

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

2 MAY
2-MEI

1944

PRYS 6d.

[No. 3335]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a *, in the left-hand upper corner.

PROCLAMATION

By His Excellency the Right Honourable Nicolaas Jacobus de Wet, a Member of His Majesty's Most Honourable Privy Council, Officer Administering the Government of the Union of South Africa.

* No. 89, 1944.]

CONTROL OF PETROL.

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulation set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 42 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town on this the First day of May One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET.

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

SIDNEY F. WATERSON.

ANNEXURE.

Regulation 14 of the regulations set forth in the Annexure to Proclamation No. 124 of 1943 (War Measure No. 53 of 1943) is hereby amended by the addition of the following new sub-regulation (3):—

"(3) Each application for additional petrol made in terms of this regulation or in terms of paragraphs (d), (g) or (h) of sub-regulation (1) of regulation 7 shall have affixed to the prescribed application form a revenue stamp to the value of one shilling."

Alle Proklamasies, Goevernments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbokhoek met 'n * gemerk.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGHARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 89, 1944.]

BEHEER VAN PETROL.

Kragtens die bevoegdheid my voorleë by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg deur artikel een van die Oorlogsmaatreëls- en Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasie uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 42 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Eerste dag van Mei Twe Duisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET.

Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-raad.

SIDNEY F. WATERSON.

AANHANGSEL.

Regulasie 14 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Proklamasie No. 124 van 1943 (Oorlogsmaatreël No. 53 van 1943), word hierby gewysig deur die volgende nuwe subregulasie (3) daaraan toe te voeg:—

"(3) Elke aansoek om addisionele petrol wat ingevolge hierdie regulasie of ingevolge paragrawe (d), (g) of (h) van subregulasie (1) van regulasie 7 gedoen word, moet 'n Inkomsteseël ter waarde van een sjieling op die voorgeskrewe aansoekvorm dra."



THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette
Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.] [Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.] PRICE 6d. PRETORIA, 5 MAY 1944 PRYS 6d. [No. 3336
5 MEI

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	Proclamations.	PAGE
* 87.	War Measure No. 35 of 1944: Amendment to Regulations relating to the Safeguarding of Rights held under any Mining Law by Persons on Military or Naval Service (G.G.E. No. 3333).	
	War Measure No. 39 of 1944: Repeal of War Measure No. 98 of 1943 (G.G.E. No. 3333).	
* 89.	War Measure No. 42 of 1944: Control of Petrol (G.G.E. No. 3335).	
* 90.	Extension of Slums Act to Edenvale Municipality	161
* 91.	Extension of Slums Act to Kimberley Municipality	161
* 92.	Amendment of Proclamation No. 31 of 1939: Control and Improvement of Livestock in Native Areas	161
Government Notices.		
DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS:		
* 727.	Trade Agreement between the Governments of the Union of South Africa and the United Kingdom: Exchange of Notes	162
DEPARTMENT OF DEFENCE:		
* 684.	Pay and Allowances of Full-time Volunteers: Correction of War Measure No. 25 of 1944 (G.G.E. No. 3333).	
* 685.	Employment in the Diamond Cutting Industry (G.G.E. No. 3333).	
* 703.	Award of the Efficiency Medal	163
DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:		
* 704.	Government Notice No. 981 of 1936: Amendment	163
* 705.	Introduction of Sprouted Grain, etc., into the Urban Area of Somerset East	164
* 706.	Definition of Location No. 24, Mgwili, District Umzimkulu	164
* 728.	Levy of Stock Rates: Transkeian Territories	164
DEPARTMENT OF FINANCE:		
* 707.	Monthly Bank Statements	165
* 714.	3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958/65 (Second War Bond Issue): Closing of Transfer Books	165
* 715.	Appointment of Acting Receiver of Revenue, Johannesburg	165
* 726.	Statement of Exchequer Receipts and Issues	165
* 729.	Appointment of Acting Receiver of Revenue: Johannesburg	166
* 730.	Appointment of Special Justice of the Peace, Villiers, as a Receiver of Native Taxes	167
* 731.	Revenue Office: Villiers	167
* 740.	S.A. Reserve Bank: Statement	167
UNION DEPARTMENT OF EDUCATION:		
* 716.	University of South Africa: Amendment of Joint Regulations	167
* 717.	University of South Africa: Amendment of Statute I	167

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbokhoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	Proklamasies.	BLADSY
* 87.	Oorlogsmaatregel No. 35 van 1944: Wysiging van Regulasies ter Beskerming van Regte Gehou kragtens enige Mynwet deur Persone op Militêre of Seëdions (B.S. No. 3333).	
* 88.	Oorlogsmaatregel No. 39 van 1944: Herroeping van Oorlogsmaatregel No. 98 van 1943 (B.S. No. 3333).	
* 89.	Oorlogsmaatregel No. 42 van 1944: Beheer van Petrol (B.S. No. 3335).	
* 90.	Uitbreiding van Slumswet na Munisipaliteit Edenvale	161
* 91.	Uitbreiding van Slumswet na Munisipaliteit Kimberley	161
* 92.	Wysiging van Proklamasie No. 31 van 1939: Beheer oor en Verbetering van Lewende Hawe in Naturellegebiede	161
Goewermentskennisgewings.		
DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITENLANDSE SAKE:		
* 727.	Handelsooreenkoms tussen die Regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk: Notawisseling	162
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:		
* 684.	Soldy en Toelaes van Voldtyde Vrywilligers: Verbetering van Oorlogsmaatregel No. 25 van 1944 (B.S. No. 3333).	
* 685.	Indiensneming in die Diamantslypnywerheid (B.S. No. 3333).	
* 703.	Toekennig van die Medalje vir Bekwaamheid	163
DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:		
* 704.	Goewermentskennisgewing No. 981 van 1936: Wysiging	163
* 705.	Invoer van Uitgeloopte Graan, ens., in die Stadsgebied Somerset-Oos	164
* 706.	Omskrywing van Lokasie No. 24, Mgwili, Distrik Umzimkulu	164
* 728.	Heffing van Veebelastings: Transkeigebied	164
DEPARTEMENT VAN FINANSIES:		
* 707.	Maandelikse Bankopgawes	165
* 714.	Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3 Persent, 1958-65 (Tweede Oorlogseffekte-uitgifte): Sluiting van Oordragboek	165
* 715.	Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Johannesburg	165
* 726.	Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings	165
* 729.	Aanstelling van Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Johannesburg	167
* 730.	Aanstelling van Spesiale Vrederegter, Villiers, as Ontvanger van Naturellebelastings	167
* 731.	Inkomstekantoor: Villiers	167
* 740.	S.A. Reserwebank: Opgawe	167
UNIE-DEPARTEMENT VAN ONDERWYS:		
* 716.	Universiteit van Suid-Afrika: Wysiging van Gemeenskaplike Regulasies	167
* 717.	Universiteit van Suid-Afrika: Wysiging van Statuut I	167

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

No.	Government Notices (continued).	PAGE
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
567.	Maximum Prices of Blankets (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
605.	Maximum Prices of Citrus Fruits (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
606.	Maximum Prices of Cigarettes (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
607.	Maximum Prices of Fish, Display of (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
608.	Maximum Prices of Confectionery (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
644.	Maximum Prices of Potatoes (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 693.	Maximum Prices of Fertilizers (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 694.	Maximum Prices of Laundry Blue (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 695.	Maximum Prices of Scrap Cellulose Film Junk (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 696.	Maximum Charges for Collecting, Repairing and Delivering Radios (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 697.	Maximum Prices of Cooking Fat (Vegetable) and Cooking and/or Salad Oil (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 698.	Maximum Prices of Fountain Pens (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 699.	Maximum Prices of Firewood (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 700.	Maximum Prices of Tobaccos (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 701.	Maximum Prices of Stockings (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:	
* 686.	Levy on Mealies and Mealie Products (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 687.	Prices of Mealies and Mealie Products (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 688.	Sale of Mealie Meal by Producers of Mealie Products (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 689.	Sale of Mealies and Mealie Products by Producers of Mealies (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 690.	Prices of Certain Dairy Products: Amendment (<i>G.G.E.</i> No. 3333).	
* 718.	Application for Brands: Cape 168	
* 719.	Registration of Brands: Orange Free State ... 168	
* 735.	Government Notice No. 692 of 1944: Correction ... 168	
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
* 711.	Regulations Governing the Railways and Harbours Tender Board 168	
* 315.	(General Notice) Detailed Instructions as to the carrying out of the Duties and Functions of the Tender Board 170	
	DEPARTMENT OF THE INTERIOR:	
* 732.	Change of Name: Paruk—Parker 177	
* 733.	Protection of Monuments: Duncanville Archaeological Reserve 177	
* 739.	Application for Registration in terms of Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935: The Sailors, Soldiers and Airmen's Club 177	
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 708.	Appointment of Industrial Registrar and Assistant Industrial Registrar 177	
* 712.	Hairdressing Industry, Pretoria: Apprenticeship Committee 177	
* 713.	Hairdressing Industry, Pretoria: Membership 178	
* 720.	Cape Mechanical and Electrical Engineering Apprenticeship Committee: Conditions of Apprenticeship for Additional Trade 178	
* 721.	Application for the Registration of a Trade Union: "Worcester Boubedryf Vereniging" 178	
* 722.	Millinery Industry (Transvaal): Extension of Agreement 178	
* 723.	Baking and Confectionery Industry, Port Elizabeth and Uitenhage: Extension of Agreement 179	
* 738.	Fertiliser and Heavy Chemicals Industries: Umbogintwini: Correction 179	
* 745.	Motor Industry, Transvaal and Northern Orange Free State: Agreement 179	
* 746.	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Motor Industry, Transvaal and Northern Orange Free State 180	
	DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:	
* 736.	Queenstown Rent Board: Appointment 180	
	DEPARTMENT OF MINES:	
* 709.	Withdrawal of Land from the Operation of the Natal Mines Act, No. 43 of 1899 180	
* 710.	Ground Declared Open for the Pegging of Claims 180	
* 734.	Government Notice No. 459 of 1944: Correction ... 182	
	DEPARTMENT OF IRRIGATION:	
* 724.	Nomination of Water Court Assessors 182	
* 737.	Loskop Irrigation Scheme: Assessment of Water Rate 184	
	DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 725.	Brewing of Kaffir Beer: Crocodile Valley Citrus Estates (Proprietary), Limited, Nelspruit ... 184	

(Continued on back cover).

No.	Goewermentkennissgewings (vervolg).	BLADSY
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
567.	Maksimum Pryse van Komberse (<i>B.S.</i> No. 3333).	
605.	Maksimum Pryse van Sitrusvrugte (<i>B.S.</i> No. 3333).	
606.	Maksimum Pryse van Sigarette (<i>B.S.</i> No. 3333).	
607.	Maksimum Pryse van Vis, Vertoning van (<i>B.S.</i> No. 3333).	
608.	Maksimum Pryse van Suikergoed (<i>B.S.</i> No. 3333).	
644.	Maksimum Pryse van Aartappels (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 653.	Maksimum Pryse van Kunsmiss (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 694.	Maksimum Pryse van Blousel (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 695.	Maksimum Pryse van Sellulosefilmbrok of -afval (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 696.	Maksimum Vorderings vir die Afhaal, Herstel en Aflewer van Radio's (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 697.	Maksimum Pryse van Kookvet (Plantardig) en Kook- en/of Slaaiolie (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 698.	Maksimum Pryse van Vulpenne (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 699.	Maksimum Pryse van Brandhout (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 700.	Maksimum Pryse van Tabak (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 701.	Maksimum Pryse van Kouse (<i>B.S.</i> No. 3333).	
	DEPARTEMENT VAN LÂNDHOU EN BOSBOU:	
* 686.	Heffing op Mielies en Mielieprodukte (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 687.	Pryse van Mielies en Mielieprodukte (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 688.	Verkoop van Mieliemeele deur Produsente van Mielieprodukte (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 689.	Verkoop van Mielies en Mielieprodukte deur Produsente van Mielies (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 690.	Pryse van Sekere Suivelprodukte: Wysiging (<i>B.S.</i> No. 3333).	
* 718.	Aansoek om Brandmerke: Kaap 168	
* 719.	Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat ... 168	
* 735.	Goewermentkennissgewing No. 692 van 1944: Verbetering 168	
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS:	
* 711.	Regulasies van Toepassing op die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawen	
* 315.	(Algemene Kennissgewing) Uitvoerige Instruksies in sake die Uitvoering van die Dienste en Funksies van die Tenderraad 170	
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE:	
* 732.	Naamsverandering: Paruk—Parker 177	
* 733.	Beskerming van Gedenkwaardighede: Duncanville-argeologiese Reserwe 177	
* 739.	Aansoek om Registrasie Ooreenkomstig die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935: The Sailors, Soldiers and Airmen's Club 177	
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 708.	Aanstelling van Nywerheidsregistrateur en en Assistent-nywerheidsregistrateur 177	
* 712.	Haarsnyersbedryf, Pretoria: Komitee vir Vakleerlinge 177	
* 713.	Haarsnyersbedryf, Pretoria: Lidmaatskap 178	
* 720.	Werktuigkundig en Elektrotegniese Ingenieursnywerhede, Kaap: Vakleerlingskapvoorwaardes vir Bykomende Vak 178	
* 721.	Aansoek vir die Registrasie van 'n Vakvereniging: Worcester Boubedryf Vereniging ... 178	
* 722.	Millinery Industry (Transvaal): Verlenging van Ooreenkoms 178	
* 723.	Baking and Confectionery Industry, Port Elizabeth en Uitenhage: Verlenging van Ooreenkoms 179	
* 738.	Kunsmiss- en Swaar Chemikalie-nywerhede: Umbogintwini: Verbetering 179	
* 745.	Motor Industry, Transvaal and Northern Orange Free State: Ooreenkoms 179	
* 746.	Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Motor Industry, Transvaal and Northern Orange Free State 180	
	DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:	
* 726.	Queenstownse Huurraad: Aanstelling 180	
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
* 709.	Onttrekking van Grond aan die Toepassing van die Natal Mines Act, No. 43 van 1899 180	
* 710.	Grond Oopverklaar vir die Afpennen van Kleims 180	
* 734.	Goewermentkennissgewing No. 459 van 1944: Verbetering 182	
	DEPARTEMENT VAN BESPROEING:	
* 724.	Aanstelling van Waterhof-assessore 1	
* 737.	Besproeiingskema Loskop: Heffing van Waterbelasting 184	
	DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 725.	Brou van Kafferbiere: Crocodile Valley Citrus Estates (Proprietary), Limited, Nelspruit ... 184	

(Vir vervolg sien laaste bladsy.)

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

★ No. 90, 1944.]

EXTENSION OF SLUMS ACT TO EDENVALE MUNICIPALITY.

Under and by virtue of the powers vested in me by section one, sub-section (3), of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, I hereby declare that, after consultation with the Administrator of the Province of the Transvaal, the town of Edenvale, on the application of its Municipal Council, has been added to the First Schedule of the said Act, with effect from the date hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of March One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

H. G. LAWRENCE.

★ No. 91, 1944.]

EXTENSION OF SLUMS ACT TO KIMBERLEY MUNICIPALITY.

Under and by virtue of the powers vested in me by section one, sub-section (3), of the Slums Act, 1934 (Act No. 53 of 1934), as amended, I hereby declare that, after consultation with the Administrator of the Province of the Cape of Good Hope, the city of Kimberley, on the application of its Municipal Council, has been added to the First Schedule of the said Act, with effect from the date hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

H. G. LAWRENCE.

★ No. 92, 1944.]

AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 31 of 1939.—
CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK IN NATIVE AREAS.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (1) of section twenty-five of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), read in conjunction with sub-section (1) of section twenty-one of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I do hereby declare that section two of Proclamation No. 31 of 1939, is amended by the addition thereto of the following proviso—

"Provided that all land in released areas which has vested in the Trust in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section six of the Native Trust and Land Act, 1936, and all farms which have been or may be acquired by the Trust by purchase under section ten of the said Act, shall be deemed to be betterment areas as from the date of vesting or purchase, as the case may be."

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of April One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

PIET VAN DER BYL.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEER EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

★ No. 90, 1944.]

UITBREIDING VAN SLUMSWET NA MUNISIPALITEIT EDENVALE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (3) van artikel een van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die dorp Edenvale op aansoek van sy Munisipale Raad en na oorleg met die Administrateur van die Provinsie Transvaal, met ingang van die datum hiervan aan die Eerste Bylae van genoemde Wet toegevoeg is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vier-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehoenderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

H. G. LAWRENCE.

★ No. 91, 1944.]

UITBREIDING VAN SLUMSWET NA MUNISIPALITEIT KIMBERLEY.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (3) van artikel een van die Slumswet, 1934 (Wet No. 53 van 1934), soos gewysig, verklaar ek hierby dat die stad Kimberley op aansoek van sy Munisipale Raad en na oorleg met die Administrateur van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, met ingang van die datum hiervan aan die Eerste Bylae van genoemde Wet toegevoeg is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

H. G. LAWRENCE.

★ No. 92, 1944.]

WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 31 VAN 1939.—
BEHEER OOR EN VERBETERING VAN LEWENDE-
HAWE IN NATURELLEGEBIEDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel vyf-en-twintig van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), geloes met subartikel (1) van artikel een-en-twintig van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verklaar ek hierby dat artikel twee van Proklamasie No. 31 van 1939, gewysig word deur die toevoeging daaraan van onderstaande voorbehoudsbepaling:—

„Met dien verstande dat dit geag word dat alle grond in oopgestelde gebiede wat ingevolge paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel ses van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936, op die Trust oorgegaan het en alle plase wat deur aankoop kragtens artikel tien van die genoemde Wet deur die Trust verkry is of mag word, verbeteringsgebiede is vanaf die datum dat hulle oorgegaan het of aangekoop is, na gelang van die geval."

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van April Eenduisend Negehoenderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

PIET VAN DER BYL.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER
AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 727.] [5 May 1944.

Exchange of notes amending for a period of one year as from 1st April, 1944, the Trade Agreement between the Governments of the Union of South Africa and the United Kingdom, signed at Ottawa on the 20th August, 1932.

P.M. 10/1/45.

Copy/LE.

Department of External Affairs,
Capetown, 30th March, 1944.

Sir,
I have the honour to refer to the Deputy High Commissioner's communication No. 518/43 of the 2nd March, 1944, in regard to the desire of His Majesty's Government in the United Kingdom that the 10 per cent. preference on crawfish, which is guaranteed to the Union under the Trade Agreement between the Governments of the Union and the United Kingdom, signed at Ottawa on the 20th August, 1932, should be suspended for a further period of one year as from the 1st April, 1944.

I now have the honour to inform you that the Union Government agree to the further suspension of this duty for a period of one year as from the 1st April, 1944.

This note and your confirmatory reply thereto will be regarded as constituting an agreement between our two Governments in the matter, it being understood that this agreement shall lapse if not approved by resolution of both Houses of Parliament of the Union of South Africa in terms of section eight of the Customs Tariff Act, No. 36 of 1925, as amended by Act No. 44 of 1935.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

(Sgd.) D. D. FORSYTH,
Secretary for External Affairs.

The High Commissioner for the
United Kingdom in the
Union of South Africa, Cape Town.

Copy/LE.

518/43.

Office of the High Commissioner
for the United Kingdom,
Capetown, 30th March, 1944.

Sir,
I have the honour to acknowledge your note No. P.M. 10/1/45 of the 30th March, 1944, which runs as follows:—

"Sir,
I have the honour to refer to the Deputy High Commissioner's communication No. 518/43 of the 2nd March, 1944, in regard to the desire of His Majesty's Government in the United Kingdom that the 10 per cent. preference on crawfish, which is guaranteed to the Union under the Trade Agreement, between the Governments of the Union and the United Kingdom, signed at Ottawa on the 20th August, 1932, should be suspended for a further period of one year as from the 1st April, 1944.

I now have the honour to inform you that the Union Government agree to the further suspension of this duty for a period of one year as from the 1st April, 1944.

This note and your confirmatory reply thereto will be regarded as constituting an agreement between our two Governments in the matter, it being understood that this agreement shall lapse if not approved by resolution of both Houses of Parliament of the Union of South Africa in terms of section eight of the Customs Tariff Act, No. 36 of 1925, as amended by Act No. 44 of 1935.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

(Sgd.) D. D. FORSYTH,
Secretary for External Affairs."

I confirm that your note and this reply will be regarded as an agreement to this effect between the two Governments.

I have the honour to be,
Sir,
Your obedient Servant,

(Sgd.) HARLECH,
High Commissioner.

The Secretary for External Affairs.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER
EN VAN BUITELANDSE SAKE.

* No. 727.] [5 Mei 1944.

Notawisseling ter wysiging, vir 'n tydperk van een jaar vanaf 1 April 1944, van die Handelsooreenkoms tussen die regerings van die Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk, geteken te Ottawa op 20 Augustus 1932.

Departement van Buitelandse Sake,
Kaapstad, 30 Maart 1944.

Meneer,

Ek het die eerste verwys na die brief van die Adjunk-Hoë Kommissaris, No. 518/43 van 2 Maart 1944, in verband met die verlange van Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk dat die voorkeurreg van 10 persent op kreef wat kragtens die Handelsooreenkoms tussen die Unie en die Verenigde Koninkryk, geteken te Ottawa op 20 Augustus 1932, aan die Unie gewaarborg is, vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 1 April 1944 opgeskort word.

Ek het nou die eer u in kennis te stel dat die Unie-regering gewillig is om hierdie reg vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 1 April 1944 op te skort.

Hierdie nota en u bevestigende antwoord daarop sal as 'n ooreenkoms te dien effekte tussen die twee regerings beskou word, met dien verstande dat hierdie ooreenkoms vervall indien dit nie by besluit van beide Huisse van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika ooreenkomstig artikel agt van die Doeanetariëfwet, No. 36 van 1925, soos gewysig deur Wet No. 44 van 1935, goedgekeur word nie.

Hoogagtend,
U dienswillige,

(Get.) D. D. FORSYTH,
Sekretaris van Buitelandse Sake.

Die Hoë Kommissaris van die
Verenigde Koninkryk in die
Unie van Suid-Afrika, Kaapstad.

Kantoor van die Hoë Kommissaris vir die
Verenigde Koninkryk,
Kaapstad, 30 Maart 1944.

Meneer,

Ek het die eer die ontvangs te erken van u nota No. P.M. 10/1/45 van 30 Maart 1944, wat as volg lui:—

"Meneer,
Ek het die eer te verwys na die brief van die Adjunk-Hoë Kommissaris, No. 518/43 van 2 Maart 1944, in verband met die verlange van Sy Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk dat die voorkeurreg van 10 persent op kreef wat kragtens die Handelsooreenkoms tussen die Unie en die Verenigde Koninkryk, geteken te Ottawa op 20 Augustus 1932, aan die Unie gewaarborg is, vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 1 April 1944 opgeskort word.

Ek het nou die eer u in kennis te stel dat die Unie-regering gewillig is om hierdie reg vir 'n verdere tydperk van een jaar vanaf 1 April 1944 op te skort.

Hierdie nota en u bevestigende antwoord daarop sal as 'n ooreenkoms te dien effekte tussen die twee regerings beskou word, met dien verstande dat hierdie ooreenkoms vervall indien dit nie by besluit van beide Huisse van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika ooreenkomstig artikel agt van die Doeanetariëfwet, No. 36 van 1925, soos gewysig deur Wet No. 44 van 1935, goedgekeur word nie.

Hoogagtend,
U dienswillige,

(Get.) D. D. FORSYTH,
Sekretaris van Buitelandse Sake."

Ek bevestig dat u nota en hierdie antwoord daarop as 'n ooreenkoms te dien effekte tussen die twee regerings beskou sal word.

Hoogagtend,
U dienswillige,

(Get.) HARLECH,
Hoë Kommissaris.

Die Sekretaris van Binnelandse Sake.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 703.] [5 May 1944.

AWARD OF THE EFFICIENCY MEDAL.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased to approve, in terms of the regulations published under Government Notice No. 988 of the 21st June, 1940, of the award of the Efficiency Medal to the undermentioned members of the Union Defence Forces:—

South African Artillery.

No. 109062 V Staff Sergeant Hendrik Albert Reynierse.

South African Air Force.

No. 35072 V Sergeant Johannes Jacobus Swanepoel.

Imperial Light Horse.

No. 2079 V Bandsman Bernard James Kemp.

Transvaal Scottish.

No. 26994 V Lance Corporal Edward Francis Duckles.

"Q" Services Corps.

No. 14332 V Staff Sergeant Frank Walter Kelly.

"T" Services Corps.

No. 2080 Staff Sergeant Frank Frederick Wilshire Thomson.

South African Medical Corps.

No. 45143 V Warrant Officer Class I Harold Robert Wakenshaw Chapman.

No. 52937 V Warrant Officer Class I David Hercules van Heerden.

No. 2918 V Staff Sergeant Joseph Danson.

No. 37348 V Staff Sergeant Frederick Johann Diffenthal.

South African Engineer Corps.

No. 192671 V Warrant Officer Class II Sydney Solomon.

General Services Corps.

No. 478 V Warrant Officer Class II David Nicol Currie.

No. 27758 V Warrant Officer Class II Robert Compston Mooney.

No. 107660 V Warrant Officer Class II Harry Kenneth Williamson.

No. 59917 V Staff Sergeant Harold Charles Lovegrove.

No. 14317 V Sergeant Bertram Eugene Thorburn.

No. 277 V Corporal Hector Keith Comins.

South African Pay Corps.

No. 26775 V Sergeant John Francis Summers.

South African Army Postal Corps.

No. 14287 V Warrant Officer Class II Arthur William Taylor.

10th Battalion, Reserve Brigade.

No. 86234 Private Edwin Peter Woods.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 704.] [5 May 1944.

FURTHER AMENDMENT OF THE REGULATIONS PUBLISHED UNDER GOVERNMENT NOTICE No. 981 OF 1936, AS AMENDED.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, in terms of section forty-three of the Representation of Natives Act, 1936 (No. 12 of 1936), to approve of the further amendment, in accordance with the accompanying Schedule, of the regulations published under Government Notice No. 981 of 1936, as amended by Government Notice No. 1962 of 1937.

SCHEDULE.

Delete regulations 96 and 97, and substitute the following new regulations therefor:—

"96. (i) A Native member of the Council travelling to a meeting of the Council or travelling on any other journey approved by the Secretary for Native Affairs may be furnished with a rail warrant authorising him to obtain a first class return ticket, by the shortest route, from the railway station, railway siding or railway motor busstop nearest to such member's place of residence, to the place to be visited.

(ii) A Native member of the Council may be paid a travelling allowance of sixpence for every mile travelled by him between his place of residence and the nearest railway station, railway siding or railway busstop in proceeding to and from any meeting of the Council, or on such other duty as the Secretary for Native Affairs may approve, provided that the total mileage allowed under this regulation shall not exceed twice the distance between such member's place of residence and the nearest railway station, railway siding or railway motor busstop by the shortest road.

(iii) Members who use animal transport, cart and horses, or horse only, may be paid the same allowance as is payable to class 'C' witnesses in criminal court cases in terms of Government Notice No. 474 of 1914."

"97. (i) A Native member of the Council may be paid subsistence allowance at the rate of 12s. 6d. per day of twenty-four hours for the period during which such member

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 703.] [5 Mei 1944.

TOEKENNING VAN DIE MEDALJE VIR BEKWAAMHEID.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 988 van 21 Junie 1940, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid aan ondergenoemde lede van die Unie-Verdedigingsmag:—

Suid-Afrikaanse Artillerie.

No. 109062 V stafersant Hendrik Albert Reynierse.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

No. 35072 V sersant Johannes Jacobus Swanepoel.

Imperial Light Horse.

No. 2079 V musikant Bernard James Kemp.

Transvaal Scottish.

No. 26994 V onderkorporaal Edward Francis Duckles.

"K"-dienskorps.

No. 14332 V stafersant Frank Walter Kelly.

"T"-dienskorps.

No. 2080 stafersant Frank Frederick Wilshire Thomson.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.

No. 45143 V adjudant-onderoffisier klas I Harold Robert Wakenshaw Chapman.

No. 52937 V adjudant-onderoffisier klas I David Hercules van Heerden.

No. 2918 V stafersant Joseph Danson.

No. 37348 V stafersant Frederick Johann Diffenthal.

Suid-Afrikaanse Genie.

No. 192671 V adjudant-onderoffisier klas II Sydney Solomon.

Algemene Dienskorps.

No. 478 V adjudant-onderoffisier klas II David Nicol Currie.

No. 27758 V adjudant-onderoffisier klas II Robert Compston Mooney.

No. 107660 V adjudant-onderoffisier klas II Harry Kenneth Williamson.

No. 59917 V stafersant Harold Charles Lovegrove.

No. 14317 V sersant Bertram Eugene Thorburn.

No. 277 V korporaal Hector Keith Comins.

Suid-Afrikaanse Betaaldiens.

No. 26775 V sersant John Francis Summers.

Suid-Afrikaanse Militêre Posdiens.

No. 14287 V adjudant-onderoffisier klas II Arthur William Taylor.

10de Bataljon, Reserwebrigade.

No. 86234 manskap Edwin Peter Woods.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 704.] [5 Mei 1944.

VERDER WYSIGING VAN DIE REGULASIES AFGEKONDIG BY GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 981 VAN 1936, SOOS GEWYSIG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens artikel drie-en-veertig van die Naturelle Verteenwoordigingswet, 1936 (No. 12 van 1936), sy goedkeuring te heg aan die verdere wysiging, ooreenkomstig bygaande Bylae, van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 981 van 1936, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1962 van 1937.

BYLAE.

Skrap regulasies 96 en 97 en vervang dit deur die volgende nuwe regulasies:—

"96. (i) As 'n naturellelid van die Raad na 'n vergadering van die Raad reis of 'n ander reis onderneem wat deur die Sekretaris van Naturellesake goedgekeur is, kan 'n spoorwegorder aan hom uitgereik word wat hom magtig om 'n eerste klas-retoerkaartjie oor die kortste roete vanaf die naaste spoorwegstasie, spoorweghalte of spoorwegmotorbushalte aan dié lid se woonplek na die plek wat hy gaan besoek te verkry.

(ii) Aan 'n naturellelid van die Raad kan 'n reistoelae van ses pennies betaal word vir elke myl wat hy tussen sy woonplek en die naaste spoorwegstasie, spoorweghalte of spoorwegbushalte afleë wanneer hy na en van 'n vergadering van die Raad reis of in verband met sodanige ander plig as wat die Sekretaris van Naturellesake mag goedkeur, met dien verstande dat die totale mylafstand wat kragtens hierdie regulasie toegestaan word nie tweemaal die afstand tussen dié lid se woonplek en die naaste spoorwegstasie, spoorweghalte of spoorwegmotorbushalte met die kortste pad te bowe mag gaan nie.

(iii) Aan lede wat van vervoer met diere, kar en perde of slegs van 'n perd gebruik maak, kan dieselfde toelae betaal word as wat ooreenkomstig Goewermentskennisgewing No. 474 van 1914, aan klas 'C'-getuies in strafregtelike hofsake betaalbaar is."

"97. (i) Aan 'n naturellelid van die Raad kan verblyf-toelae teen 12s. 6d. per dag van vier-en-twintig uur betaal word vir die tydperk wat hy na en van 'n vergadering van

is engaged upon travelling to and from, and attending any meeting of the Council, or is necessarily absent from his place of residence on such other duty as the Secretary for Native Affairs may approve.

For each complete hour of absence in excess of twenty-four or multiple of twenty-four hours, one twenty-fourth of the daily rate prescribed may be paid.

For absence of less than twenty-four hours, only reasonable out-of-pocket living expenses actually incurred not exceeding a full day's allowance may be paid.

(ii) A Native chief who is a member of the Council may be accompanied to a meeting of the Council by one follower at public expense, on the same basis as the member of the Council.

* No. 705.]

[5 May 1944.]

MUNICIPALITY OF SOMERSET EAST.

REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF SECTION TWENTY-THREE (3) (i) OF ACT No. 21 OF 1923, AS AMENDED, RELATING TO THE INTRODUCTION OF SPROUTED GRAIN, ETC., INTO THE URBAN AREA OF SOMERSET EAST.

The introduction into or supply or possession in the Urban Area of Somerset East of sprouted grain, and the introduction into or supply or possession, in any location, native village or native hostel within the Urban Area of Somerset East of yeast, sprouted grain or other fermenting agency capable of being used in the manufacture of kaffir beer, is prohibited. Provided that this regulation shall not apply to any person who is authorised by law or lawfully authorised to brew and supply kaffir beer, and provided further that this regulation shall not apply in respect of yeast supplied to or possessed by any native under a permit issued in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section one hundred and twenty-three of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), as amended.

Any substance, in respect of which any person is convicted for a contravention of this regulation, may be confiscated by the Court.

Any person who contravenes this regulation shall be guilty of an offence, and shall be liable on conviction to the penalties prescribed in section twenty-five of Act No. 21 of 1923, as amended.

* No. 706.]

[5 May 1944.]

DEFINITION OF LOCATION No. 24, MGWILI, DISTRICT OF UMZIMKULU.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section five of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), of the further amplification of Government Notice No. 1130 of 1906 by the addition to the Schedule thereto of the location described in the accompanying Schedule.

SCHEDULE.

LOCATION No. 24, MGWILI.

The area contained within the following limits: Commencing from the southern beacon common to the farms Etembeni No. C. 174 and Bossenfontein No. A. 126 in a south-westerly direction along the boundary of the said farm Bossenfontein to the most westerly beacon common to that farm and the farm Nooitgedacht No. A. 84; thence in a north-westerly direction along the boundary of the farm Nooitgedacht No. A. 84 to the most north-easterly beacon common to that farm and the farm Etembeni No. C. 174; thence in an east-south-easterly direction along the boundary of the farm Etembeni No. C. 174 to the point of commencement.

* No. 728.]

[5 May 1944.]

LEVY OF STOCK RATES.—TRANSCALIAN TERRITORIES.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of sub-section (1) of section fifty-one of Proclamation No. 191 of 1932, to levy stock rates in the districts mentioned in the accompanying Schedule of the amounts and incidence respectively indicated therein; the said rates to be payable at the offices of the Native Commissioners of the respective districts on the 1st April, 1944.

SCHEDULE.

District.	Amount of Rate.	Incidence of Rate.
Butterworth	One shilling....	Payable by every Native in the said district owning cattle or in charge of a kraal or homestead in which cattle are kept within the jurisdiction of the United Transkeian Territories General Council in respect of each head of cattle owned by him or in his charge on 1st April, 1944.
Umzimkulu.	One shilling and three pence	" " " " " "
Willowvale..	Nine pence....	" " " " " "

die Raad reis en dit bywoon, of noodsaaklik van sy woonplek afwesig is in verband met sodanige ander plig as wat die Sekretaris van Naturellesake mag goedkeur.

Vir elke volle uur wat hy bo vier-en-twintig uur of veelvoud van vier-en-twintig uur afwesig is, kan 'n vier-en-twintigste van die voorgeskrewe daaglikse tarief betaal word.

As hy vir minder as vier-en-twintig uur afwesig is, kan slegs redelike persoonlike onderhoudskoste wat werklik aangegaan is ten bedrae van hoogstens 'n volle dag se toelae betaal word.

(ii) 'n Naturellekaptein wat lid van die Raad is, kan na 'n vergadering van die Raad deur een volgeling op staatskoste, op dieselfde basis as die lid van die Raad vergesel word."

* No. 705.]

[5 Mei 1944.]

MUNICIPALITEIT SOMERSET-OOS.

REGULASIES OPGESTEL Kragtens ARTIKEL DRIE-EN-TWINTIG (3) (i) VAN WET No. 21 VAN 1923, SOOS GEWYSIG, BETREFFENDE DIE INVOER VAN UITGELOOPTE GRAAN, ENS., IN DIE STADSGEBIED SOMERSET-OOS.

Die invoer, of lowering of besit in die stadsgebied Somerset-Oos van uitgeloopte graan en die invoer of lowering of besit in 'n lokasig, natuureldorp of natuurelnehuis binne die stadsgebied Somerset-Oos van suurdeeg, uitgeloopte graan of ander gismiddels wat gebruik kan word by die brou van kafferbier, word verbied; met dien verstande dat hierdie regulasie nie van toepassing is op iemand wat kragtens Wet of wettiglik gemagtig is om kafferbier te brou en te lower nie, en met dien verstande verder dat hierdie regulasie nie van toepassing is ten opsigte van suurdeeg gelever aan of besit deur 'n natuurel kragtens 'n permit wat kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel honderd drie-en-twintig van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), soos gewysig, uitgereik is nie.

Allo stowwe ten aansien waarvan 'n persoon veroordeel word weens 'n oortreding van hierdie regulasie, kan deur die Hof verbeurd verklaar word.

Iedereen wat hierdie regulasie oortree, is skuldig aan 'n misdryf en staan by skuldigerbinding bloot aan die strawwe wat by artikel vyf-en-twintig van Wet No. 21 van 1923, soos gewysig, voorgeskryf word.

* No. 706.]

[5 Mei 1944.]

OMSKRYWING VAN LOKASIE No. 24, MGWILI, DISTRIK UMZIMKULU.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel vyf van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), sy goedkeuring te heg aan die verder aanvulling van Goewermments-kennissgewing No. 1130 van 1906 deur die lokasie wat in bygaande Bylae omskryf word aan die Bylae daarvan toe te voeg.

BYLAE.

LOKASIE No. 24, MGWILI.

Die gebied binne die volgende grense: Vanaf die gemeenskaplike suidelike baken van die plase Etembeni No. C. 174 en Bossenfontein No. A. 126 in 'n suidwestelike rigting met die grens van vermeldde plaas Bossenfontein langs tot by die mees westelike gemeenskaplike baken van hierdie plaas en die plaas Nooitgedacht No. A. 84; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met die grens van die plaas Nooitgedacht No. A. 84 langs tot by die mees noordoostelike gemeenskaplike baken van hierdie plaas en die plaas Etembeni No. C. 174; daarvandaan in 'n oos-suidoostelike rigting met die grens van die plaas Etembeni No. C. 174 langs tot by die aanvangspunt.

* No. 728.]

[5 Mei 1944.]

HEFFING VAN VEEBELASTINGS.—TRANSCALIAN GEBIED.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel een-en-veertig van Proklamasie No. 191 van 1932 in die distrikte in bygaande Bylae genoem veebelastinge te hef van die bedrae en vestiging onderskeidelik daarin aangetoon; genoemde belastinge is op 1 April 1944 betaalbaar by die kantore van die natuurellekommissarisse van die onderskeie distrikte.

BYLAE.

Distrik.	Bedrag van belasting.	Vestiging van belasting.
Butterworth	Een shilling....	Betaalbaar deur elke natuurel in genoemde distrik wat die eienaar is van besate of toesig hou oor 'n kraal of huis waarin beeste aangehou word, binne die reggebied van die Verenigde Algemene Raad van die Transkeigebied ten aansien van elke bees waarvan hy op 1 April 1944 die eienaar is of wat op genoemde datum onder sy toesig is.
Umzimkulu.	Een shilling en drie pence...	" " " " " "
Willowvale..	Nego pence....	" " " " " "

DEPARTMENT OF FINANCE.

* No. 707.]

[5 May 1944.]

BANK RETURNS.

In terms of section thirteen (3) of the Banking Act, 1942, the following Banking Returns are published for general information:—

MONTHLY RETURNS BY COMMERCIAL BANKS FOR THE MONTH ENDING ON THE THIRTY-FIRST DAY OF MARCH, 1944.

[Required in terms of section thirteen (1) (a) of the Banking Act, 1942.]

MAANDELIKSE OPGAWES DEUR HANDELSBANKE VIR DIE MAAND GEEÏNDIG OP DIE EEN-EN-DERTIGSTE DAG VAN MAART 1944.

[Ingevolge artikel dertien (1) (a) van die Bankwet, 1942.]

NOTE.—Until such time as all applications for registration under the Banking Act, 1942, have been disposed of, the figures published below relate to those institutions seeking registration as Commercial Banks. (The figures of one institution, to which an extension of time has been granted, will be published at a later date.)

L.W.—Tot tyd en wyl alle aansoeke om registrasie kragtens die Bankwet 1942 afgehandel is, het die ondervermelde syfers betrekking op die instellings wat registrasie as Handelsbanke verlang. (Die syfers van een instelling, aan wie uitstel verleen is, sal op 'n later datum gepubliseer word.)

	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas)	Nederlandsche Bank voor Zuid-Afrika.	The Standard Bank of South Africa, Limited.	Die Stellenbosse Distriksbank, Beperk.	Volkskas (Koöperatief), Beperk.	Total. Totaal.
LIABILITIES TO THE PUBLIC IN THE UNION. VERPLIGTINGS TEGENOOR DIE PUBLIEK IN DIE UNIE.						
Demand Liabilities—Onmiddellik opeisbare verpligtings	£ 97,013,187	£ 6,072,402	£ 98,704,005	£ 422,723	£ 3,847,060	£ 206,119,377
Time Liabilities—Termynverpligtings	12,448,529	633,916	12,836,269	333,496	1,796,530	28,048,740
Total Liabilities to the Public—Totale verpligtings teenoor die publiek	109,461,716	6,706,318	111,600,274	756,219	5,643,590	234,168,117
ASSETS IN THE UNION.—BAAT IN DIE UNIE.						
Subsidiary Coin—Pasmunt	447,651	24,367	413,197	1,057	16,526	902,798
Gold Coins and Bullion—Goudmunt en staafgoud	29,640	399,062	37,700	Nil	Nil	466,402
Notes of South African Reserve Bank—Suid-Afrikaanse Reservebank-biljetjies	1,389,556	117,841	1,927,300	10,757	121,557	3,567,011
Credit Balance in South African Reserve Bank—Kreditsaldo in die Suid-Afrikaanse Reservebank	62,761,836	2,880,308	57,594,847	80,000	1,288,647	124,605,638
Total Cash Reserves—Totale kontantreserwes	64,625,633	3,421,578	59,973,044	91,314	1,426,730	129,541,849
Other Liquid Assets—Ander likvide bate	27,034,707	1,618,057	35,221,311	276,894	933,789	64,983,758
Total Loans and Discounts—Totale lenings en diskonterings	17,312,146	1,808,371	18,164,637	456,886	3,025,350	40,767,390
RATIOS.—VERHOUDINGSYFERS.						
Reserve Ratio—Reservepersentasie	% 59.04	% 51.02	% 53.74	% 12.14	% 25.28	% 55.32
Liquid Asset Ratio—Persentasie likvide bate	83.74	73.66	85.30	48.76	41.83	89.07

* No. 714.]

[5 May 1944.]

3 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1958/65 (2ND WAR BOND ISSUE).—CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958/65 (2nd War Bond Issue) will be closed from the 15th May, 1944, to the 15th June, 1944, both days inclusive, and that the dividend due on the 15th June next will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

* No. 715.]

[5 Mei 1944.]

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE, JOHANNESBURG.

It is hereby notified for general information that Mr. Cecil Ronald Gladstone Acton has been appointed Acting Receiver of Revenue, Johannesburg, with effect from the 27th April, 1944, during the absence on leave of Mr. Stafford Maxwell Hill.

* No. 726.

[5 May 1944.]

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 30th April, 1944:—
Treasury, Pretoria.

* No. 714.]

[5 Mei 1944.]

PLAASLIK GEREĞISTREERDE EFFEKTE TEEN 3 PERSENT, 1958/65 (TWEDE OORLOGSEFFEKTE-UITGIFTE).—SLUITING VAN OORDRAGBOEKE.

Hierby word bekendgemaak dat die oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte teen 3 Persent, 1958/65 (Tweede Oorlogseffekte-uitgifte) gesluit sal wees vanaf 15 Mei 1944 tot en met 15 Junie 1944 en dat die dividend betaalbaar op 15 Junie aanstaande aan die effektheouders wat op die datum van die sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

* No. 715.]

[5 Mei 1944.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER VAN INKOMSTE, JOHANNESBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Cecil Ronald Gladstone Acton met ingang van 27 April 1944 aangestel is as Waarnemende Ontvanger van Inkomste, Johannesburg, gedurende die afwesigheid met verlof van die heer Stafford Maxwell Hill.

* No. 726.

[5 Mei 1944.]

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 30 April 1944:—
Tresourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Month of April. Maand April.	
		1944.	1943.
Exchequer Balances, 31st March, 1944	Skatkissaldo's, 31 Maart 1944	£ 1,258,342	£ —
On the Revenue Account.			
Customs and Excise	Invoerreëte en Aksyns	1,659,489	1,559,333
Posts, Telegraphs and Telephones	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	694,000	648,000
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	2,045,879	2,048,801
National Road Fund	Nasionale Padfonds	5,299,908	5,156,134
South African Native Trusts	Suid-Afrikaanse Natureltrust	104,884	80,849
		137,300	114,300
On the Loan Account.			
Loan Recoveries	Terugbetaalde Lenings	5,542,152	5,351,283
Gold Realization Account	Goudrealisasier rekening	1,600,000	992,000
Temporary Loans raised	Tydlike Lenings opgecom	155,195	184,492
Tax Redemption Certificates	Belastingdelingsertifikaat	8,733,145	—
Personal and Savings Fund	Persoonlike en Spaarfonds	1,176,930	—
Union of South Africa 4 Per Cent. Inscribed Stock	Unie van Suid-Afrika 4 Persent Ingeskrewe Effekte	10,000	—
Union of South Africa Local Registered Stock—Non-Interest Bearing (2nd Issue)	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte—Rentevry (2de Uitgifte)	323,600	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Inscribed Stock—Farm Mortgage Debt Redemption Fund	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Ingeskrewe Effekte—Plaasverband Skulddeleingsfonds	113	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1958-68	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1958-68	1,017	—
Union of South Africa 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1959-69	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte 1959-69	2,466,361	—
		3,987,648	—
Other Receipts.			
Surrenders Revenue Votes, 1943-44	Terugstortings, inkomstebegrotingsposte, 1943-44	45,000	—
TOTAL	TOTAAL	£ 24,041,161	£ —
TOTAL (including opening Balance)	TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo)	£ 25,299,503	£ —

ISSUES—UITBETALINGS

Service.	Dienste.	Month of April. Maand April.	
		1944	1943
<i>On the Revenue Account.</i>		£	£
II E the Governor-General...	S M die Goewerneur-generaal	2,000	3,000
Senat.	Senaat	6,850	6 675
House of Assembly	Volksaad	14,500	12,800
Prime Minister and External Affairs.	Eerste Minister en Buitelandse Sake	13,000	12,000
Defence	Verdediging	3,750,000	3,500,000
Treasury	Tesourie	6,500	6,000
Public Debt	Staatskuld	321,000	302,000
Pens.offs	Pensioene	814,000	900,000
Provincial Administrations	Provinsiale Administrasies.	733,176	825,160
Miscellaneous Services	Diverse Dienste	1,000	3,000
High Commissioner in London	Hoo Kommissaris in Londen	120,000	10,000
Inland Revenue	Binnelandse Inkomste	28,000	25,000
Customs and Excise.	Invoerreëte en Akasyns	38,500	32,000
Audit	Auditdeparterement	12,000	12,000
State Advances Recoveries Office	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte	10,000	10,000
South African Mint	Suid-Afrikaanse Munt	10,000	10,000
Union Education	Unie-onderwys	256,000	250,000
Industrial Schools and Reformatories.	Industrieskole en Verbeteringsgestigte	19,000	18,000
Agriculture.	Landbou	139,000	115,000
Agriculture (Education and Experimental Farms)	Landbou (Onderwys en Proefplase)	20,000	15,000
Agriculture (Assistance to Farmers)	Landbou (Hulp aan Boere)	—	52,000
Agriculture (General)	Landbou (Algemeen)	270,000	102,000
Agriculture (Forestry)	Landbou (Bosbou)	30,000	27,000
Posts, Telegraphs and Telephones	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese	430,000	395,000
Public Works.	Publieke Werke	110,000	82,000
Govt. Motor Transport and Garages.	Staatsmotorvervoer en -garages	—	18,000
Interior	Binnelandse Sake	45,000	80,000
Public Service Commission	Staatsdienskommissie	2,500	2,500
Mental Hospitals and Institutions for Feeble Minded	Hospitale vir Sieliekes en Inrigtings vir Swakinniges	120,000	72,000
Printing and Stationery	Drukwerk en Skryfbehoeftes	40,000	35,000
Public Health	Volksgesondheid	60,000	60,000
Labour	Arbeid	25,000	20,000
Social Welfare.	Volkswelsyn	150,000	120,000
Mines	Mynwese	45,000	52,000
Lands	Lande	45,000	45,000
Deeds	Regstrasiekantoor	8,000	5,000
Surveys	Opmettings	9,000	8,000
Litigation	Besproeiing	24,000	25,000
Justice	Justisie	43,300	10,000
Superior Courts	Hoer Howe	26,500	24,000
Magistrates and District Administration	Magistrate en Distriksadministrasie	73,700	66,000
Prisons and Gaols	Gevangenisse	75,000	70,000
Police	Polisie	275,000	255,000
Native Affairs	Naturellesake	45,000	42,000
Commerce and Industries	Handel en Nywerheid	30,000	18,000
Transport	Vervoer	35,000	—
National Road Fund	Nasionale Padfonds	£ 8,326,528	7,753,135
South African Native Trust	Suid-Afrikaanse Natuurletruist	† 104,884	80,849
		† 137,300	114,300
		£ 8,568,710	7,948,284
<i>On the Loan Account.</i>			
Railways and Harbours	Spoorwee en Hawens	—	—
Public Works	Publieke Werke	30,000	30,000
Telegraphs and Telephones.	Telegraaf- en Telefoonwese	70,000	57,000
Lands and Settlements	Lande en Nedersettings	80,000	100,000
Irrigation	Besproeiing	50,000	20,000
Local Works and Loans	Plaaslike Werke en Lenings	1,000	1,000
Land and Agricultural Bank	Land- en Landboubank	—	—
Forestry	Bosbou	65,000	58,000
Agriculture	Landbou	7,000	5,000
Labour	Arbeid	1,000	2,000
Assistance to Farmers	Hulp aan Boere	10,000	10,000
Defence	Verdediging	3,750,000	3,500,000
Commerce and Industries	Handel en Nywerheid	1,000	2,151,192
Public Health	Volksgesondheid	80,000	25,000
		£ 4,145,000	5,959,192
Total Issues against Appropriations.	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings	£ 12,713,710	13,907,476
<i>Other Issues</i>			
Temporary Loans Repaid	Terugbetalings van tydelike lenings	7,207,945	—
Tax Redemption Certificates Repaid.	Belastingdelingsertifikate afgelos.	111,311	—
Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered.	Persoonlike en Spaarfonds afgelos en teruggestort.	2,250	—
Union Loan Certificates Repaid	Unieleningertifikate terugbetaal	2,100	—
Union of South Africa Local Registered Stock Non-Interest Bearing (1st Issue)—Redeemed	Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte, Rentevry—Afgelos (1ste Uitgifte)	1,000	—
Natal 3 Per Cent Local Registered Stock, 1929-49—Redeemed	Natal 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1929-49—Afgelos	1,000	—
Union of South Africa 3 Per Cent Local Registered Stock, 1954-64—Redeemed.	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1954-64—Afgelos	1,000	—
Union of South Africa 3½ Per Cent Local Registered Stock, 1953-73—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3½ Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1953-73—Afgelos	2,000	—
Union of South Africa 3½ Per Cent Local Registered Stock, 1955-65—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3½ Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1955-65—Afgelos	1,000	—
Union of South Africa 5 Per Cent Local Registered Stock, 1950-70—Redeemed.	Unie van Suid-Afrika 5 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1950-70—Afgelos	2,000	—
Union of South Africa 3 Per Cent Inscribed Stock—Farm Mortgage Debt Redemption Fund—Redeemed	Unie van Suid-Afrika 3 Persent Effekte—Plaasverband Skuld-delingsfonds—Afgelos	146	—
Temporary Investments in London	Tydelik Beleggings in Londen	5,000,000	—
Cost of Raising Loans	Koste in verband met opneem van lenings	3,356	—
Issues Revenue Votes, 1943-44	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1943-44	75,000	—
Exchequer Balances, 30th April, 1944	Skatkissaldo's, 30 April 1944	175,595	—
TOTALS	TOTALES	£ 25,299,503	—

* Annual Appropriations—* Jaarlikse Toewysings

† Standing Appropriations—Act No 42 of 1935 and Act No 41 of 1925, as amended

† Vaste Toewysings—Wet No 42 van 1935 en Wet No 41 van 1925 soos gewysig

* No 729]

[5 May 1944.

APPOINTMENT OF ACTING RECEIVER OF REVENUE,
JOHANNESBURG.

It is hereby notified for general information that Mr. Claude Vivian Alport has been appointed acting Receiver of Revenue, Johannesburg, with effect from the 27th April, 1944, during the absence on sick leave of Mr. Cecil Ronald Gladstone Acton, who had been appointed to act as Receiver of Revenue, Johannesburg, during the absence on leave of Mr. Stafford Maxwell Hill.

* No. 729]

[5 May 1944.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONTVANGER
VAN INKOMSTE, JOHANNESBURG

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die heer Claude Vivian Alport met ingang van 27 April 1944, aangestel is as waarnemende Ontvanger van Inkomste, Johannesburg, gedurende die afwesigheid met siekteverlof van die heer Cecil Ronald Gladstone Acton, wat aangestel is om as Ontvanger van Inkomste, Johannesburg, op te tree gedurende die afwesigheid met verlof van die heer Stafford Maxwell Hill.

★ No. 730.]

[5 May 1944.]

REVENUE OFFICE, VILLIERS.

It is hereby notified for general information that the office of the Special Justice of the Peace, Villiers, District of Frankfort, Orange Free State, has been opened as a full revenue office for the transaction of all classes of revenue business with effect from the 1st April, 1944.

★ No. 731.]

[5 May 1944.]

APPOINTMENT OF SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE, VILLIERS, AS A RECEIVER OF NATIVE TAXES.

It is hereby notified that the Commissioner for Inland Revenue, in consultation with the Secretary for Native Affairs, has appointed the Special Justice of the Peace, Villiers, District of Frankfort, Orange Free State, as a Receiver of Native Taxes, in terms of section *nineteen* of Act No. 41 of 1925, with effect from the 1st April, 1944.

★ No. 730.]

[5 Mei 1944.]

INKOMSTEKANTOOR, VILLIERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die kantoor van die Spesiale Vroedregter, Villiers, distrik Frankfort, Oranje-Vrystaat, met ingang van 1 April 1944, as 'n volledige inkomstekantoor vir die behandeling van alle soorte inkomstebesigheid geopen is.

★ No. 731.]

[5 Mei 1944.]

AANSTELLING VAN DIE SPESIALE-VROEDEREGTER, VILLIERS, AS ONTVANGER VAN NATURELLE-BELASTINGS.

Hiermee word bekend gemaak dat die Kommissaris van Binnelandse Inkomste, na oorleg met die Sekretaris van Naturellesake die Spesiale-Vroedregter, Villiers, distrik Frankfort, Oranje-Vrystaat, met ingang van 1 April 1944, as Ontvanger van Naturelbelasting ingevolge artikel *negen-tien* van Wet No. 41 van 1925, aangestel het.

★ No. 740.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

5 May 1944.

Statement, pursuant to section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 28th day of April, 1944.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion	88,213,053	14 0
Reserve	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin	237,993	10 9
Notes in Circulation	51,987,848	10 0	Bills Discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic	21,821,810	2 7
(a) Government	9,493,821	12 9	(b) Foreign	—	—
(b) Bankers	125,944,314	6 7	(c) Union Government Treasury Bills	—	—
(c) Other	5,043,274	16 9	Loans and Advances to the Government	1,792,400	12 10
Bills Payable	2,386,898	8 7	Other Loans and Advances	9,433,389	17 9
Other Liabilities	—	—	Investments	75,353,509	16 9
	£196,856,157	14 8	Other Assets	—	—
				£196,856,157	14 8

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 46.2 per cent.

Dated this 2nd day of May, 1944.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

★ No. 740.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[5 Mei 1944.]

Staat, ingevolge artikel *vijf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 28ste dag van April 1944.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal	1,000,000	0 0	Gemunte en ongemunte goud	88,213,053	14 0
Reserve	1,000,000	0 0	Pasmunt	237,993	10 9
Banknote in omloop	51,987,848	10 0	Verdiskonteerde wissels:—		
Deposits van:—			(a) Binnelandse	21,825 810	2 7
(a) Regering	9,493,821	12 9	(b) Buitelandse	—	—
(b) Bankiers	125,944,314	6 7	(c) Skatkispromesses van die Unie-regering	—	—
(c) Ander	5,043,274	16 9	Lenings en voorskotte aan die Regering	1,792,400	12 10
Te betaal wissels	2,386,898	8 7	Ander lenings en voorskotte	9,433,389	17 9
Ander verpligtings	—	—	Beleggings	75,353,509	16 9
	£196,856,157	14 8	Ander bate	—	—
				£196,856,157	14 8

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 46.2 persent.

Geteken die 2de dag van Mei 1944.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

DEPARTMENT OF EDUCATION.

★ No. 716.]

[5 May 1944.]

UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF JOINT REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of section *twenty-three* of Act No. 13 of 1930 (University of Pretoria Private Act), of the following amendments to the existing joint regulations of the universities governing the administration and award of scholarships, exhibitions and prizes:—

1. In paragraph 12 (1) (a), after the words "Southern Rhodesia", add the following words: "or the Mandated Territory of South West Africa".

2. In paragraph 13 (1) (a), after the words "Southern Rhodesia", add the following words: "or the Mandated Territory of South West Africa".

★ No. 717.]

[5 May 1944.]

Notice is hereby given for general information that the University of South Africa proposes to amend Statute I, issued in terms of Act No. 12 of 1916, as follows:—

UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA.
AMENDMENT OF STATUTE I.

(a) The following is hereby substituted for paragraph (m) of section *thirty*:—

"(m) A motion to make, amend or rescind a statute shall, unless carried by an absolute majority of the Council, require to be confirmed by a two-thirds majority of the members present at the next following meeting."

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS.

★ No. 716.]

[5 Mei 1944.]

UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN GEMEENSKAPLIKE REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, ooreenkomstig die bepaling van artikel *drie-en-twintig* van Wet No. 13 van 1930 (Universiteit van Pretoria Private Wet), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die bestaande gemeenskaplike regulasies van die universiteite vir die beheer en toekenning van studiebeurse, beurse en pryse:—

1. Voeg na die woorde "... Suid-Rhodesië" in paragraaf 12 (1) (a) die woorde: ", of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika" by.

2. Voeg na die woorde "... Suid-Rhodesië" in paragraaf 13 (1) (a) die woorde: ", of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika" by.

★ No. 717.]

[5 Mei 1944.]

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Universiteit van Suid-Afrika voornemens is om Statuut I, uitgereik kragtens Wet No. 12 van 1916, as volg te wysig:—

UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA.
WYSIGING VAN STATUUT I.

(a) Paragraaf (m) van artikel *dertig* word hierby vervang deur:—

"(m) Een voorstel voor de vaststelling, wijziging of terugtrekking van een statuut moeten worden bekrachtigd op de eerstvolgende vergadering door een twee-derde meerderheid van de aanwezige leden, tenzij het door een volstreekte meerderheid van de Raad is aangenomen."

(b) The following is hereby substituted for section seventy-nine.—

"79. Every person registered as a matriculated student shall in respect of such registration pay such fee as is from time to time prescribed by the Council."

(c) The following is hereby substituted for the words "pay a fee of one pound upon every such occasion" in section eighty:—

"in respect of such renewal pay such fee as is from time to time prescribed by the Council."

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

* No. 718.]

[5 May 1944.]

APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. No.	Name. Naam.	Residence and Address. Woonplek en Adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk.
3335	van Heerden, H. J.	P.O./Pk. Kuruman	Kuruman	O I
3336	Cronje, Dirk Cornelius	Enfield, P.B./P.S. Uitsyck, via/oor Maribogo	Mafeking	P B C3
3337	Soato, Bethuel K.	Bosrand, P.O./Pk. Wirsing	Mafeking	B B BS
3338	Labuschagne, Johannes Stephanus	Ruabon, Maribogo	Mafeking	B B SL
3339	Strydom, Nicolaas Willem	Wellecreden, P.B./P.S. Detsipeng, Vryburg	Vryburg	> SN
3340	Smif, Pieter Carel	Blackheath, P.B./P.S. Madeakham, Vryburg	Vryburg	> SB
3341	Botha, Anna Maria Elizabeth	Sonning, P.O./Pk. Kirstonia	Vryburg	> BM
3342	van Vuuren, Hester Catharina Janse	Sonning, P.O./Pk. Kirstonia	Vryburg	> VV
3343	Greyling, Willem Carel	P.B./P.S. Tarce, Vryburg	Vryburg	> WG
3344	Eldorado Cattle Ranch (Pty.), Ltd.	Kareebult, P.O./Pk. Curnow Siding/-stasie	Vryburg	> EC

5-12-19

* No. 719.]

[5 May 1944.]

REGISTRATION OF BRANDS.—ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section five of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903:—

No. No.	Name. Naam.	Residence and Address. Woonplek en Adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk.
2343	Enochsen, Erling	Idaha, Boshof	Boshof	BE9

* No. 719.]

[5 Mei 1944.]

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE.—ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande lys van brandmerke word hierby ooreenkomstig artikel vyf van die Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903, vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 735.]

[5 May 1944.]

GOVERNMENT NOTICE No. 692 of 1944.—CORRECTION.

Government Notice No. 692 of the 28th April, 1944, is hereby corrected by the substitution of the words "31st December, 1943," for the words "30th June, 1943," appearing in the third and fourth lines of the said notice.

* No. 735.]

[5 Mei 1944.]

GOEWERMENSKENNISGEWING No. 692 VAN 1944.—VERBETERING.

Goewermenskennisgewing No. 692 van 28 April 1944, word hierby verbeter deur die woorde „30 Junie 1943” in die tweede reël van vermelde kennisgewing te vervang deur die woorde „31 Desember 1944”.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

* No. 711.]

[5 May 1944.]

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has, in terms of section two (2) of Act No. 17 of 1916, made the following regulations:—

REGULATIONS GOVERNING THE RAILWAYS AND HARBOURS TENDER BOARD.

1. The following regulations provide for the constitution of the South African Railways and Harbours Tender Board.

2. These regulations cancel all previous regulations (and authorities thereunder) governing the method of obtaining services, supplies and the sale or the disposal of stores and materials by the Administration and shall come into operation on a date to be notified in the *Government Gazette*.

3. The policy of the Administration is to purchase its requirements with a maximum of economy and efficiency, due regard being had to the importance of encouraging local industries and merchants trading in the Union.

DÉPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS.

* No. 711.]

[5 Mei 1944.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, ingevolge die bepalings van artikel twee (2) van Wet No. 17 van 1916, die volgende regulasies gemaak het:—

REGULASIES VAN TOEPASSING OP DIE TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

1. Die volgende regulasies maak voorsiening vir die samestelling van die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens.

2. Hierdie regulasies herroep alle vorige regulasies (en magtiging daarkragtens) wat van toepassing is op die wyse van verkryging deur die Administrasie van dienste, lewensmiddels, en die verkoop of vervoer van voorrade en materiaal en tree in werking op 'n datum in die *Staatskoerant* bekendgemaak te word.

3. Dit is die beleid van die Administrasie om sy voorrade met die grootste spaarsaamheid en doeltreffendheid aan te koop met behoorlike inagneming van die belangrikheid om plaaslike nywerhede en handelaars wat in die Unie handel dryf, aan te moedig.

4. All questions arising out of these regulations affecting the policy of the Administration shall be referred by the Board to the General Manager.

DEFINITION OF TERMS.

5. In these regulations—

"Administration" means the South African Railways and Harbours Administration;

"Board" means the South African Railways and Harbours Tender Board;

"Chairman" means the Chairman of the South African Railways and Harbours Tender Board;

"General Manager" means the General Manager of the South African Railways and Harbours;

"Minister" means the Minister of Transport or any other Minister of State acting on behalf of such Minister.

CONSTITUTION OF SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS TENDER BOARD.

6. There shall be a South African Railways and Harbours Tender Board, appointed by the Minister for such period as he may determine, which shall consist of—

(a) a chairman, with alternate;

(b) four senior officers of the Administration, with alternates; and

(c) two other members, one nominated by the Associated Chambers of Commerce, and one by the Federated Chamber of Industries, with alternates.

7. In the absence of the chairman at any meeting the senior Railway official member shall preside.

8. Five members shall form a quorum.

9. In the event of any matter arising at a meeting of the Board upon which there is a difference of opinion the Chairman shall submit the question to the Board to be voted upon.

10. In the event of an equality of votes, the person presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

11. (a) In cases of urgency and at the discretion of the Chairman, but subject to the right of any member to demand a meeting, members of the Board may record their votes by letter or telegram, and a recommendation so made by not less than five members of the Board shall be deemed to be a resolution of the Board.

(b) A resolution taken in such manner shall be recorded in the minutes of the next Board meeting.

12. The number of members voting for or against any resolution shall be entered in the minutes if so decided by the meeting. Any member may demand that a record of his vote shall likewise be entered.

13. The General Manager may instruct that a meeting of the Board be called at any time.

14. The General Manager shall be furnished with an agenda of each meeting and may attend any meeting of the Board.

15. Any officer in the service of the Administration may be required by the Board to give expert or technical advice.

APPOINTMENT OF SECRETARY AND MINUTES OF MEETINGS.

16. An officer in the service of the Administration shall be appointed by the General Manager as Secretary to the Board. This officer shall keep minutes of the meetings of the Board, a copy of which shall be submitted to the Minister, the General Manager and the Controller and Auditor-General.

FUNCTIONS OF BOARD.

17. The functions of the Board shall be—

(a) to consider and make recommendations upon all tenders submitted to it;

(b) to note and where necessary to comment upon any interim decisions of the General Manager;

(c) to perform such other duties as may be required by the General Manager.

TENDERS.

18. (a) Except as provided for in Regulation No. 19, draft Forms of Tender for supplies, services, sales or disposals shall be submitted to the Chairman together with any specifications, samples, or other necessary information he may require. If the draft Forms of Tender be approved by the Chairman, he shall request the Head of the Department concerned to call for tenders. On receipt of tenders they shall be submitted by the Chairman to the Head of the Department concerned for scheduling and submission of a recommendation. After receipt of the recommendation the Chairman shall submit all the relevant documents to the Board.

(b) If the General Manager is satisfied that it would not be in the Administration's interest to call for formal tenders for a service, supply and the sale or the disposal of stores and materials, he may, with the consent of the Minister, authorise such service, supply, sale or disposal to be arranged without calling for tenders: Provided that in exceptional or urgent circumstances and where, in the opinion of the General Manager, delay in acting will occasion loss to the Administration, the General Manager shall have power to act in terms hereof subject, however, to the Minister's confirmation being obtained at the earliest opportunity.

4. Alle vraagstukke wat uit hierdie regulasies voortspruit en die beleid van die Administrasie raak, moet deur die Raad na die Hoofbestuurder verwys word.

WOORDBEPALING.

5. In hierdie regulasies beteken—

"Administrasie" die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweg en Hawens;

"Raad" die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweg en Hawens;

"Voorsitter" die Voorsitter van die Tenderraad van die Suid-Afrikaanse Spoorweg en Hawens;

"Hoofbestuurder" die Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweg en Hawens;

"Minister" die Minister van Vervoer of enige ander Minister van die Staat wat namens hom waarneem.

SAMESTELLING VAN TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEG EN HAWENS.

6. Daar is 'n Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawentenderraad wat deur die Minister vir sodanige tydperk aangestel word as wat hy mag bepaal en uit die volgende bestaan—

(a) 'n voorsitter, met plaasvervanger;

(b) vier senior amptenare van die Administrasie met plaasvervangers; en

(c) twee ander lede, een genomineer deur die Geassosieerde Kamers van Koophandel en een deur die Gefedereerde Kamer van Nywerhede, met plaasvervangers.

7. In die afwesigheid van die Voorsitter op 'n vergadering, tree die senior spoorwegamptenaar as voorsitter op.

8. Vyf lede vorm 'n kworum.

9. Ingeval daar 'n vraagstuk op 'n vergadering van die Raad ter sprake kom waarvoor daar verskil van opinie bestaan, moet die Voorsitter dit aan die Raad vir stemming voorleë.

10. Ingeval daar 'n staking van stemme is, het die Voorsitter van die vergadering, benewens sy gewone stem, 'n beslissende stem.

11. (a) In dringende gevalle en na goeddunke van die Voorsitter, maar onderworpe aan die reg van enige lid om te eis dat 'n vergadering gehou moet word, kan lede van die Raad hul stemme per brief of telegram uitbring en 'n aanbeveling wat aldus deur minstens vyf lede van die Raad gedoen is word as 'n besluit van die Raad beskou.

(b) 'n Besluit wat op dié manier aangeneem is, moet in die notule van die volgende vergadering van die Raad aangeteken word.

12. Die aantal lede wat ten gunste van of teen 'n resoluëte stem word in die notule aangeteken as die vergadering daartoe besluit. Enige lid kan eis dat sy stem op dieselfde manier aangeteken moet word.

13. Die Hoofbestuurder kan opdrag gee dat 'n vergadering van die Raad te eniger tyd belê moet word.

14. Die Hoofbestuurder moet van 'n agenda van elke vergadering voorsien word en hy kan enige vergadering van die Raad bywoon.

15. Van enige amptenaar in die diens van die Administrasie kan deur die Raad vereis word om hom van deskundige of tegniese advies te dien.

AANSTELLING VAN SEKRETARIS EN NOTULE VAN VERGADERINGS.

16. Die Hoofbestuurder stel 'n amptenaar in die diens van die Administrasie as Sekretaris van die Raad aan. Hierdie amptenaar hou die notule van vergaderings van die Raad, 'n afskrif waarvan aan die Minister, die Hoofbestuurder, en die Kontroleur en Ouditeur-generaal voorgelê moet word.

DIE FUNKSIES VAN DIE RAAD.

17. Die funksies van die Raad is om—

(a) oorweging te verleen aan en aanbevelings te doen in verband met alle tenders wat aan hom voorgelê word;

(b) kennis te neem van en, waar nodig, kommentaar te lewer oor enige tussenbeslissing van die Hoofbestuurder;

(c) sodanige ander dienste te verrig as wat deur die Hoofbestuurder verlang mag word.

TENDERS.

18. (a) Behalwe soos in regulasie no. 19 bepaal, moet konsep-tendervorms vir lewansies, dienste, die verkoop of vervoer van voorraad en materiaal met enige spesifikasies, monsters, of ander deur hom verlangde nodige inligting, aan die Voorsitter voorgelê word. As die Voorsitter die konsep-tendervorms goedkeur, versoek hy die betrokke departementshoof om tenders te vra. Tendere word na ontrangs deur die Voorsitter aan die betrokke departementshoof vir opstelling in lysvorm en aanbeveling voorgelê. Na ontvangs van die aanbeveling word al die betreklike dokumente deur die Voorsitter aan die Raad voorgelê.

(b) Indien die Hoofbestuurder oortuig is dat dit nie in die belang van die Administrasie sou wees om formele tenders in verband met 'n diens, leveransie, die verkoop of vervoer van voorraad en materiaal te vra nie, kan hy met toestemming van die Minister, goedkeuring verleen dat sodanige diens, leveransie, die verkoop of vervoer van voorraad en materiaal gereël kan word sonder om tenders te vra: Met dien verstande dat die Hoofbestuurder in buitengewone of dringende omstandighede en waar versuim om op te tree, sy insiens, vir die Administrasie verlies sou meebring, die bevoegdheid besit om kragens die bepaling hier van op te tree, onderworpe egter aan die voorwaarde dat die Minister se bekragtiging daarvan so spoedig moontlik verkry word.

(c) The recommendation of the Board shall be conveyed to the General Manager for decision.

(d) Should the General Manager not agree with the recommendation of the Board, he may resubmit the matter to the Board. Failing agreement, the General Manager shall submit the matter to the Minister for decision.

DELEGATION OF AUTHORITY.

19. Standing authorities for obtaining services, supplies and the sale or the disposal of stores and materials by Heads and Sub-Heads of Departments shall be as prescribed by the General Manager from time to time. Before prescribing such authorities the General Manager shall obtain the recommendation of the Board.

PROPRIETARY ARTICLES.

20. Subject to the provisions of Regulation No. 19, the purchases of proprietary articles, without calling for tenders and the estimated value of which exceeds £50, shall be referred to the Chairman, for submission to the Board, together with a statement showing the reasons therefor, and a certificate that—

- (a) the price is fair and reasonable, and
- (b) no other suitable article is available.

ISSUE OF INSTRUCTIONS.

21. Detailed instructions for the fulfilment of the functions and duties of the Board shall be issued by the Administration.

* NOTICE No. 315 of 1944.

The following instructions appertaining to the Railways and Harbours Tender Board are published for general information:—

DETAILED INSTRUCTIONS AS TO THE CARRYING OUT OF THE DUTIES AND FUNCTIONS OF THE TENDER BOARD.

(i) GENERAL.

1. Unless otherwise specifically provided for, all services, supplies, sales and the disposal of stores and material on behalf of the Administration shall be arranged through the medium of the Stores Department.

2. Heads or Sub-Heads of Departments shall not anticipate approval of the acceptance of tenders and shall not place orders until proper authority has been issued.

(ii) TENDER NOTICES AND CONDITIONS.

3. In order that sufficient time may be allowed to prospective tenderers, tenders shall be made returnable from the date of the issue of the tender notice as follows:—

(a) Supplies required from stocks held in the country or to be manufactured locally shall be dealt with as expeditiously as possible;

(b) supplies to be imported from overseas shall be for a period of not less than forty-two days or more than ninety days, subject to reduction or extension in the discretion of the General Manager in special cases;

(c) in order to take advantage of rapid market fluctuations affecting steel, non-ferrous metals and other commodities, tenders shall be returnable and disposed of within the shortest reasonable period.

4. In the preparation of tender forms items shall be grouped whenever practicable.

5. Where tenders are invited to cover supplies or services during a given period, the estimated requirements must be stated.

6. Where supplies are to be obtained in the Union, tender forms shall, as far as possible, indicate the approximate quantities required in each district and shall not merely show the total Union requirements.

7. Supplies from overseas shall be shipped to the port or ports in the Union most advantageously situated to the point at which such supplies are required.

8. Unnecessary transportation of supplies must be avoided.

9. In the case of a supply or service spread over a period, "year" shall mean the ensuing period of twelve months and not the balance of the current financial year.

10. Purchases of articles of a perishable nature shall, as far as possible, be made at the centre where the supplies are required.

11. When local tenders are considered to be unduly high or when tenders cannot be obtained in the Union, such supplies may, with the approval of the General Manager, be obtained from outside the Union.

12. The tender form shall contain appropriate conditions to ensure fulfilment of the terms of any shipping freight agreement to which the Government is a party and shall stipulate that, where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will (unless exemption has been obtained) be required to use the Administration's transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purpose of his business.

13. Unless circumstances require a longer or shorter period to be fixed tenderers shall be informed that their offers must hold good for at least thirty days from the date of the receipt of tenders.

(c) Die aanbeveling van die Raad moet aan die Hoofbestuurder vir beslissing voorgelê word.

(d) Indien die Hoofbestuurder dit nie met die aanbeveling van die Raad eens is nie, kan hy die saak na die Raad terugverwys. As eenparigheid nie bereik kan word nie, moet die Hoofbestuurder die saak na die Minister vir beslissing verwys.

OORDRAG VAN BEVOEGDHEID.

19. Staande magtiging vir die verkryging deur hoofde of onderhoofde van departemente van dienste, leweransies, die verkoop of vervreemding van voorraad en materiaal word van tyd tot tyd deur die Hoofbestuurder voorgeskryf. Alvorens sodanige magtiging voor te skryf, moet die Hoofbestuurder die aanbeveling van die Raad verkry.

GEPAATENTEERDE HANDELSARTIKELS.

20. Onderworpe aan die bepalings van regulasie no. 19 moet die aankoop van gepatenteerde handelsartikels, sonder om tenders te vra en as die geraamde waarde daarvan £50 oorskry, na die Voorsitter vir voorlegging aan die Raad verwys word tesame met 'n opgaaf van die redes daarvoor en 'n sertifikaat dat—

- (a) die prys billik en redelik is, en
- (b) geen ander geskikte artikel beskikbaar is nie.

UITREIKING VAN INSTRUKSIES.

21. Uitvoerige instruksies in verband met die uitvoering van die funksies en pligte van die Raad word deur die Administrasie uitgereik.

* KENNISGEWING No. 315 VAN 1944.

Die volgende instruksies wat betrekking het op die Tenderaad van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens word vir algemene inligting bekendgemaak:—

UITVOERIGE INSTRUKSIES INSAKE DIE UITVOERING VAN DIE DIENSTE EN FUNKSIES VAN DIE TENDER-RAAD.

(i) ALGEMEEN.

1. Tensy anders spesiaal voorgeskryf, word alle dienste, leweransies, die verkoop of vervreemding van voorraad en materiaal deur bemiddeling van die Magasyndepartement namens die Administrasie, gereël.

2. Hoofde of onderhoofde van departemente moet nie die goedkeuring van aanname vooruitloep nie en moet geen bestellings plaas voordat behoorlike magtiging verleen is nie.

(ii) KENNISGEWING EN VOORWAARDES VAN TENDERS.

3. Ten einde voldoende tyd aan moontlike tenderaars te laat, moet voorsiening gemaak word dat tenders as volg vanaf die datum van uitreiking van die tenderkennisgewing ingelewer word:—

(a) Leweransies benodig uit voorrade in die land gehou of wat plaaslik vervaardig word, moet so spoedig moontlik behandel word;

(b) in die geval van leweransies wat uit die buiteland ingevoer moet word, 'n tydperk van minstens twee-en-veertig dae of hoogstens negentig dae, onderworpe aan vermindering of verlenging, in besondere gevalle, na goeddunke van die Hoofbestuurder;

(c) ten einde voordeel te trek uit vinne skommelinge van die mark in staal, nie-ysterhoudende metale en ander handelware, moet tenders so spoedig moontlik ingestuur en behandel word.

4. By die opstelling van tendervorms moet items, waar moontlik, gegroepeer word.

5. Waar tenders vir leweransies of dienste gedurende 'n bepaalde tydperk ingewag word, moet die geraamde benodigde hede gemeld word.

6. Waar leweransies in die Unie verkry moet word, moet tendervorms sover moontlik naasteby die hoeveelhede aandui wat in elke distrik nodig is en nie slegs die totale benodigde hede vir die Unie nie.

7. Leweransies uit die buiteland moet verskeep word na die hawe of hawens in die Unie wat die voordeligste geleë is vir die plek waar sulke leweransies nodig is.

8. Onnodige vervoer van leweransies moet vermy word.

9. In die geval van 'n leweransie of diens wat oor 'n tydperk strek, beteken „jaar" die volgende tydperk van twaalf maande en nie die orige tydperk van die lopende diensjaar nie.

10. Aankope van handelware van bederfbare aard moet sover moontlik by die sentrum geskied waar die leweransies nodig is.

11. As plaaslike tenders onbehoorlik hoog beskou word, of waar tenders nie in die Unie verkry kan word nie, kan sulke leweransies, met goedkeuring van die Hoofbestuurder, buite die Unie verkry word.

12. Die tendervorm moet geskikte voorwaardes bevat ten einde voldoening aan die bepalings van enige skeepsvrag-ooreenkoms waartoe die Goewerment 'n party is, te verseker en bepaal dat, waar die gebruik van vervoer noodsaaklik vir die uitvoering van die kontrak is, die suksesvolle tenderaar (tensy vrystelling verkry is) verplig is om van die Administrasie se vervoer, waar beskikbaar, gebruik te maak in gevalle waar die tenderaar nie oor sy eie voertuie beskik wat vir die uitsluitlike doel van sy besigheid gebruik word nie.

13. Tensy die omstandighede vereis dat 'n langer of korter tydperk bepaal moet word, moet tenderaars in kennis gestel word dat hul tenders minstens dertig dae vanaf die datum van ontvangs daarvan geldig moet bly.

14. Tenderers shall be at liberty to tender for one or more items or part of one or more items.

15. Where quotations are required to be submitted upon special forms issued by the Administration tenderers should delete those items for which they do not tender.

(iii) SPECIFICATIONS AND SAMPLES.

16. When a proprietary article is used as a sample, or when the name of a manufacturer or any particular brand or make is quoted, it shall be to indicate only the style or quality of the article required and not to limit competition to that article only. Tenderers should specify the proprietary article or goods of a like make or brand or quality.

17. If required by prospective tenderers, samples may be supplied at the cost prescribed by the Administration.

18. A charge may be made for prints, specification and tender forms, which will be refunded in the event of the return of the documents so issued in the form of a bona fide tender, but if a bona fide tender has not been submitted, a refund will be made only if the documents are returned within such period as may be specified in the tender form for the return of the documents.

19. Samples furnished with a tender shall be transmitted by the tenderer at his own risk, and there shall be no obligation on the Administration to keep or avail itself of the samples. Samples of value may be retained by the Administration at the tendered price, but if not so retained they shall upon request be reconsigned to the tenderer to a place within the Union at the Administration's expense but at the tenderer's risk.

20. Samples made up from materials supplied by the Administration will not be returned to the tenderer, nor will the Administration accept any liability in regard to the cost of making up such samples.

(iv) OPENING OF TENDERS.

21. When the closing date of tenders falls on a Sunday or a public holiday tenders will be received up to 9 a.m. on the next working day.

22. Tenders received either open or without the relative endorsement on the cover shall, after the contents have been ascertained, be closed and a note shall be made on the covers indicating—

- (a) the date of receipt;
- (b) the condition in which received; and
- (c) the service tendered for.

Such covers shall be attached to the respective tenders.

23. Telegraphic tenders received before the closing hour advertised for receiving tenders shall be admitted if there be clearly stated therein the name of the tenderer and the service and the amount of the tender, provided that the tender be confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tenders.

24. Tenders arriving after the specified time for receiving them shall not be considered and, where practicable, shall be returned to the tenderer unopened with an explanatory letter, provided that a late tender may be allowed if there is proof that the tender was posted in sufficient time to reach the stipulated addressee before the prescribed closing hour for the receipt of tenders, and the tenderer had taken all reasonable steps against ordinary delays and was otherwise in no way to blame for the late delivery of his tender.

25. Where tenders are received for earthworks and building contracts, i.e., for the erection of buildings, stations, restrooms, etc., but excluding steelwork, steel frame buildings, steel superstructures and bridgework, the total price quoted by each tenderer shall be read out together with the tenderer's name.

26. Where prices have not been inserted in all spaces provided therefor such spaces shall be stamped with a special rubber stamp provided for the purpose.

(v) PREFERENCES.

27. To enable a correct comparison to be made between tender prices, the following procedure shall be observed:—

(a) Where the comparison lies between South African and overseas tenders any preference to be accorded in terms of Regulation No. 28 shall be deducted from the former, whilst to the latter (if not already allowed for in the tender) shall be added freight, insurance, duty, landing charges and railage at rates prescribed by the Administration from time to time.

(b) Where the comparison is of overseas tenders only, there shall be added to the respective prices the customs dues ordinarily payable, in order that countries entitled thereto may receive the benefit of any customs preference, and there shall be added also any difference there may be in the ordinary freight charges from the different ports of shipment.

(c) Where the comparison is of South African free on rail tenders only, railage and other transport charges to the point of delivery shall be added at the rate determined by the Administration.

14. Dit staan tenderaars vry om vir een of meer as een item of gedeelte van een of meer as een item te tender.

15. Waar noterings op deur die Administrasie verskafte spesiale vorms ingelewer moet word, moet tenderaars die items skrap waarvoor hulle nie tender nie.

(iii) SPESIFIKASIES EN MONSTERS.

16. Wanneer 'n gepatenteerde artikel as monster gebruik word, of as die naam van 'n fabrikant of van enige besondere handelsmerk of fabrikant opgegee word, dien dit slegs om die soort of kwaliteit van die benodigde artikel aan te dui en nie om mededinging slegs tot daardie artikel te beperk nie. Tenderers moet die gepatenteerde artikel of goedere van soortgelyke fabrikaat, of soort artikel, of kwaliteit in besonderhede meld.

17. Monsters kan, indien deur moontlike tenderaars verlang, teen die deur die Administrasie voorgeskrewe koste verskaf word.

18. Koste kan gevorder word ten opsigte van tekenings, spesifikasies en tendervorms wat terugbetaalbaar is, ingeval die dokumente, wat aldus uitgereik is, as 'n bona fide tender ingelewer word, maar as 'n bona fide tender nie ingedien is nie, word terugbetaling slegs toegestaan as die dokumente binne sodanige tydperk teruggestuur word as wat in die tendervorm vir indiening van die dokumente vermeld word.

19. Monsters wat met tenders aangestuur word, moet deur die tenderaar op eie risiko aangestuur word en die Administrasie is nie verplig om die monsters te behou of daarvan gebruik te maak nie. Monsters van waarde kan deur die Administrasie teen die tenderprys behou word maar as hulle nie aldus behou word nie, moet die monsters op versoek na 'n plek binne die Unie op koste van die Administrasie maar op risiko van die tenderaar aan hom teruggestuur word.

20. Monsters opgemaak van materiaal deur die Administrasie verskaf, word nie aan die tenderaar teruggestuur nie, en die Administrasie aanvaar ook geen aanspreeklikheid in verband met die koste van opmaak van sulke monsters nie.

(iv) OOPMAAK VAN TENDERS.

21. Wanneer die sluitingsdatum van tenders op 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag val, word tenders tot 9 vm. op die volgende werkdag ontvang.

22. Tenderers wat of oop of sonder die betreklike endossement op die omslag ontvang word moet, nadat die inhoud vasgestel is, toegemaak en 'n aantekening op die omslag aanbring word wat aantoon—

- (a) die datum van ontvangs;
- (b) die toestand waarin ontvang; en
- (c) die diens waarvoor die tender ingelewer is.

Sulke omslag moet aan die onderskeie tenders geheg word.

23. Tenders wat per telegram ontvang word voor die sluitingsuur geadverteer vir die ontvangs daarvan, moet toegelaat word as die naam van die tenderaar en die diens en die bedrag van die tender duidelik daarin gemeld word. Met dien verstande dat die tender bekragtig word per brief gepegs of afgelewer nie later as die sluitingsdatum van die tenders nie.

24. Tenders wat na die bepaalde tyd vir ontvangs daarvan aankom, word nie in aanmerking geneem nie en, waar moontlik, ongeopen met 'n brief van verduideliking aan die tenderaar teruggestuur, maar 'n laat tender kan toegelaat word mits daar bewys bestaan dat die tender betyds gepegs is om die bepaalde geadresseerde voor die geadverteerde sluitingsuur vir ontvangs van tenders te bereik, en die tenderaar alle redelike stappe teen gewone vertragsings gedoen het en anders geensins vir die laat aflewering van sy tender geblameer kan word nie.

25. Waar tenders ontvang word vir grondwerk en boukontrakte, d.i., vir oprigting van geboue, stasies, ruskamers, ens., maar uitgesonderd staalwerk, staalraamgeboue, staalgeboue en brugwerk, moet die totale prys wat deur elke tenderaar genoteer is, tesame met die naam van die tenderaar uitgelees word.

26. Waar pryse nie in al die daarvoor bestemde ruimtes ingeskryf is nie, moet sodanige ruimtes met 'n vir die doel verskafte spesiale rubbertjap, gestempel word.

(v) VOORKEUR.

27. Ten einde 'n juiste vergelyking tussen tenderpryse moontlik te maak moet die volgende gedragslyn nagekom word:—

(a) Waar die vergelyking tussen Suid-Afrikaanse en oorsese tenders is, moet alle voorkeur, ooreenkomstig regulasie no. 28 van eersgenoemde afgetrek word, terwyl vraggeld, versekering, invoerrechte, lossingskoste en spoorgeld teen tariewe wat van tyd tot tyd deur die Administrasie voorgeskryf word by laasgenoemde (as daarvoor nie alreeds in die tender voorsiening gemaak is nie), bygetel moet word.

(b) Waar die vergelyking uitsluitlik tussen oorsese tenders gemaak word, moet daar aan die onderskeie pryse toegevoeg word die doeaneregte wat normaalweg verskuldig is, sodat lande wat daartoe geregtig is die doeanevoordele kan geniet en daar moet ook bygetel word alle verskille wat daar mag bestaan tussen die gewone vraggeld van die verskillende verskepingshawens af.

(c) Waar die vergelyking uitsluitlik tussen Suid-Afrikaanse tenders, vry op spoor, gemaak word, moet spoorgeld en ander vervoerkoste na die punt van aflewering, teen die deur die Administrasie vasgestelde tarief, bygetel word.

28. As the encouragement of local industries and commercial interests of the Union is a policy of the Union Government, departments shall, in comparing tenders received, allow the following preference:—

(a) 10 per cent. on supplies produced or manufactured within the Union of South Africa from materials entirely or mainly produced in the Union;

(b) 5 per cent. on supplies manufactured within the Union of South Africa from material entirely or mainly imported;

(c) 1 per cent. on imported goods offered from stocks already held in the Union, applicable only when comparison is being made with goods to be imported.

The question of bona fide manufacture shall be carefully observed when comparing prices and in the case of doubt the facts shall be reported by the recommending officer.

29. In case of equality after the provisions of Regulations Nos. 27 and 28 have been followed, the order of preference shall be as follows:—

(a) South African manufacturers or merchants tendering supplies entirely or mainly produced within the Union;

(b) South African manufacturers or merchants tendering supplies manufactured from raw or non-fabricated materials entirely or mainly imported;

(c) merchants tendering supplies from imported stocks held in the Union;

(d) accredited agents for goods for import who are in a position to give expert advice or service;

(e) overseas firms, preference being given to firms having branches or agencies and carrying stocks in the Union.

30. Other things being equal, quotations from tenderers at the points nearest to the centres at which delivery is required shall be given preference.

(vi) LISTS OF APPROVED TENDERERS.

31. Where the General Manager considers it advisable that tendering for specific articles or services or classes of articles or services, for which there is a constant demand, should be limited to tenderers who comply with the requirements of Regulation No. 33, lists of approved tenderers may be framed by the General Manager.

32. Before framing such a list, the General Manager shall cause to be published in the *Gazette* and in any such other publication as may be considered necessary a notice inviting manufacturers and others likely to be interested to submit applications for inclusion in such list to the General Manager or to any Department or officer specified on or before a date stated in such notice. Particulars of any information or samples required to be submitted with any such application may likewise be published, but any applicant may subsequently be required to submit additional information or samples. The closing date for the submission of applications may be extended by the General Manager by notice in the *Gazette*.

33. No name shall be included in any list of approved tenderers unless the General Manager is satisfied that the firm or person in question is suitable in all respects to undertake the Administration's contracts, and—

(a) is able to manufacture or supply goods or to render services of the standard required;

(b) has, if so required, submitted samples or made deliveries which have satisfactorily passed departmental tests; and

(c) in the case of a South African firm or manufacturer, maintains, to the satisfaction of the General Manager, after consultation with the Department of Labour, satisfactory labour conditions; including the employment of a reasonable proportion of civilized workers in unskilled and semi-skilled occupations.

34. Whenever a list of approved tenderers has been framed in terms of these instructions, copies thereof shall be published in the *Gazette*, and may also be supplied to such organizations or publications as the General Manager may deem fit.

35. The General Manager may from time to time add to, or reinstate in, any list of approved tenderers, the name of any firm or person making application and satisfying the requirements of these instructions. Such additions shall be published in the *Gazette* by the General Manager.

36. The General Manager may at any time, by notice in the *Gazette*, remove from an approved list the name of any firm or person who—

(a) has been convicted of any offence under any law relating to wages, hours of work or other conditions of employment;

(b) fails or ceases to comply with the requirements of Regulation No. 33; or

(c) sub-lets the whole or any portion of a contract for the supply of articles or the rendering of services in respect of which such list has been framed, to a firm or person whose name does not appear on that list, or otherwise acts in a manner which, in the opinion of the General Manager, is calculated to nullify the object of framing any such approved list;

28. Aangesien die aanmoediging van plaaslike nywerhede en handelsbelange van die Unie, die beleid van die Unie-regering is, moet departemente by vergelyking van tenders wat ontvang word, onderstaande voorkeur verleen:—

(a) Tien persent op leweransies binne die Unie van Suid-Afrika geproduseer of vervaardig van materiaal wat geheel en al of hoofsaaklik in die Unie geproduseer word.

(b) Vyf persent op leweransies binne die Unie van Suid-Afrika vervaardig van materiaal wat geheelal of hoofsaaklik ingevoer is.

(c) Een persent op ingevoerde goedere wat aangebied word uit voorrade reeds in die Unie gehou. Dit is slegs van toepassing wanneer goedere wat ingevoer moet word, vergelyk word.

Die kwessie van bona fide vervaardiging moet by die vergelyking van pryse sorgvuldig in aanmerking geneem word en in twyfelagtige gevalle moet die feite aan die amptenaar wat die aanbeveling doen, gerapporteer word.

29. In geval van gelykheid en nadat aan die bepalinge van regulasies nos. 27 en 28 voldoen is, moet voorkeur as volg verleen word:—

(a) Suid-Afrikaanse fabrikante of handelaars wat leweransies aanbied wat geheelal of hoofsaaklik in die Unie geproduseer is;

(b) Suid-Afrikaanse fabrikante of handelaars wat leweransies aanbied vervaardig van grondstowwe en nie-verwerkte stowwe wat geheelal of hoofsaaklik ingevoer is;

(c) handelaars wat leweransies aanbied uit ingevoerde voorrade in die Unie gehou;

(d) amptelik erkende agente vir invoergoedere wat in staat is om deskundige advies te gee of diens te lewer;

(e) oorsese firmas. Voorkeur word verleen aan firmas wat takke of agentskappe en voorrade in die Unie voorhande het.

30. As alles anders gelyk is, moet die noterings van tenderaars by plekke wat naaste aan die sentrums is waar aflewering gedoen moet word, voorkeur ontvang.

(vi) LYSSE VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS.

31. Waar die Hoofbestuurder dit raadsaam beskou dat die tender vir spesifieke artikels of dienste, of soorte artikels of dienste waarvoor daar gedurig vraag is, beperk moet word tot tenderaars wat aan die vereistes van regulasie no. 33 voldoen, kan hy lysse van goedgekeurde tenderaars opstel.

32. Alvorens die lys op te stel, moet die Hoofbestuurder in die *Staatskoerant* en in sodanige ander publikasie as wat nodig beskou word, 'n kennisgewing laat publiseer waarin fabrikante en ander wat moontlik geïnteresseer mag wees, versoek word om applikasies vir insluiting in sodanige lys aan die Hoofbestuurder, of enige departement of amptenaar aangedui voor of op 'n datum genoem in sodanige kennisgewing, te rig. Besonderhede van enige inligting of van monsters wat met sodanige applikasie ingedien moet word, kan op dieselfde manier gepubliseer word, maar van enige applikant kan daarna vereis word om addisionele inligting of monsters te verskaf. Die tydperk vir indiening van applikasies kan deur die Hoofbestuurder deur kennisgewing in die *Staatskoerant* verleng word.

33. Geen naam mag op enige lys van goedgekeurde tenderaars geplaas word nie tensy die Hoofbestuurder oortuig is dat die betrokke firma of persoon in alle opsigte geskik is om die Administrasie se kontrakte te onderneem en—

(a) in staat is om in ooreenstemming met die vereiste standaard goedere te vervaardig of te verskaf, of dienste te lewer;

(b) indien dit van hom verlang is, monsters of leweransies verskaf het wat departementele toetse met gunstige gevolg deurgemaak het; en

(c) in die geval van 'n Suid-Afrikaanse firma of fabrikant, as hy bevredigende werkstoestande sowel as 'n redelike verhouding beskaafde werkers in ongeskoolde en halfgeskoolde betrekkinge tot berediging van die Hoofbestuurder, na raadpleging met die Departement van Arbeid, handhaaf.

34. Waar 'n lys van goedgekeurde tenderaars ooreenkomstig hierdie instruksies opgestel is, moet afskrifte daarvan in die *Staatskoerant* gepubliseer en ook aan sulke organisasies of publikasies verskaf word as wat die Hoofbestuurder mag goëddunk.

35. Die Hoofbestuurder kan van tyd tot tyd die naam van enige firma of persoon wat daarom aansoek doen en aan die vereistes van hierdie instruksies voldoen, op enige lys van goedgekeurde tenderaars plaas of herstel. Sulke byvoegings moet deur die Hoofbestuurder in die *Staatskoerant* gepubliseer word.

36. Die Hoofbestuurder kan deur kennisgewing in die *Staatskoerant* die naam van enige firma of persoon te eniger tyd van 'n goedgekeurde lys verwyder as die firma of persoon—

(a) kragtens enige wet met betrekking tot lone, werksure of ander diensvoorwaardes, aan 'n oortreding skuldig bevind is;

(b) versuim of ophou om aan die vereistes van regulasie no. 33 te voldoen;

(c) die hele of enige gedeelte van 'n kontrak vir lewering van artikels of dienste ten opsigte waarvan sodanige lys opgestel is, aan 'n firma of persoon onderverhuur wie se naam nie op dié lys voorkom nie, of wie se handelwyse anders, in die opinie van die Hoofbestuurder, daarop bereken is om die doel van die opstelling van sodanige goedgekeurde lys te verydel;

(2) has ceased to carry on business under that name; provided that before a name is removed from any approved list the firm or person concerned shall be given an opportunity of making representations to the Board.

37. In cases falling under Instruction No. 31, instead of calling for formal tenders, all tenderers on the approved list shall be invited to submit quotations which shall then be dealt with in accordance with the procedure prescribed in these instructions.

38. Any person or firm to whom a decision has been given refusing to include his name on, or ordering the removal of his name from the approved list, shall have the right to appeal to the Minister whose decision shall be final.

39. Before exercising any powers under Instructions Nos. 31, 33, 35 and 36 the General Manager shall obtain the recommendation of the Board.

(vii) RECOMMENDATIONS.

40. It shall not be obligatory to consider any tender unless it complies with the tender conditions in response to which it is submitted. Open or qualified tenders in competition with others may, unless otherwise decided, be considered as failing to comply with tender conditions.

41. All documents must be carefully checked and must be dealt with by all concerned as expeditiously as possible. In order to render immediate comparison possible, all tenders for an item shall be reduced on a schedule to a common basis. Any charges to be added, and preferences to be deducted, in terms of Regulations Nos. 27 and 28, should be clearly indicated on the schedule.

42. The lowest or any tender shall not necessarily be recommended for acceptance and the acceptance of the whole or part of any tender or in the event of a number of items being tendered for, any item or part thereof, may be recommended.

43. Where other than the lowest tender is recommended for acceptance, the recommending officer shall certify that the recommendation is made in the best interests of, and represents the best value to, the Administration and shall give his reasons therefor.

44. The reasons for recommending tenders shall be clearly stated and when only one tender is received and recommended for acceptance it shall be stated whether the prices are fair and reasonable.

45. The financial standing of tenderers and their ability to manufacture or supply must be considered before recommending the acceptance of tenders.

46. Where it is proposed to sell to or purchase from any officer of the Administration who submits a tender in writing in response to an advertisement, the fact shall be specifically stated when the tender is recommended.

47. No sale to, or purchase from a servant of the Administration shall be permitted until the written sanction of the General Manager has been obtained. This does not apply to sales by public auction or such other exceptions as the General Manager may authorize from time to time.

48. The reason for the Board's rejection of any tender lower than that which it recommends or the rejection of a tender recommended by the Head of the Department concerned shall be recorded in the minutes.

(viii) ACCEPTANCE.

49. The decision to accept a tender shall be transmitted to the Stores or other department concerned where necessary so that the contract with the successful tenderer may be arranged.

50. The successful tenderer shall be notified promptly by the Stores or Head of the Department concerned of the acceptance of his tender and the unsuccessful tenderers informed accordingly.

51. A notice shall also be inserted in the *Gazette* setting forth the name of the successful tenderer and the amount of his tender when such tender amounts to £5,000 or over in value.

52. In the event of it being considered desirable to amend specifications, prints, or conditions after tenders are returned and before acceptance has been notified, fresh tenders shall be called for so that all tenderers may have the opportunity of retendering on the amended basis.

53. When the acceptance of a tender is communicated to the tenderer by letter or by telegraph, the Post or Telegraph Office shall be regarded as the agent of the tenderer, and delivery of such acceptance to the Post or Telegraph Office shall be treated as delivery to the tenderer.

(ix) CONTRACTS, SECURITIES AND DELIVERIES.

54. The Administration's contracts may be—

(a) for a definite service or quantity of an article;

(b) a "running" contract for a service or for the supply of an estimated quantity of an article or articles at a fixed rate during a specified period;

(c) a "rate" contract for a service or for the supply of an unspecified quantity of an article or articles at a fixed rate during a specified period.

(d) opgehou het om besigheid onder dié naam te dreef; met dien verstande dat alvorens 'n naam van 'n goedgekeurde lys verwyder word, die betrokke firma of persoon in die geleentheid gestel moet word om vertoë tot die Raad to rig.

37. In plaas van formele tenders te vra in gevalle waarop instruksie no. 31 van toepassing is, moet alle tenderaars op die goedgekeurde lys versoek word om noterings in te dien wat dan behandel moet word ooreenkomstig die gedragslyn wat in hierdie instruksies voorgeskryf is.

38. Enige persoon of firma aan wie 'n beslissing gegee is waarin geweier is om sy naam op die goedgekeurde lys te plaas of waarin hy in kennis gestel is dat sy naam daarvan verwyder word, het die reg om na die Minister te appelleer wie se beslissing finaal is.

39. Alvorens enige bevoegdheid kragtens instruksies nos. 31, 33, 35 en 36 uit te oefen, moet die Hoofbestuurder die aanbevelings van die Raad verkry.

(vii) AANBEVELINGS.

40. Dit is nie verpligtend om enige tender in aanmerking te neem nie tensy dit aan die tendervoorwaardes voldoen ten opsigte waarvan dit ingediën is. Tensy anders besluit, kan beskou word dat oop of voorwaardelike tenders wat in mededinging met ander tenders ingediën is, nie aan die tendervoorwaardes voldoen nie.

41. Alle dokumente moet sorgvuldig nagesien en deur al diene wat daarby betrokke is met die meeste spoed behandel word. Ten einde onmiddellike vergelyking moontlik te maak moet alle tenders vir 'n artikel tot 'n gemeenskaplike grondslag in 'n lys herlei word. Enige koste wat bygevoeg en voorkeur wat afgetrek moet word ooreenkomstig regulasies nos. 27 en 28, moet duidelik op die lys aangetoon word.

42. Die laagste of enige tender word nie noodwendig vir aanname aanbeveel nie en die aanname van die hele of gedeelte van enige tender of die aanname, ingeval daar vir 'n aantal items getender word, van enige item of gedeelte daarvan, kan aanbeveel word.

43. Waar 'n ander tender as die laagste tender vir aanname aanbeveel word, moet die amptenaar wat die aanbeveling doen, sertifiseer dat die aanbeveling in die beste belange is van, en die beste waarde vir die Administrasie verteenwoordig en hy moet sy redes daarvoor verstrek.

44. Die redes vir aanbeveling van tenders, moet duidelik uiteengesit word en waar slegs een tender ontvang en vir aanname aanbeveel word, moet gemeld word of die pryse billik en redelik is.

45. Die finansiële stand van tenderaars en hul vermoë om te vervaardig of leverings te doen, moet oorweeg word voordat tenders vir aanname aanbeveel word.

46. Waar dit die voorneme is om van 'n amptenaar van die Administrasie wat 'n skriftelike tender as gevolg van 'n advertensie indien, te koop of aan hom te verkoop, moet melding spesifiek daarvan in die aanbeveling gemaak word.

47. Daar moet nie aan 'n dienaar van die Administrasie verkoop of van hom gekoop word nie tensy skriftelike goedkeuring van die Hoofbestuurder verkry is. Dit is nie op verkopings deur openbare veiling of sulke ander uitsonderings as wat deur die Hoofbestuurder van tyd tot tyd goedgekeur mag word, van toepassing nie.

48. Die rede vir die Raad se weiering van enige tender wat laer is as dié wat hy aanbeveel, of die verwerping van 'n tender wat deur die betrokke hoof van die departement aanbeveel is, moet in die notule aangeteken word.

(viii) AANNAME.

49. Die besluit om 'n tender aan te neem, moet, waar nodig, aan die betrokke magasyn- of ander departement deurgestuur word sodat die kontrak met die suksesvolle tenderaar aangegaan kan word.

50. Die betrokke magasyndepartement of departementshoof moet die suksesvolle tenderaar onverwyld van die aanname van sy tender in kennis stel en die tenderaars wat nie geslaag het nie, moet dienooreenkomstig verwittig word.

51. 'n Kennisgewing moet ook in die *Staatskoerant* geplaas word waarin die naam van die suksesvolle tenderaar en die bedrag van sy tender, as die waarde daarvan op £5,000 of meer te staan kom, bekendgemaak word.

52. Ingeval dit wenslik beskou word om spesifikasies, tekenings of voorwaardes te verander nadat tenders ingelewer moet wees en voordat aanname bekendgemaak is, moet tenders opnuut gevra word sodat alle tenderaars die geleentheid kan hê om weer tenders op die gewysigde grondslag in te dien.

53. Wanneer die aanname van 'n tender per brief of telegram aan die tenderaar bekendgemaak word, moet die Pos- of Telegraafkantoor as die agent van die tenderaar beskou word en aflewering van sodanige aanname aan die Pos- of Telegraafkantoor moet as aflewering aan die tenderaar beskou word.

(ix) KONTRAKTE, SEKURITEIT EN AFLEWERINGS.

54. Die kontrakte van die Administrasie kan wees—

(a) vir 'n bepaalde diens of hoeveelheid van 'n artikel;

(b) 'n „lopende" kontrak vir 'n diens of vir die lewering van 'n geraamde hoeveelheid van 'n artikel of artikels teen 'n vasgestelde tarief gedurende 'n bepaalde tydperk;

(c) 'n „tariefkontrak" vir 'n diens of vir die lewering van 'n ongespesifiseerde hoeveelheid van 'n artikel of artikels teen 'n vasgestelde tarief gedurende 'n bepaalde tydperk.

55. In "running" contracts provision shall be made for an increase or decrease of 10 per centum in the estimated quantities stated which will be binding on both parties to the contract.

56. In "rate" contracts no quantities shall be specified but tenderers may be furnished, for their information only, with such particulars as may be available in regard to purchases of similar articles during previous periods or likely future requirements.

57. No contracts for the supply of any materials, commodities, or other supplies shall be for a longer period than twelve calendar months without the approval of the Minister being first obtained. This condition may be waived where such supply is part of a construction contract where the period allowed will be the period of such contract.

58. A form of contract shall be signed by successful tenderers whenever supplies or services are for other than immediate delivery or execution.

59. All contracts shall be entered into in the name of the Administration.

60. When a contract is placed for the supply of South African products the successful tenderer shall not be permitted to substitute imported products.

61. All contracts shall be deposited with the Chief Accountant.

62. Articles of South African manufacture, purchased by the Administration, shall be marked whenever possible in such manner as to indicate that they were made in South Africa and provision for this being done shall be included in the conditions of contract.

63. It shall be the duty of the Stores or Head of Department concerned to ensure that satisfactory security is obtained for the due fulfilment of contracts.

64. When security has to be provided by successful tenderers, it shall be preferably in the form of a guarantee by a bank or approved guarantee corporation or a deposit with the Administration of cash or Union Government or approved municipal stock in negotiable form. All securities shall be held by the Chief Accountant who shall maintain a proper register of these securities.

65. The law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender, at which all legal process may be served on the tenderer who shall agree to the jurisdiction of the Union courts. Overseas tenderers shall, therefore, state in their tender forms the name of their accredited agent in the Union duly appointed to sign the contract in case the tender is accepted and to act in all respects on behalf of the contractor.

66. When the successful tenderer fails within a reasonable period to sign the contract or provide the necessary security, if any, and it is not practicable within the available time to call for fresh tenders, the question of accepting the next most favourable tender shall, except in those cases provided for in Tender Board Regulation No. 19, be referred to the Chairman, who shall submit the matter to the Board for recommendation.

67. In the case of imported supplies, the contractor when required shall notify the Administration's overseas representative concerned when consignments are ready for inspection (in cases where inspection at final destination has not been specified) or shipment in order that arrangements may be made for inspection or shipment.

68. When there is a number of contracts for a supply or service, the General Manager reserves the right to place all orders with any one contractor or different orders with different contractors.

69. In the case of building and construction contracts, quantities may, in the discretion of the General Manager, and provided the schedule of prices laid down in the contract is not departed from, be increased or decreased. Where it is estimated that proposed extras, alterations and additions to the original plans and specifications in respect of the contracts will exceed 10 per cent. of the total value of the contract as originally estimated, particulars of such extras, alterations and additions together with the costs agreed upon shall, except in those cases provided for in Tender Board Regulation No. 19, be specified in an addendum to the original contract and be submitted for recommendation by the Board.

70. Subject to the provisions of Regulation No. 69, no alteration shall be made in the terms or conditions of a contract resulting from a tender recommended for acceptance, neither shall quantities be increased or decreased without the prior recommendation of the Board, except in those cases provided for in Tender Board Regulation No. 19.

(X) PENALTY FOR WRONGFUL ACTION OF TENDERER.

71. Where it is found that the execution of an Administration's contract by a person or firm has been unsatisfactory, or that such person or firm has offered, promised, or given a bribe in relation to the obtaining or the execution of a contract, or has acted in a fraudulent or improper manner,

55. In „lopende" kontrakte moet vir 'n vermeerdering of vermindering van tien persent in die geraamde hoeveelhede, soos vermeld, wat bindend vir beide partye tot die kontrak is, voorsiening gemaak word.

56. In „tarieffkontrakte" moet geen hoeveelhede vasgestel word nie maar tenderaars kan, slegs vir hul inligting, van sulke besonderhede voorsien word as wat beskikbaar mag wees in verband met aankope van dergelike artikels gedurende vorige tydperke of moontlike toekomstige leweransies.

57. Geen kontrakte vir die leowering van enige materiaal, handelsartikels of ander leweransies moet sonder voorafgaande goedkeuring van die Minister vir 'n langer tydperk as twaalf kalendermaande aangegaan word nie. Van hierdie voorwaarde kan afgesien word waar sodanige leweransie 'n gedeelte is van 'n aanlegkontrak waar die tydperk wat toegelaat word, die tydperk van sodanige kontrak is.

58. 'n Kontrakvorm moet deur suksesvolle tenderaars geteken word wanneer leweransies of dienste nie onmiddellik afgelewer of uitgevoer moet word nie.

59. Alle kontrakte moet in die naam van die Administrasie aangegaan word.

60. Wanneer 'n kontrak vir die leowering van Suid-Afrikaanse produkte aangegaan word, moet die suksesvolle tenderaar nie toegelaat word om ingevoerde produkte in plaas daarvan te stel nie.

61. Alle kontrakte moet deur die Hoofrekenmeester gehou word.

62. Artikels van Suid-Afrikaanse fabrikaat wat deur die Administrasie aangekoop word moet, waar moontlik, op 'n manier gemerk word om aan te dui dat hulle in Suid-Afrika vervaardig is en hierdie bepaling moet in die voorwaardes van die kontrak ingelyf word.

63. Dit is die plig van die betrokke magasyndepartement of departementshoof om te verseker dat bevredigende sekuriteit verkry word vir die behoorlike vervulling van kontrakte.

64. Wanneer die suksesvolle tenderaars 'n sekuriteit moet verskaf, moet dit verkieslik in die vorm wees van 'n waarborg deur 'n bank of goedgekeurde waarborgkorporasie, of 'n kontantdeposito by die Administrasie, of verhandelbare effekte van die Unie-regering of goedgekeurde Munisipaliteit. Alle sekuriteite moet deur die Hoofrekenmeester bewaar word wat 'n behoorlike register daarvan moet hou.

65. Die wette van die Unie van Suid-Afrika is van toepassing op die kontrak wat deur die aanname van 'n tender in die lewe geroep word, en die *domicilium citandi et executandi* moet op 'n plek in die Unie wees wat die tenderaar in sy tender moet vermeld, waar alle wetlike stukke op die tenderaar wat onderneem om hom aan die regsmag van die Unie-geregshowe te onderwerp, gedien kan word. Oorsese tenderaars moet in hul tendervorms dus die naam van hul amptelik erkende agent in die Unie vermeld wat behoorlik aangestel is om, ingeval hul tender aangeneem word die kontrak te teken, en in alle opsigte namens die kontraktante op te tree.

66. Wanneer die suksesvolle tenderaar in gebreke bly om die kontrak binne 'n redelike tydperk te teken of om die nodige sekuriteit, indien enige, te verskaf en dit nie moontlik is om tenders binne die beskikbare tyd opnuut te vra nie, moet die kwessie van aanname van die volgende gunstigste tender, behalwe in gevalle waarvoor in regulasie no. 19 van die Tenderraad voorsiening gemaak is, aan die Voorsitter voorgelê word wat die saak na die Raad vir aanbeveling moet verwys.

67. In die geval van ingevoerde leweransies, moet die kontraktant, as dit van hom vereis word, die betrokke oorsese verteenwoordiger van die Administrasie in kennis stel wanneer besittings vir ondersoek (in gevalle waar ondersoek by finale bestemming nie bepaal is nie), of verskeping gereed is, sodat reëlings vir ondersoek of verskeping getref kan word.

68. Waar daar 'n aantal kontrakte vir 'n leweransie of diens is, behou die Hoofbestuurder hom die reg voor om alle bestellings by enige enkele kontraktant of verskillende bestellings by verskillende kontraktante, te plaas.

69. In die geval van bou- en aanlegkontrakte, kan hoeveelhede na goeddunke van die Hoofbestuurder en mits daar nie van die pryslys voorgeskryf in die kontrak afgewyk word nie, vermeerder of verminder word. Waar geraam word dat die voorgestelde ekstras tot, veranderinge in en byvoegings tot die oorspronklike planne en spesifikasies ten opsigte van die kontrakte op meer as tien persent van die totale waarde van die kontrak te staan kom, soos oorspronklik geraam, moet besonderhede van sodanige ekstras, veranderinge en byvoegings, tesame met die koste waarop ooreengekom is, behalwe in gevalle waarvoor in regulasie no. 19 van die Tenderraad voorsiening gemaak is, in 'n bylae tot die oorspronklike kontrak gespesifiseer en aan die Raad vir aanbeveling voorgelê word.

70. Onderworpe aan die bepalinge van regulasie no. 69, moet geen verandering in die bedinge of voorwaardes van 'n kontrak as gevolg van 'n tender wat vir aanname aanbeveel is, aangebring word nie, en die hoeveelhede mag ook nie sonder voorafgaande aanbeveling van die Raad vermeerder of verminder word nie, behalwe in gevalle waarvoor in regulasie no. 19 van die Tenderraad voorsiening gemaak is.

(X) STRAF VIR WEDERRECHTELIKE OPTREDE VAN TENDERAAR.

71. Waar bevind word dat die uitvoering deur 'n persoon of firma van 'n kontrak van die Administrasie onbevredigend is, of dat sodanige persoon of firma omkoopwaarde aangebied, beloof of gegee het in verband met die verkryging of uitvoering van 'n kontrak, of op 'n bedrieglike of onbehoorlike

or in bad faith towards the Administration or any other Government Department or towards any other public body, company or person or withdraws his or its tender after the advertised date and hour, or when notified that his or its tender has been accepted, fails within the period stipulated in the conditions of tender or such extended period as may be allowed to sign a contract in terms of the tender form, the General Manager may decide that no tender from that person or firm shall be considered during such period as he may fix.

72. Any person or firm against whom a decision has been given under the provisions of Instruction No. 71 shall have the right of appeal to the Minister, whose decision shall be final.

73. The General Manager may with the approval of the Minister at any time rescind such decision or may decide that the period be reduced.

74. Any restriction imposed upon any person or firm shall, unless the General Manager determines otherwise, apply also to any other enterprise under the same or different name with which the person, firm or company restricted is actively associated. Person or firm shall include a responsible employee or agent of a person or firm.

75. Subject to the provisions of Instructions Nos. 71 to 73, the General Manager may apply any restrictions of tendering imposed by any other Tender Board of the Union Government, Provincial Administrations or the South West Africa Administration.

76. Heads of Departments shall report to the General Manager any case that may appear to fall within the provisions of the preceding instructions.

77. Provisions shall be made in the form of tender for an undertaking to be given by the tenderer that if he withdraws the tender after the advertised day and hour, or if when notified that his tender has been accepted, he fails within the period stipulated in the condition of tender or such extended period as may be allowed, to sign a contract in terms of the tender form, he will pay to the Administration any additional expense incurred by its having either to call for fresh tenders or to accept any less favourable tender or will forfeit any deposit which may have been a condition of tender. The General Manager may waive or vary the enforcement of this undertaking.

78. Any decision made under Instruction No. 71, and any rescission or modification of any such decision, shall be communicated by the General Manager to the Board, the Controller and Auditor-General and to Heads of Departments, and the fact that any such decision has been made shall be communicated to the Union Tender and Supplies Board, to Provincial Secretaries (including the South West Africa Administration) for the information of Provincial Tender Boards, and, where necessary, to the Union's overseas representatives.

79. Before exercising any powers under Instructions Nos. 71, 73 and 75 the General Manager shall obtain a recommendation from the Board.

SPECIAL INSTRUCTIONS REGARDING TENDERS RETURNABLE TO THE CHAIRMAN.

(i) TENDER NOTICES.

80. Tenders in the name of the General Manager shall be called for in the Union, in the Territory of South West Africa and, if necessary, beyond the confines of the Union, stating clearly the place at and the latest day and hour up to which tenders will be received and giving such further particulars as may be necessary.

81. All notices calling for tenders shall, where necessary, be published in the *Gazette* and in such other newspapers and periodicals as may from time to time be approved by the Administration. Copies of tender notices and forms shall be forwarded to the Secretary to the Tender Board.

82. Tenders, whether emanating from within the Union or outside the Union, shall unless otherwise directed be addressed to—

The Chairman,
S.A.R. & H. Tender Board,
Railway Headquarters,
Johannesburg,

and shall be transmitted by the tenderer under sealed cover with the tender number and the particulars of the service, supply, sale or disposal endorsed on the outside.

83. Where tenders are invited simultaneously within the Union and outside the Union, the advertisement calling for tenders shall appear in the *Gazette* the day previous to the distribution of tender forms outside the Union.

(ii) OPENING OF TENDERS.

84. All tenders shall be opened in public by the Chairman or an officer deputed by him, in the presence of another senior officer, as soon as practicable after the expiry of the time advertised for receiving them.

85. The name of the tenderer shall be read out as each tender is opened and the tender and all priced and period-of-delivery annexures shall be date-stamped by the officer opening tenders, and shall be numbered consecutively and initialed by the other senior officer present. The final tender shall be endorsed with the words "and last".

manier, of te kwader trou teenoor die Administrasie of enige ander Regeringsdepartement, of teenoor enige ander openbare liggaam, maatskappy of persoon gehandel het, of sy tender na die geadverteerde datum en uur terugtrek, of nadat hy van die aanname van sy tender in kennis gestel is, versuim om binne die tydperk bepaal in die tendervoorwaardes of binne sodanige verlengde tydperk as wat toegelaat mag word, 'n kontrak ooreenkomstig die tendervorm te teken, kan die Hoofbestuurder besluit dat geen tender van dié persoon of firma gedurende sodanige tydperk as wat hy mag bepaal, in aanmerking geneem moet word nie.

72. 'n Persoon of firma teen wic 'n beslissing kragtens die bepalings van instruksie no. 71 gegee is, het die reg om te appelleer na die Minister wie se beslissing finaal is.

73. Die Hoofbestuurder kan, met goedkeuring van die Minister, sodanige beslissing te eniger tyd herroep, of besluit dat die tydperk verminder moet word.

74. 'n Beperking wat 'n persoon of firma opgelê is moet, tensy die Hoofbestuurder anders besluit, ook van toepassing wees op enige ander onderneming onder dieselfde of ander naam, waaraan die persoon, firma of maatskappy wat die beperking opgelê is, aktief verbonde is. Persoon of firma sluit in 'n verantwoordelike werknemer of agent van 'n persoon of firma.

75. Onderworpe aan die bepalings van instruksies nos. 71 tot 73, kan die Hoofbestuurder enige beperkings om te tender wat opgelê is deur enige ander Tenderraad van die Unieregering, Provinsiale Administrasies, of die Administrasie van Suidwes-Afrika, toepas.

76. Hoofde van departemente moet die Hoofbestuurder van enige geval wat blykbaar binne die bepalings van die voorafgaande instruksies ressorteer, in kennis stel.

77. Voorsiening moet in die tendervorm gemaak word vir 'n onderneming deur die tenderaar dat, as hy sy tender na die geadverteerde dag en uur terugtrek of, nadat hy van die aanname van sy tender in kennis gestel is, versuim om binne die tydperk bepaal in die tendervoorwaardes of binne sodanige verlengde tydperk, as wat toegelaat word, 'n kontrak ooreenkomstig die tendervorm te teken, hy aan die Administrasie enige addisionele onkoste sal betaal wat aangegaan is of om tenders opnuut te vra of om enige minder gunstige tender aan te neem of dat hy enige deposito sal verbeur wat 'n voorwaarde van die tender mag gewees het. Die Hoofbestuurder kan van die toepassing van hierdie onderneming afsien of dit wysig.

78. 'n Beslissing kragtens instruksie no. 71, en enige herroeping of wysiging van sodanige beslissing, moet deur die Hoofbestuurder aan die Raad, die Kontroleur en Ouditeur-generaal en aan hoofde van departemente meegedeel word en die feit dat sodanige beslissing geneem is, moet aan die Unieraad vir Tenders en Loweransies, Provinsiale Sekretaris (met inbegrip van die Administrasie van Suidwes-Afrika) vir inligting van Provinsiale Tenderrade en, waar nodig, aan die oorsese verteenwoordigers van die Unie, bekendgemaak word.

79. Alvorens enige bevoegdheid kragtens instruksies nos. 71, 73 en 75 uit te oefen, moet die Hoofbestuurder 'n aanbeveling van die Raad verkry.

SPESIALE INSTRUKSIES IN VERBAND MET TENDERS WAT BY DIE VOORSITTER INGEDIEN MOET WORD.

(i) TENDERKENNISGEWINGS.

80. Tenders in die naam van die Hoofbestuurder moet in die Unie, in die gebied van Suidwes-Afrika en, indien nodig, buite die grense van die Unie gevra word met 'n duidelike uiteensetting van die plek waar en die laaste dag en uur waarop tenders ontvang sal word en met vermelding van sodanige verder besonderhede as wat nodig mag wees.

81. Alle kennisgewings waarby tenders gevra word, moet, waar nodig, in die *Staatskoerant* en in sodanige ander koerante en tydskrifte gepubliseer word as wat die Administrasie van tyd tot tyd mag goedkeur. Afskrifte van tenderkennisgewings en -vorme moet aan die Sekretaris van die Tenderraad gerig word.

82. Tenders, hetsy afkomstig van binne of buite die Unie, moet, tensy anders gelas, gerig word aan:—

Die Voorsitter,
S.A.S. en H.-Tenderraad,
Spoorweghoofkantoor,
Johannesburg,

en deur die tenderaar in verseelde omslag deurgestuur word met die tendernommer en besonderhede van die diens, leweraarsie, die verkoop of vervoerding van voorrade en materiaal op die omslag aangeteken.

83. Waar tenders gelyktydig binne en buite die Unie gevra word, moet die advertensie waarby tenders gevra word, die dag voor die distribusie van tendervorme buite die Unie, in die *Staatskoerant* verskyn.

(ii) OOPMAAK VAN TENDERS.

84. Alle tenders moet sodra moontlik na verloop van die geadverteerde tyd vir die ontvangs daarvan, deur die Voorsitter of 'n amptenaar, in die teenwoordigheid van 'n ander senior amptenaar in die openbaar opgemaak word.

85. Die naam van die tenderaar moet by die oopmaak van elke tender uitgelees word en die tender en alle bylaes met prysopgawes en tydperk van indiening, moet deur die amptenaar wat die tenders oopmaak, met 'n stempel gedagteken en deur die ander senior amptenaar wat teenwoordig is, in volgorde genommer en geparafeer word. Die woorde „en laaste” moet op die finale tender geskryf word.

(iii) DEPARTMENT'S RECOMMENDATIONS.

86. All tenders after being opened and listed shall be forwarded by the Chairman to the Head of the Department concerned, and shall after being scheduled be returned by such Head of Department with such recommendation as he desires to make for the consideration of the Board.

87. The schedule of the tenders received shall show particulars of those tenders and also the rate of the existing contract, if any, for the same supply or service.

88. When returning documents to the Chairman, a certificate shall in every case be furnished by the Head of the Department concerned giving details of any points in respect of which the conditions of tender have not been complied with.

89. When no formal tender can be recommended for acceptance, the Chief Stores Superintendent or other Head of Department concerned shall report to the Chairman whether he recommends—

- (a) postponing of further action for the time being;
- (b) inviting formal tenders anew;
- (c) proceeding by way of informal tenders; or
- (d) making other arrangements for the service, supply, sale or disposal.

90. Unless specific authority has been granted by the Chairman no communications on a question affecting a service, supply, sale or disposal which is the subject of a tender shall take place between any member of a department and a tenderer during the period between the closing date for receipt of such tender and the date of notification of the successful tenderer.

SPECIAL INSTRUCTIONS REGARDING TENDERS PROVIDED FOR IN TENDER BOARD REGULATION No. 19.

(i) TENDER NOTICES.

91. Tenders in the name of the Head of the Department shall be called for in the Union, in the Territory of South West Africa and, if necessary, beyond the confines of the Union, stating clearly the place at and the latest day and hour up to which tenders will be received and giving such further particulars as may be necessary.

92. Tenders, whether emanating from within the Union or outside the Union, shall unless otherwise directed, be addressed to the Stores Department or the Head of the Department specified on the tender notice and shall be transmitted by the tenderer under sealed cover with the tender number and the particulars of the supply, service, sale or disposal endorsed on the outside.

(ii) OPENING OF TENDERS.

93. As soon as practicable after the expiry of the time allowed for receiving tenders an officer shall open in the presence of a senior officer, all tenders received.

94. The name of the tenderer shall be read out as each tender is opened and the tender and all priced and period-of-delivery annexures shall be date-stamped by the officer opening tenders and shall be numbered consecutively and initialed by the senior officer present. The final tender shall be endorsed with the words "and last".

(iii) DEPARTMENT'S RECOMMENDATIONS.

95. All tenders after having been opened shall be entered upon a comparative schedule and where necessary transmitted to the requisitioning officer concerned for report and return by that officer with such recommendation as he desires to make. Upon receipt of this recommendation the officer authorized shall record his decision. Where this decision is made by an officer other than the General Manager and where there is a disagreement with the recommendation, the matter shall be referred to the Board for recommendation.

96. The schedule of the tenders received shall show particulars of those tenders and also the rate of the existing contract (if any) for the same supply or service.

97. A certificate shall be furnished in every case by the recommending officer concerned giving details of any points in respect of which the conditions of tender have not been complied with.

98. Unless specific authority has been granted by the Head or Sub-Head of the Department concerned, no communication on a question affecting a service, supply, sale or disposal which is the subject of a tender shall take place between any member of a department and a tenderer during the period between the closing date for receipt of such tender and the date of notification of the successful tenderer.

99. Particulars of such tenders accepted by Heads or Sub-Heads of Departments as the Chairman may determine shall be forwarded to the Board for its information.

100. Where, after receipt by the Stores or Head of Department concerned, a tender is found to exceed in value the authority vested in him under the provisions of Tender Board Regulation No. 19, such tender shall be submitted to the Chairman for consideration and recommendation of the Board.

(iii) AANBEVELINGS VAN DEPARTEMENT.

86. Alle tenders moet, nadat hulle oopgemaak en in lys-vorm opgestel is, deur die Voorsitter aan die betrokke departementshoof deurgestuur word, wat die tenders, nadat hy hulle ingelys het, moet terugstuur met enige aanbeveling wat hy vir oorweging deur die Raad wens te doen.

87. Die lys tenders wat ontvang is, moet besonderhede van die tenders aantoon sowel as die tarief van die bestaande kontrak, indien enige, vir dieselfde leweraansie of diens.

88. By terugsending van die dokumente aan die Voorsitter, moet 'n sertifikaat in elke geval deur die betrokke departementshoof verstrekk word met besonderhede van enige punte ten opsigte waarvan die tendervoorwaardes nie nagekom is nie.

89. Wanneer geen formele tender vir aanname aanbereel kan word nie, moet die Hoofmagasynsuperintendent of ander betrokke departementshoof die Voorsitter meedeel of hy aanbeveel dat—

- (a) verder stappe voorlopig nie gedoen moet word nie;
- (b) formele tenders opnuut gevra moet word;
- (c) informele tenders gevra moet word; of
- (d) ander reëlins getref moet word vir die diens, leweraansie, en die verkoop of vervreemding van voorrade en materiaal.

90. Tensy bepaalde magtiging deur die Voorsitter toegestaan is, moet geen kommunikasies betreffende 'n diens, leweraansie, die verkoop of vervreemding van voorrade en materiaal wat die onderwerp van 'n tender is, tussen enige lid van 'n departement en 'n tenderaar gedurende die tydperk tussen die sluitingsdatum vir ontvangs van sodanige tender en die datum van bekendmaking van die suksesvolle tenderaar, plaasvind nie.

SPEZIALE INSTRUKSIES INSAKE TENDERS WAARVOOR IN REGULASIE No. 19 VAN DIE TENDERRAAD VOORSIENING GEMAAK IS.

(i) TENDERKENNISGEWINGS.

91. Tenders in die naam van die departementshoof moet in die Unie, in die gebied van Suidwes-Afrika en, indien nodig, buite die grense van die Unie gevra word met 'n duidelike uiteensetting van die plek waar en die laaste dag en uur waarop tenders ontvang sal word en met vermelding van sodanige nader besonderhede as wat nodig mag wees.

92. Tenders, hetsy van binne of buite die Unie, moet, tensy anders gelas word, aan die magasyndepartement of die departementshoof vermeld op die tenderkennisgewing gerig word en deur die tenderaar in verskeide omslag aangestuur word met die tendernommer en die besonderhede van leweraansie, diens, en die verkoop of vervreemding van voorrade en materiaal op die omslag aangeteken.

(ii) OOPMAAK VAN TENDERS.

93. So spoedig as prakties uitvoerbaar na verstryking van die tyd toegelaat vir die ontvangs van tenders, moet al die tenders wat ontvang is, deur 'n amptenaar in die teenwoordigheid van 'n senior amptenaar oopgemaak word.

94. Die naam van die tenderaar moet by die oopmaak van elke tender uitgelees word en alle bylaes moet prysopgawes en tydperk van indiening moet deur die amptenaar wat die tenders oopmaak met 'n stempel gedagteken en deur die senior amptenaar wat teenwoordig is, in volgorde genommer en geparafeer word. Die woorde „en laaste” moet op die laaste tender geskryf word.

(iii) AANBEVELINGS VAN DEPARTEMENT.

95. Alle tenders moet, nadat hulle oopgemaak is, op 'n vergelykende lys aangeleen en, waar nodig, aan die betrokke amptenaar wat die rekwisities uitgeskryf het, vir rapport en terugsending met enige aanbeveling wat hy wens te doen, deurgestuur word. Na ontvangs van hierdie aanbevelings moet die gemagtigde amptenaar sy beslissing aanteken. Waar die beslissing deur 'n ander amptenaar as die Hoofbestuurder gegee is en waar daar verskil van mening oor die aanbeveling bestaan, moet die saak na die Raad vir aanbeveling verwys word.

96. Die lys tenders wat ontvang is, moet besonderhede van tenders aandui sowel as die prys van die bestaande kontrak (indien enige) vir dieselfde leweraansie of diens.

97. 'n Sertifikaat moet in elke geval deur die betrokke amptenaar wat die aanbeveling doen, verstrekk word met besonderhede van enige punte ten opsigte waarvan die tendervoorwaardes nie nagekom is nie.

98. Tensy bepaalde magtiging deur die betrokke hoof of onderhoof van die departement verleen is, moet geen kommunikasie betreffende 'n diens, leweraansie, die verkoop of vervreemding van voorrade en materiaal, wat die onderwerp van 'n tender is, tussen enige lid van 'n departement en 'n tenderaar gedurende die tydperk tussen die sluitingsdatum vir ontvangs van sodanige tender en die datum van bekendmaking van die suksesvolle tenderaar, plaasvind nie.

99. Besonderhede van sulke tenders aangeneem deur hoofde of onderhoofde van departemente as wat die Voorsitter mag besluit, moet aan die Raad vir sy inligting voorgelê word.

100. Waar die betrokke magasyndepartement of departementshoof, na ontvangs van 'n tender, vind dat die waarde daarvan hoër is as die waarvoor magtiging kragtens die boplaasende regulasie no. 19 van die Tenderraad aan hom verleen is, moet sodanige tender aan die Voorsitter vir oorweging en 'n aanbeveling deur die Raad, voorgelê word.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 732.] [27 April 1944.
CHANGE OF NAME—SECTION NINE OF THE ALIENS
ACT, 1937.—R. PARUK AND FAMILY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section nine of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Raymond Paruk; his wife, Olga Margaret Paruk; and their minor children, Raymond Edward Paruk, Veronica Julia Paruk, Mary Ann Paruk and Ernest James Paruk to assume the surname of "Parker".

* No. 733.] [21 April 1944.
THE NATURAL AND HISTORICAL MONUMENTS,
RELICS AND ANTIQUES ACT, 1934.
PROTECTION OF MONUMENTS.

Under section eight of the Natural and Historical Monuments, Relics and Antiques Act, 1934 (Act No. 4 of 1934), I, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Minister of the Interior, do hereby proclaim the object set out in the Schedule below to be a monument in terms of paragraph (a) of that section.

CHAS. F. CLARKSON,
Minister of the Interior.

SCHEDULE.

IN THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

Object.	Situation.
Duncanville Archaeological Reserve	Lots Nos. 54, 55, 56 and 57 of the Duncanville Township, situated on the farm Klipplaatdrift No. 83, in the District of Vereeniging, Transvaal.

* No. 739.] [24 April 1944.
APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE
PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES
ACT, 1935.—THE SAILORS', SOLDIERS' AND AIR-
MEN'S CLUB.

It is hereby notified for general information, in terms of sub-section (1) of section four of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, No. 23 of 1935, that the Sailors', Soldiers' and Airmen's Club has applied for the registration of the club's name and badge. Any person affected or likely to be affected who desires to raise objections to the grant of the application may do so, within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name: The Sailors', Soldiers' and Airmen's Club, Cape Town, having a short title "Soldiers' Club".

Badge: A circular badge comprising two outer and two inner concentric circles between which appear in circular formation the words: "Sailors, Soldiers, Airmen Club."

On two small scrolls, one on the left and the other on the right of the word "Club" and crossing the concentric circles diagonally, appear the words "Cape" and "Town" respectively.

Between the words "Soldiers" and "Club" and in the centre of the inner concentric circle is a representation of a winged anchor crossed diagonally from top left to bottom right by a rifle.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 708.] [5 May 1944.
APPOINTMENT OF INDUSTRIAL REGISTRAR AND
ASSISTANT INDUSTRIAL REGISTRAR.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour has approved, in terms of section three of the Industrial Conciliation Act, 1937, of the appointment of Mr. John Francis Hannah, Chief Clerk, Grade I, Department of Labour, as Industrial Registrar, and Mr. Jacobus Johannes Scheepers, Chief Clerk, Grade II, Department of Labour, as Assistant Industrial Registrar as from the 1st April, 1944. 1046/2.

* No. 712.] [5 May 1944.
APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.
ESTABLISHMENT OF AN APPRENTICESHIP COM-
MITTEE FOR THE HAIRDRESSING INDUSTRY,
PRETORIA.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of and subject to the provisions of section eleven of the Apprenticeship Act, 1922 (Act No. 26 of 1922), as amended, hereby, with effect from the date of this notice, establish for the Municipal Areas of Pretoria and Hercules an Apprenticeship Committee to be known as the Pretoria

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE.

* No. 732.] [27 April 1944.
NAAMSWERANDERING—ARTIKEL NEGE VAN DIE
WET OP VREEMDELINGE, 1937.—R. PARUK EN
FAMILIE.

Hierby word vir algemeen inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om kragtens die bepalinge van artikel nege van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Raymond Paruk, sy vrou Olga Margaret Paruk en hul minderjarige kinders Raymond Edward Paruk, Veronica Julia Paruk, Mary Ann Paruk en Ernest James Paruk te magtig om die familienaam „Parker" aan te neem.

* No. 733.] [21 April 1944.
WET OP NATUURLIKE EN HISTORIESE GEDENK-
WAARDIGHEDEN EN OUDHEDE, 1934.
BESKERMING VAN GEDENKWAARDIGHEDEN.

Kragtens artikel agt van die Wet op Natuurlike en Historiese Gedenkwaardighede en Oudhede, 1934 (Wet No. 4 van 1934), proklameer ek, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Minister van Binnelandse Sake, hierby die voorwerp wat in onderstaande Bylae vermeld word tot 'n gedenkwaardigheid ooreenkomstig paragraaf (a) van genoemde artikel.

CHAS. F. CLARKSON,
Minister van Binnelandse Sake.

BYLAE.

IN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Voorwerp.	Ligging.
Duncanville-argologiese Reserve	Perselo Nos. 54, 55, 56 en 57 van die dorp Duncanville, geleë op die plaas Klipplaatdrift No. 83, in die distrik Vereeniging, Transvaal.

* No. 739.] [24 April 1944.
AANSOEK OM REGISTRASIE, OOREENKOMSTIG DIE
BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS
WET, 1935.—THE SAILORS', SOLDIERS' AND AIR-
MEN'S CLUB.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vier van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, No. 23 van 1935, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sailors', Soldiers' and Airmen's Club aansoek gedoen het om die registrasie van die Klub se naam en wapen. Enigeen wat daardeur geraak word of waarskynlik geraak sal word en beswaar teen die toestaan van die aansoek wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm, wat van die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam: The Sailors', Soldiers' and Airmen's Club, Cape Town, met kort titel „Soldiers' Club".

Wapen: 'n Kringvormige wapen bestaande uit vier konsentriese sirkels tussen die binneste en buitenste paar waarvan in kringvormige formaat die woorde: „Sailors, Soldiers, Airmen Club" voorkom.

Op twee klein rolle, een links en een regs van die woord „Club", wat die konsentriese sirkels diagonaal kruis, kom onderskeidelik die woorde „Cape" en „Town" voor.

Tussen die woorde „Soldiers" en „Club" en in die middel van die binneste konsentriese sirkel is 'n voorstelling van 'n gevleuelde anker wat diagonaal van bo links tot onder regs deur 'n geweer gekruis word.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 708.] [5 Mei 1944.
AANSTELLING VAN NYWERHEIDSREGISTRATEUR
EN ASSISTENT-NYWERHEIDSREGISTRATEUR.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid, kragtens artikel drie van die Nywerheidsversoeningswet, 1937, die aanstelling van mnr. John Francis Hannah, Hoofklerk, graad I, Departement van Arbeid, as Nywerheidsregistrator, en mnr. Jacobus Johannes Scheepers, Hoofklerk, graad II, Departement van Arbeid, as Assistent-nywerheidsregistrator goedgekeur het met ingang van 1 April 1944. 1046/2.

* No. 712.] [5 Mei 1944.
VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.
INSTELLING VAN 'N KOMITEE VIR VAKLEERLINGE
VIR DIE HAARSNIERSBEDRYF, PRETORIA.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig en onderworpe aan die bepalinge van artikel elf van die Vakleerlingen Wet, 1922 (Wet No. 26 van 1922), soos gewysig, stel met ingang van die datum van hierdie kennisgewing vir die munisipale gebiede Pretoria en Hercules 'n Vakleerlingskapkomitee in wat bekend sal staan as die Vakleerlingskapkomitee vir die Haarsnyersbedryf,

Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, consisting of representatives and alternate representatives chosen by—

- (a) the Pretoria Master Hairdressers' Association, and
(b) the South African Hairdressers' Employees' Union (Pretoria Branch),
to advise me in accordance with the said Act, as amended, on all matters connected with the conditions governing apprenticeship in the Hairdressing Industry in the Municipal Areas of Pretoria and Hercules.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 713.] [5 May 1944.]

MEMBERSHIP.—APPRENTICESHIP COMMITTEE.

It is hereby notified for general information that, in terms of section eleven of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, the following persons have been appointed members and alternate members of the undermentioned Apprenticeship Committee:—

PRETORIA HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

Chairman: A. R. Williams.

EMPLOYERS.

Members.	Alternate Members.
E. Kulz, M. Richa,	J. L. Pretorius, B. J. Nieuwenhuizen,

EMPLOYEES.

Members.	Alternate Members.
Mrs. K. Schutte, W. A. Sutherland;	J. L. van Zyl, B. Smith,

for a period of three years as from the date of this notice.
(C. 1096/1/5.)

* No. 720.] [5 May 1944.]

APPRENTICESHIP ACT, 1922, AS AMENDED.

CAPE MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERING APPRENTICESHIP COMMITTEE.

PROPOSED PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP FOR ADDITIONAL TRADE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, and after consultation with the Cape Mechanical and Electrical Engineering Apprenticeship Committee, hereby give notice that, in terms of sub-section (1) of section thirteen of the said Act, as amended, I propose to prescribe the provisions appearing in the Schedule to Government Notice No. 942 of the 18th June, 1937, as provisions in respect of Apprenticeship in the trade designated by me by Government Notice No. 509 of the 31st March, 1944.

Objections to the above proposal may, in terms of section fifteen of the Apprenticeship Act, 1922, as amended, be lodged with the Secretary, Apprenticeship Committee, P.O. Box 872, Cape Town.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

C. 1001/15.

* No. 721.] [5 May 1944.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, JOHN FRANCIS HANNAH, Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section four (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for the registration of a trade union, particulars of which are given in the subjoined table, has been received by me.

Any registered trade union having any objection to the granting of the application is invited to submit such objection, in writing, to me, c/o the Department of Labour, Compensation House, Pretoria, within one month from the date of publication of this notice.

TABLE.

Name and address of trade union	"Worcester Boubedryf Vereniging", P.O. Box 7, Worcester.
Date of application	12th February, 1944.
Interests represented	Employees engaged in the Building Industry.
Area in respect of which registration is desired	Magisterial District of Worcester.

J. F. HANNAH,
Industrial Registrar.

* No. 722.] [5 May 1944.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF AGREEMENT OF THE INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, further extend to the 6th July, 1944, the period referred to in Government Notice No. 910 of the 21st May, 1943.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

Pretoria, wat bestaan uit verteenwoordigers en plaasvervangende verteenwoordigers gekies deur—

- (a) die „Pretoria Master Hairdressers' Association", en
(b) die „South African Hairdressers' Employees Union" (Pretoria Tak),

om my, ooreenkomstig genoemde Wet, soos gewysig, te adviseer betreffende alle aangeleenthede in verband met die voorwaardes wat vir vakleerlingskap in die Haarsnyersbedryf in die munisipale gebiede Pretoria en Hercules geld.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No. 713.] [5 Mei 1944.]

LIDMAATSKAP.—KOMITEE VIR VAKLEERLINGE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, ingevolge artikel elf van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, ondergenoemde persone as lede en plaasvervangende lede van ondervermelde Komitee vir Vakleerlinge aangestel is:—

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE HAARSNYERSBEDRYF, PRETORIA.

Voorsitter: A. R. Williams.

WERKGEWERS.

Lede.	Plaasvervangende lede.
E. Kulz, M. Richa,	J. L. Pretorius, B. J. Nieuwenhuizen,

WERKNEMERS.

Lede.	Plaasvervangende lede.
Mev. K. Schutte, W. A. Sutherland,	J. L. van Zyl, B. Smith,

vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

(C. 1096/1/5.)

* No. 720.] [5 May 1944.]

VAKLEERLINGEN WET, 1922, SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURSNYWERHEDE, KAAP.

VOORGESTELDE VOORSKRYWING VAN VAKLEERLINGSKAP VOORWAARDES VIR BYKOMENDE VAK.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepalings van artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, en in ooreenstemming met die Kaapse Komitee vir Vakleerlinge in die Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursnywerhe, gee hierby kennis dat ek voornemens is om, kragtens subartikel (1) van artikel dertien van genoemde Wet, soos gewysig, die bepalings wat voorkom in die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 942 van 18 Junie 1937, voor te skrywe as bepaling ten opsigte van vakleerlingskap in die vak deur my aangewys by Goewermentskennisgewing No. 509 van 31 Maart 1944.

Besware teen bogenoemde voorstel kan, ingevolge artikel vyftien van die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, by die Sekretaris, Komitees vir Vakleerlinge, Posbus 872, Kaapstad, ingedien word.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

C. 1001/15.

* No. 721.] [5 Mei 1944.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, JOHN FRANCIS HANNAH, Nywerheidsregistrateur, maak hierby, ingevolge artikel vier (4) van die Nywerheids-versoeningswet, 1937, bekend dat ek 'n aansoek ontvang het vir die registrasie van 'n Vakvereniging, besonderhede waarvan in onderstaande tabel uiteengesit word.

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die toestaan van die aansoek beswaar het, word versoek om sy besware, binne een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik, by my, p/a die Departement van Arbeid, „Compensation House", Pretoria, in te dien.

TABEL.

Naam en adres van vereniging	Worcester Boubedryf Vereniging, Posbus 7, Worcester.
Datum van aansoek	12 Februarie 1944.
Belange verteenwoordig	Werknemers werksaam in die Boubedryf.
Gebied ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Magistraatsdistrik Worcester.

J. F. HANNAH,
Nywerheidsregistrateur.

* No. 722.] [5 Mei 1944.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN OOREENKOMS VAN DIE „INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MILLINERY INDUSTRY (TRANSVAAL)".

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel agt-en-veertig van die Nywerheids-versoeningswet, 1937, die tydperk vermeld in Goewermentskennisgewing No. 910 van 21 Mei 1943 verder tot 6 Julio 1944.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No. 723.]

[5 May 1944.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF AGREEMENT OF THE INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, further extend to the 7th August, 1944, the period referred to in Government Notice No. 168 of the 29th January, 1943, as extended by Government Notice No. 156 of the 4th February, 1944.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 738.]

[5 May 1944.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.—FERTILIZER AND HEAVY CHEMICALS INDUSTRIES, UMBOGINTWINI.

The following correction to Government Notice No. 497 appearing in the *Gazette* of the 31st March, 1944, is published for general information:—

After paragraph (b) (ii) of the English version of the Schedule insert "(c) Labourers."

* No. 745.]

[5 May 1944.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY, TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the 8th day of May, 1944, and for the period ending the 6th day of June, 1944, upon the employers' organisation and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions contained in clause 3 of the said Agreement shall be binding from the 8th day of May, 1944, and for the period ending the 6th day of June, 1944, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the magisterial districts of Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Wepener, Zastron, Rouxville, Smithfield, De Wetsdorp, Reddersburg, Edenburg, Trompsburg, Bethulie, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein and Jacobsdal; and

(c) in terms of sub-section (4) of section forty-eight of the said Act, declare that in the magisterial districts of Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Wepener, Zastron, Rouxville, Smithfield, De Wetsdorp, Reddersburg, Edenburg, Trompsburg, Bethulie, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein and Jacobsdal; and from the 8th day of May, 1944, and for the period ending the 6th day of June, 1944, the provisions contained in clause 3 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section one of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

THIRD ORANGE FREE STATE EXTENSION.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY, TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between

The S.A. Motor Industry Employers' Association (hereinafter referred to as "the employers" or the "employers' organization"), of the one part, and the Motor Industry Employees' Union of S.A.

(hereinafter referred to as "the employees" or the "trade union"), of the other part; being parties to the Industrial Council for the Motor Industry, Transvaal and northern Orange Free State.

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour, in terms of section forty-eight of the Act, and shall remain in force until 6th June, 1944.

2. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the magisterial Districts of Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Wepener, Zastron, Rouxville, Smithfield, De Wetsdorp, Reddersburg, Edenburg, Trompsburg, Bethulie, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein and Jacobsdal by all employers and employees in the Motor Industry who are members of the employers' organization and the trade union.

* No. 723.]

[5 Mei 1944.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN OOREENKOMS VAN DIE „INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE“.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng verder hiermee, kragtens subartikel (5) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheidversoeningwet, 1937, die tydperk vermeld in Goewermentskennisgewing No. 168 van 29 Januarie 1943, soos verleng deur Goewermentskennisgewing No. 156 van 4 Februarie 1944 tot 7 Augustus 1944.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No. 738.]

[5 Mei 1944.]

KUNSMIS- EN SWAAR CHEMIKALIEE-NYWERHEDE, UMBOGINTWINI.

Onderstaande verbetering aan Goewermentskennisgewing No. 497, wat in die *Staatskoerant* van 31 Maart 1944, verskyn het, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

Na paragraaf (b) (ii) van die Engelse lesing van die skedule vul in „(c) Labourers“.

* No. 745.]

[5 Mei 1944.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY, TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel ag-en-veertig van die Nywerheid-versoeningwet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Motornywerheid vanaf die 8ste dag van Mei 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 6de dag van Junie 1944, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 8ste dag van Mei 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 6de dag van Junie 1944, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Wepener, Zastron, Rouxville, Smithfield, De Wetsdorp, Reddersburg, Edenburg, Trompsburg, Bethulie, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein en Jacobsdal; en

(c) kragtens subartikel (4) van artikel ag-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousule 3 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 8ste dag van Mei 1944, en vir die tydperk wat eindig op die 6de dag van Junie 1944, in die magistraatsdistrikte Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Wepener, Zastron, Rouxville, Smithfield, De Wetsdorp, Reddersburg, Edenburg, Trompsburg, Bethulie, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein en Jacobsdal, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomsigting van die uitdrukking „werknemer“ vervat in artikel een van genoemde Wet ingesluit is nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

DERDE ORANJE-VRYSTAATSE UITBREIDING.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE).“

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningwet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die—

„S.A. Motor Industry Employers' Association“

(hierna genoem „die werkgewers“ of die „werkgewersorganisasie“), aan die een kant, en die

„Motor Industry Employees' Union of S.A.“

(hierna genoem „die werknemers“ of die „vakvereniging“), aan die ander kant, wat die partye is by die „Industrial Council for the Motor Industry, Transvaal and Northern Orange Free State“.

1. TERMIJN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister van Arbeid ingevolge artikel ag-en-veertig van die Wet mag bepaal en bly van krag tot 6 Junie 1944.

2. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die magistraatsdistrikte Thaba 'Nchu, Ladybrand, Clocolan, Ficksburg, Fouriesburg, Wepener, Zastron, Rouxville, Smithfield, De Wetsdorp, Reddersburg, Edenburg, Trompsburg, Bethulie, Philippolis, Fauresmith, Jagersfontein, Koffiefontein en Jacobsdal deur alle werkgewers en werknemers in die motornywerheid wat lede van die werkgewersorganisasie of die vakvereniging is.

3. GENERAL PROVISIONS.

The provisions contained in clauses 3 to 17 (inclusive), 19 to 21 (inclusive), 24 and 26 to 30 (inclusive) and Annexures "A" and "B" of the Agreement published under Government Notice No. 1971, dated 29th October, 1943, shall apply to employers and employees.

4. SPECIAL PROVISIONS.

The provisions contained in clauses 18, 22, 23 and 25 of the Agreement published under Government Notice No. 1971, dated 29th October, 1943, shall apply to employers and employees.

Signed at Johannesburg, this 28th day of March, 1944.

SYDNEY J. CLOW,
Chairman of the Council.

C. REHM,
Vice-Chairman of the Council.

J. H. SMITH,
Acting Secretary of the Council.

* No. 746.] [5 May 1944.
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY,
TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE.

I, WALTER BAXLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section twenty-two of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Agreement and Notice relating to the Motor Industry, published under Government Notice No. 745 of the 5th May, 1944, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

* No. 736.] [5 May 1944.
APPOINTMENT OF ALTERNATE MEMBER.—QUEENSTOWN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Welfare and Demobilisation has, under and by virtue of the powers vested in him by section two of the Rents Act, 1942 (Act No. 33 of 1942), appointed Mr. P. Burton as alternate member of the Queenstown Rent Board for the period 22nd April, 1944, to 23rd April, 1945.

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 709.] [5 May 1944.
WITHDRAWAL OF LAND FROM THE OPERATION OF THE NATAL MINES ACT, No. 43 OF 1899.

It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government, under the powers vested in him by section four of the Natal Mines Act, 1899 (Act No. 43 of 1899), has been pleased to exempt from the operation of the said Act the land set out in the subjoined Schedule and to approve that no further prospecting, pegging of claims or digging shall take place thereon so long as the land remains Crown Land in terms of the aforesaid Act.

SCHEDULE.

UNDERBERG DISTRICT.

- (1) Sub-division A of Lot F.P. 258 No. 9137, in extent 679 acres 3 roods 4 perches.
- (2) Sub-division No. 2 of Lot F.P. 62 No. 7714, in extent 327.1974 acres.
- (3) Remainder of Lot F.P. 327 No. 7715, in extent 376 acres 1 rood 34 perches.
- (4) Lot I.F. No. 6261, in extent 237 acres 3 roods 18 perches.
- (5) Lot F.P. 59 No. 7479, in extent 1,843 acres 2 roods 28 perches.
- (6) Lot F.P. 58 No. 7478, in extent 2,004 acres 0 roods 3 perches.
- (7) Lot F.P. 329 No. 9292, in extent 766 acres 3 roods 11.5 perches.
- (8) Remainder of Consolidated F.P. 60 No. 7480, in extent 2636.3638 acres. M.M. 15/4/59.

* No. 710.] [5 May 1944.
GROUND DECLARED OPEN FOR THE PEGGING OF CLAIMS.

Notice is hereby given that certain claims, situate in the Mining Districts of Pietersburg, Barberton and Pilgrims Rest, in the Province of the Transvaal, and detailed in the attached Schedule, having lapsed to the Crown in terms of section one hundred of the Precious and Base Metals Act,

3. ALGEMENE BEPALINGS.

Die bepalings vervat in klousules 3 tot en met 17, 19 tot en met 21, 24 en 26 tot en met 30 en Aanhangsels A en B van die Ooreenkoms bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1971 van 29 Oktober 1943, is op werkgewers en werknemers van toepassing.

4. SPESIAAL BEPALINGS.

Die bepalings vervat in klousules 18, 22, 23 en 25 van die Ooreenkoms bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1971 van 29 Oktober 1943, is op werkgewers en werknemers van toepassing.

Onderteken in Johannesburg hede die 28ste dag van Maart 1944.

SYDNEY J. CLOW,
Voorsitter van die Raad.

C. REHM,
Ondervoorsitter van die Raad.

J. H. SMITH,
Waarnemende Sekretaris van die Raad.

* No. 746.] [5 Mei 1944.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.
INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY,
TRANSVAAL AND NORTHERN ORANGE FREE STATE.

Ek, WALTER BAXLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel twee-en-twintig van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Motornywerheid bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 745 van 5 Mei 1944, nie ongunstiger vir die persone is nie wie se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

* No. 736.] [5 Mei 1944.
AANSTELLING VAN PLAASVERVANGENDE LID.—
QUEENSTOWNSE HUURRAAD.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Welsyn en Demobilisasie, mnr. P. Burton kragtens artikel twee van die Wet op Huurgelde, 1942 (Wet No. 33 van 1942), as plaasvervangende lid van die Queenstownse Huurraad vir die tydperk 22 April 1944, tot 23 April 1945, aangestel het.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 709.] [5 Mei 1944.
ONTTREKKING VAN GROND AAN DIE TOEPASSING
VAN DIE NATAL MINES ACT, No. 43 VAN 1899.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleë by artikel vier van die Natal Mines Act, 1899 (Wet No. 43 van 1899), die grond in onderstaande Bylae vermeld van die toepassing van gemelde Wet vry te stel, en goed te keur plat solank gemelde grond ooreenkomstig gemelde Wet Kroongrond bly daar nie verder of geprospekteer, kleims afgepen of gedelf mag word nie.

BYLAE.

DISTRIK UNDERBERG.

- (1) Onderverdeling A van Perseel F.P. 258 No. 9137, groot 679 acres 3 roede 4 perches.
- (2) Onderverdeling No. 2 van Perseel F.P. 62 No. 7714, groot 327.1974 acres.
- (3) Restant van Perseel Lot F.P. 327 No. 7715, groot 376 acres 1 roede 34 perches.
- (4) Perseel I.F. No. 6261, groot 237 acres 3 roede 18 perches.
- (5) Perseel F.P. 59 No. 7479, groot 1,843 acres 2 roede 28 perches.
- (6) Perseel F.P. 58 No. 7478, groot 2,004 acres 0 roede 3 perches.
- (7) Perseel F.P. 329 No. 9292, groot 766 acres 3 roede 11.5 perches.
- (8) Restant van Consolidated F.P. 60 No. 7480, groot 2636.3638 acres. M.M. 15/4/59.

* No. 710.] [5 Mei 1944.
GROND OOPVERKLAAR VIR DIE AFPENNING VAN
KLEIMS.

Hierby word bekendgemaak dat aangesien sekere kleims, geleë in die myndistrikte Pietersburg, Barberton en Pilgrimsrus, in die Provinsie Transvaal, en nader in onderstaande Bylae aangedui, kragtens artikel honderd van die Precious and Base Metals Act, 1908 (Wet No. 35 van 1908

1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the powers vested in him by sections thirty and one hundred of the said Act, to declare that the ground over which the rights have been held shall be open to the pegging of claims in accordance with the provisions of Chapter V of the said Act on and after 9 a.m., on the 25th day of May, 1944. M.M. 22/1/1 (44).

van Transvaal) aan die Staat verval het, dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels dertig en honderd van genoemde Wet, te verklaar dat die grond ten opsigte waarvan die regte bestaan het; vanaf 9-uur vm., op die 25ste dag van Mei 1944, vir die afpenning van kleins ooreenkomstig die bepalings van hoofstuk V van genoemde Wet oop is. M.M. 22/1/2 (44).

SCHEDULE.—BYLAE.

% MINING DISTRICT OF PIETERSBURG.—MYNDISTRIK PIETERSBURG.

BASE METAL CLAIMS.—ONEDELE METAALKLEIMS.

Lic. No. Lis. No.	Distinctive Numbers of Claims. Onderskeidingsnommers van kleins.	Total Claims. Getaal kleins.	Diagram No. Kaart No.	Name of Last Registered Owner, Farm and Number. Naam van laaste geregistreerde eienaar, plaas en nommer.	Owner of Farm. Eienaar van plaas.
9518	109695/6	2	732	I. M. Lombard, Proc. (Proc.) 1892	S.A. Native Trust (S.A. Natieltrust).
9916	109690/4	5	732	J. H. Eloff, Proc. (Proc.) 1892	" "
18395	Unnumbered (Ongenommer)	10	—	T. S. van Niekerk, Proc. (Proc.) 69/06	Government (Goewerment).
16421	"	100	—	S. J. H. Raubenheimer, Proc. (Proc.) 32/12	S.A. Native Trust (S.A. Natieltrust).
16747	"	100	—	S. J. Gell, Proc. (Proc.) 296/27	" "
16749	"	100	—	H. F. A. Francis, Proc. (Proc.) 296/27	" "
18761	"	100	—	C. B. van der Westhuizen, Proc. (Proc.) 296/27	" "
18752	"	100	—	G. S. de Jager, Proc. (Proc.) 296/27	" "
18753	"	100	—	A. J. Kieser, Proc. (Proc.) 296/27	" "
16788	"	80	—	J. B. Oosthuizen, Proc. (Proc.) 1892	Government (Goewerment).
18796	"	6	—	T. V. Baragwanath, Proc. (Proc.) 296/27	S.A. Native Trust (S.A. Natieltrust).
18846	"	20	—	M. F. Mella, Proc. (Proc.) 1892	Government (Goewerment).
18847	"	4	—	M. F. McKee, Proc. (Proc.) 1892	" "
16803	"	60	—	R. Smit, Proc. (Proc.) 1892	" "

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERKLEIMS.

5639	Unnumbered (Ongenommer)	6	—	W. Klix, Eersteling No. 87	African Gold and Base Metal Holdings, Limited.
5640	"	4	—	W. H. Swart, Eersteling No. 87	" "
5637	"	2	—	W. Kux, Eersteling No. 87	" "

BARBERTON MINING DISTRICT.—MYNDISTRIK BARBERTON.

BASE METAL CLAIMS.—ONEDELE METAALKLEIMS.

5034	Unnumbered (Ongenommer)	3	P.S. 1953	D. L. Gass, Barberton	Government (Goewerment).
6407	"	6	—	D. L. Gass, Barberton	" "
9552	"	12	—	H. A. L. Howard, Steynsdorp	" "
9602	"	17	P.S. 2852	A. P. Burger, Steynsdorp	" "
9609	"	24	P.S. 2874	J. J. E. Fordyce, Kaapsche Hoop	" "
9749	"	8	—	F. J. Milton (deceased), Barberton	" "
9774	"	100	—	C. J. M. Joubert, Steynsdorp	" "
9776	"	100	—	R. V. de Villiers, Steynsdorp	" "
9778	"	21	—	P. P. Joubert, Steynsdorp	" "
9784	"	2	—	S. Lebodina, Barberton	" "
9785	"	3	P.S. 2035	S. Lebodina, Barberton	" "
9786	"	1	—	S. Lebodina, Barberton	" "
9810	"	60	—	J. H. Gass, Barberton	" "
9811	"	6	—	J. B. Gass, Barberton	" "
9814	"	63	—	G. J. Joubert, Steynsdorp	" "

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERKLEIMS.

4301	61/3, 66/7, 70/4, 80/1, 111/3, 123, 126/7	13	R.M.T. 1204	Maid of the Mountains (Pty.), Ltd., Montrose No. 34	J. H. Curle and R. Mossop.
------	---	----	-------------	---	----------------------------

PELGRIMS REST MINING DISTRICT.—MYNDISTRIK PELGRIMSRUS.

BASE METAL CLAIMS.—ONEDELE METAALKLEIMS.

1200	Unnumbered (Ongenommer)	54	—	F. Tossel, Black Hill No. 443	Government (Goewerment).
1201	"	1	—	P. J. Coetser, E. J. Son/Scun, Mount Anderson	" "
1290	"	2	—	P. J. Coetser, E. J. Son/Scun, Mount Anderson	" "
1337	"	1	—	F. Krugel, Mount Anderson	" "
1417	"	1	—	F. Krugel, Mount Anderson	" "
2103	"	9	—	J. Wright, Van der Morwesreef No. 479	" "
2436	"	4	—	C. H. Boyd, Mount Prospect No. 854	" "
2753	"	13	—	C. N. Hurly, Lot No. D. 431	" "
2785	"	3	—	M. G. Betsbeth, Graskop No. 27	" "

PROSPECTING CLAIMS.—PROSPEKTEERKLEIMS.

1871	25636/25639, 25643, 25666/25670	10	R.M.T. 188	C. T. A. Hoppe en J. M. Jankowitz, Formosa No. 397 en Mount Prospect No. 354	Government (Goewerment).
8004	245/247	3	R.M.T. 2258	H. L. Blair, Ceylon No. 218	" "
10237	Unnumbered (Ongenommer)	1	—	G. J. van Wyk, Mount Anderson	" "
10478	"	1	—	A. J. Espag, Mount Prospect No. 854	" "
11466	"	8	—	T. A. Jordan, Lisbon No. 9	" "
12762	"	4	—	T. A. Jordan, Lisbon No. 9	" "
14229	"	4	—	J. A. Wilken, Berlyn No. 458	" "
14240	"	4	—	M. J. Cornelius, Jnr., Berlyn No. 458	" "
14242	"	1	—	J. A. Wilken, Berlyn 458	" "
14260	"	2	—	J. A. Jordan, Lisbon No. 9	" "
14430	"	1	—	J. A. Jordan, Lisbon No. 9	" "
14464	"	1	—	G. A. H. Rosenbrock, Natalshoop No. 14	C. M. van Velden and others/en anders.
14521	"	2	—	S. Iaredo, Ceylon No. 218	Government (Goewerment).
14683	"	2	—	F. A. F. Jordan, Berlyn No. 458	" "
14686	"	1	—	T. L. Jordan, Berlyn No. 458	" "
14687	"	1	—	A. Jordan, Berlyn No. 458	" "
14689	"	3	—	K. A. Petree, Berlyn No. 458	" "
14705	"	1	—	K. A. Petree, Berlyn No. 458	" "
14338	"	1	—	G. A. H. Rosenbrock, Natalshoop No. 14	C. M. van Velden and others/en anders.
14878	"	3	—	G. A. H. Rosenbrock, Natalshoop No. 14	" "
14921	"	1	—	J. A. E. Jordan, Lisbon No. 9	Government (Goewerment).
14924	"	1	—	J. A. Wilken, Berlyn No. 458	" "
15049	"	1	—	K. P. Kaudsen, Natalshoop No. 14	C. M. van Velden and others/en anders.
15058	"	1	—	C. P. Vorster, Nootgedacht No. 266	T. G. M. E., Ltd.
15061	"	1	—	J. F. P. Botha, Finsbury No. 367	" "
15065	"	1	—	G. A. H. Rosenbrock, Natalshoop No. 14	C. M. van Velden and others/en anders.
15074	"	1	—	C. P. Vorster, Nootgedacht No. 266	T. G. M. E., Ltd.
15074	"	1	—	C. W. Landsberg, Nootgedacht No. 266	" "
15070	"	1	—	F. A. E. Jordan, Lisbon No. 9	Government (Goewerment).
15098	"	1	—	G. A. L. Wierker, Lisbon No. 9	" "

★ No 734.] [5 May 1944.]

GOVERNMENT NOTICE No. 459 of 1944—CORRECTION

Government Notice No 459 of the 24th March, 1944, is hereby corrected by the substitution of the figure "16,800" for the figure "16,300" appearing in the 9th line of the first column of the Schedule to the said notice

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

★ No 724.] [5 May 1944.]

NOMINATION OF WATER COURT ASSESSORS

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to nominate the following gentlemen as assessors for the several water court districts enumerated in terms of section twenty-eight of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No 8 of 1912.

WATER COURT DISTRICT No. 1	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 1
Name—Naam	Addres—Adres
Alexander Jacobus Versfeld	Grootepos, Darling
Johann Hendrik Wicht	van Riebeck Street/-straat, Stellenbosch
Michiel Pieter van Breda	Hillandale, P O / Pk Banhoek
Marthinus Lourentius Louw	Neethlingshof, P O / Pk Vlothenberg
Pieter Jacobus Retief	Botlary, P O / Pk Kollenhof
Martin Melk	Kersfontein, Berg Ravei Rail/Bergunierspoorweg
Nicolaas Johannes Retief, Snr	Kearweder, P O / Pk Klein Drakenstein
Gideon Retief Hugo	Salmonsval, Klein Drakenstein
Henry Naude	Pinskraal, P O / Pk Bredasdorp
Dirk Cornelius Lourens Myburg	Rooivlei, P O / Pk Bredasdorp
Philip Peter Delport	Chavannes, P O / Pk Caledon
Johannes Jacobus Delport	Dassiesfontein, P O / Pk Mission Halt/-halte

WATER COURT DISTRICT No 2	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 2
Name—Naam	Addres—Adres
Peter le Fra- Nottier	Clanwilliam
Barend Jacobus Lubbe (G son/seun)	Welbedacht, Clanwilliam
Cornelius Brink	Kuiperspoort, Ceres
Carel van der Merwe du Toit	Welbedag, P O / Pk Ceres
Joseph James de Kock	Kieuwenhous, Vanrhynsdorp
Wessel J. Ebersohn	le Souvenir, P O / Pk Schuistsdrift
Johann Lutz	Rodeklipheuwel, Vleemuskloof
Jacobus Retief	Boonivlei, Vredendal
Schalk Willem Burger van der Merwe, Jnr	Bras-plaas, P O / Pk Tontelbos, Calvina
Hendrik van der Merwe	Windhoevel, Koppieskloof, Calvina
Frederick, Johannes Strauss, B Sc	Platberg, P O / Pk Calvina
Dirk Jacobus van der Merwe	Diepdrift, Calvina

WATER COURT DISTRICT No 3	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 3
Name—Naam	Addres—Adres
Wouter Ryk Menning	Meningshoop, de Doorns
Theunis Christoffel Botha	P B / P S Stettyn, Worcester
Hendrik Jacobus Francois Botha	Groot Island, Rawsonville
Johann Christiaan Steyn	Middelvoetpad, Montagu
Jacobus Johannes Hauptfleisch	Nuwedrift, Montagu
Gideon Joubert Rossouw	Gorce, Robertson
Sarel François Conradie	Sandvlei, P O / Pk Ashton
Malcolm de Wet	Prospect, P O / Pk Ashton
Daniel de Wet	Le Chassant, Robertson
Michael Smuts, Jnr	Sekkegat, P O / Pk Riversdale/Ruersdal
Johan Adam Kunz	Wankie, Heidelberg
Albert Stephen van Maar-veen Fullard	Doornvlei, P O / Pk Barrydale

WATER COURT DISTRICT No 4	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 4
Name—Naam	Addres—Adres
Christoffel Hendrik van Zyl	Welbedacht, Langsburg
Willem Petrus Esterhuysen	Middelplaas, Langsburg
Charles Pritchard de Vilheers	La-de-da, Beaufort West/-Wes
Louis Raubenheimer Schoeman	Angeliesbosch, Prince/Prins Albert
Samuel Petrus Stephanus Luttig, Jnr	"The Palms", Prince/Prins Albert
Noble Henry Ogle Gaym	De Dam, Oudtshoorn
Marthinus Johannes Schoeman	Law Agent/Wetsagent, De Rust
Gert Johannes Meiring	P O / Pk Armoed
Ernest Robertson	Little Brak River—Klein-Brakrivier
Lodewyk Philip la Grange	Algernyskloof, Ladismith
Frederick William Johnson	Balmoral, P O Box/Postbus 9, Ladismith

WATER COURT DISTRICT No. 5	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 5
Name—Naam	Addres—Adres
Jacobus Alwyn van der Merwe	Rooival, P O / Pk Donkersfontein
George Daniel Bishop	Brakbospoort, P O / Pk Marydale
Alwyn Johannes Vorster Hugo	Slingersfontein, Fraseburg
Henry van Schalkwyk	Rhebokfontein, Fraseburg
Hendrik Johannes Nel	Bo-downes
Willem Petrus Strauss	Roodewerf, Calvina
Johannes Abraham van der Merwe	Koosdrift, Calvina
Jacob Johan Lutz	Kakamas Labour Colony/-arbeidskolonie
William Armstrong Fletcher	Melkstroom, Upington
Jan Nicolaas Kruger	Maarsrust, Kenhardt
Donald Connan	Klipbakken, Kenhardt

WATER COURT DISTRICT No 6	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 6
Name—Naam	Addres—Adres
Francis Carr Davy	Jakkalskloof, P O / Pk Deelfontein
Matthys Christoffel Botha	Goodhope, Omdraaiers
Johannes Maas	"Bloemfontein", Victoria West/-Wes
Pieter Hugo Olivier	Driefontein, Victoria West/-Wes
Charl Marais van der Heever	Rustfontein, De Aar
Frederik Jacobus van Zyl	Smoutpoort, De Aar
James Findlay Lamont	In de Middell, Hanover Road/-weg
Johannes Lukas Lensing	Wilgenhof, Merriman
Lourens Jacobus de Jager	Ventersvlei, Philippstown
Johannes Petrus Venter, Jnr	Skeelkloof, P O / Pk Fullarton
Charl Johannes Marais	Voelstruysburg, Prieska
Cornelius Johannes Petrus du Toit	Doornbult, P O Orange River Station/Pk Oranjerivierstasie

WATER COURT DISTRICT No. 7.	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 7
Name—Naam	Addres—Adres
Pieter Gerhardus Zietsman	Condona, P O / Pk Heioncliff
Henry Erasmus	Elandsfontein, P O / Pk Three Sisters
Willem Jacobus Joubert	Poorpoort West/-Wes, Pienaarivlei, via/oor Nelspoort
Carey Jonathan Hobson	Hardwood, P O / Pk Klipplaat
Sid Birch	P O / Pk Klipplaat
Theodorus Ernest Scholtz	P O / Pk Kiewietekuil
Henry Nash-Webb	Uddaw, Aberdeen
Johannes George Killian	Harmonie, P O / Pk Fullarton
Ernest Henry Colborne	Redcliffe, P O / Pk Fullarton
Charl Jacobus Stydom	Smithskloof, Willowmore
Philippus Jacobus van der Merwe	P O / Pk Schietekuil, Biesjesput

WATER COURT DISTRICT No 8	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 8
Name—Naam	Addres—Adres
Edouard Hendrik le Roux	Dirko, Cookhouse
William Stegman Murray	P O / Pk Golden Valley
Barnard Nuttal Hobson	Martynsfontein, Jansenville
Juigen Johannes Nell	Biesjesfontein, Waterford
Johr Thomas Harvey	Harveyton, Barkly Bridge
Charles Henry Colman, J P / V R	Summersville, Uitenhage
John Edwards Hobson	Westondale, P O / Pk Pearston
Ernest Johannes Botha	Vaalklip, P O / Pk Pearston
Alfred Luscombe	Westbrook, Graaff-Reinet
Gerit van Niekerk	Katwilaagte, P O / Pk Bethesda Road/-weg
Ockert, Johannes Olivier	De Hoop, Kendrew

★ No. 734.] [5 Mei 1944.]

GOEWERMENTSKENNISGEWING- No. 459 VAN 1944—VERBETERING.

Goewermentskennisgewing No 459 van 24 Maart 1944, word hierby verbeter deur die syfer „16,300” in die 9de reel van die eerste kolom van die Bylae van vermelde kennisgewing te vervang deur die syfer „16,800”.

DEPARTEMENT VAN BESPROEING.

★ No 724.] [5 Mei 1944.]

AANSTELLING VAN WATERHOFASSESSORE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag behaag het om die volgende persone kragtens die bepalings van artikel agt-en-twintig van die Besproeiings- en Waterbewarings-Wet, No. 8 van 1912, aan te stel as assessore vir die ondeiskele aangehaalde waterhof-distrikte

WATER COURT DISTRICT No. 1	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 1	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Alexander Jacobus Versfeld	Grootepos, Darling		Malmesbury.
Johann Hendrik Wicht	van Riebeck Street/-straat, Stellenbosch		Stellenbosch.
Michiel Pieter van Breda	Hillandale, P O / Pk Banhoek		Stellenbosch.
Marthinus Lourentius Louw	Neethlingshof, P O / Pk Vlothenberg		Stellenbosch.
Pieter Jacobus Retief	Botlary, P O / Pk Kollenhof		Stellenbosch.
Martin Melk	Kersfontein, Berg Ravei Rail/Bergunierspoorweg		Piquetberg/Piketberg.
Nicolaas Johannes Retief, Snr	Kearweder, P O / Pk Klein Drakenstein		Paarl
Gideon Retief Hugo	Salmonsval, Klein Drakenstein		Paarl
Henry Naude	Pinskraal, P O / Pk Bredasdorp		Bredasdorp.
Dirk Cornelius Lourens Myburg	Rooivlei, P O / Pk Bredasdorp		Bredasdorp.
Philip Peter Delport	Chavannes, P O / Pk Caledon		Caledon
Johannes Jacobus Delport	Dassiesfontein, P O / Pk Mission Halt/-halte		Caledon

WATER COURT DISTRICT No 2	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 2	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Peter le Fra- Nottier	Clanwilliam		Clanwilliam.
Barend Jacobus Lubbe (G son/seun)	Welbedacht, Clanwilliam		Clanwilliam.
Cornelius Brink	Kuiperspoort, Ceres		Ceres
Carel van der Merwe du Toit	Welbedag, P O / Pk Ceres		Ceres
Joseph James de Kock	Kieuwenhous, Vanrhynsdorp		Vanrhynsdorp.
Wessel J. Ebersohn	le Souvenir, P O / Pk Schuistsdrift		Vanrhynsdorp.
Johann Lutz	Rodeklipheuwel, Vleemuskloof		Vanrhynsdorp.
Jacobus Retief	Boonivlei, Vredendal		Vanrhynsdorp.
Schalk Willem Burger van der Merwe, Jnr	Bras-plaas, P O / Pk Tontelbos, Calvina		Calvina
Hendrik van der Merwe	Windhoevel, Koppieskloof, Calvina		Calvina
Frederick, Johannes Strauss, B Sc	Platberg, P O / Pk Calvina		Calvina
Dirk Jacobus van der Merwe	Diepdrift, Calvina		Calvina

WATER COURT DISTRICT No 3	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 3	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Wouter Ryk Menning	Meningshoop, de Doorns		Worcester
Theunis Christoffel Botha	P B / P S Stettyn, Worcester		Worcester
Hendrik Jacobus Francois Botha	Groot Island, Rawsonville		Worcester.
Johann Christiaan Steyn	Middelvoetpad, Montagu		Montagu
Jacobus Johannes Hauptfleisch	Nuwedrift, Montagu		Montagu
Gideon Joubert Rossouw	Gorce, Robertson		Robertson
Sarel François Conradie	Sandvlei, P O / Pk Ashton		Robertson
Malcolm de Wet	Prospect, P O / Pk Ashton		Robertson
Daniel de Wet	Le Chassant, Robertson		Robertson
Michael Smuts, Jnr	Sekkegat, P O / Pk Riversdale/Ruersdal		Riversdal/Ruersdal.
Johan Adam Kunz	Wankie, Heidelberg		Heidelberg
Albert Stephen van Maar-veen Fullard	Doornvlei, P O / Pk Barrydale		Swellendam

WATER COURT DISTRICT No 4	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 4	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Christoffel Hendrik van Zyl	Welbedacht, Langsburg		Langsburg
Willem Petrus Esterhuysen	Middelplaas, Langsburg		Langsburg
Charles Pritchard de Vilheers	La-de-da, Beaufort West/-Wes		Beaufort West/-Wes.
Louis Raubenheimer Schoeman	Angeliesbosch, Prince/Prins Albert		Prince/Prins Albert.
Samuel Petrus Stephanus Luttig, Jnr	"The Palms", Prince/Prins Albert		Prince/Prins Albert.
Noble Henry Ogle Gaym	De Dam, Oudtshoorn		Oudtshoorn
Marthinus Johannes Schoeman	Law Agent/Wetsagent, De Rust		Oudtshoorn
Gert Johannes Meiring	P O / Pk Armoed		Oudtshoorn.
Ernest Robertson	Little Brak River—Klein-Brakrivier		George
Lodewyk Philip la Grange	Algernyskloof, Ladismith		Ladismith.
Frederick William Johnson	Balmoral, P O Box/Postbus 9, Ladismith		Ladismith

WATER COURT DISTRICT No. 5	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 5	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Jacobus Alwyn van der Merwe	Rooival, P O / Pk Donkersfontein		Sutherland.
George Daniel Bishop	Brakbospoort, P O / Pk Marydale		Prieska.
Alwyn Johannes Vorster Hugo	Slingersfontein, Fraseburg		Fraseburg.
Henry van Schalkwyk	Rhebokfontein, Fraseburg		Fraseburg.
Hendrik Johannes Nel	Bo-downes		Calvina
Willem Petrus Strauss	Roodewerf, Calvina		Calvina
Johannes Abraham van der Merwe	Koosdrift, Calvina		Calvina
Jacob Johan Lutz	Kakamas Labour Colony/-arbeidskolonie		Gordonia.
William Armstrong Fletcher	Melkstroom, Upington		Gordonia
Jan Nicolaas Kruger	Maarsrust, Kenhardt		Kenhardt
Donald Connan	Klipbakken, Kenhardt		Kenhardt

WATER COURT DISTRICT No 6	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 6	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Francis Carr Davy	Jakkalskloof, P O / Pk Deelfontein		Britstown
Matthys Christoffel Botha	Goodhope, Omdraaiers		Britstown
Johannes Maas	"Bloemfontein", Victoria West/-Wes		Victoria West/-Wes.
Pieter Hugo Olivier	Driefontein, Victoria West/-Wes		Victoria West/-Wes.
Charl Marais van der Heever	Rustfontein, De Aar		De Aar
Frederik Jacobus van Zyl	Smoutpoort, De Aar		De Aar
James Findlay Lamont	In de Middell, Hanover Road/-weg		Hanover
Johannes Lukas Lensing	Wilgenhof, Merriman		Richmond
Lourens Jacobus de Jager	Ventersvlei, Philippstown		Philippstown.
Johannes Petrus Venter, Jnr	Skeelkloof, P O / Pk Fullarton		Philippstown.
Charl Johannes Marais	Voelstruysburg, Prieska		Prieska
Cornelius Johannes Petrus du Toit	Doornbult, P O Orange River Station/Pk Oranjerivierstasie		Hopetown

WATER COURT DISTRICT No. 7.	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 7	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Pieter Gerhardus Zietsman	Condona, P O / Pk Heioncliff		Human-dorp.
Henry Erasmus	Elandsfontein, P O / Pk Three Sisters		Murraysburg.
Willem Jacobus Joubert	Poorpoort West/-Wes, Pienaarivlei, via/oor Nelspoort		Murraysburg.
Carey Jonathan Hobson	Hardwood, P O / Pk Klipplaat		Jansenville.
Sid Birch	P O / Pk Klipplaat		Jansenville.
Theodorus Ernest Scholtz	P O / Pk Kiewietekuil		Aberdeen
Henry Nash-Webb	Uddaw, Aberdeen		Aberdeen.
Johannes George Killian	Harmonie, P O / Pk Fullarton		Willowmore.
Ernest Henry Colborne	Redcliffe, P O / Pk Fullarton		Willowmore.
Charl Jacobus Stydom	Smithskloof, Willowmore		Willowmore.
Philippus Jacobus van der Merwe	P O / Pk Schietekuil, Biesjesput		Murraysburg

WATER COURT DISTRICT No 8	CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 8	KAAPPROVINSIE	Division—Afdeling.
Name—Naam	Addres—Adres		
Edouard Hendrik le Roux	Dirko, Cookhouse		Somerset East/-Oos
William Stegman Murray	P O / Pk Golden Valley		Somerset Last/-Oos.
Barnard Nuttal Hobson	Martynsfontein, Jansenville		Jansenville
Juigen Johannes Nell	Biesjesfontein, Waterford		Jansenville.
Johr Thomas Harvey	Harveyton, Barkly Bridge		Uitenhage.
Charles Henry Colman, J P / V R	Summersville, Uitenhage		Uitenhage.
John Edwards Hobson	Westondale, P O / Pk Pearston		Pearston
Ernest Johannes Botha	Vaalklip, P O / Pk Pearston		Pearston
Alfred Luscombe	Westbrook, Graaff-Reinet		Graaff-Reinet.
Gerit van Niekerk	Katwilaagte, P O / Pk Bethesda Road/-weg		Graaff-Reinet.
Ockert, Johannes Olivier	De Hoop, Kendrew		Graaff-Reinet.

Name—Naam

Address—Adres

Division—Afdeling

WATER COURT DISTRICT No. 9: CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 9: KAAPPROVINSIE

Cornelis Johannes Visser van Zyl	Dwaalfontein, Hanover	Hanover
Clarence Henry Every	Manifolds, P O /Pk Hanover	Hanover
Christiaan Stephanus Lodewikus Kleynhans	Locksley, P O Box/Posbus 48 Barkly East/-Oos	Barkly East/-Oos
Claude Emile Orpen	Avoca, New England, Barkly East/-Oos	Barkly East/-Oos
John Thomas Ormond	Melkspruit, Alwal North/-Noord	Alwal North/-Noord
David Hercules Botha	Uitkyk, Dordrecht	Wodehouse
Carl Theodor Clementz	Esperanza, Colesburg	Colesburg
Jacobus Johannes du Plessis	Potfontein, P O Box/Posbus 22 Colesburg	Colesburg
Lodewicus de Villiers du Preez	Lady Sarah Street/-straat, Burgersdorp	Albert
Edward James Hughes	Ellesmere, Burgersdorp	Albert

WATER COURT DISTRICT No 10 CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 10 KAAPPROVINSIE

Hans Jurie Moolman	Prospect, P O /Pk Middleton	Victoria East/-Oos
Ernest Kingsley Wood	"Kelso", P O /Pk Adelaide	Adelaide
Johannes Benjamin Francois Botha	Struydpoort, P O /Pk Henning	Steynsburg
Wilhelm Hendrick Look	Rooival, P O /Pk McKinnon's Post/-pos	Middelburg
Edward Kelly Patterson	Temple Farm, P O /Pk Schoombie	Middelburg
David Rudolph van der Meulen	Nieuwclings, P O /Pk Adelaide	Beiford
Isak Zirk Botha	Olyvenfontein, Middelton	Beiford
Willem Jacobus Michau	Paulista, Cradock	Cradock
Barend Petrus Joubert Geldenhuys	Geduld, P O /Pk Mortimer	Cradock
Frederick George Chelmsford Palmer	Stroom, Grahamstown/Grahamstad	Cradock
Henry Edward Matthews	Woodstock, Alice	Albany
George Marthinus van Heerden, J P /V R	"Middelkraal", P O /Pk Tarkastad	Alice

WATER COURT DISTRICT No 11 CAPE PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 11. KAAPPROVINSIE

Frederick Petrus Potgieter	Horne Hill, P B /P S Fort Beaufort	Seymour
Nicholas John Goosen	Haasfontein, P O /Pk Waverley	Queenstown
Arthur Warren Fincham	P O Box/Posbus 1, Imvami	Queenstown
Alexander Frederick Scott	P B /P S Drummond, Queenstown	Queenstown
William James Boucjer	Bloomfield, Berlin, C P /K P	Kingwilliamstown
Ray Page	Grey's Gift, Berlin, C P /K P	Kingwilliamstown
James William Gubbens	Lower Chilton, Fairford	Cathcart
Arthur Calvin Evans	Lowestoffe, P B /P S Cathcart	Cathcart
Dodds Pringle Scott, J P /V R	"Glen Elvie", P O /Pk Spring Valley	Tarka
David Carel Philippus du Plessis	Roetshoek, P O /Pk Tarkastad	Tarka
Ernest Gringow Edward	"Runlets", P O /Pk Emgwali	Stutterheim

WATER COURT DISTRICT No 12 CAPE PROVINCE AND ORANGE FREE STATE

WATERHOFDISTRIK No 12 KAAPPROVINSIE EN ORANJE-VRYSTAAT

Francis Charles Thompson, J P /V R	Comforth, Barkly West/-Wes	Barkly West/-Wes
Perival Samuel Mason	Mieriklaal, Jagersfontein	Herbert
Petrus Salmon Oberholster	Douglas	Herbert
Cornelius Johannes Visser	Jakhielsfontein, Teyateyanen	Jagersfontein
Charles James Philip Oortel	Wittfontein, P O /Pk Petrusburg	Jacobsdal
Johannes Marthinus de Wet	Rodekop, P O /Pk Thaba Nchu	Thaba Nchu
Jacobus Francois Burger Steyl	Mutery, P O /Pk Lekatong	Thaba Nchu
Dirk Cornelis van den Heever	Mooivlakte, P O /Pk Bloemfontein	Bloemfontein
Jan Willem Heinrich Augustine	P O /Pk Maseruport	Bloemfontein
Gavin McKerrow Lawrie	Lawriesfontein, Kaffir River/Kafferriver	Bloemfontein
Jan Adriaan Venter	Arundel, Kaffir River/Kafferriver	Bloemfontein
A A Temple	P O Box/Posbus 17, Warrenton	Kanberley

WATER COURT DISTRICT No 13 ORANGE FREE STATE—WATERHOFDISTRIK No 13 ORANJE-VRYSTAAT

Abraham Jacobus Giesel	Kleinsuiffontein, Bethulie	Bethulie
Coenraad Grabe de Villiers	Goedehoop, Bethulie	Bethulie
George Augustus Kolbe	Storkfontein, P O /Pk Pries	Bethulie
Johan Hendrik Christoffel Oosthuizen	Annexdal, Jammersdrift Station/-stasie	Wepener
Owen Isted Norton	Vaalbankspoor, P O /Pk Grootdam, via/oor Alwal North/-Noord	Rouxville
Nicolaas Gerhardus Mattheus Hofman	Ehrenbreitstein, Clocolan	Clocolan
Johannes Lodewikus Steyl van Renen	Nova Barletta, P O /Pk Modderpoort	Ladybrand
Jacob Hendrik Jansz van Rensburg	Klipkraal, Philippolis	Philippolis
Abel Jacobus Kotze	Kaliesfontein, Philippolis	Philippolis
Jacobus Johannes van Elluckhuizen	Drickop, Donkerpoort	Philippolis
Johannes Jacobus du Plessis	Schaapkraal, Smithfield	Smithfield

WATER COURT DISTRICT No 14. ORANGE FREE STATE—WATERHOFDISTRIK No 14 ORANJE-VRYSTAAT

Francois Chuan Hoffman Steyn	Kort Street/-straat, Parys	Parys
Wessel Jacobus Wessels	Platkop Ventersburg	Ventersburg
Jacobus Hendrik Berfontein	Brifdele, Kroonstad	Kroonstad
Johannes Jurgens Schoeman	de Rust, Kroonstad	Kroonstad
Hendrik Jacobus Vivier	Sunny Hills, Verkeerdevel	Brandfort
Marthinus Hendrikus Routh	Avondrust, Kestell	Bethlehem
Charles du Plessis Meyer	Goedehoop, Bethlehem	Bethlehem
Jacobus Johannes de Villiers	La Rochelle, P O /Pk Winburg	Winburg
Pieter Aart Anderson	Rietvlei, P O Box/Posbus 16, Winburg	Winburg
Stephanus Jacobus Theron	Leenwfontein, Theron Station/-stasie	Winburg
Charles Johannes Scott	"Met", P O /Pk Sassonia	Winburg
Joseph Charles Philipson Stow	Stowlands, Christiana	Boshof

WATER COURT DISTRICT No 15 NATAL PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 15: PROVINSIE NATAL

Arthur Newmach	Mt. Ernestina, Greytown	Greytown
Archibald Hugh Cockburn	Kleinthal, Rosbank	Richmond
James Hunt Holley	Kleinthal, Rosbank	New Hanover
David Swan Fowler	Ungeni Poort, Nottingham Road/-weg	Howick
Cecil Platt	Isipingo	Durban
W G Bates, J P /V R	Homelands, Illovo Beach/-strand	Durban
Francis Cormack Pope-Ellis	Ashburton, Pietermaritzburg	Pietermaritzburg
Owen Walters	Roberts Road, Pietermaritzburg	Pietermaritzburg
Chase Albert Carbutt Edmonds	Faulklands, Pietermaritzburg	Pietermaritzburg
Robert Miles McIntosh	Cleland, P O /Pk Scottsville	Pietermaritzburg
Frederic Guthbert Raw	Clermont Farm, Pinetown	Pinetown
John Bur Dewar	P O /Pk Howick	Howick

WATER COURT DISTRICT No 16 NATAL PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 16: PROVINSIE NATAL

August William Hinz	Minutans, P O Box/Posbus 103, Ladysmith	Ladysmith
Christiaan Lodewyk Wentzel	Belleek, P O /Pk Tayside	Dundee
Graystock Rudolph Naude	Rooipoort, P O Box/Posbus 19, Utrecht	Utrecht
Johannes Wilhelmus de Jager Ebersohn	Deersteling, P O /Pk de Jagersdult	Utrecht
M R Morkel	Morgenster, P O /Pk Ougindhluvo	Eshowe
Hugh Thomas James, J P /V R	Ferncliffe Estate, Melmoth	Melmoth
Petrus Hendrik van Rooen	Middleburg, P O /Pk Middlestert	Weenen
John Albert Christian Otto	Darlington, Mooi River/Moorriver	Estcourt
Johannes Zacharias Moolman	128 Deputation Street/-straat, Vryheid	Vryheid
Robert Stanley Miller, Jnr	Eastbourne, P B /P S Newcastle	Newcastle
W S L Cameron	P O /Pk Mount Prospect	Newcastle

WATER COURT DISTRICT No 17 CAPE PROVINCE AND TRANSVAAL—WATERHOFDISTRIK No 17: KAAPPROVINSIE EN TRANSVAAL

Lourens Dirk Cornichs van Wyk	Sammeshof, Lichtenburg	Lichtenburg
Daniël Nicolaas le Roux	Cohgn, Lichtenburg	Lichtenburg
Heinrich Diederick Wilhelm Schuenberg	Haakboschlangte	Lichtenburg
David Jacobus Louw (J son/seur)	Korrmfontein No 146, Ottosdill	Lichtenburg
Frederick Christiaan Clase	Karepan, P O /Pk Britten	Bloemhof
Pieter Stephanus du Plessis	Kameelpan, P O /Pk Britten	Christiana
Wilhelmus Jacobus Schoeman	de Hoop, Christiana	Christiana
Thomas Brownrigg Woolls	Lecuwdoornstad	Wolmaransstad
Theunis Daniel Kotze	Graspan, P O /Pk Kingswood	Wolmaransstad
Johannes Adriaan Engelbrecht	P B /P S Hoogmoed, Vryburg	Vryburg
Jacob Carol Smit	Magnot, c/o—p/a F van Niekerk, P B /P S Harmonieshof, Vryburg	Vryburg
Ilrold Gray Tante	Welgeleven, P B /P S Welgeleven	Vryburg

WATER COURT DISTRICT No 18 TRANSVAAL PROVINCE—WATERHOFDISTRIK No 18 PROVINSIE TRANSVAAL

Willem Johannes Jooste	P O Box/Posbus 5, Hartbeestfontein	Klerksdorp
Alex Kirstein	P O Box/Posbus 17, Klerksdorp	Klerksdorp
Gordon Barrett	Milanskraal, P O Box/Posbus 38, Heidelberg	Heidelberg
Philippus Wouter du Preez	Taibosbult No 13, Uvital	Potchefstroom
Richard Gush Amm	Rietfontein No 503, P O Box/Posbus 22, Potchefstroom	Potchefstroom
Hendrik Cornelius Joubert	Boskop, P O /Pk Boskop	Potchefstroom
Jan Eggo Hommes	Oberholzer, P O /Pk Oberholzer	Potchefstroom
Helgard Marthinus du Preez	Mullersvlei, P O /Pk Uvital	Potchefstroom
Okkert Jacobus van der Schijf	Sterkstroom No 130, Westerdam	Ventersdorp
Sarel Gerhardus Vassel	Blandskuil, Ventersdorp	Ventersdorp
Gert Pitzer, J P /V R	Allendale, P O /Pk Halfway House	Johannesburg
Nicolaas Jacobus van Wyk	Darling, Standerton	Standerton

Name—Naam.	Address—Adres.	Division—Afdeling.
WATER COURT DISTRICT No. 19: TRANSVAAL PROVINCE.—WATERHOOFDISTRIK No. 19: PROVINSIE TRANSVAAL.		
Gideon Joubert.	Rodepoort No. 199, P.O. Box/Posbus 45, Carolina.	Carolina.
Hendrik Christoffel de Clercq.	Paardeplaas, Carolina.	Carolina.
David Jacobus Erasmus.	Protest, P.O./P.K. Morgenzon.	Standerton.
W. Harvey Brown.	Broham, Nelspruit.	Nelspruit.
Willem Adriaan Odendaal.	Kismet, Vrede.	Vrede.
Matthys Johannes Wessels, Snr.	Langberg, Vrede.	Vrede.
Barend Christiaan Stefanus Bezuidenhout.	Boschfontein.	Heidelberg.
Walter Ernest Richards.	Uitgezicht, Ermelo.	Ermelo.
Daniel Abraham Groenewald.	Drinkwater, Ermelo.	Ermelo.
Ockert Michiel Janse van Rensburg.	Rosmanskrans, P.O./P.K. Estantia.	Ermelo.
Harold Sheffield Webb.	Hectorspruit.	Barberton.
George Melville Bennett.	Aylestone No. 233, Barberton.	Barberton.
WATER COURT DISTRICT No. 20: TRANSVAAL PROVINCE.—WATERHOOFDISTRIK No. 20: PROVINSIE TRANSVAAL.		
Barend Christiaan Greyling.	Duikerfontein, Lichtenburg.	Lichtenburg.
Gabriel Johannes Greef.	Manana, P.O. Box/Posbus 68, Lichtenburg.	Lichtenburg.
Daniel Jacobus Roux.	Grootfontein, Rooftgrond, via/oor Mafeking.	Lichtenburg.
Nicolaas Collier de Kock.	Connaught, Mafeking.	Mafeking.
Johannes Bernardus Wouda van Heerden.	Uitvlucht, Zeerust.	Zeerust.
Philippus Jacobus Wilhelmus du Plessis.	Doornhoek No. 151, P.O./P.K. Lucerne.	Zeerust.
Louis Stephanus Steyn, J.P./V.R.	P.O./P.K. Schuinsdrift.	Zeerust.
Jan Abraham Ferreira Theron.	P.O./P.K. Buurmansdrift.	Zeerust.
Johannes Casparus Tootman.	Magosstad No. 279, P.O./P.K. Vaalkop.	Zeerust.
Willem Adriaan Lombard.	Zeerust.	Zeerust.
Harold Goble Robertson.	Struan, P.O./P.K. Zeerust.	Zeerust.
WATER COURT DISTRICT No. 21: TRANSVAAL PROVINCE.—WATERHOOFDISTRIK No. 21: PROVINSIE TRANSVAAL.		
Jan Krige, S.J.P./S.V.R.	Rietvlei No. 211, Pinedene.	Pretoria.
Lodewyk Johannes Hermannus Oosthuizen.	Diepsloot, P.O. Box/Posbus 88, Pretoria.	Pretoria.
Willem Martinus Jacobus Opperman.	P.O. Box/Posbus 1046, Pretoria.	Pretoria.
Jacob Arnoldus Schoeman.	Stirum, P.O./P.K. Limburg.	Potgietersrus.
Lambertus Nicolaas Schoeman.	Krokodilfontein, P.O. Box/Posbus 73, Brits.	Brits.
Johannes Hendrik Bronkhorst.	Bethanie, P.O./P.K. Makoppa.	Rustenburg.
Johan Hendrik Kock.	Waternat, P.O./P.K. Rustenburg.	Rustenburg.
Thomas Bailey.	Boschfontein, P.O./P.K. Rex.	Rustenburg.
David Schalk van der Merwe.	Groenkloof, Woulterskop.	Rustenburg.
Percy Barrett.	Naboomspruit.	Waterberg.
Hendrik Smit.	Moorddrift, P.B./P.S. Potgietersrus.	Potgietersrus.
WATER COURT DISTRICT No. 22: TRANSVAAL PROVINCE.—WATERHOOFDISTRIK No. 22: PROVINSIE TRANSVAAL.		
Johan Coetzee.	Bergendal, Tzaneen.	Tzaneen.
Zacharias Moolman Meiring.	Legdaar, Bethal.	Bethal.
Sarel Johannes Matthee.	Goedeloop, P.O./P.K. Leslie.	Bethal.
Philippus Petrus Marc.	Longicat, P.O. Box/Posbus 22, Witbank.	Witbank.
Hercules Philippus Jansen.	Krugerspost, Krugerspost.	Lydenburg.
Mariano Louis de Souza.	17c Church Street/Kerkstraat, Lydenburg.	Lydenburg.
Stephanus Petrus Mahan.	Boschfontein, P.O./P.K. Boschfontein.	Lydenburg.
Jan George Steenkamp.	Tweefontein, Middelburg.	Middelburg.
Jan Dirk Schlustal van Wondenberg, Jnr.	Hartebeestkuil, Middelburg.	Middelburg.
Nicolaas Johannes de Lange.	Bosmanspan, P.O./P.K. Hendrina.	Middelburg.
Daniel Cornelius Hamman.	Matjesgoedkuil, P.O./P.K. Devon.	Springs.

* No. 737.]

[5 May 1944.]

LOSKOP IRRIGATION SCHEME.—ASSESSMENT OF WATER RATE.

It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section seven (2) of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, assessed a rate of 10s. per morgen for the year ending 31st March, 1945, upon land irrigated or benefiting directly or indirectly by water from the Loskop Irrigation Scheme and appearing on the Schedule of irrigable areas of the said Scheme.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 725.]

[5 May 1944.]

BREWING OF KAFFIR BEER.—CROCODILE VALLEY CITRUS ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED, NELSPRUIT.

Under section one hundred and twenty-seven (1) of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), as amended, I, COLIN FRASER STEYN, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of the Crocodile Valley Citrus Estates (Proprietary), Limited, situate in the District of Nelspruit, Province of the Transvaal, of reasonable quantities, not exceeding one gallon per week per man, of kaffir beer to be supplied gratis by the said company to its coloured and native employees; such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. F. STEYN,
Minister of Justice.

GENERAL NOTICES.**CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.**

* NOTICE No. 317 of 1944.

MEMBERSHIP LISTS.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section forty-eight of the Co-operative Societies Act, No. 29 of 1939: Pretoria.

* No. 737.]

[5 Mei 1944.]

BESPROEINGSKEMA LOSKOP.—HEFFING VAN WATERBELASTING.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag, kragtens artikel sewe (2) van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, 'n belasting van 10s. per morg vir die jaar eindigende 31 Maart 1945, gelê het op grond wat met water uit die Loskop-besproeiingswerke besproei word of direkte of indirekte voordeel daaruit trek, en wat op die lys van besproeibare oppervlaktes van gemelde skema voorkom.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 725.]

[5 Mei 1944.]

BROU VAN KAFFERBIER.—CROCODILE VALLEY CITRUS ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED, NELSPRUIT.

Kragtens artikel eenhonderd sewe-en-twintig (1) van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), soos gewysig, verleen ek, COLIN FRASER STEYN, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik op die persele van die Crocodile Valley Citrus Estates (Proprietary), Limited, geleë in die distrik Nelspruit, Provinsie Transvaal, van redelike hoeveelhede kafferbier, een gelling per week per man nie te bowe gaande, wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy kleurling- en natuurlewerknemers verskaf moet word; die brou en verbruik moet onder toetsing van 'n verantwoordelike blanke manlike persoon geskied.

C. F. STEYN,
Minister van Justisie.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.**KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.**

* KENNISGEWING No. 317 VAN 1944.

LIDMAATSKAPLYSTE.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel ag-en-veertig, van die Wet op Koöperatiewe Verenigings No. 29 van 1939.

Pretoria.

DIE UNIONDALE KORING-KOÖPERATIEWE VERENIGING.
ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.—AANVULLINGSLYS VAN LEDE.

No.	Name.—Naam.	Address.—Adres.
382	Basson, Coenraad Hendrik	Grootfontein, Uniondale.
383	Bokker, Adriaan Johannes	Hartebeesrivier, Pk. Speelmannskraal.
384	Ferreira, Johan Frederik	Noorskloof, Jeffreys Bay.
385	Fourie, Petronella Maria	Diep Rivier, Pk. Noll's Halt.
386	Herselman, Jan Carel	Uitvlug, Heights.
387	Kritzinger, Johan Andries, J.A./Seun	Rustoord, Pk. Louerwater.
388	Kritzinger, Johan Hendrik	Misgund, Pk. Misgund.
389	Morrison, Frederick William	Woodlands, 4 Rink Street, Port Elizabeth.
390	Nolte, Petrus Louis	Onzer, Pk. Jonbertina.
391	Onselen, van, Nicolaas Cornelius	Hartebeesfontein, Pk. Billson.
392	Sayman, Marthinus Philippus	"Sonop", Posbus 48, Humansdorp.
393	Stander, Adriaan Hendrik	Loudina, Pk. Loudina.
394	Taute, Charles Thompson	Molen Rivier, Molen Rivier.

WATERBERG LANDBOUWERS KO-OPERATIEWE VERENIGING.
TERMINATION OF MEMBERSHIP.
BEËINDIGING VAN LIDMAATSKAP.

No.	Name and Address.—Naam en Adres.	Date of termination of membership.—Datum van beëindiging van lidmaatskap.	Reason for termination of membership.—Rede vir beëindiging van lidmaatskap.
856	Gillan, Henry Alexander, Moray, P.O. Chester	31/3/44	Died—Oorlede.
1765	Greaves, Robert Haysha, Gemod, P.O. Bingley	"	"
1968	Jaarsveld, van, Barend Jacobus, Drie-berge, Pk. Roedtan	"	"
2583	Jacobs, Jacob Johannes, Dolen, Pk. Drummondia	"	"
2140	Koorts, Willem Pieter Jacobus, Rhenosterfontein, Pk. Alma	"	"
1304	Peens, Daniel Johannes, Nootgedacht, Pk. Nylstroom	"	"
1498	Pieterse, Johannes Hendrik, Lisbon, Pk. Rohne Park	"	"
925	Villiers, de, Rein Jacques, Biesieskuil, Pk. Settlers	"	"
1284	Vuuren, van, Willem Skalk Jacobus Jansen, Rietfontein, Pk. Honingfontein	"	"

WATERBERG LANDBOUWERS KO-OPERATIEWE VERENIGING.
LIST OF RESIGNATIONS.—LYS VAN BEDANKINGS.

No.	Name.—Naam.	Address.—Adres.	Date upon which resignation takes effect.—Datum waarop bedanking van krag word.
1805	Aswegen, van, Henning Johannes	Riebeckwies, Pos Moepel	31/3/44
1958	Brits, Jacobus Johannes	Bysonderheid, Pk. Roedtan	"
1812	Coetzee, Adriaan Jacobus	Blandsfontein No. 1562, Pk. Lunskip	"
2409	Elssasser, Carl	Leeuwkuil No. 879, P.O. Nutfield	"
2220	Fourie, Wilhelm Jacobus	Legkraal, Pk. Legkraal	"
2498	Goddelfroy, Theodore	Kipfontein, Haakdoorn	"
2063	Grobelaar, Pieter Schaik	Boschhofse, Pk. Grool Spelonken	"
2137	Grobler, Louis Christiaan	Helderfontein, Pk. Luns-klip	"
2282	Jacobs, Héster Cathrina	Queensdale, Pk. Waterpoort	"
2283	Jacobs, Philippus Stephanus	Queensdale, Pk. Waterpoort	"
703	Kettlewell, Lancelot	Timpfan No. 943, P.O. Grey	"
2141	Lewis, Johannes Jacobus	Liebenon, Pk. Melkriver	"
1494	Monies, Vernon Alfred	Besteepoort No. 890, P.O. Roekenhout, Dist. Waterberg, Tvl.	"
2169	Oberholzer, Jan Aderjan	Drinkeling, Pk. Tolwe	"
1949	Oerlemans, Dirk Hendrik	Hebron, Posak B. P.P. Rust	"
1901	Roets, Willem George	Roodepoort, Posbus 19, Platrand	"
2534	Scheepers, Jacobus Andries	Hartebeesfontein, Pk. Roedtan	"
2041	Schroeder, Ernest Edward	Tweefontein, P.O. Alma	"
1774	Sevenster, Jacobus Johannes	Doorndraai, Pk. Rooiberg	"
2081	Smith, Alexander	Doornfontein, Pk. Karreefontein	31/4/44
2118	Swart, Nicolaas Johannes Jacobus	Helderfontein, Pk. Luns-klip	"

*** NOTICE No. 318 of 1944.**

MEMBERSHIP LISTS.—AMENDMENT.

With reference to Notice No. 526 of the 16th July, 1943, the following amended particulars in regard to the registered name of member No. 13220, Johanna Nicolassina van Niekerk, in the additional list of members of "Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging", are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information:—

No.	Name and Address.—Naam en Adres.
13220	Coetzer, Johanna Nicolassina, Rooikoppies, Posbus 185, Brits.

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria.

*** NOTICE No. 319 of 1944.**

MEMBERSHIP LISTS.—AMENDMENT.

With reference to Notice No. 244 of the 17th April, 1942, the following amended particulars in regard to the registered name and address of member No. 12446, Hendrika Clasina Griesel, in the additional list of members of "Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging", are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information:—

No.	Name and Address.—Naam en Adres.
12446	Morrison, Hendrika Clasina, Moriglans, Heidelberg, Transvaal.

Department of Agriculture and Forestry,
Pretoria.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 288 of 1944.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury, if there are any applicants from these centres, on Wednesday, Thursday and Friday, the 12th, 13th and 14th July, 1944.

Entries must be submitted not later than the 27th May, 1944, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

*** KENNISGEWING No. 318 VAN 1944.**

LIDMAATSKAPLYSTE.—WYSIGING.

Met betrekking tot kennisgewing No. 526 van 16 Julie 1943, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam van lid No. 13220, Johanna Nicolassina van Niekerk, in die aanvullingslys van lede van "Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging", deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer:—

No.	Name and Address.—Naam en Adres.
13220	Coetzer, Johanna Nicolassina, Rooikoppies, Posbus 185, Brits.

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria.

*** KENNISGEWING No. 319 VAN 1944.**

LIDMAATSKAPLYSTE.—WYSIGING.

Met betrekking tot kennisgewing No. 244 van 17 April 1942, word die volgende gewysigde besonderhede in verband met die geregistreerde naam en adres van lid No. 12446, Hendrika Clasina Griesel, in die aanvullingslys van lede van "Die Magaliesbergse Koöperatiewe Tabakplantersvereniging", deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene inligting gepubliseer:—

No.	Name and Address.—Naam en Adres.
12446	Morrison, Hendrika Clasina, Moriglans, Heidelberg, Transvaal.

Departement van Landbou en Bosbou,
Pretoria.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 288 VAN 1944.

EKSAMEN VIR MYNOMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynometersertifikate van Bekwaamheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 12, 13 en 14 Julie 1944, op verskillende sentrums in die Unie en, indien daar kandidaat van Bulawayo en Salisbury is, ook tegelykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 27 Mei 1944 ingestuur word op die voorgeskreefde aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleëryan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring ten effekte dat dit sy eie werk is, inlewer.

* NOTICE No. 311 of 1944.

LIQUOR LICENSING BOARD, IXOPO DISTRICT.

It is hereby notified that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Ixopo, will be held at the Magistrate's Court, at 10 a.m. on Friday, the 9th day of June, 1944, for the consideration of the following application for conditional authority:—

HOTEL LIQUOR LICENCE.

(With Delivery on the Licensed Premises.)

Bingham, Edward Job Richard, as Manager for Qunu Falls Farm Hostel (Pty.), Ltd.

Dated at Ixopo, this 19th day of April, 1944.

R. P. CAMPBELL,
Magistrate.

* NOTICE No. 312 of 1944.

NOOTGEDACHT-IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. J. S. Niemand and Mr. J. B. Rabie have been duly re-elected members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

L. J. VOSLOO,
Magistrate.

Worcester, 19th April, 1944.

* NOTICE No. 313 of 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Senekal, Lindley, Frankfort and Reitz, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 23rd June, 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay, in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 28th April, 1944.

SCHEDULE.

Marquard, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 26th May, 1944.
Senekal, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 29th May, 1944.
Paul Roux, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 1st June, 1944.
Arlington, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 5th June, 1944.
Steynsrust, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 6th June, 1944.
Lindley, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 7th June, 1944.
Petrus Steyn, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 9th June, 1944.
Frankfort, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 13th June, 1944.
Villiers, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 15th June, 1944.
Tweeling, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 19th June, 1944.
Reitz, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 21st June, 1944.

* NOTICE No. 314 of 1944.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Maraisburg, Steynsburg, Venterstad, Albert, Molteno, Tarka, Bedford, Adelaide and Fort Beaufort, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 28th June, 1944.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay, in accordance with this notice.

* KENNISGEWING No. 311 van 1944.

DRANKLISENSIERAAD, DISTRIK IXOPO.

Hierby word bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Ixopo, om 10 vm. op Vrydag, 9 Junie 1944, in die magistratshof, Ixopo, gohou sal word om die volgende aansoek om voorwaardelike magtiging in oorweging te neem:—

HOTELDRANKLISENSIE.

(Met aflewering in die gelisensieerde gebou.)

Bingham, Edward Job Richard, as Bestuurder van Qunu Falls Farm Hostel (Edms.), Bpk.

Gedagteken te Ixopo, hierdie 19de dag van April 1944.

R. P. CAMPBELL,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 312 van 1944.

BESPROEINGSRAAD NOOTGEDACHT.

Hierby word bekendgemaak dat die here J. S. Niemand en J. B. Rabie behoorlik herkies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

L. J. VOSLOO,
Magistraat.

Worcester, 19 April 1944.

* KENNISGEWING No. 313 van 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistratdistrikte Senekal, Lindley, Frankfort en Reitz wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente voor of op 23 Junie 1944 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 28 April 1944.

BYLAE.

Marquard, Polisiestasie, van 9 vm. tot 12 middag, 26 Mei 1944.
Senekal, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 29 Mei 1944.
Paul Roux, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 1 Junie 1944.
Arlington, Polisiestasie, van 2 nm. tot 3 nm., 5 Junie 1944.
Steynsrust, Polisiestasie, van 9 vm. tot 11 vm., 6 Junie 1944.
Lindley, Polisiestasie, van 9 vm. tot 12 middag, 7 Junie 1944.
Petrus Steyn, Polisiestasie, van 9 vm. tot 11 vm., 9 Junie 1944.
Frankfort Polisiestasie, van 9 vm. tot 1 nm., 13 Junie 1944.
Villiers, Polisiestasie, van 11 vm. tot 12 middag, 15 Junie 1944.
Tweeling, Polisiestasie, van 2 nm. tot 3 nm., 19 Junie 1944.
Reitz, Polisiestasie, van 9 vm. tot 1 nm., 21 Junie 1944.

* KENNISGEWING No. 314 van 1944.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies kragtens die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistratdistrikte Maraisburg, Steynsburg, Venterstad, Albert, Molteno, Tarka, Bedford, Adelaide en Fort Beaufort wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, ens., voor of op 28 Junie 1944 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

'n Handelaar wie se perseel verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, geleë is, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 28th April, 1944.

SCHEDULE.

Teviot, Messrs. Victoria Salt Works, from 12.30 p.m. to 1 p.m., 29th May, 1944.
Hofmeyer, Court-house, from 9 a.m. to 11 a.m., 30th May, 1944.
Steynsburg, Grand Hotel, Sample Room, from 9 a.m. to 3 p.m., 1st June, 1944.
Venterstad, Police Station, from 2 p.m. to 4 p.m., 5th June, 1944.
Burghersdorp, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 7th June, 1944.
Molteno, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 12th June, 1944.
Tarkastad, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 15th June, 1944.
Baviaansrivier, Police Station, from 3.30 p.m. to 4 p.m., 16th June, 1944.
Bedford, Bedford Hotel, Sample Room, from 9 a.m. to 1 p.m., 19th June, 1944.
Rockville, Doornkloof Cheese Factory, from 9.30 a.m. to 10 a.m., 20th June, 1944.
Adelaide, Sample Room, Midgley's Hotel, from 9 a.m. to 3 p.m., 21st June, 1944.
Lower Blinkwater, Tidbury & Co., from 3 p.m. to 3.30 p.m., 23rd June, 1944.
Fort Beaufort, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 26th June, 1944.

* NOTICE No. 316 OF 1944.

NATIVE HIGH COURT OF NATAL.—CIRCUIT COURTS.

In terms of Act No. 49 of 1898, and the rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that Circuit Courts will be held during the month of May, 1944, as under:—

At Dundee, commencing on Wednesday, the 17th May, 1944, at 10 a.m.

At Estcourt, commencing on Monday, the 29th May, 1944, at 10 a.m.

Each such Court will sit at the time appointed or as soon thereafter as it can assemble.

M. L. TRIEGAARDT,
Registrar, Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg, 27th April, 1944.

* NOTICE No. 320 OF 1944.

PROPOSED IRRIGATION DISTRICT AT WAAIHOEK, JAN DU TOITS RIVER, DISTRICT WORCESTER, CAPE PROVINCE.

In terms of sub-section (1) of section eighty of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition signed by Mr. W. J. v. d. Merwe and five others, owners of property riparian to the Jan du Toits River, Worcester, has been submitted to the Minister of Lands and Irrigation praying that an area bounded as follows—

on the east by Olifantsberg and Fonteintjesberg;
on the north by Waaihoekberge;
on the south by Groenrivier Location, Jan du Toits River Location and Wyzersdrift;
on the west by Kleinberg, Boesmansberg and Zebrasbosch;

be constituted an irrigation district within the meaning of the said Act.

It is further notified, in terms of sub-section (2) of the said section, that an enquiry into the subject-matter of the petition will be held in the Town Hall at Worcester on Tuesday, 20th June, 1944, at 10 a.m., by an officer of the Department of Irrigation, who will hear the evidence for and against the proposal.

It is hereby notified that the inquiry is held also for the purpose of recording votes for or against the proposal, as it is necessary, in terms of sub-section (4) of the said section, that the owners of not less than two-thirds of the irrigable area within the proposed district declare themselves in favour of the proposal before the petition may be granted.

Any owner who cannot be present may, in writing, delegate any person to vote on his behalf at the inquiry.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die Polisiestasie naaste aan die plekke in onderstaande Lys vermeld, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwcse.

Pretoria, 28 April 1944.

BYLAE.

Teviot, die firma Victoria-soutwerke, van 12.30 nm. tot 1 nm., 29 Mei 1944.
Hofmeyer, Gereghshof, van 9 vm. tot 11 vm., 30 Mei 1944.
Steynsburg Grand Hotel, Monsterkamer, van 9 vm. tot 3 nm., 1 Junie 1944.
Venterstad, Polisiestasie, van 2 nm. tot 4 nm., 5 Junie 1944.
Burghersdorp, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 7 Junie 1944.
Molteno, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 12 Junie 1944.
Tarkastad, Polisiestasie, van 9 vm. tot 1 nm., 15 Junie 1944.
Baviaansrivier, Polisiestasie, van 3.30 nm. tot 4 nm., 16 Junie 1944.
Bedford, Monsterkamer, Bedford Hotel, van 9 vm. tot 1 nm., 19 Junie 1944.
Rockville, Doornkloof-kaasfabriek, van 9.30 vm. tot 10 vm., 20 Junie 1944.
Adelaide, Monsterkamer, Midgley se Hotel, van 9 vm. tot 3 nm., 21 Junie 1944.
Onder-Blinkwater, Tidbury & Kie., van 3 nm. tot 3.30 nm., 23 Junie 1944.
Fort Beaufort, Polisiestasie, van 9 vm. tot 4 nm., 26 Junie 1944.

* KENNISGEWING No. 316 VAN 1944.

NATURELLEHOERHOF, PROVINSIE NATAL.— RONDGAANDE HOWE.

Ooreenkomstig Wet No. 49 van 1898 en die reëls ingevolge daarvan opgestel, word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak dat Rondgaande Howe gedurende Mei 1944 as volg gehou sal word:—

Te Dundee, vanaf Woensdag, 17 Mei 1944, om 10 vm.

Te Estcourt, vanaf Maandag, 29 Mei 1944, om 10 vm.

Elke sodanige Hof sal op die vasgestelde tyd gehou word of so spoedig daarna as dit byeen kan kom.

M. L. TRIEGAARDT,
'Griffier, Naturellehoërhof.

Naturellehoërhof,
Pietermaritzburg, 27 April 1944.

* KENNISGEWING No. 320 VAN 1944.

VOORGESTELDE BESPROEINGSDISTRIK TE WAAIHOEK, JAN DU TOITSRIVIER, DISTRIK WORCESTER, KAAPPROVINSIE.

Ingevolge subartikel (1) van artikel tagtig van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n versoekskrif, geteken deur mnr. W. J. v. d. Merwe en vyf ander eienare van oewereienendomme aan die Jan du Toitsrivier, Worcester, aan die Minister van Lande en Besproeiing voorgelê is met die versoek dat die oppervlakte begrens as volg—

ten ooste deur Olifantsberg en Fonteintjesberg;
ten noorde deur Waaihoekberge;
ten suide deur Groenrivierlokaasie, Jan du Toitsrivierlokaasie en Wyzersdrift;
ten weste deur Kleinberg, Boesmansberg en Zebrasbosch;
tot 'n besproeiingsdistrik verklaar word binne die betekenisse van genoemde wet.

Verder word ingevolge subartikel (2) van voornoemde artikel bekendgemaak dat 'n ondersoek na die onderwerp van die versoekskrif ingestel sal word om 10 vm., op 20 Junie 1944 in die Stadsaal, Worcester, deur 'n amptenaar van die Besproeiingsdepartement, wat getuienis ten gunste van of teen die voorstel sal afneem.

Hierby word bekendgemaak dat die ondersoek verder ingestel word met die doel om stemme ten gunste van of teen die voorstel op te neem, aangesien subartikel (4) van voornoemde artikel bepaal dat die eienare van minstens twee-derdes van die besproeibare grond binne die voorgestelde distrik hulle ten gunste van die voorstel moet verklaar voordat die versoek toegestaan kan word.

Enige betrokke eienaar wat die vergadering nie kan bywoon nie kan enigeen skriftelik magtig om namens hom op die vergadering te stem.

* NOTICE No. 321 of 1944.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.
PUBLIC SERVICE EXAMINATIONS, 1944.

1. GENERAL.

The next Public Service Examinations (A) and (B) will be held on the 16th, 17th, 18th and 19th October, 1944.

Full particulars regarding each examination are given in sections 2 and 3 hereof.

Entry-forms for these examinations are obtainable only from the Secretary for Education (Examinations), P.O. Box 1035, Pretoria. Applications for entry forms must state clearly the particular examination for which the candidate desires to enter. Entries must be made on the prescribed forms and must reach the Department not later than 12th August, 1944. In no circumstances will late entries be accepted.

The examinations will be held in any town within the Union and the Mandated Territory of South West Africa, where satisfactory arrangements for supervision and accommodation can be made and the number of entrants warrants the expense of establishing an examination centre.

For each examination there will be four two-hour written tests, one in each of the following: English, Afrikaans, General Knowledge, Accuracy. No syllabus is prescribed and no books are prescribed or recommended. No information regarding the scope and standard of the examination can be given.

No examination fee will be charged. Persons whose entries have been accepted are not compelled to sit for the examination.

Candidates do not pass or fail the examination. Priority lists, the length of which will depend upon the number of vacancies likely to occur in 1945 in the respective grades mentioned in sections 2 and 3 of this notice, are compiled on the results, and the candidates whose names are included therein will be notified individually thereof during December, 1944. Such notification will, in the case of candidates for male and women clerkships, Grade II, be sent by the Secretary, Public Service Commission, together with advice as to the further steps to be taken in connection with their applications, while those to be considered for Probationer Post and Telegraph Assistantships and Apprenticeships will be informed through the medium of their local Postmaster.

2. PUBLIC SERVICE EXAMINATION (A).

The Public Service Examination (A) is intended only for EUROPEAN MALES who are desirous of being considered for appointment as second grade clerks in the clerical division of the Public Service of the Union.

Male persons desiring appointment as second grade clerks in the Public Service must have passed the Matriculation Examination, including English and Afrikaans (or Nederlands) or an examination recognised by the Public Service Commission as equivalent thereto.

Entrants for the Matriculation or equivalent examination to be conducted during November/December, 1944, may also enter for the Public Service Examination (A) but only those who are actually successful in the Matriculation or equivalent examination in the prescribed number of subjects [vide paragraph (b) below], including English and Afrikaans (or Nederlands) or attain the requisite number of subjects through success at supplementary examinations before the 1st April, 1945, will be eligible for appointment.

The following certificates are accepted by the Public Service Commission provided the subjects endorsed thereon include both English and Afrikaans (or Nederlands):—

(a) The Matriculation Certificate of the Joint Matriculation Board or a certificate endorsed by the Board as granting FULL exemption from Matriculation.

(b) Any ONE of the following certificates provided in each case that the candidate has passed in not less than SIX SUBJECTS, or alternatively, provided that in the case of (i), (ii), (iii) and (v) below, the candidate has passed the examination in FIVE SUBJECTS in each of four of which he has obtained not less than 40 per cent. of the maximum marks for the subject:—

(i) The School-leaving Certificate of the Joint Matriculation Board.

(ii) The Senior Certificate of the Cape Education Department.

(iii) The Secondary School Certificate of the Transvaal Education Department.

(iv) The School-leaving Certificate of the Orange Free State Education Department.

(v) The National Senior Certificate of the Union Education Department.

The only FIVE-subject certificates, as referred to in (i), (ii), (iii) and (iv) above, which will be accepted by the Public Service Commission, will be those obtained as a result of success at the November/December, 1942, and subsequent examinations. Candidates holding five-subject Senior of School-leaving certificates obtained at examinations prior to those of November/December, 1942, are NOT eligible for appointment as second grade clerks in the clerical division of the Public Service of the Union of South Africa.

* KENNISGEWING No. 321 VAN 1944.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.
STAATSDIENSEKSAMENS, 1944.

1. ALGEMEEN.

Die eerskomende Staatsdienseksamens (A) en (B) sal op 16, 17, 18 en 19 Oktober 1944 afgeneem word.

Volledige besonderhede aangaande elk van die eksamens word onder afdelings 2 en 3 van hierdie kennisgewing aangegee.

Inskrywingsvorme vir hierdie eksamens is slegs van die Sekretaris van Onderwys (Eksamens), Posbus 1035, Pretoria, verkrygbaar. Aansoeke om inskrywingsvorme moet duidelik aandui vir watter eksamen kandidaat hulle wil laat inskryf. Inskrywings moet op die voorgeskrewe vorms ingedien word, en moet die Departement nie later as 12 Augustus 1944 bereik nie. Laat inskrywings word nie aangeneem nie.

Die eksamens sal afgeneem word in enige dorp binne die Unie en die Mandaatgebied Suidwes-Afrika waar geskikte plaaslike reëlins vir toesig en akkommodasie getref kan word en waar die aantal kandidaat die koste verbonde aan die stigting van 'n eksamensentrum regverdig.

Vir elke eksamen word vier skriftelike toetse van twee uur, elk afgeneem in Afrikaans, Engels, Algemene Kennis en Nonskeurigheid. Geen leerplan word voorgeskryf nie en geen boeke word voorgeskryf of aanbeveel nie. Geen inligting aangaande die omvang en standaard van die eksamens word verstrek nie.

Geen eksamengelde word gelief nie. Persone van wie inskrywings aangeneem is, is nie noodwendig verplig om eksamen te doen nie.

Kandidaat drup of slaag nie in die eksamen nie. Prioriteitslyste; die lengte waarvan sal afhang van die aantal vakatures wat daar waarskynlik gedurende 1945 in die verskillende grade in afdelings 2 en 3 van hierdie kennisgewing genoem, sal ontstaan, word volgens die uitslae opgestel, en die kandidaat van wie die name daarop verskyn, sal persoonlik daarvan gedurende Desember 1944 verwittig word. Hierdie kennisgewing asook die nodige inligting insake die verdere stappe wat hulle in verband met hulle aansoeke moet doen sal in die geval van kandidaat vir aanstelling as manlike en vroulike klerke, graad II, deur die Sekretaris, Staatsdienskommissie, aan hulle gestuur word, terwyl dié wat vir aanstelling as leerling-pos- en telegraafassistenten of vakleerlinge in aanmerking gekom het, deur medium van die plaaslike posmeester daarvan verwittig sal word.

2. STAATSDIENSEKSAMENS (A).

Die Staatsdienseksamens (A) is bedoel vir BLANKE MANS-PERSONE wat vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die klerklike afdeling van die Unie-Staatsdiens in aanmerking wil kom.

Manlike persone wat verlang om vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die Staatsdiens in aanmerking te kom, moet in die Matrikulasie-eksamen, met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels, geslaag het, of anders in 'n eksamen wat deur die Staatsdienskommissie as daarmee gelykstaande erken word.

Kandidaat vir die Matrikulasie- of daarmee gelykstaande eksamen van November/Desember 1944, kan hulle ook vir die Staatsdienseksamens (A) laat inskryf, maar slegs diene wat werklik in die Matrikulasie- of daarmee gelykstaande eksamen in die voorgeskrewe aantal vakke [sien paragraaf (b) hieronder], met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels, of wat voor 1 April 1945, deur middel van 'n aanvullingseksamens in die voorgeskrewe aantal vakke slaag, sal vir aanstelling in aanmerking kom.

Onderstaande sertifikate word deur die Staatsdienskommissie aangeneem mits die vakke wat daarop aangeteken is beide Afrikaans (of Nederlands) en Engels insluit:—

(a) Die Matrikulasie-sertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad of 'n sertifikaat met 'n aantekening van die Raad daarop ten effekte dat die kandidaat TEN VOLLE van die Matrikulasie-eksamen vrygestel is.

(b) Enige EEN van onderstaande sertifikate mits die kandidaat in elke geval in minstens SES VAKKE geslaag het, of anders dat in die gevalle van (i), (ii), (iii) en (iv) hieronder, die kandidaat die eksamen in VYF VAKKE geslaag het in elk van vier waarvan hy minstens 40 persent van die maksimum aantal punte behaal het:—

(i) Die Skooleind-sertifikaat van die Gemeenskaplike Matrikulasieraad.

(ii) Die Senior Sertifikaat van die Departement van Onderwys, Kaapprovinsie.

(iii) Die Middelbare Skool-sertifikaat van die Transvaalse Onderwysdepartement.

(iv) Die Skooleind-sertifikaat van die Oranje-Vrystaatse Onderwysdepartement.

(v) Die Nasionale Senior Sertifikaat van die Unie-Onderwysdepartement.

Die enigste VYFVAK-sertifikate, in (i), (ii), (iii) en (iv) hierbo genoem, wat deur die Staatsdienskommissie aangeneem sal word, is dié wat by die November/Desember 1942 en daaropvolgende eksamens behaal is. Kandidaat wat in besit is van vyfvak-Senior en Skooleind-sertifikate wat hulle by eksamens voor dié van November/Desember 1942 behaal het, kan NIE vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die klerklike afdeling van die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika in aanmerking geneem word nie.

Candidates should note that according to the provisions of section ten (2) of the Public Service Act, No. 27 of 1923, as amended, male persons on first appointment to the clerical division of the Public Service must be of the age of sixteen years or more and under the age of twenty-five years.

Prospective candidates already in permanent Government service are notified that the object of the Public Service Examination (A) is to fill vacancies in the JUNIOR clerical ranks and that selection for appointment *per se* confers no title to clerical posts or, in the event of appointment or transfer to the clerical division of the Public Service with their own consent, to the maintenance of emoluments drawn in other capacities.

The Public Service Examination (A) is compulsory for all prospective appointees as second grade clerks in the clerical division of the Public Service notwithstanding the possession by them of other and higher qualifications than the minimum prescribed. Persons, however, who are qualified attorneys or who are in possession of the B.A. together with the LL.B. degree may be granted full or partial exemption from the Public Service Examination (A) by the Public Service Commission. Application for exemption from the Public Service Examination (A) must be addressed to the Secretary, Public Service Commission, and not the Union Department of Education.

3. PUBLIC SERVICE EXAMINATION (B).

The Public Service Examination (B) is intended for European persons who are desirous of being considered for appointment as:—

(a) Women clerks, Grade II, in the Public Service of the Union.

(b) Probationer Post and Telegraph assistants (male and female) in the Department of Posts and Telegraphs.

(c) Apprentices in the engineering division of the Department of Posts and Telegraphs.

Prospective candidates must have passed the Junior Certificate examination of the University of South Africa in at least five subjects, including English and Afrikaans (or Nederlands), or an examination recognised by the Public Service Commission as equivalent thereto or of a higher standard.

In the case of candidates for engineering apprenticeships in the Department of Posts and Telegraphs one of the remaining three subjects must be Arithmetic (or Mathematics).

Entrants for the Junior Certificate or equivalent examination to be conducted during November/December, 1944, may also enter for the Public Service Examination (B) but only those who are actually successful in the former in at least five subjects, including English and Afrikaans (or Nederlands), or attain the requisite number of subjects through success at supplementary examinations before the 1st April, 1945, will be eligible for appointment.

The following certificates are recognised by the Public Service Commission as being equivalent to the Junior Certificate of the University of South Africa, provided the candidate has passed in both English and Afrikaans (or Nederlands):—

(i) The Junior Certificates of the Provincial Education Departments.

(ii) The National Junior Certificate—Union Department of Education (endorsed with six subjects).

(iii) The National Commercial Certificate—Union Department of Education.

(iv) The National Commercial Proficiency Certificate—Union Department of Education.

(v) National Intermediate Certificate—Union Department of Education.

No candidate will be admitted to the Public Service Examination B who does not comply with the age requirements stipulated hereunder:—

(a) Those desiring appointment as women clerks, Grade II, must be at least sixteen years of age or attain the age of sixteen during 1945.

(b) Candidates for probationer post and telegraph assistantships must—

(i) in the case of girls attain the age of at least sixteen years during 1945 and on the 1st March, 1945, be under the age of nineteen;

(ii) in the case of boys attain the age of at least fifteen years during 1945 and on the 1st March, 1945, be under the age of eighteen.

It follows that only those born on or between the under-mentioned dates may be admitted as candidates for probationer post and telegraph assistantships:—

Girls: 2nd March, 1926, to 31st December, 1929.

Boys: 2nd March, 1927, to 31st December, 1930.

(c) Candidates for apprenticeships must comply with the same age requirements as indicated for boys in the preceding sub-paragraph.

It should be noted, however, that a boy cannot actually be appointed before his fifteenth birthday nor a girl before her sixteenth birthday.

Successful candidates for apprenticeships in the engineering division of the Department of Posts and Telegraphs will be interviewed to determine their general and physical suitability for a course of training of five years' duration. Those who do not conform to requirements or cannot be accommodated owing to the limited number of vacancies will be considered for appointment as Probationer Post and Telegraph Assistants.

Die aandag van kandidate word daarop gevestig dat ingevolge die bepalinge van artikel tien van die Staatsdienswet, No. 27 van 1923, soos gewysig, manspersone by eerste aanstelling in die klerklike afdeling van die Staatsdiens, nie jonger as sesien nie en onder die ouderdom van vyf-en-twintig jaar moet wees.

Aspirant-kandidate wat reeds in vaste Regeringsdiens is, word in kennis gestel dat die oogmerk van die Staatsdiens-eksamen (A) is om vakatures in die JUNIOR klerklike range te vul, en dat blote uitkieping vir aanstelling hulle nie noodwendig aanspraak op klerklike poste of, in die geval van aanstelling in of oorpasing na die klerklike afdeling van die Staatsdiens met hulle eie toestemming, op die behoud van besoldiging wat in ander hoedanighede getrek is, gee nie.

Die Staatsdiens-eksamen (A) is verpligtend vir alle aspirant-applikante vir aanstelling as klerklike assistente, graad II, in die Staatsdiens, al besit hulle ander en hoër kwalifikasies as die voorgeskrewe minimum. Persone wat egter gekwalifiseerde prokureurs is of wat in besit is van die graad B.A., LL.B., kan deur die Staatsdienskommissie van die Staatsdiens-eksamen (A) geheel of gedeeltelik vrygestel word. Aansoeke om vrystelling van die Staatsdiens-eksamen (A) moet aan die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria, en nie aan die Unie-Onderwysdepartement nie, gerig word.

3. STAATSDIENSEKSAMEN (B).

Die Staatsdiens-eksamen (B) is bedoel vir blanke persone wat begerig is in aanmerking geneem te word vir aanstelling as:—

(a) Vroulike klerke, graad II, in die Unie-Staatsdiens.

(b) Leerling pos- en telegraafassistenten (manlik en vroulik) in die Departement van Pos- en Telegraafwese.

(c) Vakleerlinge in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese.

Aspirant-kandidate moet in die Junior Sertifikaat-eksamen van die Universiteit van Suid-Afrika, in minstens vyf vakke, met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels geslaag het of anders 'n eksamen wat deur die Staatsdienskommissie as daarmee gelykstaande of van hoër standaard erken word.

In die geval van kandidate vir vakleerlingskap in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese moet een van die oorblywende drie vakke Rekenkunde (of Matesis) wees.

Kandidate vir die Junior Sertifikaat- of 'n daarmee gelykstaande eksamen van November/Desember 1944, kan hulle ook vir die Staatsdiens-eksamen (B) laat inskryf, maar slegs diegene wat werklik in eersgenoemde eksamen in minstens vyf vakke, met inbegrip van Afrikaans (of Nederlands) en Engels, of wat voor 1 April 1945, deur middel van 'n aanvullingseksamen, in die voorgeskrewe aantal vakke slaag, sal vir aanstelling in aanmerking kom.

Onderstaande sertifikaat word deur die Staatsdienskommissie erken as gelykstaande met die Junior Sertifikaat van die Universiteit van Suid-Afrika mits die kandidaat in beide Afrikaans (of Nederlands) en Engels geslaag het:—

(i) Die Junior Sertifikaat van die Provinsiale Onderwysdepartemente.

(ii) Die Nasionale Junior Sertifikaat—Unie-onderwysdepartement (met ses vakke daarop aangeteken).

(iii) Die Nasionale Handelsertifikaat—Unie-onderwysdepartement.

(iv) Die Nasionale Sertifikaat in Handelsbedrewenheid—Unie-onderwysdepartement.

(v) Nasionale Intermediere Sertifikaat—Unie-onderwysdepartement.

'n Kandidaat wat nie aan onderstaande ouderdomsvereistes voldoen nie sal nie tot die Staatsdiens-eksamen (B) toegelaat word nie:—

(a) Dié wat 'n aanstelling as vroulike klerk, graad II, verlang, moet minstens sesien jaar oud wees, of gedurende 1945 die ouderdom van sesien jaar bereik.

(b) Kandidate vir aanstelling as leerling-pos- en telegraafassistenten moet—

(i) in die geval van meisies, die ouderdom van minstens sesien jaar gedurende 1945 bereik en op 1 Maart 1945 onder die ouderdom van negentien jaar wees;

(ii) in die geval van seuns, die ouderdom van minstens vyftien gedurende 1945 bereik en op 1 Maart 1945 onder die ouderdom van agtien jaar wees.

Dit volg dus dat slegs diegene wat op of tussen onderstaande datums gebore is, as kandidate vir aanstelling as pos- en telegraafassistenten aangeneem kan word:—

Meisies: 2 Maart 1926 tot 31 Desember 1929.

Seuns: 2 Maart 1927 tot 31 Desember 1930.

(c) Kandidate vir vakleerlingskap moet aan dieselfde ouderdomsvereistes voldoen as wat vir seuns in die voorafgaande subparagraaf genoem, voorgeskrewe is.

Daar dien egter opgelet te word dat 'n seun nie voor sy vyftiende of 'n meisie voor haar sestiende verjaarsdag werklik aangestel kan word nie.

Suksesvolle kandidate wat verlang om vir vakleerlingskap in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese in aanmerking te kom, sal ondersoek word ten einde hul algemene en biggaamlike geskiktheid vir 'n vyfjarige opleidingskursus vas te stel. Diegene wat nie aan die vereistes voldoen nie, of wat weens die beperkte aantal vakatures nie geplaas kan word nie, sal vir aanstelling as leerling pos- en telegraafassistenten in aanmerking geneem word.

Girls who expressed a preference for appointment as probationer post and telegraph assistants but fail to gain selection owing to the limited number of vacancies, will be considered for appointment as woman clerks, Grade II, if the results obtained by them at the examination so warrant.

The Public Service Examination (B) is compulsory for all prospective appointees as women clerks, Grade II, in the Public Service, probationer post and telegraph assistants or apprentices in the engineering division of the Department of Posts and Telegraphs, notwithstanding the possession by them of other and higher qualifications than the minimum prescribed.

*** NOTICE No. 322 of 1944.**

LANGUAGE TESTS FOR PUBLIC SERVANTS.

Public servants (male and female) who desire to produce evidence of ability to use both official languages will be allowed to enter for the tests in English and/or Afrikaans to be held in conjunction with the Public Service Examinations (A) and (B) on the 16th to 19th October, 1944.

Entry form are obtainable from the Secretary for Education, P.O. Box 1035, Pretoria. Entries must be made on the prescribed entry form T.E. 35 (d) and must reach the Secretary for Education on or before the 12th August, 1944.

The examination fee payable to the Secretary for Education is 5s. for the test in one language and 10s. for the test in both languages.

The tests will be held at centres where candidates have entered for the Public Service Examinations (A) and (B).

*** NOTICE No. 323 of 1944.**

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases, Deaths and Outbreaks reported during the month of March, 1944.

Province— <i>Provincie.</i>	Typhus Fever. <i>Tifuskoors.</i>				Smallpox. <i>Pokkies.</i>				Plague. <i>Pes.</i>				Number of Outbreaks dealt with during Month. <i>Getal uitbrekings gedurende die maand behandel.</i>					
	European. <i>Blankes.</i>		Non-European. <i>Nie-blanke.</i>		European. <i>Blankes.</i>		Non-European. <i>Nie-blanke.</i>		European. <i>Blankes.</i>		Non-European. <i>Nie-blanke.</i>		Pre-existing. <i>Vroesk. voorgekom.</i>			New. <i>Nuwe.</i>		
	Cases. <i>Gevalle.</i>	Deaths. <i>Sterfgevälle.</i>	Cases. <i>Gevalle.</i>	Deaths. <i>Sterfgevälle.</i>	Cases. <i>Gevalle.</i>	Deaths. <i>Sterfgevälle.</i>	Cases. <i>Gevalle.</i>	Deaths. <i>Sterfgevälle.</i>	Cases. <i>Gevalle.</i>	Deaths. <i>Sterfgevälle.</i>	Cases. <i>Gevalle.</i>	Deaths. <i>Sterfgevälle.</i>	Typhus. <i>Tifus.</i>	Smallpox. <i>Pokkies.</i>	Plague. <i>Pes.</i>	Typhus. <i>Tifus.</i>	Smallpox. <i>Pokkies.</i>	Plague. <i>Pes.</i>
Cape— <i>Kaap</i>	2	—	535	115	—	—	—	—	—	—	—	—	34	14	2	31	—	—
Transvaal.....	—	—	34	6	—	—	5	—	—	—	—	—	7	4	—	6	5	2
Orange Free State— <i>Oranje-Vrystaat</i>	—	—	5	—	—	—	4	—	—	—	—	—	3	7	2	2	2	—
Natal.....	—	—	3	—	—	—	76	2	—	—	—	—	1	18	—	2	17	—
TOTALS— <i>Totale</i>	2	—	577	121	—	—	85	2	—	—	—	—	45	43	4	41	24	2

*** NOTICE No. 324 of 1944.**

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 18 of 1944 FOR THE WEEK ENDED 29TH APRIL, 1944.

PLAGUE.

Nil

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Farms Donkerpoort and Middle Valley, Mt. Currie District (Cape); farm Heatonville, Empangeni District; farm Kromellenboog, Utrecht District (Natal); Tamona Estate, Benoni District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Farms Daleview and Stainlands, Komgha District; Thongweni Location, Mt. Ayliff District; farm Rietfontein, Mt. Currie District; Mkevas and Mavis Wards, Ngamakwe District; Municipal Area of Queenstown, Queenstown District; Upper Nouncuso Location, St. Marks District; Busila Location, Willowvale District (Cape); Municipal Area of Johannesburg, Johannesburg District; farm Katboschfontein, Wolmaransstad District (Transvaal); farm Bloubospoort, Philippolis District (Orange Free State).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Burgersdorp, Elliot, Glen Grey, Grahamstown, Kingwilliamstown, Komgha, Middelburg, Molteno, Mganduli, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Ngamakwe, Port Elizabeth, Steynsburg, Uitenhage, Victoria East, Willowvale (Cape); Durban, Lower Tugela (Natal); Amersfoort, Brakpan (Transvaal); Ficksburg, Winburg (Orange Free State).

MALARIA.

Natal and Zululand.

Climatic conditions particularly in the Zululand coastal and river valley areas are still favourable for the breeding of malaria vectors. Residents in these areas are urged to

Meisies wat aangedui het dat hulle verkies om as leerling-pos- en telegraafassistent aangestel te word, maar wat weens die beperkte aantal vakatures nie 'n plek op die prioriteitslys verwerf nie sal in aanmerking geneem word vir aanstelling as vroulike klerke, graad II, indien die uitslae deur hulle by die eksamen behaal, dit regverdig.

Die Staatsdienseksamen (B) is verpligtend vir alle aspirant-kandidate vir aanstellings as vroulike klerke, graad II, in die Unie-Staatsdiens, leerling-pos- en telegraafassistent of as vakleerlinge in die ingenieursafdeling van die Departement van Pos- en Telegraafwese al besit hulle ander en hoër kwalifikasies as die voorgeskrewe minimum.

5 Mei—2 Junie—7 Julie.

*** KENNISGEWING No. 322 VAN 1944.**

TAAIETOETSE VIR STAATSAMPTENARE.

Staatsamptenare (manlik of vroulik) wat verlang om bewys te lewer van bekwaamheid in die gebruik van albei landstale, word toegelaat om hulle te laat inskrywe vir die toetse in Afrikaans en/of Engels wat in verband met die Staatsdienseksamens (A) en (B) vanaf 16 tot 19 Oktober 1944, afgeneem sal word.

Inskrywingsvorme is by die Sekretaris van Onderwys, Posbus 1035, Pretoria, verkrygbaar. Inskrywings moet op die voorgeskrewe vorm T.E. 35 (d) ingedien word en moet die Sekretaris van Onderwys nie later as 12 Augustus 1944 bereik nie.

Die eksamengelde aan die Sekretaris van Onderwys betaalbaar is 5s. vir die toets in een taal en 10s. vir die toetse in albei tale.

Die toetse sal afgeneem word op plekke waar kandidate vir die Staatsdienseksamens (A) en (B) ingeskryf is.

5 Mei—2 Junie—7 Julie.

*** KENNISGEWING No. 323 VAN 1944.**

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle, sterfgevälle en uitbrekings, gerapporteer gedurende die maand Maart 1944.

*** KENNISGEWING No. 324 VAN 1944.**

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 18 VAN 1944 VIR DIE WEEK GEEINDIG 29 APRIL 1944.

PES.

Geen.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die plase Donkerpoort en Middle Valley, distrik Mt. Currie (Kaapland); die plaas Heatonville, distrik Empangeni; die plaas Kromellenboog, distrik Utrecht (Natal); Tamona-landgoed, distrik Benoni (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Die plase Daleview en Stainlands, distrik Komgha; Thongweni-lokasie, distrik Mt. Ayliff; die plaas Rietfontein, distrik Mt. Currie; die gebiede van Mkevas en Mavis, distrik Ngamakwe; die munisipale gebied Queenstown, distrik Queenstown; Bo-Nouncuso-lokasie, distrik St. Marks; Busila-lokasie, distrik Willowvale (Kaapland); die munisipale gebied Johannesburg, distrik Johannesburg; die plaas Katboschfontein, distrik Wolmaransstad (Transvaal); die plaas Bloubospoort, distrik Philippolis (Oranje-Vrystaat).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Burgersdorp, Elliot, Glen Grey, Grahamstown, Kingwilliamstown, Komgha, Middelburg, Molteno, Mganduli, Mt. Ayliff, Mt. Currie, Ngamakwe, Port Elizabeth, Steynsburg, Uitenhage, Victoria-Oos, Willowvale (Kaapland); Durban, Onder-Tugela (Natal); Amersfoort, Brakpan (Transvaal); Ficksburg, Winburg (Oranje-Vrystaat).

MALARIA.

Natal en Zoeloland.

Die weersgesteldheid, hoofsaaklik langs die kus- en binne-landse riviervalleistreke van Zoeloland, is nog steeds gunstig vir die uitbroei van malariadraers. Inwoners in hierdie gebiede word aangespoor om vol te hou met die gereelde,

continue regular systematic insecticidal spraying of their dwellings and native quarters.

An increase in the number of malaria cases has been reported from the above-mentioned areas.

Transvaal.

The malaria season has now reached its peak and cases are occurring generally.

Supplies of drugs are available in all affected areas and quinine distributors have been appointed on the Springbok Flats and in the Groblersdal District.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague in Ismailia (Egypt).

Smallpox in Gibraltar, Rufisque (Dakar District), Kayes (French Sudan), Tanga (Tanganyika), Jaffa, Ismailia (Egypt), Algeria and Castellon De Laic Plana (Spain).

Typhus Fever in Arecibo, Puerto Rico and Haifa (Sudan).

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 325 of 1944.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

WARNING.

UNAUTHORISED AERODROME MARKINGS.

Attention is drawn to regulation 101 A (c) of the regulations made in terms of the Aviation Act, No. 16 of 1923, and published by Government Notice No. 1441 of 1935 (as amended), which provides that no person shall display aerodrome markings (circles, triangles or boundary marks), in any area which is not a licensed aerodrome, approved landing ground or glider site or controlled by the Department of Defence, and to the penalties for contravention thereof prescribed by regulation 185, viz. imprisonment for a term not exceeding six months or a fine not exceeding two hundred pounds or to both imprisonment and fine.

In addition to criminal prosecution the Government may take civil action for the removal of unauthorized markings.

J. H. DE WET,
Secretary for Transport.

* NOTICE No. 326 of 1944.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred upon him by section three (a) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 37 of 1939, and statutes therein referred to, His Excellency the Governor-General has, by Notice of Expropriation No. C. 1963, dated 26th July, 1939, served on August Frederick Wilhelm Manthe, on the 15th August, 1939, expropriated certain land in extent 55 square rods 80 square feet, being Lot No. 144, Block X, situate in the Municipality of Cathcart, Division of Cathcart, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said piece of land according to Diagram No. 671/1876, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions.

Dated at Johannesburg, this 18th day of April, 1944.

C. M. HOFFE,
General Manager,
South African Railways and Harbours.

L.X.A.G. 1/1/165.

* NOTICE No. 327 of 1944.

SKEERPOORT IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at a court held in the Government School at Skeerpoort on the 12th day of April, 1944, for the nomination of persons for election in terms of section fifty-eight (2) (a) of Act No. 8 of 1912, as members of the Skeerpoort Irrigation Board, in the place of two members whose period of office has expired, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and shall hold office for a period of 3 years, reckoned from the date of publication of this notice, viz.:—

Pretorius, Barend J.
Alberts, Nicolaas F.

Brits, 24th April, 1944. J. W. S. VAN NIEKERK,
Magistrate.

* NOTICE No. 328 of 1944.

LOUWS CREEK IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that Mr. M. Bertasso has been re-elected as a member of the Louws Creek Irrigation Board for a period of three years as from the publication of this notice in the *Union Gazette*.

C. W. MITCHELL,
Magistrate, Barberton.

stelselmatige bespuiting van hulle woonhuise en natuurlike kamers met insektegif.

'n Toename in die aantal gevalle van malaria is van bogenoemde gebiede gerapporteer.

Transvaal.

Die malariaseisoen het nou sy hoogtepunt bereik en gevalle kom algemeen voor.

Voorrade medisyne is in alle geteisterde gebiede verkrygbaar en kinien-uitreikers is in die Springbokvlakte en die distrik Groblersdal aangestel.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes in Ismailia (Egipte).

Pokkies in Gibraltar, Rufisque (distrik Dakar), Kayes (Frans-Soedan), Tanga (Tanganyika), Jaffa, Ismailia (Egipte), Algerië en Castellon De Laic Plana (Spanje).

Tifuskoors in Arecibo, Puerto Rico en Haifa (Soedan).

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgesondheid.

* KENNISGEWING No. 325 VAN 1944.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

WAARSKUWING.

ONGEOORLOOFDE VLEGVELDMERKE.

Die aandag word gevestig op regulasie 101 A (c) van die regulasies uitgevaardig kragtens die Lugvaartwet No. 16 van 1923, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1441 van 1935 (soos gewysig), wat bepaal dat niemand vliegvelde merke (sirkels, driehoekige grensmerke) op 'n plek mag hê wat nie 'n gelisensieerde vliegveld, goedgekeurde landings- of gylvliegterrein is of deur die Departement van Verdediging beheer word nie, en op die strawwe vir die oortreding daarvan soos voorgeskryf deur regulasie 185, nl., gevangenisstraf vir 'n termyn van ses maande nie te bowe gaande nie of 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of beide genoemde gevangenisstraf en boete.

Behalwe strafregtelike vervolging kan die Staat ook siviele stappe vir die verwydering van ongeoorloofde merke doen.

J. H. DE WET,
Sekretaris van Vervoer.

* KENNISGEWING No. 326 VAN 1944.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie dit mag aangaan:

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie (a) van Wet No. 22 van 1916, of enige wysiging daarvan en Wet No. 37 van 1939 en wette daarin genoem, by Kennisgewing van Onteiening No. C. 1963, gedateer 26 Julie 1939 en op 15 Augustus 1939 op August Frederick Wilhelm Manthe gedien, sekere grond, groot 55 vierkantroede 80 vierkant-voet, synde Perseel No. 144, blok X, geleë in die Munisipaliteit van Cathcart, afdeling Cathcart, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om genoemde stuk grond volgens Kaart No. 671/1876, vry van alle voorwaardes, op naam van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika in sy Spoorweg- en Hawensadministrasie te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 18de dag van April 1944.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder,
Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.
L.X.A.G. 1/1/165.

* KENNISGEWING No. 327 VAN 1944.

BESPROEINGSRAAD SKEERPOORT.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n hofsitting gehou in die Goewermentskool, te Skeerpoort, op 12 April 1944, vir die nominasie van persone vir verkiesing ingevolge die bepalings van artikel agt-en-veertig (2) (a) van Wet No. 8 van 1912, as lede van die Besproeiingsraad, Skeerpoort, in die plek van twee lede wie se diens tydstryk het, die volgende here genomineer en behoorlik verkies verklaar is. Hulle sal die amp beklee vir 'n tydperk van 3 jaar, gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing:—

Pretorius, Barend J.
Alberts, Nicolaas F.

Brits, 24 April 1944. J. W. S. VAN NIEKERK,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 328 VAN 1944.

BESPROEINGSRAAD LOUWS CREEK.—VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat die heer M. Bertasso, herkies is as lid van die Besproeiingsraad, Louws Creek, vir 'n tydperk van drie jaar, gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Uniestaatskoerant*.

C. W. MITCHELL,
Magistraat-Barberton.

★ NOTICE No. 329 of 1944.

LIST OF DEPUTY-SHERIFFS, PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

The following list of Deputy-Sheriffs for the undermentioned districts, in the Province of the Cape of Good Hope, is published for general information.

E. H. HICKMAN,
High Sheriff.

Office of the High Sheriff,
Cape Town, 11th April, 1944.

Aberdeen: Stephanus Johannes Schoeman, Aberdeen.
Adelaide: George Henry Stone, Adelaide.
Albany: Brian Maitland Fuller, Grahamstown/Grahamstad.
Albert: Frederick Edwin Whitehead, Burghersdorp.
Alexandria: Jacobus Johannes Myburgh, Alexandria.
Aliwal North/-Noord: Thomas Leigh Alger, Aliwal North/-Noord.
Barkly East/-Oos: Jacob Eugene Lodewyk de Lange, Barkly East/-Oos.
Bathurst: Paul Jacobus Schoeman, Port Alfred.
Barkly West/-Wes: Selwyn F. Stokes, Barkly West/-Wes.
Beaufort West/-Wes: John Dick Crawford, Beaufort West/-Wes.
Bedford: Vivian C. S. Stent, Bedford.
Bizana: Andrew B. G. Macleod, Bizana.
Bredasdorp: Pieter Eduard Roux, Bredasdorp.
Britstown: Barnd Johannes Raath, Britstown.
Butterworth: Louis R. P. Fennell, Butterworth.
Caledon: Francis A. C. Guthrie, Caledon.
Calitzdorp: Richard van Roenen Barry, Calitzdorp.
Calvinia: William Herbert Steyn, Calvinia.
Carnarvon: Pieter Willem Opperman, Carnarvon.
Cathcart: Thomas Anderson Elliot, Cathcart.
Ceres: Evelyn William Krige, Ceres.
Clanwilliam: Roelof A. von F. Louw, Clanwilliam.
Colesberg: Claes de Jager, Colesberg.
Cradock: George Alfred Tunbridge, Cradock.
De Aar: Carl Lodewicus Paul, De Aar.
Elliot: Herbert Bowyer Dampier, Elliot.
Elliotdale: John Atmore Starke, Elliotdale.
Engcobo: Fred Haselden, Engcobo.
Flagstaff: Frederick C. W. Stanford, Flagstaff.
Fort Beaufort: Alan Gardner Dugmore, Fort Beaufort.
Fraserburg: Johannes Eliza Louw, Fraserburg.
George: Geoffrey O'Connell, George.
Glen Grey: Henry J. C. Kelly, Glen Grey, at/te Lady Frere.
Gordonia: Jan Willem van Coppenhagen, Upington.
Graaff-Reinet: Hendrik Mombreg, Graaff-Reinet.
Hanover: Casper Hendrik van Zyl, Hanover.
Hay: Willem Morkel van Zyl, Griquatown/Griekwastad.
Herbert: Edward S. Abbot, Douglas.
Herschel: Minden F. Higgs, Herschel.
Heidelberg, Cape/Kaap: Wessel Francois van Wyk, Heidelberg.
Hopetown: Albert Henry Abbott, Hopetown.
Humansdorp: Abraham Izak Heyns, Humansdorp.
Idutywa: Thomas Frederick O'Donovan, Idutywa.
Indwe: Abraham Charel Meyburg, Indwe.
Jansenville: Sidney Fourie, Jansenville.
Cape Town (Kaapstad): Frederick William Herbert, Cape Town/Kaapstad.
Kenhardt: Petrus Jacobus Booysen, Kenhardt.
Kentani: Francis Gilbert Hall, Kentani.
Kimberley: Reginald Daniel Haarhoff, Kimberley.
Kingwilliamstown: Bryce Charles Ross, Kingwilliamstown.
Knysna: William Leonard Teepe, Knysna.
Komgha: James William Parsons, Komgha.
Kuruman: Thomas J. Melville, Kuruman.
Ladismith (Cape/Kaap): Willem Gerhard van Velden, Ladismith.
Lady Grey: Stephanus van Aardt, Lady Grey.
Laingsburg: Albertus Johannes Marais, Laingsburg.
Libode: Harry Reginald Stanford, Libode.
Lusikisiki: Claude Driver Stanford, Lusikisiki.
Macleod: Charles Everitt Kirk, Macleod.
Mafeking: Reginald Kelly, Mafeking.
Malmesbury: Frederick Fortunatus Wermuller, Malmesbury.
Maraisburg: Septimus Vermaak, Hofmeyr.
Matatiele: George E. M. Seymour, Matatiele.
Middelburg (Cape/Kaap): Frederick van Zyl Kock, Middelburg.

★ KENNISGEWING No. 329 VAN 1944.

LYS VAN ONDERBALJUS, PROVINSIE KAAP DIE GOEDE HOOP.

Die volgende lys onderbaljus vir ondervermelde distrikte in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, word vir algemene inligting gepubliseer.

E. H. HICKMAN,
Hoofbalju.

Kantoor van die Hoofbalju,
Kaapstad, 11 April 1944.

Molteno: Edwin Arnold Rivett, Molteno.
Mossel Bay/-baai: Jacobus Johannes Scholtz, Mossel Bay/-baai.
Mount Ayliff: Harry George Crack, Mount Ayliff.
Mount Currie: John F. D. Elliot, Kokstad.
Mount Fletcher: E. H. Keightley, Mount Fletcher.
Mount Frere: Albert Percival Futer, Mount Frere.
Montagu: Pieter Abraham Euvard, Montagu.
Mqanduli: Pieter Melt van der Spuy, Mqanduli.
Murraysburg: Philippus B. Keovy, Murraysburg.
Namaqualand/Namakwaland: Josias Johannes Albertus Engelbrecht, Namaqualand/Namakwaland (Springbok).
Ngqeleni: Arthur Fincham Chaplin, Ngqeleni.
Ngamakwe: A. J. C. Kockott, Ngamakwe.
East London/Oos-Londen: Evan Warde Bowen, East London/Oos-Londen.
Oudtshoorn: Louis L. L. Nel, Oudtshoorn.
Paarl: J. van der Berg van der Merwe, Paarl.
Pearston: Melville Alexander Botha, Pearston.
Pekkie: Thomas Gordon Bennett, Pekkie.
Philipstown: Jacobus Willem Louhser, Philipstown.
Piquetberg/Piketberg: Louis Adriaan Vlok, Piquetberg/Piketberg.
Port Elizabeth: Hubert Eric Pagden, Port Elizabeth.
Port St. Johns: Harold Hildebrand Birkett, Port St. Johns.
Prieska: Jacobus Petrus Viljoen, Prieska.
Prince Albert/Prins Albert: Klaas Deodus Haak, Prince Albert/Prins Albert.
Queenstown: Florus Albertus Visser, Queenstown.
Qumbu: Louis Theodore Berrange, Qumbu.
Richmond (Cape/Kaap): Abraham Pieter de Villiers, Richmond.
Riversdale/Riversdal: James Henry Versfeld, Riversdale/Riversdal.
Robertson: George Arthur Osler, Robertson.
St. Marks: Lionel Grace Wiggett, Cofimvaba.
Simonstown/Simonstad: Frederick William Herbert, Cape Town/Kaapstad.
Somerset East/-Oos: George A. P. Stegmann, Somerset East/-Oos.
Somerset West/-Wes: Albert Heinrich Cluver, Stellenbosch.
Stellenbosch: Albert Heinrich Cluver, Stellenbosch.
Sterkstroom: Harold Christie, Sterkstroom.
Steynsburg: Roelof Scholtz, Steynsburg.
Steytlerville: Pieter Daniel de Wet, Steytlerville.
Stockenström: Raymond Howell Smit, Seymour.
Stutterheim: Edwin Arnold Vercueil, Stutterheim.
Sutherland: Coenraad H. Geldenhuys, Sutherland.
Swellendam: Jan H. K. van Blommestein, Swellendam.
Tabankulu: Gerald Austen Nightingale, Tabankulu.
Tarka: Wilfred J. H. Burton, Tarkastad.
Taung: S. C. Palvie, Taung.
Tsolo: William T. Brownlee, Tsolo.
Tsomo: Cassidy H. A. Kaufman, Tsomo.
Tulbagh: Christoffel Lombard, Tulbagh.
Uitenhage: John Frederick Doley, Uitenhage.
Umtata: Cecil F. H. Heathcote, Umtata.
Umzimkulu: Herbert Kennedy Dell, Umzimkulu.
Uniondale: Heinrich Gerdener, Uniondale.
Vanrhynsdorp: Louis Egbertus Rood, Vanrhynsdorp.
Venterstad: Hendrik Johannes van der Walt, Venterstad.
Victoria East/-Oos: Edwin E. P. Burl, Alice.
Victoria West/-Wes: Johannes Roux Cloete, Victoria West/-Wes.
Vryburg: Petrus Johannes du Plessis, Vryburg.
Wellington: Jacobus J. Malherbe, Wellington.
Willowdale: Alexander Gordon Wilson, Willowdale.
Williston: Gabriel Pieter de Wet, Williston.
Willowmore: Gabriel Pieter Steyn, Willowmore.
Wodehouse: Andries Nicolaas Oelofse, Dordrecht.
Worcester: Frederick Lindenberg, Worcester.
Xalanga: David Albertus Grundlingh, Cala.

★ NOTICE No. 330 of 1944.

GROOTHOEK IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. J. H. Jordaan has been duly re-elected member of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the Union Gazette.

GEO. P. J. DU TOIT,
Acting Magistrate.

Worcester, 24th April, 1944.

★ KENNISGEWING No. 330 VAN 1944.

BESPROEINGSRAAD GROOTHOEK.

Hierby word bekendgemaak dat die heer J. H. Jordaan, behoorlik herkies is as lid van bogenoemde Raad, vir 'n tydperk van drie jaar, vanaf die datum van publikasie hier- van in die Staatskoerant.

GEO. P. J. DU TOIT,
Worcester, 24 April 1944.

Waarnemende Magistraat.

★ NOTICE No. 331 of 1944.

MARTHINUSVLEI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Office, Robertson, on Saturday, the 10th of June, 1944, for the election of two members of the above-mentioned Board to replace Messrs. S. F. Conradie and H. J. Roux, whose periods of office expired on the 8th May, 1943.

Robertson, 24th April, 1944.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

★ NOTICE No. 332 of 1944.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1944.

In terms of section eighty-six of the Irrigation and Conservation of Waters Act, 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned districts have been revised and will lie for inspection at the offices of the Secretaries to the Boards concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court will be held at the date, time and place specified below for the purpose of hearing and determining all claims to be included in the voters' lists or objection to any names included therein.

Name of Irrigation District. <i>Naam van Besproeiingsdistrik.</i>	Date from which List will lie for Inspection. <i>Datum van wanneer of lys ter insae sal lê.</i>	Date, Time and Place of Revision Court. <i>Datum, uur en plek van hersieningshof.</i>
Tzaneen.....	28/4/44	Magistrate's Office, Tzaneen, at 10 a.m. on Saturday, 13th May, 1944. <i>Magistraatskantoor, Tzaneen, om 10 vm. op Saterdag, 13 Mei 1944.</i>
Puscha.....	28/4/44	Magistrate's Office, Tzaneen, at 10.30 a.m. on Saturday, 13th May, 1944. <i>Magistraatskantoor, Tzaneen, om 10.30 vm. op Saterdag, 13 Mei 1944.</i>
Clanwilliam.....	5/5/44	Court-house, Clanwilliam, at 10 a.m. on Friday, 26th May, 1944. <i>Hofsaal, Clanwilliam, om 10 vm. op Vrydag, 26 Mei 1944.</i>
Kromdraai.....	15/5/44	Court-house, Krugersdorp, at 10 a.m. on Saturday, 3rd June, 1944. <i>Hofsaal, Krugersdorp, om 10 vm. op Saterdag, 3 Junie 1944.</i>
Onderdoornkloof.....	15/5/44	Court-house, Krugersdorp, at 10 a.m. on Saturday, 3rd June, 1944. <i>Hofsaal, Krugersdorp, om 10 vm. op Saterdag, 3 Junie 1944.</i>
Venterspostloop.....	15/5/44	Court-house, Krugersdorp, at 10 a.m. on Saturday, 3rd June, 1944. <i>Hofsaal, Krugersdorp, om 10 vm. op Saterdag, 3 Junie 1944.</i>

★ BESPROEINGSRAAD MARTHINUSVLEI.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting op Saterdag, 10 Junie 1944, in die magistraatskantoor, Robertson, gehou sal word vir die verkiesing van twee lede van bogemelde raad, in die plek van menere S. F. Conradie en H. J. Roux, wie se ampstyd op 8 Mei 1943, verstryk het.

Robertson, 24 April 1944.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

★ KENNISGEWING No. 332 VAN 1944.

HERSIENING VAN BESPROEINGSKIESERSLYSTE, 1944.

Ooreenkomstig artikel ses-en-tagtig van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, 1912, en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieserslyste vir onderstaande distrikte hersien is en by die kantore van die sekretarisse van die betrokke rade gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat hersieningshowe op ondervermelde datums, tye en plekke gehou sal word om alle aansprake op insluiting in die kieserslyste of besware teen name wat daarin voorkom, te hoor en te beslis.

TENDERS.

★ LEASE OF RIGHT TO MINE SALT ON CERTAIN PORTION OF BETHELSDORP COMMONAGE, CALLED VEEPLAAS BRAK, DIVISION OF PORT ELIZABETH.

1. Tenders are hereby invited, in terms of sub-section (1) of section seven of the Base Minerals Amendment Act, 1942 (Act No. 39 of 1942), for a lease of the exclusive right to mine salt on a portion of Bethelsdorp Commonage, known as Veeplaas Brak, Division of Port Elizabeth.

2. Every tender, which shall be in writing, and accompanied by a sketch plan drawn to scale showing the area in respect of which the tender is made, shall be marked on the cover "Tender, Mining Lease, Bethelsdorp Commonage", and shall be in the hands of the Chairman of the Mining Leases Board, New Law Courts, Johannesburg, not later than noon on the 2nd day of June, 1944.

3. The land concerned constitutes Crown Land for the purposes of Act No. 39 of 1942 and the mining lease to be entered into shall be subject to the provisions of the Act and shall incorporate, *inter alia*, conditions providing—

(a) for the payment by the lessee to the State of—

(i) such surface rental as the Minister of Mines may determine,

(ii) such share of profits, royalty or other consideration (in addition to taxation) as may be recommended by the Mining Leases Board, and

(iii) a sum equal to 1½ per cent. of the moneys payable as share of profits, royalty or other consideration;

(b) for the raising of the necessary capital funds, for the commencement and cessation of operations, for the alienation and acquisition of property, for the determination of the lease, for the removal of plant, for the dominion of the area leased, for the costs of executing and registering the lease, and for the protection of surface rights.

4. The tenderer shall furnish full particulars of—

(a) the scheme according to which he proposes to mine salt; and

(b) of his financial resources or the arrangements by which he proposes to obtain capital for mining the salt.

5. The tenderer shall state—

(a) the surface rent; and

(b) the share of profits, royalty or other consideration, which he offers in consideration of receiving the right to mine.

6. All costs in connection with the preparation and registration of the lease to be entered into, together with the costs of survey, shall be borne by the lessee.

7. The Government does not bind itself to accept the highest or any tender.

TENDERS.

★ HUUR VAN REG OM SOUT TE WIN OP SEKERE GEDEELTE VAN DIE DORPSGRONDE VAN BETHELSDORP, GENOEM VEEPLAAS BRAK, AFDELING PORT ELIZABETH.

1. Tenders word hierby, ingevolge subartikel (1) van artikel sewe van die Wysigingswet op Onedele Minerale, 1942 (Wet No. 39 van 1942), gevra vir die huur van die uitsluitlike reg om op 'n gedeelte van die dorpsgronde van Bethelsdorp, bekend as Veeplaas Brak, afdeling Port Elizabeth, sout te win

2. Elke tender, wat skriftelik ingedien moet word, moet vergesel gaan van 'n plan, volgens skaal geteken, wat die gebied aantoon ten opsigte waarvan die tender ingedien word en moet van die opskrif "Tender, Mynhuur, Dorpsgronde van Bethelsdorp", op die omslag voorsien wees en moet die Voorsitter van die Mynverhulingsraad, Nuwe Geregshowe, Johannesburg, voor of op die tweede dag van Junie 1944, om twaalfuur middag, bereik.

3. Die betrokke grond is Staatsgrond vir doeleindes van Wet No. 39 van 1942 en die mynhuur wat aangegaan word is onderworpe aan die bepalings van die Wet en moet, onder andere, voorwaardes bevat—

(a) vir die betaling deur die huurder van—

(i) sodanige oppervlakhuur as wat die Minister van Mynwese bepaal,

(ii) sodanige winsaandeel, tantième of ander vergoeding (benewens belasting) as wat die Mynverhulingsraad aanbeveel, en

(iii) 'n bedrag gelykstaande aan 1½ persent van die gelde wat betaalbaar is as winsaandeel, tantième of ander vergoeding;

(b) vir die heffing van die nodige kapitaalfondse, vir die aanvang en staking van werksaamhede, vir die vervoer en verkryging van eiendom, vir die beëindiging van die huur, vir die verhuurdering van installasie, vir die diensreg van die verhuurder grond, vir die koste van ondertekening en registrasie van die huurkontrak en vir die beskerming van oppervlakregte.

4. Die tenderaar moet volle besonderhede verstrek betreffende—

(a) die plan waarvolgens hy voornemens is om sout te win; en

(b) sy geldmiddelle of die reëlings waarvolgens hy voornemens is om kapitaal vir die soutwinning te verkry.

5. Die tenderaar moet meld—

(a) die oppervlakhuur, en

(b) die winsaandeel, tantième of ander vergoeding, wat hy vir die reg om sout te win aanbied om te betaal.

6. Alle koste in verband met die opstel en registrasie van die huurkontrak wat aangegaan word, asook die koste van opmeting, moet deur die huurder betaal word.

7. Die Regering verbind hom nie om die hoogste of enigste tender aan te neem nie.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.—UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.—AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemeen inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die volgende dienste:—

Reference and Tender No. <i>Verwysings- en Tender-nommer.</i>	Accepted Tenderer. <i>Aangenome tenderaar.</i>	Service. <i>Diens.</i>	Price. <i>Prys.</i>
21/1/1207. P.W.D. 65	Lewis Construction Co. (S.A.) Ltd., Johannesburg	Department of Public Works/ <i>Departement van Publiek Werke</i> — Building of Postal Stores/ <i>Bou van poskantoorpakhuis</i> , Braamfontein, Johannesburg	£61,377. 0s. 0d.
24/1/1621. P.W.D. 67	L. Draper, Pretoria	Building of Nurses Home at the Leper Institution, Pretoria: T.P./ <i>Bou van Verpleegsterhuis, Leprosiegestig, Pretoria</i>	£14,492. 0s. 0d.
24/1/876. P.W.D. 68	Fraser & Chalmers (S.A.) Ltd., Johannesburg A. E. Barker, Johannesburg	Supply and delivery of/ <i>Verstrekking en aflevering van</i> — 2 Feed pumps/ <i>Voedingspompe</i> , 2½" x 3½" x 5" 1 Calorifier/ <i>Verwarmingstoestel</i> , 400 g.p.h. capacity/ <i>vermoë</i> 2 Vertical cross or smoke tube boilers/ <i>Vertikale kruis- of rookbuisketels en voedingspompe</i> , 600 lbs./lb. per hour/ <i>uur</i>	£43. 15s. 0d. each/each. £55. 8s. 0d. £558. 0s. 0d.
24/1/1612. P.W.D. 74	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	Supply, delivery and erection of/ <i>Verstrekking, aflevering en oprigting van</i> — 4 "Morris" 3-motor electric overhead travelling cranes/ <i>elektriese hyskrane op lugepoor</i>	£3,271. 0s. 0d.
24/1/1621. P.W.D. 75	J. R. Rumble, Pretoria	Building of Wards for Native and Coloured Chronic Patients at the Leper Institution, Pretoria/ <i>Bou van niekeasale vir chroniese natuurelle- en kleurling-pasiënte by die Leprosiegestig, Pretoria</i>	£16,487. 0s. 0d.
24/1/145. P.W.D. 80	Woolf Engineering Co. (Pty.) Ltd., Bloemfontein	Supply and delivery of Steel Windows/ <i>Lewering en aflevering van staalvensters</i> — 9, Type/Type A, 6' x 11½" x 16' 8½" 4, Type/Type D, 3' 6" x 6' 8½" 3, Type/Type B, 3' 6" x 3' 4"	£528. 14s. 0d.
24/1/145. P.W.D. 81	Champions, Ltd., Bloemfontein	7,500 Marseilles pattern roofing tiles/ <i>Marseilles-model dakteëls</i> , 14" x 8" 74 Lengths/ <i>Langtes</i> round ridge capping/ <i>ronde nokpanne</i> , 8" x 18"	£13. 12s. 6d. per 1,000. 1s. 9d. each/each.
24/1/1293. P.W.D. S. 81	Francis & Graham Ltd., Durban	Steam boiling pans, complete/ <i>Stoomkookpanne, kompleet</i> — 6, 30-gallon/ <i>gelling</i> 20, 50-gallon/ <i>gelling</i>	£351. 0s. 0d. the lot/ <i>tesaam</i> . £1,800 the lot/ <i>tesaam</i> . £17,718. 0s. 0d.
24/1/1624. P.W.D. 84	R. A. H. Bruce, Umtata	Building of Gaol and Quarters/ <i>Bou van tronk en wonings</i> , Ngandulu, Transkei, C.P./K.P.	
24/1/1600. P.W.D. 90	Butler & Herbert Engineering (Pty.) Ltd., Johannesburg	Supply and delivery/ <i>Lewering en aflevering</i> — 1 Ventilating plant/ <i>Ventilasie-installasie</i>	£136. 0s. 0d.
24/1/1600. P.W.D. 91	Dawson & Fraser, Pretoria	Supply and delivery/ <i>Lewering en aflevering</i> — 1 Central heating installation/ <i>Sentrale verwarmingsinstallasie</i>	£1,869. 0s. 0d.
24/1/122. P.W.D. 92	Butler & Herbert Engineering (Pty.) Ltd., Johannesburg	Supply and delivery/ <i>Verstrekking en aflevering</i> — 1 Central heating installation/ <i>Sentrale verwarmingsstoestel</i>	£827. 0s. 0d. in Bond/ <i>in entrepôt</i> .
24/1/599. P.W.D. 100	Dawson & Fraser, Pretoria	Supply and delivery/ <i>Verstrekking en aflevering</i> — 1 Complete central heating installation/ <i>Komplete sentrale verwarmingsstoestel</i>	£1,081. 0s. 0d.
20/1/226. P.O. 189...	Henry S. Potter, Johannesburg	Department of Posts and Telegraphs/ <i>Departement van Pos- en Telegrafiese</i> — 1 Steel pulley block/ <i>Staal katrolblok</i> , 1½-ton capacity/ <i>vermoë</i> for/for 20-ft./ft. lift/ <i>hys</i>	£18. 13s. 3d.
20/1/37. P.O. 193...	Halse & English Cement Industries, Johannesburg	3 Steel pulley blocks/ <i>Staal katrolblokke</i> , 5-ton capacity/ <i>vermoë</i> for/for 20-ft./ft. lift/ <i>hys</i>	£107. 13s. 6d. the lot/ <i>tesaam</i> , f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
20/1/25. P.O. 194...	The Cyclone Gate & Fence Co., Ltd., Pietermaritzburg	250, F. 679 Re-inforced concrete cable joint boxes and covers/ <i>kabelaanleingskaste en deksels van gewapende beton</i>	£1,437. 17s. 6d. f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
20/1/94. P.O. 195...	The Anti-Bacterial Phone Service, Cape Town/Kaapstad	5,000 Plates, earth, copper, grid pattern/ <i>Grondplate, koper, roosterpatroon</i> Cleaning of Telephone Booths in the Cape Peninsula/ <i>Skoonmaak van telefoonsprek-selle in die Kaapse Skiereiland</i> — Cape Town/Kaapstad Area..... Suburban/Voortedelik..... Llandudno.....	£437. 10s. 0d. the lot/ <i>tesaam</i> . 10s. per cabinet per month/ <i>per sel per maand</i> . 10s. per cabinet per month/ <i>per sel per maand</i> . £1. per cabinet per month/ <i>per sel per maand</i> .
13/1/318. Irrigation/ <i>Besproeiing</i> No. 439	B.M.S., Ltd., Johannesburg	Department of Irrigation/ <i>Departement van Besproeiing</i> — 6, 15-ton Trailers/ <i>sleepwaens</i> 4, 30-ton Trailers/ <i>sleepwaens</i> 2, 50-ton Trailers/ <i>sleepwaens</i>	£5,388. the lot/ <i>tesaam</i> . £5,028. the lot/ <i>tesaam</i> . £3,498. the lot/ <i>tesaam</i> .
13/1/311. Irrigation/ <i>Besproeiing</i> No. 553	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	90 Light stay rods, complete/ <i>Ligte stutstawe, kompleet</i> , ½" x 6" with/met 9" x 9" baseplates/ <i>voetplate</i> , 1,200, 2½" x 2½" "Bullers" porcelain shackles, complete with straps/ <i>porselein skakels, kompleet met klampe en boue</i> 100 "Bullers" stay rods/ <i>stutstawe</i> , 6" x ½", with/met 6" x 6" baseplates/ <i>voetplate, kompleet</i> , ½" x 6"	15s. 6d. each/each, f.o.r./v.o.s. Johannesburg. 2s. each/each, f.o.r./v.o.s. Johannesburg. 12s. each/each, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
13/1/318. Irrigation/ <i>Besproeiing</i> No. 555	Reuvert & Lenz, Ltd., Johannesburg	10 Light stay rods, complete/ <i>Ligte stutstawe, kompleet</i> , ½" x 6" 70 doz./dos. No. 4 round nose/ <i>rondepunt "Goat"</i> shovels/ <i>skopprawe</i> , with/met 27" wooden handles/ <i>hout handvatsels</i>	16s. 3d. each/each, f.o.r./v.o.s. Johannesburg. £4. 7s. 6d. per doz./per dos., f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
13/1/325. Irrigation/ <i>Besproeiing</i> No. 580	Bells Asbestos & Engineering (Africa), Ltd., Johannesburg	99 ft./ft. "Raybestos" brake lining/ <i>briek-voering</i> , 4" x ½" 91 ft./ft. "Raybestos" brake lining/ <i>briek-voering</i> , 4" x ½"	10s. 6½d. per ft./per ft., f.o.r./v.o.s. Johannesburg. 12s. 6d. per ft./per ft.
25/2/16. S.O. 243...	Cape Egg Circle, Ltd., Claremont, C.P./K.P.	Purchase of empty egg boxes (30 doz.) collected by various Defence camps in the Union/ <i>Koop van lee eierkassies (30 dos.) versamel deur verskeie Verdedigings kamp in die Unie</i> — All empty egg boxes (30 doz.), complete with fillers and flats/ <i>Alle lee eierkassies (30 dos.), kompleet met vullers en vlakies</i> All empty egg boxes (30 doz.), without fillers and flats/ <i>Alle lee eierkaste (30 dos.), sonder vullers en vlakies</i>	5s. 6d. each/each. 3s. each/each, Receiving Station/ <i>Ontvangsstasie</i> , Claremont, C.P./K.P.
25/1/9/50. S.O. 645...	The Central Mattress Co., Johannesburg Unterhalters Mattress Works, Johannesburg	Department of Education/ <i>Departement van Onderwys</i> — 100 Mattresses/ <i>Matrasse</i> , 73" x 33" x 4" 610 yds./yds. Curtaise material/ <i>Gordyn material</i> , good quality/ <i>goeie kwaliteit</i> , in assorted shades and patterns/ <i>in verskillende kleure en patrone</i> , 36" wide/ <i>wyd</i> , in lengths not exceeding 40 yds./in lengths nie meer as 40 yds. nie 100 Pillows, feather, sterilized/ <i>Kussings, vere, gesteriliseerd</i> : size/grootte, 18" x 28" 3 lbs./lb. 300 Sheets/ <i>Lakens</i> , white/ <i>wit</i> , single/ <i>enkel</i> : size/grootte, 70" x 90"	24s. 3d. each/each, f.o.r./v.o.s. Johannesburg. 15s. per yd./per yd., f.o.r./v.o.s. Johannesburg. 5s. 5d. each/each, f.o.r./v.o.s. Kazerne. 10s. 6d. each/each, f.o.r./v.o.s. Durban.

Reference and Tender No. Verwysings- en Tendernommer.	Accepted Tenderer. Aangekome tenderaar.	Service. Diens.	Price. Prys.
25/1/956. S.O. 649..	Baynes, Ltd., Johannesburg	Cloth, blazer, black/Materiaal, kleurlandjie, swart— 60 yds./jrls., 56" wide/wyd..... 60 yds./jrls., 58" wide/wyd.....	16s. 6d. per yd./per jrl. 16s. 6d. per yd./per jrl., f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
25/1/134. S.O. 658..	W. Lewis & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ Kaapstad	Department of the Interior/Departement van Binnelandseake— 20 gross/gros Buttons/Knops, trouser, small, bone/broek, klein, been 20 gross/gros Buttons, trouser, large, bone/broekknops, groot, been 600 yds./jrls. Flannelette, white/Flennie, wit 1,500 yds./jrls. Flannelette, white/Flennie, wit 1,000 yds./jrls. Flannelette, white/Flennie, wit	4s. 10d. per gross/per gros. 5s. 3d. per gross/per gros. 2s. 11d. per yd./per jrl., f.o.r./v.o.s. Cape Town/Kaapstad. 2s. 11d. per yd./per jrl., f.o.r./v.o.s. Johannesburg. 2s. 11d. per yd./per jrl., f.o.r./v.o.s. Bloemfontein.
26/1/33. S.O. 663....	Adolph Mosenthal & Co., Port Elizabeth	Government Printer/Staatsdrukker— 6,000 yds./jrls., Bleached calico/Geblykte linne, 31"-32" wide/wyd	1s. 9d. per yd./per jrl., Port Elizabeth.
25/1/308. S.O. 1110..	The Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban	Department of Mines/Departement van Myne— 1 Grinding machine/Slypssteen..... 1 External grinding machine/Buiteslypssteen 1 Internal grinding machine/Binneslypssteen	£33. 15s. 0d. the lot/tesaam (approximate price/prys min of meer), f.o.r./v.o.s. Durban.
25/1/896. S.O. 1113..	P. Henwood, Son & Soutter & Co. Ltd., Durban	Department of Prisons/Departement van Gevangenis— 144 Pick heads/Kiepkoppe, steel/staal, 7 lbs./lb., with handles/met handvatsels	78s. per doz./per dos., f.o.r./v.o.s. Durban.
25/1/896. S.O. 1113..	Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein	144 Pick heads/Kiepkoppe, steel/staal, "Brades"	105s. per doz./per dos., f.o.r./v.o.s. Bloemfontein.
25/1/896. S.O. 1113..	Blane & Co., Ltd., Johannesburg.....	500 Picks/Kiepkoppe, 7 lbs./lb., D. & C., without handles / sonder handvatsels, "Lasher"	35s. per doz./per dos., f.o.r./v.o.s. Siding/sylyn No. 1471, Germiston.
25/1/418. S.O. 1117..	H. Boogertman, Pretoria.....	Department of Agriculture and Forestry / Departement van Landbou en Bosbou— 2,400 Mice breeding boxes/Muisbroekbaste, complete/kompleet	£450. the lot/tesaam, f.o.r./v.o.s. Pretoria.
25/1/1328. S.O. 1118.	Richman Bros. & Druckman (Pty.), Ltd., Johannesburg	Department of Education / Departement van Onderwys— 3. Three piece/Drie stuk three division/drie afdeling chesterfield suites/sitkamerstelle, complete/kompleet	£38. 10s. each/elk, f.o.r./v.o.s. Kazerne, Johannesburg.
25/1/922. S.O. 1122..	Phoenix Plumbing Sheet Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg	Department of Native Affairs/Departement van Naturesake— 48 Tool boxes/Gereedskapkaste, 30" x 18" x 12"	£49. 6s. 0d. each/elk, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
25/1/965. S.O. 1125..	Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg	Department of the Interior / Departement van Binnelandseake— 24 Rakes, garden/Tuinharke, 12 teeth / tande, 1½ lbs./lb., no handles/geen handvatsels	41s. per doz./per dos., f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
25/1/1152. S.O. 1128.	Myra Breeds, Durban.....	Department of Public Health/Departement van Volksgesondheid— 700 bags/bukke Green food/Groente towwe: Carrot tops, cabbage leaves, etc./Wortel-toppes, koolblare, ens.	2s. 6d. per bag/per sak, delivered into store/afgelewer in die magasyn, Durban.
25/1/983. S.O. 1129..	Macdonald, Adams & Co., Johannesburg	60 gallons/gellings Absolute alcohol / alkohol	5s. 2d. per gall./gell., f.o.r./v.o.s., in bond/in entrepôt, Mrebank.
25/1/983. S.O. 1130..	E. W. Naudé, Thaba Nchu.....	Department of Native Affairs/Departement van Naturesake— Drilling of 17 boreholes/Boor van 17 boorgate, Middelburg District-/distrik— From surface level to 100' / Vanaf grondvlak tot 100' From/Vanaf 100' to/tot 200'..... From/Vanaf 200' to/tot 300'..... Casing to be supplied by representative/Voering verskaf deur die verteenwoordiger Perforating, when necessary/Geperforeerd, indien nodig Testing, 9-hour/Toets, 9-uur.....	17s. per ft./per vt. 17s. 6d. per ft./per vt. 17s. 6d. per ft./per vt. 1s. per ft./per vt. £2. 10s. 0d.
25/1/983. S.O. 1130..	E. W. Naudé, Thaba Nchu.....	Drilling of 16 boreholes/Boor van 16 boorgate, Victoria East-/Oos, Middelburg and/en Fort Beaufort areas/wyke— From surface level to 100' / Vanaf grondvlak tot 100' From/Vanaf 100' to/tot 200'..... From/Vanaf 200' to/tot 300'..... Casing to be supplied by the representative/Voering verskaf te word deur die verteenwoordiger Perforated, when necessary/Geperforeerd, indien nodig Testing, per 9 hours/Toets, per 9 uur.....	17s. per ft./per vt. 17s. 6d. per ft./per vt. 17s. 6d. per ft./per vt. 1s. per ft./per vt. £2. 10s. 0d.
25/1/983. S.O. 1131..	Gearings, Ltd., Johannesburg.....	Drilling of 15 boreholes/Boor van 15 boorgate, Matatiele area/wyk— From surface level to 300' / Vanaf grondvlak tot 300' Casing supplied by the representative/Voering verskaf te word deur die verteenwoordiger Testing supply/Toets.....	13s. per ft./per vt. 10s. per hour/per uur.
25/1/62. S.O. 1137...	Metall Containers, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg	Department of Agriculture and Forestry / Departement van Landbou en Bosbou— 1,000 Galvanised steel drums/Gegalvaniseerde staal dromme, 5-gall./gell. to specification/volgens spesifikasie	3s. 3d. each/elk, f.o.r./v.o.s. Jacobs, near/naby Durban.
25/1/1386. S.O. 1138.	Patlansky Bros. & Schauder.....	12 Pots, knif, with lids, size 10, 7-gall./Kafferpotte, met deksels, grootte 10, 7-gell.	18s. 9d. each/elk, f.o.r./v.o.s. Jacobs, Natal.
25/1/1386. S.O. 1138.	Blane & Co., Ltd., Johannesburg.....	100 Axes, felling/Byle, 5 lbs./lb., 30" handles/handvatsels, "Lasher"	12s. 6d. each/elk, f.o.r./v.o.s. Siding/sylyn No. 1471, Germiston.
25/1/1387. S.O. 1144.	Medical Distributors, Johannesburg....	Department of the Interior/Departement van Binnelandseake— 1 Macphail-Strauss electro-shock therapy apparatus/elektriese skok-terapie apparaat	£92. 10s. duty free/toeloo, delivered/afgelewer Krugersdorp.
25/1/638. S.O. 1147..	Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria	Department of Education/Departement van Onderwys— 20 gallons/gellings Oil, raw linseed/Roulynolie (in 4 x 5 galls./gells.)	10s. 6d. per gall./gell., f.o.r./v.o.s. Pretoria.
25/1/1386. S.O. 1138.	Saffer Bros., Johannesburg.....	500 Hessian bags/Gotingsakke, 72" wide/wyd, 8 ozs./onse.	11½d. per yd./per jrl., f.o.r./v.o.s. Kazerne.
25/1/1387. S.O. 1144.	Textile, Ltd., Langlaagte.....	500 lbs./lb. Flock for upholstery work/wirbekleedst	6d. per lb., f.o.r./v.o.s. Langlaagte.
25/1/19. S.O. 1170...	Amalgamated Agencies (Pty.), Ltd., Pretoria	Department of Lands/Departement van Lande— 15,000 Bags, grain, new/Sakke, graan, nuut, 2½ lbs./lb.	1s. 8d. each/elk, f.o.r./v.o.s. Kazerne.
25/1/890. S.O. 1175..	Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein	200 Coils wire, plain black, 8-gauge, 100-lb. coils/rolle draad, gewone swart, 8 dikte, 100 lb. rolle	33s. per 100 lbs./lb., f.o.r./v.o.s. Bloemfontein.
25/1/1141. S.O. 1178.	Burgess & Co. (Pty.), Ltd., Kingwilliamstown	1 Wagon, new, to specification/Nuwe wa, volgens spesifikasie	£98. 12s. 0d., f.o.r./v.o.s. Kingwilliamstown.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Nademaal die ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender No. Verwysing- en tendernommer.	Service and Successful Tenderer. Diens en Suksesvolle tenderaar.
24/1/5/3/1. P.W.D. S. 79.....	Standard type office furniture required for Cape Town, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Pretoria, and Johannesburg— <i>Standaard-tipe kantoormeubels benodig te Kaapstad, Port Elizabeth, Pietermaritzburg, Pretoria en Johannesburg</i> — Central Cabinet Works, Ltd., Pretoria. Isaacs Bros. & Co., Port Elizabeth. S.A. Wood Working Co., Ltd., Port Elizabeth.
24/1/1623. P.W.D. 82.....	Supply and delivery of standard type furniture for mess administrative staff for an internment camp— <i>Lewering en aflewering van standaard-tipe meubels vir die menasiesaal vir die administratiewe personeel van 'n interneringskamp</i> — Messrs. Paulsen, Hartman & Norton, Ltd., Pretoria. Reids Cabinet Works, Ltd., Pietermaritzburg.
19/1/11. S.A.P. 331.....	Supply of photographic material to the South African Police— <i>Lewering van fotografiese benodigdhede aan die Suid-Afrikaanse Polisie</i> — Messrs. B. Owen-Jones, Ltd., Johannesburg. Messrs. Kodak (S.A.), Ltd., Durban. Messrs. Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg.
19/1/11. S.A.P. 332.....	Supply of bicycle and motor accessories and sundry stores to the South African Police— <i>Lewering van fiets- en motoronderdele en diverse voorrade aan die Suid-Afrikaanse Polisie</i> — Messrs. Reliable Cycle Co., Pretoria. Messrs. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Blane & Co., Ltd., Johannesburg.
25/1/434. S.O. 653.....	Supply of coal and firewood to the Public Works Department, Johannesburg, the Reef Towns— <i>Lewering van steenkool en hout aan die Departement van Publieke Werke, Johannesburg, en Randdorpe</i> — Murray Chandler, Krugersdorp. Wholesale Coal Suppliers, Ltd., Johannesburg. Reliance Coal and Firewood Co., Brakpan. P. D. Fedders, Ltd., Randfontein. Benoni Produce and Coal Co., Benoni. E. Levitas, Springs. S. McGill, Nigel. Central Coal Co., Brakpan. Johannesburg Coal Agencies, Johannesburg. R. Simon, Potchefstroom. Alberton Coal Co., Alberton. Albion & Kendal Coal Agency, Johannesburg. De Beers Coal Co., Roodepoort.
25/1/220. S.O. 656.....	Supply of coal for— <i>Lewering van kool v.o.s.</i> — Natal Associated Collieries (Pty.), Ltd., Durban. The Black Diamond Colliery, Ltd., Johannesburg. Pretoria Coal Co., Ltd., Pretoria. A.B.C. Coal Agency (Pty.), Ltd., Pretoria. Ammonium Colliery, Ltd., Natal.
25/1/1381. S.O. 1106.....	Supply of building material to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg— <i>Lewering van boumateriaal aan die Departement van Naturesake by Pietermaritzburg</i> — General Plumbing and Builders Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Beagle & Lippert, Johannesburg. K. & L. Timbers, Ltd., Johannesburg. Rance, Colly & Co., Ltd., Johannesburg. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. Ballantine, Ltd., Pretoria. Kohler Bros., Ltd., Port Elizabeth. Jeppe Plumbing Works, Johannesburg. Rhodesian Timbers, Ltd., Durban. R. Jackson & Co., Johannesburg.
25/1/1380. S.O. 1114.....	Supply of pickheads, spade handles, etc., to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg— <i>Lewering van kielpijke, graafstiele, ens., aan die Departement van Naturesake, Pietermaritzburg</i> — Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Blane & Co., Ltd., Johannesburg. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban.
25/1/1300. S.O. 1115.....	Supply of pickaxes, garden rakes, wheelbarrows, spades, etc., to the Mental Hospital, Krugersdorp— <i>Lewering van bytpikke, tuinhakke, kruitwagse, grave, ens., aan die Sieliekehospitaal, Krugersdorp</i> — Hendler & Hendler (Pty.), Ltd., Johannesburg. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Blane & Co., Ltd., Johannesburg. Usher Invention (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/1214. S.O. 1116.....	Supply of kitchen utensils to the Industrial School, Standerton— <i>Lewering van kombuisgereedskap aan die Industriekool, Standerton</i> — Hendler & Hendler (Pty.), Ltd., Johannesburg. G. A. Fichardt, Ltd., Bloemfontein. Union Enamel Co., Ltd., Durban. Halsted & Co., Johannesburg.
25/1/982. S.O. 1121.....	Supply of wagon axles, iron bar, steel plates, etc., to the Trades School, Potchefstroom— <i>Lewering van wa-aste, ysterslaaf, staal-plate, ens., aan die Ambagskool, Potchefstroom</i> — Robor, Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Maurice Brown, Johannesburg. F. Bozza & Sons, Johannesburg. African Oxygen and Acetylene (Pty.), Ltd., Johannesburg.
25/1/1368. S.O. 1124.....	Supply of films to the Department of Education, Pretoria— <i>Lewering van films aan die Departement van Onderwys, Pretoria</i> — Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg.
25/1/838. S.O. 1126.....	Supply of building material, etc., to the Western Province Fruit Research Station— <i>Lewering van boumateriaal, ens., aan die Westelike Provinsie-Vrugteondersoekstasie, Stellenbosch</i> — W. R. Boustred, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Sam Newman, Ltd., Cape Town/Kaapstad. Adorne Scott, Thesen, Ltd., Cape Town/Kaapstad. Rennert & Lentz, Ltd., Johannesburg. P. Henwood, Son, Soutter & Co., Johannesburg. Ward & Blackman, Ltd., Cape Town/Kaapstad. E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Pretoria. Herbert Evans (Pty.), Ltd., Pretoria. Gratus & Gratus (Pty.), Ltd., Johannesburg. Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Ballantine, Ltd., Pretoria. I. Perel (Pty.), Ltd., Stellenbosch.
25/1/1061. S.O. 1127.....	Supply of kitchen utensils to the Trades School, Bloemfontein— <i>Lewering van kombuisgereedskap aan die Ambagskool, Bloemfontein</i> — Rowse & Simpson, Johannesburg. G. A. Fichardt, Ltd., Bloemfontein. The Union Enamel Co., Ltd., Durban.
25/1/43/4. S.O. 1130.....	Supply of glass and brushes during the period 1/6/44 to 30/11/44— <i>Lewering van glas en kunsie gedurende die tydperk 1/6/44 tot 30/11/44</i> — Herbert Evans & Co. (Pty.), Ltd., Pretoria. African Indent Merchants A.I.M. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Griffiths, Bloemman Glass Works (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. The Plate Glass Beveling and Silvering Co., Ltd., Cape Town/Kaapstad. Algoa Glass Works (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
25/1/610. S.O. 1141.....	Supply of kitchen utensils, etc., to the Mental Hospital, Bloemfontein— <i>Lewering van kombuisgereedskap, ens., aan die Sieliekehospitaal, Bloemfontein</i> — Halsted & Co., Johannesburg. Rowse & Simpson, Johannesburg.
25/1/12/36. S.O. 1182.....	Supply of sulphate of alumina chloride gas to the Department of Public Works, Pretoria, during the period ending 31st March, 1945— <i>Lewering van aluminium-sulfaat en kloorgas aan die Departement van Publieke Werke, Pretoria, gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1945</i> — African Explosives and Industries, Ltd., Johannesburg. South African Pulp and Paper Industries, Ltd., Springs.
25/1/120. S.O. 1611.....	Supply of diesel locomotive, transformer, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay— <i>Verskaffing van diesellokomotief, transformator, ens., aan die Alluviale Staatsdiggings, Alexanderbaai</i> — Hubert Davies Co., Ltd., Cape Town/Kaapstad. E. G. Nyman, Ltd., Cape Town/Kaapstad. Bellamy & Lambie, Johannesburg.
19/1/5. S.O. 1183.....	Supply of motor car and motor cycle accessories to the South African Police, Pretoria— <i>Lewering van motorkar- en motorfietsonderdele aan die Suid-Afrikaanse Polisie, Pretoria</i> — Connock's (S.A.) Motor Co., Ltd., Johannesburg. Cymot, Ltd., Johannesburg.
25/1/1726. S.O. 1104.....	Supply of wall boards, etc., to the Department of Lands at the Vaal-Hartz Settlement— <i>Lewering van muurplate, ens., aan die Departement van Lande by die Vaal-Hartz-nedersetting</i> — Associated Ceiling Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issu to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contract. Drawings and Specifications may be inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Swimming Bath, at Industrial School for Girls, Paarl. Tender No. P.W.D. 142	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	1944. 5th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Cape Town, C.P.	1944. 25th May.
Swimming Bath, at Industrial School, George. Tender No. P.W.D., 143	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	5th May	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, C.P.	25th May.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Swembad by Industriekool vir Meisies, Paarl. Tender No. D.P.W. 142	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	1944. 5 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, K.P.	1944. 25 Mei.
Swembad by Industriekool, George, Tender No. D.P.W., 143.	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	5 Mei	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth	25 Mei.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Ualeraal vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparateer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word.
mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbetaal word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koever moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tendersraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tender Forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street
(P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of matting, mattress cases and carpeting to the Mental Hospital, Fort Beaufort. Tender No. S.O. 668.
Supply of Sunday suits to the Technical High School, Middelburg. Transvaal. Tender No. S.O. 669.
Supply of "Crocodile" shears to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 1206.
Supply of tools to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1207.
Supply of tools to the School of Industries, George. Tender No. S.O. 1208.
Supply of light motor plough and cultivator to the Colleges of Agriculture, Glen and Potchefstroom. Tender No. S.O. 1209.
Supply of drilling machine and power hacksawing machine to the Constantia Reformatory, Retreat. Tender No. S.O. 1210.
Supply of tools, spades, wheelbarrows, etc., to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 1211.
Supply of wire to the Kraaifontein Settlement, Kraaifontein Station, Cape. Tender No. S.O. 1212.
Supply of X-ray films to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. S.O. 1213.
Supply of upholstery material to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1214.
Supply of agricultural implements to the Olifants River Settlement, Siding 832, Koekenaap.
Supply of grinding machine and force blowers to the Technical High School, Ficksburg. Tender No. S.O. 1217.
Supply of flat iron and steel bars during the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944. Tender No. S.O. 1218.
Supply of footwear and leggings during the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944. Tender No. S.O. 1221.
Supply of paper bags during the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944. Tender No. S.O. 1222.
Supply of leather and bootmaking material during the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944. Tender No. S.O. 1223.

Tenders due 9 a.m., 11th May, 1944.

Supply of tailoring materials to the School of Industries, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 670.
Supply of jackets, trousers, shirts and suits to the Commercial High School, Paarl. Tender No. S.O. 672.
Supply of Sunday suits to the School of Industries, George. Tender No. S.O. 673.
Supply of wall boards to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1224.
Purchase of steel tubular masts from the Department of Posts and Telegraphs, Jacobs, Natal. Tender No. S.O. 1225.
Supply of stoves to the Swartfontein Work Colony, White River. Tender No. S.O. 1226.
Supply of paints, etc., to the Technical High School, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1227.
Supply of magnets to the Department of Native Affairs, Pretoria. Tender No. S.O. 1228.
Supply of tools to the School of Industries, Heidelberg. Tvl. Tender No. S.O. 1229.
Supply of paints, etc., to the School of Industries, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 1230.
Supply of stoves, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1231.
Supply of steel cabinets for files to the Stellenbosch-Elzenburg College of Agriculture, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1232.
Supply of tools, building material, etc., to the School of Industries, George. Tender No. S.O. 1233.
Supply of power unit and cylinder reborring machine to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1234.
Supply of potato lifters and mower to the Pongola Settlement, R.M.S. Halt. Tender No. S.O. 1235.
Supply of planters to the Vaal-Hartz Settlement, Pokwani, and Border Station and Riet River Settlement, Modder River Station. Tender No. S.O. 1236.
Supply of hessian to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1237.

Tenders due 9 a.m., 18th May, 1944.

Sale of unserviceable stores consisting of second-hand clothing items, tents, household articles, etc., at the Salvage Depot, Pretoria. Tender No. S.O. 281.
★ Supply of soap and candles during the period 1st July, 1944, to 30th September, 1944. Tender No. S.O. 285.
★ Supply of groceries, f.o.r. contractor's station, during the period 1st July, 1944, to 31st December, 1944. Tender No. S.O. 288.
★ Supply of groceries, provisions, etc., to an Internment Camp. Tender No. S.O. 289.
★ Supply of manure, etc., to institutions in the Cape Province. Tender No. S.O. 290.
★ Supply of manure during the period ending 30th September, 1944. Tender No. S.O. 291.
★ Supply of maize and maize products, f.o.r. contractor's station, during the period ending 30th April, 1945. Tender No. S.O. 292.
★ Supply of maize and maize products delivered to institutions during the period ending 30th April, 1945. Tender No. S.O. 293.
★ Supply of groceries to Lands Settlements in the Cape Province. Tender No. S.O. 294.
★ Supply of elastic, flannelette and flannel to the Porter Reformatory, Retreat. Tender No. S.O. 674.
★ Supply of second-hand wagon to the Department of Native Affairs, Rustenburg. Tender No. S.O. 1242.
★ Supply of paints to the Constantia Reformatory, Retreat. J.P. Tender No. S.O. 1248.
★ Supply of waterproof smocks to the Division of Forestry. Tender No. S.O. 671.

Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944.

★ Supply of autoclaves to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1247.
Tenders due 9 a.m., 1st June, 1944.

★ Supply of wool conditioning oven to the Onderstepoort Laboratory. Tender No. S.O. 1245.
Tenders due 9 a.m., 20th July, 1944.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Ualeraal vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria

Dienste:

Lewering van matte, matrasslope en lapyte aan die Swaksinnigegestig, Fort Beaufort. Tender No. S.O. 668.
Lewering van Sondagspakke aan die Tegniese Hoërskool, Middelburg. Tender No. S.O. 669.
Lewering van "Crocodile shears" (metaalsnyers) aan die S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 1206.
Lewering van gereedskap aan die Tegniese Hoërskool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1207.
Lewering van gereedskap aan die Nywerheidsskool, George. Tender No. S.O. 1208.
Lewering van ligte motorploeg en -skoffel aan die Landboukolleges, Glen en Potchefstroom. Tender No. S.O. 1209.
Lewering van boormasjien en kraggedrewe ystersaagmasjien aan die Constantia-verbeteringsinrigting, Retreat. Tender No. S.O. 1210.
Lewering van gereedskap, grawe, kruiwag, ens., aan die Departement van Gevangeniswese, Pretoria. Tender No. S.O. 1211.
Lewering van draad aan die Kraaifontein-nedersetting, Kraaifontein-stasie, Kaap. Tender No. S.O. 1212.
Lewering van X-straalfilms aan die Rietfonteinse Hospitaal, Johannesburg. Tender No. S.O. 1213.
Lewering van stoffeerdersmateriaal aan die Tegniese Hoërskool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1214.
Lewering van landbougereedskap aan die Olifantsrivier-nedersetting, Siding 832, Koekenaap. Tender No. S.O. 1216.
Lewering van slypsteen en -blaasbalke aan die Tegniese Hoërskool, Ficksburg. Tender No. S.O. 1217.
Lewering van plat staal- en ysterstawe gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S.O. 1218.
Lewering van skoel en kamaste gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S.O. 1221.
Lewering van papiersakke gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S.O. 1222.
Lewering van leer en skoennakersmateriaal gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S.O. 1223.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Mei 1944

Lewering van kleremakersbenodigdhede aan die Nywerheidsskool, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 670.
Lewering van bandjies, broeke, hemde en pakke klere aan die Hoër Handelskool, Paarl. Tender No. S.O. 672.
Lewering van Sondagspakke aan die Nywerheidsskool, George. Tender No. S.O. 673.
Lewering van muurplate aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1224.
Koop van staalpylmaste van die Departement van Pos- en Telegrafiewese, Jacobs, Natal. Tender No. S.O. 1225.
Lewering van stowe aan die Swartfonteinse Werkkolonie, Wit-rivier. Tender No. S.O. 1226.
Lewering van verf, ens., aan die Tegniese Hoërskool, Bloemfontein. Tender No. S.O. 1227.
Lewering van magnito's aan die Departement van Naturellesake, Pretoria. Tender No. S.O. 1228.
Lewering van gereedskap aan die Nywerheidsskool, Heidelberg, Tvl. Tender No. S.O. 1229.
Lewering van verf aan die Nywerheidsskool, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 1230.
Lewering van stowe aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1231.
Lewering van staalkabinette vir leërs aan die Stellenbosch-Elzenburgse Landboukollege, Stellenbosch. Tender No. S.O. 1232.
Lewering van gereedskap, boumateriaal, ens., aan die Nywerheidsskool, George. Tender No. S.O. 1233.
Lewering van kragteenheid en silinder, naboormasjien, aan die Tegniese Hoërskool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 1234.
Lewering van ertappelluithalers en snymasjien aan die Pongola-nedersetting, P.M.D.-halte, Pongola. Tender No. S.O. 1235.
Lewering van planters aan die Vaal-Hartz-nedersetting, Pokwani en Borderstasie, en Rietrivier-nedersetting, Modderrivierstasie. Tender No. S.O. 1236.
Lewering van goingsak aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1237.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Mei 1944.

Lewering van ondienlike artikels bestaande uit tweedehandse klere, tente, huishoudelike artikels, ens., aan die Borgingsdepot, Pretoria. Tender No. S.O. 281.
★ Lewering van seep en korse gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 30 September 1944. Tender No. S.O. 285.
★ Lewering van kruidentersware, v.o.s. kontrakteur se stasie, gedurende die tydperk 1 Julie 1944 tot 31 Desember 1944. Tender No. S.O. 288.
★ Lewering van kruidentersware, proviand, ens., aan 'n interneringskamp. Tender No. S.O. 289.
★ Lewering van kraalmis, ens., aan inrigtings in die Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 290.
★ Lewering van kraalmis gedurende die tydperk eindigende 30 September 1944. Tender No. S.O. 291.
★ Lewering van mielies en mielieprodukte, v.o.s. kontrakteur se stasie, gedurende die tydperk eindigende 30 April 1945. Tender No. S.O. 292.
★ Lewering van mielies en mielieprodukte, afgelewer by inrigtings gedurende die tydperk eindigende 30 April 1945. Tender No. S.O. 293.
★ Lewering van kruidentersware (Lande-nedersettings) in die Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 294.
★ Lewering van rek, flanel en flennie aan die Porter-verbeteringsstat. Tender No. S.O. 674.
★ Lewering van tweedehandse wa aan die Departement van Naturellesake, Elzenburg. Tender No. S.O. 1242.
★ Lewering van verf aan die Constantia-verbeteringsgestig, Retreat. Tender No. S.O. 1248.
★ Lewering van waterdigte oorklere aan die Afdeling Bosbou. Tender No. S.O. 671.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Mei 1944.

★ Lewering van retorte aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1247.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Junie 1944:

★ Lewering van veldroogmaakkoond aan die Onderstepoort-laboratorium. Tender No. S.O. 1245.
Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Julie 1944.

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 513, Phone 2-4911).

Services:

Supply of safes for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 85.

Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944

Tender Forms obtainable from:

Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 521, Phone 2-6924).

Services:

★ Supply of sanitary services and night soil disposal. Government Buildings, Empangeni, N.P. Period 1st June, 1944, to 31st May, 1945. Tender No. P.W.D. 145.

Tenders due 9 a.m., 18th May, 1944.

Supply, delivery and erection of central heating installation. New Post Office, Brakpan, Tvl. Tender No. P.W.D. 141.

Supply, delivery and erection of central heating installation. Post Office, Grahamstown, C.P. Tender No. P.W.D. 144.

★ Supply, delivery and erection of central heating installation. New Police Quarters, Kroonstad, O.F.S. Tender No. P.W.D. 146.

★ Supply, delivery and erection of central heating installation. New Public Offices, Ermelo, T.P. Tender No. P.W.D. 147.

★ Supply of paints and distemper. Pretoria Government House. Tender No. P.W.D. 148.

★ Supply and delivery of steam pressure gauges and boiler feed pumps to the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.87.

Tenders due 9 a.m., 25th May, 1944.

Supply and delivery of a 3-ton electric hoist, New Postal Stores, Braamfontein, Tvl. Tender No. P.W.D. 140.

Tenders due 9 a.m., 22nd June, 1944.

Tender Forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.

The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.

The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annex, Pretoria.

Services:

Supply of wooden survey pegs. Post Office Tender No. 198.

★ Supply of iron tent pegs. Post Office Tender No. 199.

Tenders due 9 a.m., 18th May, 1944.

Tender Forms obtainable from:

The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban and Bloemfontein.

The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg.

The Controller of Post Office Stores, Room A 503, General Post Office Annex, Pretoria.

Services:

★ Supply of padlocks. Post Office Tender No. 200.

Tenders due 9 a.m., 15th June, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria

Services:

Supply of stoves, baths, sinks, locks, etc. Irrigation Tender No. 1.

Supply of wire and farm-gates. Irrigation Tender No. 618.

Tenders due 9 a.m., 11th May, 1944.

Tender Forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 23 Cape Town.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 101, Durban.

Circle Engineer, Irrigation Department, P.O. Box 950, Port Elizabeth.

Services:

★ Supply of plastic window frames. Irrigation Tender No. 568.

Tender due 9 a.m., 25th May, 1944.

Tender Forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Koch Street (P.O. Box 449), Pretoria.

Services:

★ Supply of sundry stores. South African Police Formal Tender No. 334.

Tenders due 9 a.m., 1st June, 1944.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.*** TENDER FOR THE SALE OF—****SECOND-HAND ENGINES AND BOILERS.**

Tenders will be received by the Chief Stores Superintendent, S.A.R. & H., Room No. 3, Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, not later than 9 a.m. on the following date for the purchase of the above-mentioned:—

Tender No. 4388: 7th June, 1944.

Tendersvorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 513, Foon 2-4911).

Dienste:

Lewering van brandkaste vir Departement van Publieke Werke. Tender No. P.W.D. S. 85.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Mei 1944.

Tendersvorms verkrygbaar by:

Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 521, Foon 2-6924).

Dienste:

★ Lowering van sanitêre dienste en verwydering van nagvuil. Goewernmentsgeboue, Empangeni, N.P., vir die tydperk 1 Junie 1944 tot 31 Mei 1945. Tender No. D.P.W. 145.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Mei 1944.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie. Nuwe Poskantoor, Brakpan, Tvl. Tender No. D.P.W. 141.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie. Poskantoor, Grahamstad, K.P. Tender No. D.P.W. 144.

★ Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie. Nuwe Polisiewoning, Kroonstad, O.V.S. Tender No. D.P.W. 146.

★ Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie. Nuwe Goewernmentskantore, Ermelo, T.P. Tender No. D.P.W. 147.

★ Lewering van verf en muurkalk. Goewernmentshuis, Pretoria. Tender No. D.P.W. 148.

★ Lewering en aflewering van stoom drukmeters en ketelvoedingspompe. Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.87.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Mei 1944.

Lewering en aflewering van 'n 3-ton elektriese hystoestel. Nuwe Poskantoorpakhuis, Braamfontein, Tvl. Tender No. D.P.W. 140.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 22 Junie 1944.

Tendersvorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendent, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.

Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.

Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorgebou, Pretoria.

Dienste:

Lewering van hout-oprueringspenne. Poskantoor Tender No. 198.

★ Lewering van ystertentpenne. Poskantoor Tender No. 199.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Mei 1944.

Tendersvorms verkrygbaar by:

Die Distriksmagasynsuperintendent, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban.

Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg.

Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer A.503, Hoofposkantoorgebou, Pretoria.

Dienste:

★ Lewering van bangslotte. Poskantoor Tender No. 200.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 15 Junie 1944.

Tendersvorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Lewering van stowe, baddens, opwasbakke, slotte ens. Besproeiingstender No. 1.

Lewering van draad en plaashekke. Besproeiingstender No. 618.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Mei 1944.

Tendersvorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria.

Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 23, Kaapstad.

Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 1018, Durban.

Seksie-ingenieur, Besproeiingsdepartement, Posbus 950, Port Elizabeth.

Dienste:

★ Lewering van plastiese vensterrame. Besproeiingstender No. 568.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Mei 1944.

Tendersvorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Kochstraat 149 (Posbus 449), Pretoria.

Dienste:

★ Lewering van diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 334.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Junie 1944.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Loweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.*** TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERKOOP VAN—****TWEDEHANDSE LOKOMOTIEWE EN STOOMKETELS.**

Tenders vir die aankoop van bostaande sal deur die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer No. 3, Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, tot om 9 vm. op die volgende datum ingewag word:—

Tender No. 4388: 7 Junie 1944.

Forms of tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria, and the Office of the Chief Stores Superintendent, S.A.R. & H., Park Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.
Johannesburg.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Spoorwegmagasyns Souttrivier, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria, en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.
Johannesburg.

2956-5

DEPARTMENT OF LANDS.

Applications for the post specified in the appended Schedule will be awaited up to and including the date indicated.
Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
Services to commence on or as soon as possible after the 26th May, 1944.
Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Qualifications.	Closing Date.
*Temporary Nurse, Pongola Settlement, P.O. Magut	£20 per month. The following allowances are also payable:— (a) £5 per month in lieu of board and lodging. (b) A climatic allowance of 1s. 6d. per day. (c) A temporary non-pensionable special war allowance payable at the rate of 5 per cent. of emoluments (allowances excluded). (d) A cost of living allowance. Present tariff £1. 1s. 8d. per month.	Candidates must be certificated and registered nurses. Candidates qualified in both maternity and general nursing will receive preference.	26th May, 1944.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Aansoeke om die betrekking in bygaande bylae vermeld, word ingewag tot en met die datum daarin aangedui.
Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word.
Diens moet op of so spoedig moontlik na 26 Mei 1944 aanvaar word.
Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van vakature.	Besoldiging.	Kwalifikasies.	Sluitingsdatum.
*Tydelike verpleegster, Pongola-nedersetting, Pk. Magut	£20 per maand. Die volgende toelae is ook betaalbaar:— (a) £5 per maand in plaas van losies en inwoning. (b) 'n Klimaatstoelaag van 1s. 6d. per dag. (c) 'n Tydelike nie-pensioendraende spesiale oorlogstoelaag betaalbaar teen die tarief van 5 persent van salaris (toelae uitgesluit). (d) 'n Lewenskostetoelaag: Huidige tarief £1. 1s. 8d. per maand.	Kandidate moet geregistreerde verpleegsters wees en moet die nodige sertifikate besit. Voorkem word gegee aan kandidate wat beide in kraam- en algemene verpleging gekwalifiseer het.	26 Mei 1944.

5-12-19-26

* VACANCIES FOR TEMPORARY MEDICAL OFFICERS (FOUR POSTS).

Applications are invited from suitably qualified candidates for four posts of Temporary Medical Officer with salary at the rate of £750 per annum on the Typhus Staff in the Transkei under the Union Department of Public Health.

Application forms are obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* VACANCY FOR INSPECTOR OF ROADS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for temporary appointment to a vacant post of Inspector of Roads in the Department of Native Affairs.

The salary attaching to the post is at the rate of £370 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £450 per annum.

The person appointed will be employed in the Transvaal and be required to direct and supervise European foremen and native gangs employed on the construction of earth and gravel roads and the maintenance of existing roads in native locations and areas under the control of the South African Native Trust. He will also be required to report on, and make recommendations in connection with the progress of the work and to do preliminary location of roads in areas whereas there are no natural obstructions.

The appointment will be of a temporary nature and subject to termination at one month's notice on either side.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

The successful applicant will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Applications should be submitted on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Native Affairs, P.O. Box 384, Pretoria. All applications must reach the Secretary for Native Affairs not later than the 20th May, 1944. Applications received after that date will not be considered.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

* VAKATURES VIR TYDELIKE MEDIESE BEAMPTES (VIER POSTE).

Aansoeke om vier poste van Tydelike Mediese Beampte teen 'n salaris van £750 per jaar in die Tifuspersoneel in die Transkei, onder die Unie-volksgesondheidsdepartement, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate gevra.

Aansoekvorms is verkrygbaar van die Sekretaris van Volks-gesondheid, Posbus 386, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* VAKATURE VIR PADINSPEKTEUR.— DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate om tydelike aanstelling in 'n vakante pos van Padinspekteur in die Departement van Naturellesake.

Die salaris verbonde aan die pos is teen die skaal van £370 per jaar en styg, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £20 tot £450 per jaar.

Die persoon wat aangestel word sal werksaam wees in Transvaal en hy sal beheer moet uitoefen en toesig hou oor blanke voormanne en spanne natuurleerleiers wat werksaam is in verband met die maak van grond- en gruispaie en die instandhouding van bestaande paie in natuurleerlokasies en gebiede onder die beheer van die Suid-Afrikaanse Naturelletrust. Ook sal van hom verwag word om verslag te doen oor en aanbevelings te verstrek in verband met die vordering van die werk en voorlopige vasstelling van paie in streke waar daar geen natuurlike veresperrings is nie.

Die aanstelling is van 'n tydelike aard en kan beëindig word deur wedersydse kennisgewing van een maand.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika gewoon het.

Die suksesvolle applikant moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat indien.

Aansoeke moet ingedien word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat van die Sekretaris van Naturellesake, Posbus 384, Pretoria, verkry kan word. Alle aansoeke moet die Sekretaris van Naturellesake voor of op 20 Mei 1944 bereik. Aansoeke na daardie datum ontvang word, sal nie in oorweging geneem word nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie aangestuur word nie.

5-12

* VACANCY FOR TEMPORARY LADY HEALTH VISITOR.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post on the northern Transvaal malaria staff of the Union Department of Public Health.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years. They must also be certificated and registered nurses and midwives. The possession of a Health Visitor's and School Nurse's certificate and a Mothercraft certificate will be a recommendation. The ability to drive a motor-car is essential.

The salary payable is at the rate of £270 per annum. In addition, climatic allowance will be payable when stationed in an area to which such allowances apply. Subsistence allowance is also payable whilst absent from headquarters on duty as prescribed by the Public Service Regulations.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all applications should be addressed.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Applications will be received up to and including the 30th May, 1944.

* VACANCIES FOR SISTERS AND STAFF NURSES.

Applications are invited from certificated and registered nurses for posts of Sister and Staff Nurse at the Nelspoort Sanatorium under the Union Department of Public Health.

The emoluments attaching to the posts are as follows:—

	Sisters. Per Annum.	Staff Nurses. Per Annum.
Salary scale	£195×£15—£255	£120×£15—£180
Commencing salary ...	£195 0 0	£120 0 0
Cost of living allowance	13 0 0	13 0 0
War allowance... ..	14 10 6	10 3 0
Local allowance	30 0 0	30 0 0
Shoe allowance	2 10 0	2 10 0
	<u>£255 0 6</u>	<u>£175 13 0</u>

Free quarters, rations, fuel, light, washing and uniform are provided as well as a rail warrant for the journey to Nelspoort.

Vacation leave is earned at the rate of 32 days per annum, and a railway concession ticket to any place in the Union is granted annually.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, to serve on twelve months' probation, and to become members of the Union Public Service Pension Fund. They must be British subjects and bilingual.

Application forms and further particulars are obtainable from the Medical Superintendent, The Sanatorium, P.O. Nelspoort, C.P.

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 10th May, 1944. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Welfare and Demobilisation wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment.

The appointments are on a part-time basis, private practice post not being precluded, and shall be for the period of the duration of the war, subject, however, to termination on three months' notice being given by either side. On the conclusion of hostilities applications will again be invited for these appointments.

Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic technique in the treatment of venereal diseases. Applicants should also state whether they have had any experience as a medical officer or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

* VAKATURE VIR TYDELIKE GESONDHEIDS-BESOEKSTER.

Aansoeke om bogenoemde betrekking in die Noord-Transvaalse malariapersoneel van die Departement van Volksgesondheid word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Hulle moet ook gediplomeerde en geregistreerde verpleegsters en vroedvroue wees. Die besit van 'n gesondheidsbesoekster- en skoolverpleegstersertifikaat en 'n moederkundesertifikaat sal 'n aanbeveling wees. Dit is noodsaaklik dat kandidate 'n motorkar moet kan bestuur.

Die salaris betaalbaar is £270 per jaar plus klimaatstoelae wanneer die amptenaar gestasioneer is in 'n gebied waar sulke toelae van toepassing is. Onderhoudstoelae is ook betaalbaar gedurende afwesigheid van die standplaas op diens, soos bepaal in die Staatsdiensregulasies.

Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevestigende geboorteen gesondheidsertifikaat indien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Aansoeke moet die Sekretaris van Volksgesondheid voor of op 30 Mei 1944 bereik.

* VAKATURES VIR VERPLEEGSUSTERS EN STAFVERPLEEGSTERS.

Aansoeke word gevra van gediplomeerde en geregistreerde verpleegsters vir poste van verpleegsusters en stafverpleegsters by die Nelspoortse Sanatorium, onder die Unievolksgesondheiddepartement.

Die besoldiging aan die poste verbonde is as volg:—

	Verpleegsusters. Per jaar.	Stafverpleegsters. Per jaar.
Salarisskaal	£195×£15—£255	£120×£15—£180
Aanvangsalaris	£195 0 0	£120 0 0
Lewenskostetoelae	13 0 0	13 0 0
Oorlogstoelae	14 10 6	10 3 0
Plaaslike toelae	30 0 0	30 0 0
Skoentoelae	2 10 0	2 10 0
	<u>£255 0 6</u>	<u>£175 13 0</u>

Vry woning, rantsoen, brandstof, lig, wasgoed en uniforms word verskaf, sowel as 'n spoorwegorder vir die reis na Nelspoort.

Vakansieverlof word verdien teen 32 dae per jaar en 'n spoorwegkonsessiekartjie na enige plek in die Unie word jaarliks uitgereik.

Suksesvolle kandidate moet bevestigende geboorteen gesondheidsertifikaat voorle, op twaalf maande proef dien en lede van die Unie-staatsdienspensioenfonds word. Hulle moet Britse onderdane en tweetalig wees.

Aansoekvoors nader besonderhede is verkrygbaar van die Geneesheer-superintendent, Die Sanatorium, Pk. Nelspoort, K.P.

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

Applikasies vir ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkinge en, in geval van benoeming, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word ingewag deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, en moet hom voor of op 10 Mei 1944 bereik. Getuigskrifte (afskrifte) kan gestuur word, maar die Minister van Welsyn en Demobilisasie wens dit goed te laat verstaan dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word as hy regstreeks of onregstreeks invloed vir sy benoeming werf.

Die benoeming is vir die duur van die oorlog, is deelyds en privat-praktijk word toegelaat; die aanstelling kan egter met drie maande kennisgewing deur een van beide partye beëindig word. By die beëindiging van vyandelikhede sal daar weer aplikasies vir hierdie poste gevra word.

Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siektes kan diagnoseer, en die moderne binnearse en ander geneeskundige metodes by die behandeling van veneriese siektes kan toepas. Applikante moet ook meld of hulle ondervinding as mediese gesondheidsbeamptes of as bekleërs van soortgelyke poste gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Cape:	£	£
Klipdam (Barkly West), D.S.	250	25
Port Nolloth (Springbok), A.D.S.	750	—
Rhodes (Barkly-Oos), A.D.S.	250	—
Ensiskeni (Umzimkulu), A.D.S.	120	—
Napier (Bredasdorp), A.D.S.	50	—
De Doorns (Worcester), A.D.S.	90	—
Vosburg (Victoria West), D.S.	240	15
Barrisdale (Swellendam), A.D.S.	150	—
Herschel, D.S.	330	15
Jamestown, D.S.	180	10
Venterstad, D.S.	175	15
Heanfort West, D.S.	236	30
Hermanus (Caledon), D.S.	80	5
Transvaal:		
Blaauwberg (Pietersburg), A.D.S.	250	—
Hendrina (Middelburg), A.D.S.	150	—
Groblersdal, D.S.	250	30
Naboomspruit (Potgietersrust), D.S.	250	20
Orange Free State:		
Luckhoff (Fouresmith), A.D.S.	240	—
Hobhouse (Ladybrand), A.D.S.	240	—
Paul Roux (Senekal), A.D.S.	280	—
Rosendal (Ficksburg), A.D.S.	300	—
Petrus Steyn (Lindley), A.D.S.	150	—
Edenville (Kroonstad), A.D.S.	250	—
Deneysville (Heilbron), A.D.S.	240	—
Odendaalsrus (Hoopstad), A.D.S.	275	—
Marquard (Senekal), D.S.	190	20
Natal:		
Colenso (Estcourt), A.D.S.	100	—
Ngotshe (Louwsburg), D.S.	400	15

* **Blaauwberg.**—The Additional District Surgeon will also be required to act as Medical Officer to the Bochem Leper Institution, for which work he will receive a salary of £350 per annum.

The salaries in the case of the district surgeons cover all ordinary and routine services, but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

The salaries in the case of the additional district surgeons are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for mileage travelled outside a radius of 10 miles from headquarters will be payable—no payment being made for travelling within the 10-mile radius. Fees for attendance at courts and inquests, in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCY FOR SISTER TUTOR, GREY'S HOSPITAL.

- Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post in the Natal Provincial Administration.
- The salary scale attaching to the post is £270×£15—£330 per annum plus free quarters, rations, fuel, light, washing and uniform.
- Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for not less than three years. They must be in possession of the Sister Tutor's Diploma.
- Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.
- The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to serve on probation for a period of twelve months.
- Applications must be made on the prescribed form Z. 83, which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom completed forms should be addressed.
- Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
- Applications will be received up to and including the 22nd May, 1944.

* VACANCY FOR INSPECTOR OF SCHOOLS (NATIVE EDUCATION).

- Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post in the Education Department of the Orange Free State Provincial Administration.
- The salary scale attaching to the post is £700×£25—£800 per annum.
- Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for a period of not less than three years. They must be in possession of a university degree, a recognised teacher's certificate and must also be fully conversant with either Southern Sotho or Tswana.
- Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.
- The successful candidate will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for a period of twelve months.
- Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
- Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
- Applications will be received up to and including the 5th June, 1944.

Place.	Salary per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
Kaapland:	£	£
Klipdam (Barkly-Wes), D.G.	250	25
Port Nolloth (Springbok), A.D.G.	750	—
Rhodes (Barkly-Oos), A.D.G.	250	—
Ensiskeni (Umzimkulu), A.D.G.	120	—
Napier (Bredasdorp), A.D.G.	50	—
De Doorns (Worcester), A.D.G.	90	—
Vosburg (Victoria-Wes), D.G.	240	15
Harrydale (Swellendam), A.D.G.	150	—
Herschel, D.G.	330	15
Jamestown, D.G.	180	10
Venterstad, D.G.	175	15
Heanfort-Wes, D.G.	236	30
Hermanus (Caledon), D.G.	80	—
Transvaal:		
Blaauwberg (Pietersburg), A.D.G.	250	—
Hendrina (Middelburg), A.D.G.	150	—
Groblersdal, D.G.	250	30
Naboomspruit (Potgietersrust), D.G.	250	20
Oranje-Vrystaat:		
Luckhoff (Fouresmith), A.D.G.	240	—
Hobhouse (Ladybrand), A.D.G.	240	—
Paul Roux (Senekal), A.D.G.	280	—
Rosendal (Ficksburg), A.D.G.	300	—
Petrus Steyn (Lindley), A.D.G.	150	—
Edenville (Kroonstad), A.D.G.	250	—
Deneysville (Heilbron), A.D.G.	240	—
Odendaalsrus (Hoopstad), A.D.G.	275	—
Marquard (Senekal), D.G.	190	20
Natal:		
Colenso (Estcourt), A.D.G.	100	—
Ngotshe (Louwsburg), D.G.	400	15

* **Blaauwberg.**—Van die addisionele distriksgeneesheer sal ook verwag word om as geneeskundige beoefenaar vir die Leprosiegeestig, Bochem, op te tree, waarvoor hy 'n salaris van £350 per jaar sal ontvang.

In die geval van die distriksgeneesheer dek die salarisse alle gewone en roetinedienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplaas, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, asook vergoeding vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskonings, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

In die geval van die addisionele distriksgeneesheer sluit die salarisse alles in en dek dit alle dienste, behalwe spesiale werksaamhede, dog reistoelae teen 1s. per myl vir afstande afgelê buite 'n omtrek van 10 myl vanaf die standplaas, word betaal; geen betaling geskied vir reise binne 'n omtrek van 10 myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van die kontrakvorms word op aansoek verstrek.

14-21-23-5

STAATSDIENSKOMMISSIE.

VAKATURE VIR 'N SUSTER-DOSENT, GREY'S HOSPITAAL.

- Applikasies word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekking in die Natalse Provinsiale Administrasie.
- Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £270×£15—£330 per jaar, plus vry inwoning, rantsoen, brandstof, lig, wasgoed en uniform.
- Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet in besit wees van die Diploma van Suster-dosent.
- Volle besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.
- Van die suksesvolle kandidate sal vereis word om 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat voor te lê en vir 'n tydperk van twaalf maande op proef te dien.
- Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, -Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word.
- Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereis nie ingedien word nie.
- Aansoeke sal tot en met 22 Mei 1944 ontvang word.

21-28-5

* VAKATURE VIR 'N INSPEKTEUR VAN SKOLE (NATURELLE-ONDERWYS).

- Applikasies word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogemelde betrekking in die Onderwysdepartement van die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Administrasie.
- Die salarisskaal aan die betrekking verbonde is £700×£25—£800 per jaar.
- Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het. Hulle moet in besit wees van 'n universiteitsgraad, 'n erkende onderwysertifikaat en ook ten volle vertrouwd wees met Suid-Sotho of Tswana.
- Volle besonderhede aangaande kwalifikasies en ondervinding moet verstrek word.
- Die suksesvolle kandidaat moet 'n bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikaat voorlê en vir twaalf maande op proef dien.
- Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereis nie ingedien word nie.
- Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
- Applikasies moet die kantoor van die Kommissie voor of op 5 Junie 1944 bereik.

5-12-19

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK
ENDED 29TH APRIL, 1944.

NOTE.—The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENT-EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT
WET, 1916 VIR DIE WEEK EINDIGENDE 29 APRIL 1944.

NOTE.—Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededeelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of wegstellings of die gevolge daarvan.

C. E. MORRIS,
Registrar of Patents and Trade Marks.
Registrateur van Patente en Handelsmerke.

LETTERS PATENT SEALED—PATENTBRIEWE GESEEL.

No. No.	Date of Application. Datum van Aansoek.	Date of Sealing. Datum van Seëling.	Name of Applicant. Naam van Applikant.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
1110	28/12/42	28/4/44	Rolfes, Limited.....	Improvements in devices for recessing a blasting cartridge for insertion of a detonator and of a detonator-retaining clip.
15	11/1/43	28/4/44	Arc Manufacturing Company, Limited.....	Improvements in or relating to the electric heating and working of thermoplastic or thermosetting materials.
205	13/3/43	28/4/44	Charles Gotthard Ericson.....	An improved rail anchor.
368	6/4/43	28/4/44	Kyriaco Kisogloo.....	Improvements in or relating to the manufacture of gloves.
475	5/5/43	28/4/44	The General Electric Company, Limited, and Robert Leonard Breadner, and Charles Simms	Improvements in the sealing of electrical conductors through vitreous walls.
477	5/5/43	28/4/44	The General Electric Company, Limited, and Robert Leonard Breadner, and Charles Henry Simms	Improvements in the sealing of electrical conductors through vitreous walls.
480	5/5/43	28/4/44	The General Electric Company, Limited, and Douglas Max Heller	Improvements in blind-landing devices for aircraft.
650	1/6/43	28/4/44	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	Improvements in or relating to machines adapted for use for performing shaping operations upon shoe parts.
704	22/6/43	28/4/44	Dunlop, South Africa, Limited.....	Improvements relating to the extraction of rubber from euphorbia tirucalla latex or other rubberbearing resins.
791	8/7/43	28/4/44	Johnson and Phillips, Limited, and Stephen John Wimsatt	Improvements in or relating to electrical fuses.
914	11/8/43	28/4/44	C. D. Patents, Limited.....	The manufacture of moulded articles.
1000	26/8/43	28/4/44	Short Brothers (Rochester & Bedford), Limited....	Improvements in or connected with wings for aircraft.
1046	17/9/43	28/4/44	Cornelius Petrus Colliers.....	Improvements in aircraft or other wings, planes and the like.
1205	19/10/43	28/4/44	Joseph Francis Strable and Gyproc Products, Limited	Improvements in and relating to covering buildings with impermeable coverings of cloth, felt or the like.
1206	19/10/43	28/4/44	Telephone Manufacturing Company, Limited, and Bernard Drake	Improvements in and relating to electric frequency dividing systems.
1221	22/10/43	28/4/44	George Paul Franz Kersten.....	Improvements in and relating to the flocculation, coagulation or settling of ore pulps, sewage liquors, turbid waters emulsions, and like media.
1230	25/10/43	28/4/44	Reunert and Lenz, Limited.....	An improved strainer or separator, for use, E.G., in grading cereals.
1338	22/11/43	28/4/44	Reid & Sigrist, Limited.....	Improvements in or relating to the fastening of sheet material into frames and like members.
1342	22/11/43	28/4/44	Wilfred John Marshall Haines.....	Improvements in and relating to metallic elements for reinforcing concrete.
1378	22/11/43	28/4/44	Frauk Metcalf Aspin.....	Improvements in or relating to internal combustion engines.
1379	22/11/43	28/4/44	Stratton & Company, Limited.....	Instrument panels of radio receiving and transmitting sets.
1382	22/11/43	28/4/44	Imperial Chemical Industries, Limited.....	Improvement in catalytic process for making ethylene oxide.
1388	23/11/43	28/4/44	W. & T. Avery, Limited.....	Improvements in dashpots.
1391	23/11/43	28/4/44	Wellworthy Piston Rings, Limited, and John William Howlett	Machine for cutting a tubular member into rings.
1392	23/11/43	28/4/44	Wellworthy Piston Rings, Limited, and John William Howlett	Machine for cutting a metal tubular member into rings.
1393	23/11/43	28/4/44	Wellworthy Piston Rings, Limited, and John William Howlett	Machine for cutting a tubular member into rings.
1394	23/11/43	28/4/44	Wellworthy Piston Rings, Limited, and John William Howlett	Duplex machine for simultaneously machining two members.
1397	23/11/43	28/4/44	W. & T. Avery, Limited.....	Improvements in automatic weighing apparatus embodying a totalising mechanism.

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section eight of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limit by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act, 1916, for doing any act.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

1937:—104. 1941:—49.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseel sal word nie;

Patente en Handelsmerke vervalde omdat die hernuwingsfoeie nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel agt van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedatceer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet, 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalde patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal is nie.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is three months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoek om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is drie maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

No. No.	Date of Application. Datum van Aansoek.	Date of Acceptance. Datum van Aanname.	Name of Applicant. Naam van Appikant.	Address Adres.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
211	15/3/43	28/4/44	Westinghouse Brake & Signal, Ltd.	82 York Way, King's Cross, London, N1.	Improvements relating to the manufacture of alternating current rectifiers of the selenium type.
466	3/5/43	28/4/44	Davidson & Company, Limited....	Sirocco Engineering Works, Belfast, Northern Ireland.	Dust collector and separator.
500	5/5/43	28/4/44	The Hoover Company.....	North Canton, Ohio, United States of America	Improvements in or relating to suction cleaning systems.
633	14/6/43	28/4/44	General Plumbing & Builders Supply Company (Proprietary), Limited	156 Gree Street, Newtown, Johannesburg, Transvaal	Improvements in roof or like ventilators.
722	2/7/43	28/4/44	John Henry Moore.....	3, Section I, Langlaagte Estates, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in head rests suitable for surgical and medical patients.
730	6/7/43	28/4/44	(1) Percival James Packman.....	(1) "Hurst Grange," Twyford, Berkshire, England	Improvements in or relating to potato harvesting machines.
781	6/7/43	28/4/44	(2) Leonard Hosier Whatley.....	(2) "Oaklands," Finchampstead Road, Wokingham, Berkshire, England	Improvements in or relating to potato harvesting machines.
736	6/7/43	28/4/44	(1) Noel Carlisle Powrie.....	(1) Tanglewood, Nahoon Mouth, East London, Cape Province	Improvements in and relating to portable beds and luggage resulting in a combination folding bed and holdall.
740	6/7/43	28/4/44	(2) Clement Harold Friedman.....	(2) 4 Bragg Street, Randfontein, Transvaal..	Improvements in sewing needles and the like.
815	15/7/43	28/4/44	Nathan Shoshani.....	10 Bok Street, Joubert Park Area, Johannesburg, Transvaal	Improvements in vulcanizing apparatus.
816	15/7/43	28/4/44	Martin Johannes Slabbert.....	20 Harries Street (cor. of Kruis Street), Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improved means for indicating periods for conceptive and non-conceptive copulation and probable commencement of menstrual flow.
824	19/7/43	28/4/44	Andries Charles Gilliers.....	Department of Physics, University of Stellenbosch, Cape Province	Improvements in electrically heated devices of the bed-warmer type.
951	12/8/43	28/4/44	Edward Cecil Clarke.....	29 Sixth Avenue, Orange Grove, Johannesburg	Improvements in or relating to copolymers of divinyl benzene polymers and unsaturated alkyl resins.
1117	1/10/43	28/4/44	International General Electric Company, Incorporated	570 Lexington Avenue, New York, United States of America	Improvements in the manufacture of white lead.
1195	19/10/43	28/4/44	Joseph Dorfman, Robert James Mitchell, Cyril Douglas Blaiken-see and George Manndjes, trading in co-partnership as "South African White Lead Company"	11 Magor House, Fox Street, Johannesburg, Transvaal, Union of South Africa	Unwinding yarn.
1277	10/11/43	28/4/44	Cornelius Constantinus Vanderhoeven	City of Enka, County of Buncombe, State of North Carolina, United States of America	Improvements in gauges, more particularly for knitting needles.
1517	22/12/43	28/4/44	(1) John Thomas Nock.....	(1) "Windermere," Locking Road, East Weston-Super-Mare, Somerset	Improvements in the manufacture of absorbents for carbon dioxide.
1539	23/12/43	28/4/44	(2) L. Copley-Smith & Sons, Limited	(2) 47 Lower Mosley Street, Manchester 2	Improvements in or relating to hydraulic cement compositions.
1579	20/12/43	28/4/44	South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited	2 Derby Road, Caversham, Reading, in the County of Berkshire, England	Improvements in windows and window frames.
35	13/1/44	28/4/44	Semtex, Limited.....	11 Carnarvon Place, Durban North, Durban, Natal	Improvements in or relating to egg-beaters.
36	13/1/44	28/4/44	David Shaw Mather.....	Chapel and Searle Streets, Cape Town....	Improvements in apparatus for accommodating and handling vehicles and other loads in, and with respect to, predetermined positions in a structure.
41	14/1/44	28/4/44	The Premier Gate, Fence and Wire Company, Limited	Galloway House, Musgrave Road, Durban, Natal	Improvements in or relating to handles for flat-tanged implements.
52	18/1/44	28/4/44	Martin Beckard.....	18 Canning Street, Sheffield, Yorkshire, England	Improvements in and relating to rotating shuttles for sewing machines.
65	24/1/44	28/4/44	George Arthur Axe.....	Sirodikin House, New Beith Israel Quarter, Jerusalem, Palestine	Improvements in or relating to a camera for and methods of color photography.
88	23/1/44	28/4/44	Moses Abraham Reinmann.....	Binningen, Switzerland.....	Improvements in or relating to cameras for color photography.
89	28/1/44	28/4/44	Melina S.A.....	321 West Forty-fourth Street, City of New York, State of N York, United States of America	Improvements in locks and fastening devices.
92	28/1/44	28/4/44	Warner Bros. Pictures, Inc.....	321 West Forty-fourth Street, City of New York, State of New York, United States of America	Improvements in or relating to methods of improving the durability of glass containers.
98	28/1/44	28/4/44	Warner Bros. Pictures, Inc.....	33 Stanley Road, Northwood, in the County of Middlesex, England	Improvements in or relating to collapsible tubular containers.
100	28/1/44	28/4/44	Leonard Wear Young.....	8 Leicester Street, London, W.C. 2, England	An improved machine for covering wires with insulating materials.
102	28/1/44	28/4/44	The United Glass Bottle Manufacturers, Limited	"White House," Stoke Park, near Slough, in the County of Buckingham, England	Dust removers and filters.
103	28/1/44	28/4/44	Otto Johannes Brunn.....	Prescot, Lancashire, England.....	Improvements in filters.
104	28/1/44	28/4/44	British Insulated Cables, Limited..	95-105 Lower Richmond Road, Putney, London, S.W. 15, England	Silencing means for gaseous currents.
106	28/1/44	28/4/44	Vokes, Limited.....	95-105 Lower Richmond Road, Putney, London, S.W. 15, England	Improvements relating to combined air filters and silencers.
107	28/1/44	28/4/44	Vokes, Limited.....	95-105 Lower Richmond Road, Putney, London, S.W. 15, England	Improvements in pipe couplings.
108	28/1/44	28/4/44	Vokes, Limited.....	43 London Wall, London, E.C. 2, England..	Improvement in liquid dispensing apparatus.
110	28/1/44	28/4/44	Airsland, Limited.....	Cold Springs Avenue, West Springfield, State of Massachusetts, United States of America	Improvements in or relating to flexible liquid containers.
112	28/1/44	28/4/44	Gilbert & Barker, Manufacturing Company	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England	Improvements in warp knitted fabric.
113	28/1/44	28/4/44	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Alfred Street, South Nottingham, England	Method and means of treating solids in liquids.
116	29/1/44	28/4/44	Daybrook Fabrics, Limited.....	6611 East Seventeenth Avenue, Denver, State of Colorado, United States of America	Improvements in or relating to plastic fabrics and method of making the same.
117	29/1/44	28/4/44	Harry Lee McNeill.....	Main Street and Cole Avenue, Akron, Ohio, United States of America	

* Patent of addition to 157/43.

No. No.	Date of Applica- tion. Datum van Aansoek.	Date of Accept- ance. Datum van Aanname.	Name of Applicant. Naam van Applicant.	Address. Adres.	Title of Invention. Aard van Uitvinding.
118	29/1/44	28/4/44	American Cyanamid Company....	30 Rockefeller Plaza, New York, New York, United States of America	Improvements relating to the production of p-substituted benzenesulfonylguanidines.
120	31/1/44	28/4/44	(1) Leonard Fuller..... (2) Edmund William Sudlow.....	(1) 160 Cromwell Road, London, S.W. 7, England (2) 13 High Road, Ilford, in the County of Essex, England	Improvements in or relating to electric torches and like lamps.
122	31/1/44	28/4/44	William Bloch.....	Experimental Station, Klipfontein, Post Office, Northrand, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in electrolytic cells for the production of chlorine.
134	3/2/44	28/4/44	William Thomas Prowd.....	103 Nimmo Street, Middle Park, in the State of Victoria, Commonwealth of Australia	An improved pipe coupling.

THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS AND COPYRIGHT ACT, 1916.

APPLICATION TO AMEND SPECIFICATION.

Carl Bernard Forsberg, trading as The S.A. Chair Factory,
of 252 Chamberlain Road, Jacobs, Natal Province, Union of
South Africa, seeks leave to amend by way of correction and
explanation the Specification of Letters Patent No. 1267 of
1939, for "Improvements in or relating to folding chairs".

A copy of the original specification, showing in red the
proposed amendment, is now open to public inspection at
the Patent Office.

A notice of opposition (on Patents Form No. 17) must be
lodged at the Patent Office within three months from the
date of the advertisement hereof.

5th May, 1944.

2974-5

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is
that on which the application for registration was originally
advertised in the *Gazette*.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk
verskyn is dié waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die
Staatskoerant bekendgemaak is.

UNPAID RENEWAL FEES. (For week ending 29th April, 1944.) ONBETAALDE HERENWINGSGEELDE. (Vir week eindigende 29 April 1944.)

No. No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Proprietor. Naam van eienaar.
472/30....	3/10/30	Adet Seward Société Anonyme.
473/30....	3/10/30	"Hollandia" Anglo Dutch Milk and Food Company.
494 and 5/ 30	4/7/30	Bernard Daltz, Morris Daltz, Maurice Leibowitz and Myer Leibowitz, trading as The Suit Case Manufac- turing Company.

TRADE MARKS RENEWED. (For week ending 29th April, 1944.)

HANDELSMERKE HERNUUD. (Vir week eindigende 29 April 1944.)

No. No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Proprietor. Naam van eienaar.
853-4/30...	29/8/30	Lever Brothers (South Africa) (Proprietary), Limited.
862/30....	29/8/30	The United Tobacco Companies (South), Limited.
958/30....	19/12/30	Lever Brothers (South Africa) (Proprietary), Limited.
1261/30...	7/11/30	Schering Aktiengesellschaft.
1262/30...	7/8/31	Schering Aktiengesellschaft.
1327/30...	30/1/31	The Distillers Agency, Limited.
1328/30...	5/12/30	C. & J. Clark, Limited.

TRADE MARKS REMOVED. (For week ending 29th April, 1944.)

HANDELSMERKE VERWYDER. (Vir week eindigende 29 April 1944.)

No. No.	Advertise- ment Date. Adverten- sie datum.	Name of Proprietor. Naam van eienaar.
280/30....	17/4/30	Saul Pincus.
283/30....	10/7/31	Sales Corporation of Bohemian Sheet Glass Factories, Limited.
284/30....	19/12/30	Sales Corporation of Bohemian Sheet Glass Factories, Limited.
289-90/30.	16/5/30	Edwin Wood and Maurice Rosen.
291/30....	18/7/30	Orange Julius Corporation a Nevada Corporation.
296/30....	23/5/30	Gerh. Jahn.
297/30....	25/7/30	Leslie Frank Dury.
299-300/30	6/3/31	William Sykes, Limited.
302/30....	9/5/30	African Tobacco Manufactures (Proprietary), Limited.
308/30....	25/4/30	Mazawattee, Limited.
309/30....	26/9/30	Société Anonyme "Parfumes Chermay".

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the
following marks may, within the prescribed time, lodge
Notice of Opposition on the "Form T.M. No. 6" contained
in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917,
as amended. The prescribed time is three months after the
date of the advertisement in ordinary cases and six months
in the case of persons overseas to whom marked gazettes are
sent. These periods may on application be enlarged by the
Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice
has been given by letter to the applicant for registration so
as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark
before the expense of preparing the Notice of Opposition is
incurred. Failing such notice to the applicant an opponent
may not succeed in obtaining an order for costs.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande
merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No.
6", bevat in die Tweede Bylae van die Handelsmerken
Regels, 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorge-
skrewe tyd is drie maande na datum van advertensie in
gewone gevalle, en ses maande in die geval van persone
oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie
periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die
applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel
is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug
te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n
kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van
so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die
teenstander uitgewys word.

Nos. 545/44 and 547/44, both in Class
45, in respect of tobacco, cigarettes,
cigars and snuff, included in this class,
in the name of C. Fryer & Sons (Over-
seas), Limited, a Company organised
and existing under the laws of Great
Britain, of 38-40 St. John Street,
London, E.C. 1, England. Address for
service in the Union: c/o Messrs. D. M.
Kisch & Co., Aegis Building, Loveday
Street, Johannesburg.

No. 545/44 PIBROCH

No. 547/44. Registration of this mark
shall give no right to the exclusive use
of the surname "FRYER" in the
possessive case.

The description of goods appearing on
the mark in use varies.

Filed 30th March, 1944.

2958-5

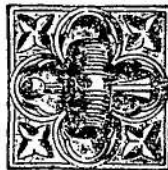
No. 547/44

Fryer's
Special
Smokyng Mixture.

"Glorious in a pipe,
Mellow, rich and ripe."
"The Island," LORD BYRON.

A combination of the choicest
American and Oriental Tobaccos.
Made from an old and original
recipe. None genuine without
our facsimile signature.

C. Fryer & Sons Ltd.
LONDON.



Fryer's
Special
**Smokyng &
Mixture.**

"Broad Cut"

No. 98/44, in Class 38, in respect of ladies' footwear included in this class, in the name of Max Nochimovitz and Tony Nochimovitz, of St. John Street, Oudtshoorn, trading as Oudtshoorn Footwear & Leather Works.



"The description of goods appearing on the mark will vary in use."
Filed 17th January, 1944. 2887-5

Nos. 424-33/44, respectively. Nos. 424-7/44, 429-32/44, in Classes 1, 4, 6, 7, 16, 17, 18, and 47, in respect of all goods in such class; No. 428/44, in Class 8, in respect of all goods in such class excluding sound apparatus and similar goods; No. 433/44, in Class 50, in respect of mineral products and materials, including those having the properties of pigmentation, thermal insulation, acoustical insulation, anti-corrosion, lubricating, moisture proofing, vapour proofing, electrical insulation, filtration, percolation, vibration-absorption, ventilating, drainage, rotproofing and/or fire proofing not included in other classes, in the name of Armco (Proprietary), Limited, of Fifth Floor, Garlick House, 26 Harrison Street, Johannesburg.

Nos. 421-33/44 ZONOLITE

No. 425/44 associated with No. 424/44.
No. 426/44 associated with No. 425/44.
No. 427/44 associated with No. 426/44.
No. 428/44 associated with No. 427/44.
No. 429/44 associated with No. 428/44.
No. 430/44 associated with No. 429/44.
No. 431/44 associated with No. 430/44.
No. 432/44 associated with No. 431/44.
No. 433/44 associated with No. 432/44.
Filed 22nd March, 1944. 2875-5

Nos. 56-62, 65-6, 68/44, almal in Klas 43, ten opsigte van alkoholiese drankte soos brandewyn, wyn likeure, whisky, sjerrie, op naam van Forrer Bros. (Eiendoms), Beperk, Burgstraat 20, Kaapstad.

No. 56/44 **ELEGANCE**
No. 57/44 **RICHELIEU**
No. 58/44 **OU MEESTERS**
No. 59/44 **WESTERDAM**
No. 60/44 **THREE SQUIRES**
No. 61/44 **LANDHEER**
No. 62/44 **CEZANNE**
No. 65/44 **HEIMAT**
No. 66/44 **LA RESIDENCE**
No. 68/44 **REMBRANDT**

Ingedien 12 Januarie 1944. 2976-5

No. 417/44, in Class 37, in respect of leather goods, included in this class, in the name of Hans Liebrecht and Quinton McPherson, trading as McPherson's, 32 Church Street, Cape Town.



Filed 20th March, 1944.

2961-5

No. 591/44, in Class 24, in respect of cotton piece goods of all kinds; in the name of Neuss Hesslein Kempton, Limited, a British Company, Orient House, Granby Row, Manchester, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Friedland & Hart, 6, 7, 8 Prudential House, Pretorius Street, Pretoria.

REGITOR

Filed 5th April, 1944.

2942-5

No. 658/44, in Class 3, in respect of cough, throat and lung remedies, included in this class, in the name of Jack Migdal, carrying on business under the style or firm of Central Pharmacy, of 78 Oxford Street, East London.

No. 658/44

SHOO-SHOO

Filed 20th April, 1944.

2941-5

Nos. 588 and 590/44, in Class 38, in respect of footwear included in this class, in the name of Theodore Tocker, of 118 President Street, Johannesburg, trading as Tocker's Shoe Co.

No. 588/44 **CAVALCADE**

No. 590/44 **PINOCCHIO**

Filed 4th April, 1944.

2948-5

No. 586/44, in Class 38, in respect of boots, shoes, slippers and sandals included in this class, in the name of Modern Shoes (Proprietary), Limited, of Market Street, George, Cape Province.

SWAGGERS

Filed 3rd April, 1944.

2972-5

Nos. 1442-3/43, in Classes 3 and 48, both in respect of soaps included in these classes, in the name of Epic Oil Mills (Proprietary), Limited, of 28 Loveday Street South, Johannesburg.

Nos. 1442-3/43 **RED SEAL**

Nos. 1442-3/43. Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the words "RED" and "SEAL" apart from the mark, or of a wax wafer or similar seal impression device.

No. 1442/43 associated with No. 1060/43 (19th November, 1943).

No. 1443/43 associated with No. 1442/43.

Filed 16th November, 1943.

2973-5

No. 379/44, in Class 38, in respect of boots, shoes, slippers and sandals included in this class, in the name of Edwards & Holmes, Limited, of Starling Road, Norwich, England, a Limited Liability Company incorporated under the laws of Great Britain. Address for service in the Union: Messrs. D. M. Kisch & Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

KUMF-EES

By consent of the proprietors of Trade Mark No. 885/42 (6th November, 1942).

Filed 16th March, 1944.

2957-5

No. 563/44, in Class 24, in respect of cotton piece goods included in this class, in the name of Southwell Fabrics, Limited, a Limited liability company organised under the laws of Great Britain, of 21 Chorlton Street, Manchester, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. D. M. Kisch & Co., Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg.

JOLLITEX

Filed 30th March, 1944.

2959-5

No. 639/44, in Class 42, in respect of tonic foods included in this class, in the name of Sungold Products (Proprietary), Limited, of 803 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg, Transvaal.

FERROMOL

Filed 17th April, 1944.

2960-5

No. 437/44, in Class 36, in respect of carpets and floor coverings, in the name of The Felt Industries (Proprietary), Limited, of 98 Gale Street, Durban. No. 437/44 associated with No. 1311/35 (31st January, 1936).

STEPPELITE

Filed 23rd March, 1944.

2891-5

No. 602/44, in Class 16, in respect of vases, ash-trays, napkin-rings, egg-cups and similar fancy goods made of Wonderstone, in the name of African Mining and Trust Company (Proprietary) Limited, of Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg.

TERMEX

Filed 8th April, 1944.

3035-5

No. 643/44, in Class 3, in respect of preparations for the prevention and alleviation of colds, influenza and similar ailments included in such class, in the name of Stephanus de Klerk Minnaar, trading under the style or firm of the Pretoria Drug Company, at 219 Pretorius Street, Pretoria, and under the style or firm of Victoria Pharmacy, at 517 Paul Kruger Street, Pretoria.

CINOQUIN

Filed 17th April, 1944.

2921-5

No. 1721/43, in Class 3, in respect of chemical compound to be used in the treatment or prevention of streptococcal, gonococcal, pneumococcal, staphylococcal and other bacterial infections, included in this class, in the name of Schering Corporation, a corporation organized under the laws of the State of New Jersey, located at 86 Orange Street, Bloomfield, State of New Jersey, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge Ardenne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town.

SULAMYD

Filed 18th December, 1943.

2868-5

No. 538/44, in Class 39, in respect of books, in the name of Simba Products (Proprietary) Limited, Stand No. 174, Loveday Street, South Selby, Johannesburg.

SIMBA

Filed 29th March, 1944.

3008-5

No. 377/44, in Class 48, in respect of perfumery and toilet preparations, in the name of S. White Manufacturing Company (Proprietary) Limited, 27 Fraser Street, Johannesburg.

FOYER

Filed 15th March, 1944.

3009-5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership businesses carried on by LAZARUS RICE, ISRAEL SOLOMON KARK and STEPHEN DIXON under the names and styles of UNION MOTOR EQUIPMENT COMPANY, of Humber House, Rissik Street, Johannesburg, and AUTO PARTS MANUFACTURING COMPANY, of corner of Inglestone and Colyn Roads, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st of April, 1944, by the retirement of the said STEPHEN DIXON therefrom. The assets and liabilities of the said businesses have been taken over by the said LAZARUS RICE and the said ISRAEL SOLOMON KARK, LORRAINE RICE and STANLEY ALLENBY KARK, who will continue to carry on the said businesses for their own account at the same addresses.—Dudley A. Kark, Attorney for the Parties, 315-5 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 2623-21-28-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's, confectionery and tearoom business carried on by JUDITH JACOB DELPORT under the style or firm of DELPORT'S HUISVLYT-DELPORT'S HOMEMADE DELICACIES at Connaught Mansions, 217 Bree Street, Johannesburg, has been sold to ERNST VOLLENWEIDER and ALBERT KUSTER, who will carry on the said business under the style or firm of METRO SWISS CONFECTIONERY at the same address for their own account and benefit as and from the 1st day of April, 1944.—James O'Reilly, Attorney for Parties, 26-7 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 2625-21-28-5

Notice is hereby given that the general dealer's and tearoom business carried on by LEON KROSS at 35 Caroline Street, Brixton, Johannesburg, under the style of the RELIABLE CASH STORES, has been sold and will, together with the goodwill and other assets, on the 1st of May, 1944, be transferred to NICOS CONSTANTINE MARANGOS, who will continue to carry on the said business for his own account at the same address and under the same style or firm.—Messrs. Dumat, Pitts & Blaine, Agents for the Parties, Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg, 13th April, 1944. 2626-21-28-5

Notice is hereby given that the business and assets of GABRIEL CORNELIS VERHOEF, JOHN FRANCIS LAIDLAW and ERNST FRIEDRICH VAN DER HORST, trading as RELIANCE PLUMBING COMPANY at 64 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, has been transferred to ERNST FRIEDRICH VAN DER HORST and WILLIAM FREDERICK VAN DER HORST with effect from the 13th April, 1944. Dated at Johannesburg, this 13th day of April, 1944.—Routledge, Douglas Wilson, Botha & Munnik, Attorneys for the Parties, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg. 2629-21-28-5

Notice is hereby given that all the assets, of whatsoever nature and kind, possessed by BABETTE PRODUCTS (SOUTH AFRICA), LIMITED, of corner of Watt Street and Maraisburg Road, Industria, Johannesburg, have been sold and delivered and transferred to BERNARD ABRAHAMS, BENJAMIN PINCUS BECKER, ROBERT ABRAHAMS, HYMIE BEINASH, MAURICE BEINASH, JULIUS ABRAHAMS and SAM RUBINOW, trading in co-partnership as BABETTE PRODUCTS, who will carry on the same business for their own benefit under the style or firm of BABETTE PRODUCTS at the same address with effect from the 1st day of March, 1944. Notice is further given that the said partnership has assumed all the liabilities of the said BABETTE PRODUCTS (SOUTH AFRICA), LIMITED, in existence as at the 29th day of February, 1944.—Nat Gordon, Attorney for Parties, 205-7 Escom House, Rissik Street, Johannesburg. 2627-21-28-5

Notice is hereby given that the businesses of fresh produce dealer carried on by CARLOS DE GOUVEIA trading as MADEIRA MARKET GARDEN at 493 Bedford Street, Brakpan, and also trading as MADEIRA PORTUGUESE MARKET GARDEN at 638 Voortrekker Street, Brakpan, will be sold as from the 1st May, 1944, to VASCO DE GOUVEIA, ANTONIO DE GOUVEIA, LOUIS ALVES, VASCO SARDINHA and FRANCISCO DE GOUVEIA, who will carry on the said businesses in partnership at the same addresses and under the same trade names.—J. Kaplan, P.O. Box 537, Benoni. 2632-21-28-5

Notice is hereby given that the goodwill of the chemist and druggist business carried on by B. OWEN JONES, LTD., on Trading Stand No. 32, situate on Mynpacht No. 427, on the farm Vlakfontein No. 7, in the Mining District of Johannesburg, and known as B. OWEN JONES, LIMITED, VAN RYN BRANCH, and the fixtures, fittings, utensils, book debts and stock-in-trade of the said business has been sold, subject to the consent of the Mining Commissioner and the Minister, in terms of the Trading on Mining Ground Regulation Act, 1910, as amended, and will be transferred to JOSEPH GROLMAN, who will carry on the business at the same address. Johannesburg, this 14th day of April, 1944.—Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for the Parties, Consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg. 2658-21-28-5

The general dealer's, grocer's and tearoom-keeper's business carried on by ODYSSEUS SAVVA THOMAIDES under the style of SUNNYVALE TEAROOM at corner Short and Doorn Streets, Observatory Extension, Johannesburg, has been sold to CHRISTIAN CORNELIUS PRETORIUS as from the 17th day of April, 1944.—Ludwig Japhet, Attorney for the Parties, 101-6 Winchester House, Johannesburg. 2655-21-28-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the business of general dealer, fresh produce dealer, milk purveyor and dealer in methylated spirits, carried on by SAMUEL COHEN under the style or firm of P.C. BAZAARS at 39 Macintyre Street, Jeppe (Stand No. 178, Jeppe), Johannesburg, has been sold and will be transferred to MEYER TUCKER and JOSEPH SEGAL as from the date of the transfer of the licences, from which date the purchasers will carry on the said business under the same style and at the same address. Johannesburg, this 21st day of April, 1944.—Reeders and Rosettenstein, Attorneys for Parties, Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg. 2663-21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS LUBNER, trading as LUBNER'S at Stand No. 803, Primrose, being 105 Rietfontein Road, Primrose, District Germiston, will, upon the expiration of this notice, admit DAVID SEELMAN as a partner in the business. The business will continue under the same style and at the same address.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern, Johannesburg. 2662-21-28-5

The assets of the business of the GLADSTONE HOTEL which is being carried on by SASHA SCHMAHMANN on Stands Nos. 939 and 940, Commissioner and Von Wielligh Streets, Johannesburg, will be sold by him to DANIEL FRYSH and NEW GLADSTONE (PROPRIETARY), LIMITED, as at the 9th May, 1944, subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence held in respect of the said GLADSTONE HOTEL being duly granted to the said DANIEL FRYSH with NEW GLADSTONE (PROPRIETARY), LIMITED, interested.—Hyman Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Purchasers, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2656-21-28-5

The transfer of the motor garage keeper and general dealer business under the name of the Estate of the late THEUNIS ROUX on Stand No. 103, Main Road, Newlands, has been transferred to MAGDALENA JACOB ROUX and JOHANNES PETRUS ROUX from the 1st April, 1944. 2665-21-28-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of PRINCESS CAFE carried on by R. S. VAN DER WALT at 15A Thornton Road, Westdene, has been sold to P. L. BEZUIDENHOUT as from the 1st January, 1944. 2666-21-28-5

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by HETTY FEITELBERG and known as KIDDIES COMFY'S at 69A Kotze Street, Hillbrow, has been moved to 70A Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg. 2675-21-28-5

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the registered offices of GLOBE ENGINEERING WORKS, LIMITED, will be removed from Railway Street, Woodstock, in the Province of the Cape of Good Hope, to Eighth Floor, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg, in the Province of the Transvaal.—Henry Levy & Benjamin, Attorneys for Globe Engineering Works, Limited, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 2669-21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that, with effect as and from the 1st day of April, 1944, JOACHIM JOHANNES DE BEER has been admitted as a partner in the motor business of BETTY'S GARAGE carried on at 266 Jules Street, Jeppe Extension, being Stand No. 2441, Johannesburg, and that the business will in future be conducted in co-partnership by FRANCOIS WALDECK-ROUSSEAU and JOACHIM JOHANNES DE BEER. 2672-21-28-5

REMOVAL OF BUSINESS.

The business carried on under the name of REGINALD SYDNEY LONG, trading as ROSEBANK RADIO ENGINEERS at 2 Trywhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, has been removed to 4 Fourth Avenue, Parkhurst, Johannesburg. 2673-21-28-5

TRANSFER OF BUSINESS.

The business carried on by STOKEL MEYER & HERR under the name of THE OLD FORGE at 5 Hoek Street, Johannesburg, has been transferred to HANS BROOK as from the 13th March, 1944. 2674-21-28-5

UNION OF SOUTH AFRICA*Issue of***3 Per Cent. Local Registered Stock****- 1959 - 69 -****Issue Price £100 Per Cent.**

Principal repayable at par on 15th October, 1969, but the Government of the Union retains the right to redeem the stock in whole or in part on or after the 15th October, 1959, upon three months' notice having been given. Interest payable 15th April and 15th October.

Subscription to be made in full for not less than £5 and for multiples of £1 in excess of that amount.

Purpose.—For the Defence of the Union of South Africa; Capital Expenditure on Railways and Harbours and other Public Works in the Union, and redeeming Union Government Stock formerly Domiciled in London.

Subscription Lists opened on the 17th April, 1944, and will remain open for an indefinite period. The Minister of Finance reserves the right to close the lists at any time if he is satisfied that the purpose for which the issue is being made has been accomplished.

The Prospectuses, together with forms of application giving full information, are obtainable at any bank in the Union or South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

UNIE VAN SUID-AFRIKA*Uitgifte van***3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte****- 1959 - 69 -****Emissiekoers £100 Persent**

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari op 15 Oktober 1969 maar die Regering van die Unie behou hom die reg voor om die effekte, geheel of gedeeltelik, op of na 15 Oktober 1959, na opsegging van drie maande, af te los. Rente betaalbaar 15 April en 15 Oktober.

Inskrywing moet volledig gemaak word vir minstens £5 en in veelvoude van £1 bo daardie bedrag.

Doel.—Vir die verdediging van die Unie van Suid-Afrika; Kapitaalkoste op spoorweë en hawens en ander publieke werke in die Unie en aflossing van Effekte van die Unie-Regering wat vroeër in Londen gedomisileer was.

Inskrywingslyste is op 17 April 1944 geopen en sal vir 'n onbepaalde tydperk oop bly. Die Minister van Finansies behou hom die reg voor om die lyste te eniger tyd af te sluit wanneer hy oortuig is dat die doel waarvoor die uitgifte gemaak word, bereik is.

Die Prospektusse, tesame met aansoekvorms met volledige besonderhede is by enige bank in die Unie of Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

21 A.—5-19 M.—2-16-30 June—14-28 Jul.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

I, HARRY ESAKOV, a general dealer of Germiston, do hereby give notice that I have abandoned the premises situate at Staud No. 355, corner of Sunmer and Simpson Streets, Germiston, and that I am no longer transacting any business from that address. Dated at Germiston, this 7th day of April, 1944.—Harry Esakov.
2545—21-28-5

CLOSING OF SINGER SHOP.

Notice is hereby given that the licensed Singer shop, carried on by and in name of BOURNE & CO., LTD., at 7 Kitchener Avenue, Witbank, will be closed at the end of April, 1944. Only orders will be taken for machines and parts at 21 Rhodes Street, Witbank.—D. H. Viljoen, Salesman and Collector.
2548—21-28-5

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer and restaurant keeper, carried on by DIMITRIOS JOHN PAPAZOGLOU, under the style or firm of ASTORIA TEAROOM at 378 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to CHARALAMPOS TSE-LINGAS, who will carry on the said businesses under the same style and at the same address as from the 1st day of May, 1944.—William Horwitz, Attorney for the Parties, Trust Buildings, Brakpan.
2555—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer and coal merchant carried on by OLIVER EDWARD GREEN at 37b Prince's Avenue, Benoni, under the style or firm of SPRINGFIELD COAL CO., will be transferred as from the 1st May, 1944, to 19 Lake Avenue, Benoni.—J. Fredman, Esq., Attorney for the Party, 56 Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni.
2564—21-28-5

SALE OF BUSINESS.

The business carried on by the STANDERTON PRINTING WORKS (PTY.), LTD., at 94 Andries Pretorius Street, Standerton, has been sold and will be transferred to ERIC JOHN WOOD and MARY JANE WEST as a going concern and it will be carried on by them in co-partnership at the same address under the style of STANDERTON PRINTING WORKS with effect from 15th April, 1944.
2596—21-28-5

CHANGE OF ADDRESS.

Messrs. MAAS & VAN DER MARK (PTY.), LTD., of Meischke's Buildings, Johannesburg, resolved on the 15th February, 1944, to change their registered office to Erwehout Street, Wesselsbron, Orange Free State.
2598—21-28-5

KENNISGEWING.

Die algemene handelaars besigheid van Mnr. J. H. BEKKER, bekend as die DENDRON BOERE WINKEL op Dendron, Distrik Pietersburg, is verkoop aan W. P. J. STEYN, en sal deur laasgenoemde oorgeneem word vir sy eie voordeel sodra die tydperk van hierdie kennisgewing verstryk.—Louis van der Merwe, Prokureur vir Partye, Posbus 15, Pietersburg.
2497—21-28-5

The general dealer's business carried on by H. MULLER (now deceased) at Palmietfontein No. 124, District Ventersdorp, will be transferred to META ELIZABETH MULLER as from 1st May, 1944.—Mort. Jooste, Attorney for Parties, Ventersdorp.
2606—21-28-5

The general dealer's business carried on by JOHANN AUGUST GRIMM at Blesbokfontein No. 15, District Ventersdorp, has been sold to and will on the last publication hereof, be transferred to ZACHARIAS JOHANNES NAUDE. Ventersdorp, 17th April, 1944.

2716—28-5-12

OORMAKING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as BSB VLEIS-BASAAR te 4n Tweedelaan, Springs, oorgemaak word deur HENDRIK JOHANNES LOUW DU TOIT, CASPER HENDRIK JACOBUS BADENHORST, JACOBUS PHILIPPUS SAAYMAN en JOHANNES HENDRIK SAAYMAN aan JACOBUS PHILIPPUS SAAYMAN onmiddellik na publikasie van die laaste kennisgewing.—B. C. Papenfus, Prokureur vir Partye, Posbus 116, Brakpan. 2718—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of dry cleaners, dyers and laundress, carried on by the GERMISTON DRY CLEANERS, DYERS AND LAUNDERERS (PROPRIETARY), LIMITED, at 327 President Street, Germiston, has been transferred to Stand No. 12, Georgetown, being 134 President Street, Germiston; as from the 18th day of April, 1944. Dated at Germiston, this 20th day of April, 1944.—W. Huftel, Attorney, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston. 2734—28-5-12

Notice is hereby given that the boot and shoe manufacturing business carried on by CHARLES NEL and STEPHEN NEL as STANHOPE BOOT & SHOE MANUFACTURERS at 91 Stanhope Road, Malvern East, Johannesburg, will be transferred to FREDERICK CARL CHRISTIAAN DE WET VAN WYK and CHRISTIAAN JOHANNES BARNARD as from the 21st April, 1944.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern. 2736—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses carried on by STEPHANUS DE KLERK MINNAAR, chemist and druggist, under the style or firm of the PRETORIA DRUG COMPANY at 219 Pretorius Street, Pretoria, and under the style or firm of the VICTORIA PHARMACY at 517 Paul Kruger Street, Pretoria, together with all assets but not the liabilities thereof, will be transferred by him as and from the date of the second publication hereof to STEPHANUS DE KLERK MINNAAR and STANLEY JOSEPH DAVIS, trading in co-partnership, who will carry on the said businesses under the said styles at the said addresses as and from such date. This Agreement inter partes takes effect from the 1st May, 1944. Dated at Pretoria, this 28th April, 1944.—MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for the Parties, United Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. 2740—28-5-12

Notice is hereby given that the butchers business formerly carried on by MARKO BIELOVITCH and MILO BUNTELICH under the style or firm of PREMIER MEAT SUPPLY at 304 Voortrekker Road, Brakpan, has together with the butchery plant, scales, implements and fittings been acquired by and has been transferred with effect from the 1st of April, 1944, to NIKOLA OFTINICH, who will carry on the said business under the same style at the same address. Dated at Brakpan, this 21st day of April, 1944.—Von Broembsen & Busschau, Attorneys for Parties, Trust Buildings, Brakpan. 2744—28-5-12

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Die algemene handelaars-besigheid gedryf deur MARTIN JACOBUS PRINSLOO handelende as DIE BOERE-WINKEL te Waterval No. 596, Distrik Rustenburg, sal oorgedra word aan EBRAHIM ABBA soos vanaf die 13de Mei 1944.—Henny en Van der Morwe, Prokureurs vir Partye, Posbus 4, Zwartburg. 2742—28-5-12

The tearoom and fresh produce business carried on by BARBARA SMIT at Beresford Buildings, 18 Simmonds Street, Johannesburg, under the style of BERESFORD TEAROOM, has been sold and will be transferred to ETHEL HAYNES on the 2nd day of June, 1944, who will continue to trade under the aforesaid style. Johannesburg, this 21st day of April, 1944.—Israel & Doring, Solicitors for Parties, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg. 2743—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that as and from the 1st day of May, 1944, JUAN DE FREITAS, MANUEL SARDINHA DUARTE, FRANCISCO SARDINHA JARDINE and FRANCISCO TASARA have been admitted to the partnership carried on at Stand No. 623, Main Road, Randfontein, and that as and from the said date the firm will be continued by the existing partners and the said four additional partners under the same style or firm.—K. Couzyn, Attorney for the Parties, Fifth Street, Randfontein. 2747—28-5-12

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business formerly carried on by JOSEPH DAVID BLOCH and MORRIS KRUGER, as general dealers, under the style of D. BLOCH at Market Hall, Germiston, was dissolved, and the said business is being carried on at the same address and under the same style by the said JOSEPH DAVID BLOCH for his own account and benefit. Dated at Johannesburg, this 20th day of April, 1944.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502-5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2762—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RICHARD MALEBA at Stand No. 110 First Street, Germiston Location, Germiston, under the style of RICHARD'S GROCERY STORE, will be transferred to ELIAS KATETE as from the date of the last publication hereof.—E. C. Barrett & Van Zyl, Attorneys for Parties, 157 Meyer Street, Germiston. 2763—28-5-12

NOTICE OF DISSOLUTION.

The partnership business carried on by MARKO BIELOVICH and MILO BUNTELICH, as butchers, under the style or firm of PREMIER MEAT SUPPLY at 304 Voortrekker Road, Brakpan, has been dissolved with effect as from the 1st of April, 1944. Dated at Brakpan, this 24th day of April, 1944.—Von Broembsen & Busschau, Attorneys for Parties, Trust Buildings, P.O. Box 67, Brakpan. 2781—28-5-12

The general dealer and hairdressing business carried on by HYMAN RAIK under the style of SHER'S HAIR-DRESSING SALOON at Goch's Buildings, Taylor Street, Benoni, will be removed to 37a Prince's Avenue, Benoni, with effect from 25th May, 1944.—Morris Ossin, Party's Attorney, Harley Mansions, Benoni. 2783—28-5-12

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RAFFIE JOSEPH at Erf No. 862, Fitzgerald Street, Belfast, under the style of R. JOSEPH, has been sold and will, together with the goodwill and stock-in-trade thereof, be transferred to GERALD FAURE FITZGERALD and DESMOND FITZGERALD, who will continue to carry on the business for their own account at the same address and under the same style or firm.—Victor D. Weimer, Attorney for Parties, P.O. Box 11, Belfast. 2782—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, and of Act No. 24 of 1936, that the business of general dealer, fresh produce dealer and patent medicine dealer and all assets thereof, carried on by CHARLES PAPADOPULLOS under the name and style of CENTRAL CASH STORE, Market Avenue, Vereeniging, has been sold as from the 22nd day of April, 1944, to BERNARD VIVIAN BENJAMIN, from which date the said BERNARD VIVIAN BENJAMIN will carry on the aforesaid business under the same name and style for his own benefit and account. The said CHARLES PAPADOPULLOS will be responsible for all liabilities of the said business up to and including the 21st day of April, 1944. Dated at Vereeniging, this 21st day of April, 1944.—H. Slomowitz, Attorney for Parties, Galen Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging. 2784—28-5-12

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat JOHANNES JACOBUS MARAIS, wie voorheen besigheid as 'n algemene handelaar onder die naam BODEMERS (EINDOMS), BEPERK, te Prins Georgelaan 409, Brakpan, gedryf het, vanaf 1 Januarie 1944, handel gedryf het vir sy eie voordeel en dat hy voortaan op dieselfde adres onder die naam J. M. BASAAR handel sal dryf.—Von Broembsen & Busschau, Prokureurs, Posbus 67, Brakpan. 2803 28-5-12

KENNISGEWING.

Nem kennis dat die slaghuis besigheid van IDELE EFUNE gedryf te Geluk, in die Distrik Brits, verkoop is aan P. L. VAN DER BANK en H. L. ELLIS met voorrade en bate verbonde daaraan, en dat oordrag van die voorrade en bate sal plaasvind na die derde publikasie van hierdie kennisgewing, en dat die besigheid sal gedryf word onder dieselfde naam en by dieselfde adres deur die oornemers.—Johan Erasmus, Prokureur vir Partye, Posbus 78, Brits. 2802—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that ISRAEL LURIE, carrying on business as a general dealer on Stand No. 165, farm Benoni No. 3, has admitted NATHAN BERMAN as a partner of the said business and that on the 16th day of May, 1944, the said business and the goodwill, stock-in-trade and all other accompanying assets thereof will be transferred to and all liabilities thereof, assumed by the said ISRAEL LURIE and NATHAN BERMAN, who will conduct the said business in co-partnership under the style of LURIE & BERMAN at the same address for their sole account.—A. J. Levy, Attorney for the Parties, 45 Princess Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 2796—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Please take notice that the business of hairdresser carried on by LOUD-MILLA EMIL JUAT under the style of MARGARET ANNE at 12 Royal Arcade, Kerk Street, Johannesburg, will be transferred to DANIEL TERBLANCHE KOLVER and ARMAND ERNEST STEENHUISEN, who will carry on the business under the same style and at the same address with effect as from the 1st day of May, 1944. Dated at Johannesburg, this 25th day of April, 1944.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2829—28-5-12

The general dealer business conducted by HESSEL STEIN at 7 Prince's Avenue, Benoni, under the style of HANDY CYCLE STORE, will be removed to the premises, known as 5b Prince's Avenue, Benoni, on the 1st day of May, 1944.—Alfred J. Levy, Attorney for the Party, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 2797—28-5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a fish restaurant carried on by ALFRED SCHAY under the style of SOLOMON STREET FISH RESTAURANT at 5a Solomon Street, Vrededorp, Johannesburg, has been sold and will be transferred upon expiration of these advertisements to HENDRIK JACOBUS KELLERMAN, who will carry on the said business under the same style for his own account and benefit.—Bell, Buissinné & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 2817—28-5-12

Radio, refrigerator service, 264 Turf Road, La Rochelle, to 262 Turf Road, La Rochelle, removed as from 1st of March, 1944. 2832—28-5-12

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that UNIVERSAL CASH STORE, carried on by A. PLEIN at corner of Central and May Roads, Fordsburg, has been sold to B. MILNER from 1st May, 1944, to carry on the business for his own account. 2834—28-5-12

The business carried on by CHARLIE FEINBLUM and ISRAEL FEINBLUM trading as RAND BOOT & SHOE FACTORY at 25 Hay Street, Ophirton, Johannesburg, has been sold and will be transferred to RAND BOOT & SHOE FACTORY (PTY.), LTD. (in course of registration), with effect as and from the 1st April, 1944.—Max Goodman, Attorney for Parties, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 2863—28-5-12

NOTICE OF ABANDONMENT.

General dealer, patent medicine and garage-keeper's business of WAAIKRAAL TRADING STORE (PTY.), LTD., at Farm No. 54, Waaikraal, District Springs, has been abandoned since 31st December, 1943.—A. I. Momoni, Agent for the Party, 48a Donnelly Street, Turfontein, Johannesburg. 2840—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of tearoom and general dealer, carried on by ROSE PAULSON at 120a Kerk Street, Johannesburg, under the style of KERK STREET FRUIT MARKET, will be transferred to EVER-GREEN GROCERS (PTY.), LTD. (a Company in the course of registration), which will carry on the business at the same address, with effect as from the 1st day of April, 1944. Dated at Johannesburg, this 25th day of April, 1944.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2841—28-5-12

SALE OF BUSINESS.

The drapery business carried on by PETE CATTANEO, trading as PAISLEY HOUSE at 258a Bree Street, Johannesburg, has been sold to PAISLEY HOUSE (PTY.), LTD., a company now in the process of formation as and from May, 1944.—Barnabas Plein & Co. (Pty.), Ltd., Consultants, His Majesty's Buildings, Johannesburg. 2842—28-5-12

Retail butchery of MOOSA AKOOJEE RAJAH at 73 East Road, Kliptown, Johannesburg, has been sold to and will be transferred to JAINEP MILLERY from final publication hereof.—A. I. Momoni, Agent for the Parties, 48a Donnelly Street, Turfontein, Johannesburg. 2839—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that AARON SWEIDAN and NACHMAN KING, carrying on business in partnership under the style of A. SWEIDAN & KING as retail and wholesale merchants at 93 Augusta Road, Regent's Park, Johannesburg, are disposing of a certain quantity of the stock-in-trade, fixtures, fittings, etc., of the said business in so far as it relates to the retail section thereof (but excluding outstanding accounts of the said business) to JOE HALBERSTADT, who will carry on the said business at the same address under the style of JOE'S ECONOMIC STORES as and from the 1st day of June, 1944. The said AARON SWEIDAN and NACHMAN KING will continue to carry on the wholesale section of the said business under the same style of A. SWEIDAN & KING as wholesale grocers and general merchants at 182 Bree Street, Johannesburg, as and from the 1st day of June, 1944. Dated at Johannesburg, this 25th day of April, 1944.—Nathan Adler, Attorney for the Parties, 220 Lewis and Marks Buildings, President Street, Johannesburg. 2843—28-5-12

Notice is hereby given that LIONEL GAMPEL has from 1st of January, 1944, been admitted as a partner in the fresh produce business carried on by RACHEL GAMPEL, Stand No. 4, Newtown Market, Johannesburg, under the style of GAMPEL BROS. 2844—28-5-12

General dealer's business carried on by DEVA KANA as PRAJAPATI TRADING CO., at Stands Nos. 1-12, 17 New Court Chambers, 44 Commissioner Street, Ferreirastown, Johannesburg, has been removed to Stand No. 7, being 35 Fox Street, corner of West Street, Ferreirastown, Johannesburg. 2845—28-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the laundry business carried on by HANG SUE YUE, trading as JACKSON LAUNDRY at Stand No. 2435, 28 Pretoria Street, Johannesburg, has been sold to NATHOO DHANJEE as from 1st of January, 1943. 2846—28-5-12

Notice is hereby given that S. EDRIES intends to sell and transfer his general dealer's business carried on by him at 24 President Street, Johannesburg, to A. S. SAYANWALLA as from the 13th day of May, 1944.—A. I. Minty, Attorney, 17 Becker Street, Johannesburg. 2847—28-5-12

The business carried on by JACOB CAAD HERSHLER under the style of ECONOMIC TRADING COMPANY at 135 Market Street, Johannesburg, has been sold as a going concern, and exclusive of liabilities, to SAMUEL BECKER, who will carry on such business under the same name and style and at the same address as from the expiration of this advertisement.—Sachs & Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg. 2848—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer on the farm Beerlaagte No. 137, District Heidelberg, carried on by MAHOMED HASEN under the style or firm of M. H. TADIA, has been taken over by MAHOMED AHMED, who will trade under the style or firm of BHANAS CASH STORE.—P. v. d. M. Haarhoff, Attorney, P.O. Box 33, Balfour, Tvl. 2851—28-5-12

The business of a tailor, general dealer and outfitter hitherto carried on by ABRAHAM LEVY under the style or firm of A. LEVY AND COMPANY at No. 1 Mutual Buildings, corner of Commissioner and Harrison Streets, Johannesburg, has been sold to W. J. BAKER AND COMPANY, LIMITED, as from the 15th day of April, 1944, who will continue the said business under the style or firm of W. J. BAKER AND COMPANY, LIMITED, at the same address. Dated at Johannesburg, this 28th day of April, 1944.—M. L. Rosin, Attorney for Parties, 311 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 2849—28-5-12

Kennisgewing geskied hiermee dat die motor garage besigheid, geleë te Prince Georgelaan 321, Brakpan, gedryf deur SWART & FERREIRA (EENDOMS), BEPERK, asook sekere rekenings en skulde van die maatskappy, verkoop is aan DAVID SCHALK VAN DER MERWE en JOHAN DAVID VAN STAPELBERG, wat voortaan in vennootskap die besigheid by dieselfde adres sal voortset onder die naam SWART & FERREIRA. Gedateer te Brakpan, hierdie 25ste dag van April 1944.—Pieter du Plessis & Marais, Prokureurs vir die Partye, Kamers 4, 5 en 12, Trustgeboue, Brakpan. 2854—28-5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The dairy business carried on by B. J. DU TOIT at 450 Proes Street, Pretoria, has been sold to WILLIAM STEVENS RICHARDS with effect from the 15th May, 1944, and that the latter will carry on business under the style of CASH AND CARRY DAIRY at the same address.—Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, Andries Street, P.O. Box 34, Pretoria. 2856—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of ESQUIRE TEA LOUNGE carried on by Mrs. I. J. COETZEE at Norwich Union Buildings, corner of Main and Harrison Streets, Johannesburg, will be transferred to Mrs. M. PLINT as from 1st May, 1944. 2861—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of Stock and Share Brokers hitherto carried on by MONTAGUE CHARLES LLEWELLYN PORTER under the style or firm of P. S. WIMBLE AND PORTER at 25-34 Cullinan Buildings, Main Street, Johannesburg, will as from 15th April, 1944, be carried on by MONTAGUE CHARLES LLEWELLYN PORTER and JOHN THOMPSON BROWN in co-partnership under the same style or firm and at the same address.—Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 1088, Johannesburg. 2862—28-5-12

The assets of the general dealer's business carried on by GEORGE FREDERICK PAPPAS trading as SELBOURNE FRUITERS on Stand No. 513, Johannesburg Township, will be transferred to GUSTAV WILHELM KARL HECKER and NALDI SADA trading together in partnership as from the 15th of May, 1944. Dated at Johannesburg, this, 28th April, 1944.—Berman & Kravitz, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, Johannesburg. 2864—28-5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, patent medicine and fresh produce dealer, carried on by ALEXANDER ZAROU-DOUKAS under the style of ALEX'S CAFE AND GROCERY STORE at 212 Rietfontein Road, Primrose, will as from the 1st May, 1944, be transferred to GEORGE SKLIROS and GERASIMOS CAROUSOS, who will carry on the business under the same style.—A. E. Reid, Attorney for the Parties, P.O. Box 155, Benoni. 2611—21-28-5

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of motor garage keeper and general dealer carried on as ROBINSON BROS. GARAGE at 81 Ampthill Avenue, Benoni, will be removed as from the 1st May, 1944, to 57 Ampthill Avenue, Benoni.—A. E. Reid, Attorney for the Parties, P.O. Box 155, Benoni. 2612—21-28-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by JOHANN HEINZ SCHROER, under the style or firm of the FARMERS' BUTCHERY HEBRON, on portion of the farm Kruisfontein No. 164, District Pretoria, has been sold to ALOIS BUFLER as from the 1st day of January, 1944, and from this date the said ALOIS BUFLER will carry on the said business for his own account at the same place and under the same name. Dated at Pretoria, this 17th day of April, 1944.—De Villiers & Pickard, Solicitors for the Parties, P.O. Box 1, Pretoria. 2613—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by EVANGELOS SOVATSOGLU under the style or firm of HERMES SHOE MANUFACTURERS at 166 Commissioner Street, Johannesburg, will be sold to ACHILLES SHOE MANUFACTURING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue trading for their own benefit and account with effect from the expiration of the third publication of this notice.—C. Mollink & Co., Secretaries and Factory Cost Consultants, P.O. Box 1206, Pretoria. 2614—21-28-5

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business of general dealers and grocers carried on by ISSY SACKS and JACK SACKS under the style of ROBERT'S AVENUE SUPPLY STORES at 143 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st day of April, 1944. The said ISSY SACKS is retiring from the partnership and hereafter the business will be carried on by the said JACK SACKS at the same address under the same style for his sole account and benefit.—Montie Goldstein, Attorney for Parties, 320-1 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2622—21-28-5

The business of the OXFORD GARDENS, carried on by ANTONIO BARBEITO at 171 Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, will on the expiry of this notice be transferred to GEORGE BARBEITO, ABEL GOUVEIA and EVARISTO DE FREITAS. Dated at Johannesburg, this 12th day of April, 1944.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Parties, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 2623—21-28-5

UNION OF SOUTH AFRICA*Issue of***LOCAL REGISTERED STOCK
(NON-INTEREST BEARING—SECOND ISSUE)**

Principal repayable at par within six months after termination of hostilities or at the discretion of the Minister of Finance before that date.

Purpose.—For accepting moneys from the public who are desirous of placing funds at the disposal of the Union Government free of interest for the period of hostilities in order to assist in the successful prosecution of the war.

Subscription Lists will be opened on the 10th September, 1943, and will remain open for an indefinite period.

The Prospectuses, together with forms of application, are obtainable at any bank in the Union and South West Africa and from the Treasury, Pretoria and Cape Town.

UNIE VAN SUID-AFRIKA*Uitgifte van***PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE
(NIE-RENTEDRAEND—TWEDE UITGIFTE)**

Kapitaal terugbetaalbaar teen pari binne ses maande na die beëindiging van vyandelikhede, of voor daardie datum, na die goeddunke van die Minister van Finansies.

Doel.—Vir die ontvangs van gelde van lede van die publiek wat begerig is om fondse rente-vry tot die beskikking van die Unie-regering te plaas solank die vyandelikhede voortduur en om te help met die suksesvolle voortsetting van die oorlog.

Inskrywingslyste sal op 10 September 1943 geopen word en sal vir 'n onbepaalde tyd oop bly.

Die Prospektusse, tesame met aansoek vorms, is by enige bank in die Unie en Suidwes-Afrika asook by die Tesourie, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar.

10-24 S.—8-22 O.—5-19 N.—3-17 D.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the motor garage business carried on by CONSTANCE MATILDA BRAINE under the style of BRAINE'S MOTORS GEDULD at 75 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, has been sold with effect from the 17th day of April, 1944, and will be transferred to OLYMPIA MOTORS & ENGINEERING WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, a company in the course of registration immediately upon the last publication hereof.—George Behrmann, Esq., Attorney for the Parties, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs. 2601—21-28-5

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the general dealer's business conducted by AHMED MAHOMED BHOJA (registered at the Revenue Office, Pretoria, in the name of AHMED MAHOMED BHAJA) at Onbekend, District Pretoria, under the style of ONBEKEND SUPPLY STORE will, together with the goodwill, stock-in-trade and all other accompanying assets thereof, be sold and transferred to LARGEE KARA on the 9th day of May, 1944.—Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, 45 Prince's Avenue, Benoni. 2609—21-28-5

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

The business of general dealer, restaurant keeper, fresh produce and milk purveyor, carried on by JOHANNES MARTINUS PRETORIUS and MARTHA MARIA CATHERINA PRETORIUS under the style or firm of RAND CAFE at 13 Thornton Road, Westdene, Johannesburg, has been sold and will be transferred to PIETTER LODIEWIKUS BEZUIDENHOUT on the last publication hereof. Johannesburg, this 21st day of April, 1944.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, Sandersons Buildings, Johannesburg. 2610—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the tearoom and fresh produce business carried on by GEORGE HOOPER under the style of MARIANA CAFE at the corner of Broadway and Louis Trichardt Avenue, Pretoria North, has been sold to DUDLEY TOLBERT GAUM, who will carry on the said business under the same style at the same address from the 1st May, 1944.—Weavind & Weavind, Attorneys for the Parties, 1-5 Court Chambers, Andries Street, P.O. Box 34, Pretoria. 2632—21-28-5

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Die algemene handelaar besigheid gedryf deur **HERALD J. WILLIAMS** onder die naam van **WILLIAMS TRADING STORE**, te Lang Krantz, Pictersburg, word oorgedra aan **GEORGINA HEURIETTE SCHULTZ** vanaf verstryking van die laaste advertensie hiervan.—G. H. Schultz.
2876—5-12-19

NOTICE OF SALE.

The general dealer's business carried on at 465 Bloed Street, Asiatic Bazaar, by **J. R. PATTEL**, trading as **PATEL CASH STORE**, has been sold to **OMER ISMAIL** from 25th April, 1944, and it will be carried on under the style of **OMER CASH STORE**. 2877—5-12-19

Notice is hereby given that the hair-dresser's and general dealer's business heretofore carried on by **WILLEM JOHANNES VAN ZYL** under the firm or style of **ROYAL HAIRDRESSERS** at 4 Market Avenue, Vereeniging, has been sold to **CHARLES ALFRED WATTS**, who will carry on the said business under the same style.—Smit & Malan, Loumor Court, Voortrekker Street, P.O. Box 165, Vereeniging.
2874—5-12-19

NOTICE.

The general dealer and restaurant keeper's business carried on in co-partnership by **MORRIS GREEN** and **JOHANNA SUSANNA MITCHELL** under the style of **TUDOR CAFE** at 76A Troye Street, Johannesburg, will be dissolved on the expiration of these advertisements. **JOHANNA SUSANNA MITCHELL** is retiring from the said business and **JAMES MITCHELL** is being admitted as a partner in the said business. The said **MORRIS GREEN** and **JAMES MITCHELL** will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address as heretofore.—I. Maltz, Attorney for the Parties, 23-25 Howard House, corner of Main and Loveday Streets, Johannesburg. 2873—5-12-19

The sweet manufacturing business carried on by **COSTOS PAPPAS**, under the style of **EGLO'S PRODUCTS** at Federal Buildings, Harrison Street, Johannesburg, has been sold to **CHRISTIE PAPPAS** and will be transferred to him on the last publication hereof. Dated at Johannesburg, this 27th day of April, 1944.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for the Parties, Sandersons Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 2892—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the hair-dressing business hitherto carried on by **HERMANUS GERHARDUS GROVE** at 131 Joubert Street, Volksrust, has been sold to **DANIEL OLAFSEN**, who will carry on business at the same place under the style of **THE MARCEL LADIES' AND GENT'S HAIRDRESSER**.—Kuit & Mortimer, Attorneys for Parties, P.O. Box 12, Volksrust.
2886—5-12-19

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskapsbesigheid tot dusver gedrywe deur **NICOLAAS JOHANNES VAN DER WESTHUIZEN** en **JIMMY BOONZAIER** onder die styl of firma **VOLKSDIENS-HANDEL**, kunshandelaars, kantore 503-4 Spoorbondkasgebou, 17 De Villiersstraat, Johannesburg, ontbind is vanaf 22 April 1944. Die bates en laste van die firma is oorgeneem deur die genoemde **JIMMY BOONZAIER** wie voortaan, op dieselfde adres en onder dieselfde besigheidsnaam, die gemeelde besigheid sal drywe vir sy eie voordeel alleen. 2894—5-12-19

PARTNERSHIP.

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, that the partnership carried on by **BAREND PETRUS NIENABER** and **PETRUS JACOBUS PIENAAR** at Benoni and Kempton Park as brokers, estate, financial and general agents under the style or firm of **NIENABER AND PIENAAR**, has been dissolved with effect from the 22nd March, 1944. The said **PETRUS JACOBUS PIENAAR** has now entered into partnership with **JAN JONATHAN PRETORIUS** with effect from the 22nd March, 1944, and will carry on a partnership business with him as brokers, estate, financial and general agents at Kempton Park, Boksburg and elsewhere, under the style or firm of **PIENAAR AND PRETORIUS**. Dated at Boksburg, this 25th day of April, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg. 2883—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.
REGISTRATION OF BUSINESSES
ACT, 1909.

Notice is hereby given, in terms of Section 4, sub-section (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the business registered at Boksburg as a dairy and milk shop and carried on by **Mrs. SUSARA CORNELIA HAGER**, married out of community of property to **Johann Carl Hager**, under the business name of **HAGER'S DAIRY** at Stand No. 799, situate at 26 Sarel Cilliers Street, Boksburg North, has been sold and transferred to **JAN ABRAHAM BERNARDUS DE VILLIERS** as from the 1st April, 1944, and that he will carry on the business for his own account under the name of **DE VILLIERS' DAIRY**. Dated at Boksburg, on this the 26th day of April, 1944.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg. 2884—5-12-19

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheide van melkerye tot dusver gedryf deur **CHRISTIAAN FREDERICK SCHOEMAN** onder die name van **CONSTANTIA DAIRIES** te Thorntonweg 24b, en Lancasterweg 6, Westdene, Johannesburg, en **NEWVILLE DAIRY** te Mainweg 84, Newlands, Johannesburg, vanaf die 1ste dag van April 1944, oorgemaak is aan **JACOBUS AUGUSTUS JOUBERT** en **GERT FRANCOIS COETSEE**, wie vanaf daardie datum die besigheide onder dieselfde naam vir hul eie rekening sal dryf. Gedateer te Johannesburg, op hierdie 26ste dag van April 1944.—Dr. Carel Potgieter, Prokureur vir Partye, Garlickhuis 215, Harrisonstraat, Johannesburg.
2901—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

The business of fresh produce dealer carried on by **PHILIP M. MAGUA** under the style or firm of **PHILIP'S FRUIT & VEGETABLE MARKET** at 85 Main Street, Kenilworth, Johannesburg, has been sold to **GEORGE LUCAS ASSAD** as from the 1st day of April, 1944. Johannesburg, this 5th day of May, 1944.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, Sanderson's Buildings, Johannesburg. 2908—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **BARNARD HERMAN** and **Mrs. M. C. LEWIS** under the style or firm of **LEWIS & HERMAN** on the farm Olievenbosch No. 1329, District Waterberg, will at the expiration of this notice be transferred together with stock-in-trade to **THOMAS JACKSON HAMILTON** and **JOSEPH SKOWNO** trading as **ROOIBERG CASH STORE**.—Mathews & Mathews, Attorneys for Parties, Sutter Road, Warmbaths, Tvl.
2933—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that **ALFRED KADY** has been admitted as a partner with **FREDERICK DAVID FURMAN**, to the business of radio and sound engineers, conducted by the said **FREDERICK DAVID FURMAN** under the style of **UNIVERSAL RADIO COMPANY** at 23 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, with effect from the 1st April, 1944.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2919—5-12-19

Notice is hereby given that the business of motor garage, general dealer and second-hand dealer, carried on by **GEORGE DU PREZ BEHR** and **MATTHYS JACOBUS DE BEER** under the style or firm of **UNIVERSAL GARAGE** on Stand No. 438, Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold and will be transferred to **JOHAN COENRAAD MARNEWICK**, who will carry on the said business at the same address under the style of **MARNEWICK'S GARAGE** as and from the 1st June, 1944.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for the Parties, West Rand Buildings, P.O. Box 115, Krugersdorp. 2911—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of dairyman carried on by **HARRY TUCKER** at a portion of Portion K of the farm Randfontein No. 3, District Krugersdorp, within the Randfontein Municipality, under the style of **RANDFONTEIN MODEL DAIRY**, has been sold and will be transferred with effect from date of last publication of this notice to **CORNELIUS JOHANNES VAN DER MERWE**, who will continue to conduct the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit. Dated at Randfontein, this 28th day of April, 1944.—Miller & Wright, Attorneys for the Parties, 45 Village Street, Randfontein. 2934—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by **ROBERT LEVY** and **ELLIS MURNEY** under the style of **BRITISH LAMP-SHADE MANUFACTURERS** at 11-12 Lilian Road, Fordsburg, Johannesburg, has been dissolved as from the 1st day of May, 1944, by the retirement of the said **ELLIS MURNEY** therefrom. The assets and liabilities of the said business have been taken over by the said **ROBERT LEVY**, who will continue to carry on the said business for his own account under the same style and at the same address.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2946—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between **HYMAN LOUIS FITTINGHOFF** and **MAURICE MELTZER**, carrying on business as brokers, bookkeepers, secretaries, insurance and financial agents, under the style of **FITTINGHOFF & MELTZER** at Morrania House, Monument Street, Krugersdorp, will as from the 31st day of May, 1944, be dissolved. The said **MAURICE MELTZER** will take over all assets and assume all liabilities, and will carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the style of **MAURICE MELTZER**.—Messrs. Wolk & Uran, Attorneys for Parties, 63 Rustenburg Road, West Krugersdorp. 2966—5-12-19

KENNISGEWING.

Die vennootskap tussen HERCULES PHILIPPUS BRUWER en MARTHINUS JACOBUS DE JAGER VAN STRATEN handel drywende onder die naam ERMELLO HAARKAPPERS in Joubertstraat 32, Ermelo, ontbind is sedert 20 April 1944 van watter datum die saak deur genoemde MARTHINUS JACOBUS DE JAGER VAN STRATEN gedryf word onder dieselfde naam en op dieselfde plek soos voorheen. Ermelo, 29 April 1944.—A. M. Moll, Agent vir die Partye. 2965—5-12-19

REMOVAL OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by STANLEY CARL SYMONDS and SOLOMON GOLEMBO under the style of REX TRADING COMPANY, 70 Troye Street, Johannesburg, will be removed to 149 President Street, Johannesburg, as from the 1st day of March, 1944.—John Cohen & Shapiro, Attorneys for the Parties, New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 1051—5-12-19

Notice is hereby given that JOSEPH KRAWITZ has been admitted into partnership with MAX LIPPER, trading as CAPITAL POULTRY COMPANY at 204 Van der Walt Street, Pretoria, as and from the 1st day of January, 1944.—Harry Stein, F.I.C.B. (Certified Bookkeeper), 25 Security Buildings, Pretoria. 2977—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3. (1) of the Registration of Businesses Act, 1909, that the stockbroker's business carried on by ERIC FREEMANTLE and ARTHUR WILLIAM FREEMANTLE, in partnership, under the style or firm of MAX POLLAK & FREEMANTLE at Union House, Main Street, Johannesburg, has since the 1st May, 1944, been altered by the admission thereto of DOUGLAS STUART WAUGH in addition to the said ERIC FREEMANTLE and the said ARTHUR WILLIAM FREEMANTLE, and that we shall apply to the Receiver of Revenue at Johannesburg, to have this change registered in accordance with the said Act.—Max Pollak & Freemantle, Johannesburg, 1st May, 1944. 2983—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by W. YEO under the name of WINIFREDS on Stand No. 153, Jules Street, Malvern, has been sold to P. L. HODGSON as from the 1st April, 1944. 2989—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SALAMINA MOLOGO under the style of MOONLIGHT FRUIT SHOP at Stand No. 674, Payneville, Springs, has been sold to and will be carried on by EPHRAIM MAROKOUNE as from 1st May, 1944. 2990—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that FRANCISCUS MARIA SMULDERS has been admitted as a partner in the business hitherto carried on by FRIEDERICH AUGUST SCHLEGELMILCH and STEPHEN JOHN STEYN as hairdressers and tobacconists at 65 Tramway Street, Turfontein, Johannesburg, under the style or firm of SOUTHERN SUBURBS HAIRDRESSING SALOON, with effect from the 1st May, 1944, and that the business will henceforth be continued by the parties at the same address under the style or firm of CENTRAL HAIRDRESSING SALOON. Johannesburg, the 2nd day of May, 1944.—Van Gorkom & Noonan, Attorneys to the Parties, Standard Bank Chambers, Fox Street, Johannesburg. 2994—5-12-19

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of broker and agent carried on by ARTHUR J. PATERSON at 157A Oxford Road, Rosebank, Johannesburg, under the style or firm of ARTHUR J. PATERSON has been abandoned as and from the 31st December, 1943. Johannesburg, 27th April, 1944.—A. Mendelow, Attorney to Arthur J. Paterson, 29 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 2992—5-12-19

The business known as OBSERVATORY DAIRY AND CREAMERY carried on at 31 Rocky Street, Bellevue, Johannesburg, by the Estate of the late LOUIS DUMAS, Estate No. 1135/44, has been sold and will be transferred to LOUIS DINER after the 3rd publication hereof, who will carry on the business on his own account at the same address under the name of OBSERVATORY FISHERIES.—Israel Katz, Attorney for Parties, 55 Sauer's Building, Loveday Street, Johannesburg. 2991—5-12-19

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SEVE REBECCA KABATZNIK, widow, under the style of WENDY'S at Castle Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to VENDOME (PTY.), LTD., a Company in the course of registration, who will carry on the said business under the same style and at the same address with effect from 22nd May, 1944.—Lezar & Jacobson, Seller's Attorneys, 402, S.A. Mutual Buildings, Johannesburg. Van Hulsteyn, Feltham & Ford, Purchasers' Attorneys, Stanley House, Johannesburg. 2993—5-12-19

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat NICOLAAS ANTONIE SMITH wie die besigheid van algemene handelaar, melkvoorsiener, vars visverskaffer en vars produkte handelaar gedoen het te Highstraat 47, Brixton, Johannesburg, onder die naam van BEBS STORE, sy voorrade en implemente aan JACOB NOAGH verkoop het en sy genoemde besighede sal staak op 15 Mei 1944.—Van Wyk de Vries Malan & Steyn, Prokureurs vir Smith, Volkskasgebou, Markstraat, 76, Johannesburg. 2996—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

The business of retail butcher hitherto carried on by NATHAN GOLDBERG and JOSHUA BUBLEY, under the styles or firms of GOLDENBERG'S KOSHER MEAT and DELICATESSEN STORE, and GOLDENBERG'S KOSHER POLONY FACTORY at 50 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has with effect from the 1st May, 1944, been sold to GOLDENBERG'S KOSHER POLONY FACTORY (PROPRIETARY), LIMITED.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 502-5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 2997—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the advertisements which appeared in the *Government Gazette* of the 28th April, 1944, and the *Vaderland* of the same date, are withdrawn.—H. Panos, for Palais Tea Room (Pty.), Ltd. 3010—5

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ABDUL WAHAB MOHAMED at 64 Beacons Road, Kliptown, under the style of BUROOD'S CASH STORE will be sold and transferred to ANNY CATHERINE BENTLEY as from the 20th day of May, 1944, and who will continue to trade at the same address under the style of BENTLEY STORE.—A. I. Minty, Attorney, 17 Becker Street, Johannesburg. 3002—5-12-19

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business carried on by W. GERSON under the style of W. GERSON at 55 Quebec House, Smal Street, Johannesburg, will be removed to 72 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, on 20th May, 1944. 2999—5-12-19

NOTICE.

The general dealer's business carried on by J. J. KOCK under the name of NIBCO BRUSH CO., at 48 Beckett's Buildings, Johannesburg, will in future be known as NIBCO BRUSH AND POLISH CO. at the same address. 3000—5-12-19

Notice is hereby given that PERCIVAL LENNOX BIRT and HENDRIK MENTZ have sold the goodwill and assets of the NEW GRAND HOTEL, situate at 93 Kerk Street, Johannesburg, to MANOUSOS EMMANOUEL KOKINIDIS, who will carry on the said business at the aforesaid address as from the 1st June, 1944, subject to the consent to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence being granted by the Liquor Licensing Court for the District of Johannesburg. Dated at Johannesburg, this 1st day of May, 1944.—J. Urdang, Attorney for Sellers, 304 Union-Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3001—5-12-19

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by S. VAN DYK under the style of SOREN AND COMPANY at 165 Commissioner Street, Johannesburg, has been removed to 95 Rissik Street, Johannesburg. 3003—5-12-19

The business carried on under the name of W. H. PENDLE at 87A Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been transferred to HENRY MOOLMAN and JOHANNA CATHARINA MOOLMAN trading as VALLEY ELECTRICAL REPAIRS from the 14th February, 1944. 3004—5-12-19

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by EDWIN KOPSKY under the style of STATIONERY SUPPLY COMPANY at 71 Beckett's Building, President Street, Johannesburg, has been moved to 17 Harris Street, Johannesburg, and that KARL ERNST FREDERICH BORCHARDT and ANNIE VITULI have been admitted thereto as partners as from the 1st day of April, 1944.—Sachs & Berman, Attorneys for the Parties, 223 Lewis & Marks Building, President Street, Johannesburg. 3005—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that MADINABIBI EBAD CHAND intends selling and transferring her general dealer's business carried on at 189c Main Road, Martindale, under the style of E. C. CYCLE WORKS to AMEENUDDIN BADRUDDIN, who shall continue to carry on the business at the same address under the style A. B. CYCLE WORKS from the 20th day of May, 1944.—A. I. Minty, Attorney, 17 Becker Street, Ferreiras-town, Johannesburg. 3006—5-12-19

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer and café hitherto carried on by C. CARGOTIS and C. MARKIDES under the style or firm of WALDORF CAFE RUSTENBURG (PTY.), LTD., at Erf No. 65, Plein Street, Rustenburg, has been transferred to COSTA CARGOTIS as and from the 26th day of April, 1944, and that he will carry on the said business at the same place under the style or firm of WALDORF CAFE.—P. R. de Villiers, Attorney for the Parties, Steen Street, P.O. Box 146, Rustenburg. 3019—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PERCIVAL LENNOX BIRT and HENDRIK MENTZ carrying on business as THE NEW GRAND HOTEL, situate on Stand No. 1381, being 93 Kerk Street, Johannesburg, have sold the said business and goodwill thereof to MANOUSOS EMMANOUEL KOKINIDIS, of Johannesburg, and subject to the consent of the Liquor Licensing Court for the District of Johannesburg being obtained, will transfer the said business to the Purchaser on the 1st June, 1944. Dated at Johannesburg, this 1st day of May, 1944.—J. Urdang, Attorney for Sellers, 304 Union Castle Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3007—5-12

Notice is hereby given that the building and constructing business carried on by MARINUS DE WILDE under the name of DE WILDE & SCHREUDER at 27 Rensburg Street, Lydenburg, has been carried on by MARINUS DE WILDE, JACOB GERT JOHANNES DE WILDE and JOHANNES ABRAHAM DE WILDE in co-partnership at the same address under the style of DE WILDE & SONS from the 1st February, 1944.—Schloeman & v. d. Hoven, Attorneys for Parties, P.O. Box 21, Lydenburg. 3021—5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by CASSIM ARBI and ABOO ABDU CASSIM as CASSIM AND SONS, on Erf No. 1020, Plein Street, Rustenburg, has been sold to EBRAHIM ABBA as from the 1st day of May, 1944, and that transfer of such licence has been applied for. EBRAHIM ABBA takes over the existing stock-in-trade of CASSIM AND SONS. Dated at Rustenburg, this 2nd day of May, 1944.—D. J. Kotze, Attorney for the Parties, Steen Street, Rustenburg. 3022—5-12-19

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat MICHEL ANDRIES LOUIS VAN DER WALT en GERT JACOBUS VAN DER WALT, wie 'n melkery besigheid gedoen het te Turfclubstraat 42, Turfontein, Johannesburg, onder die naam van LAC-PUREM MELKERY, die genoemde besigheid aan GILBERT DEKENAH en DANIEL BARNARD COETZEE MEINTJIES verkoop het, wie die betrokke besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek voortsit vanaf 3 Mei 1944.—Van Wyk, De Vries, Malan en Steyn, Prokureurs vir die Partye, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg. 3023—5-12-19

Kennisgewing geskied hiermee dat die restaurant, algemene handelaar en vars produkte besigheid gedrywe deur HERMANUS JOHANNES VAN NIEKERK onder die naam van die STASIE TEEKAMER op die spoorwegterrein, Middelburg, Transvaal, vanaf 30 April 1944 opgegee is. 3024—5-12-19

Kennisgewing geskied hiermee dat die garage besigheid gedryf deur FRANK AMECHE COSTER onder die naam van FLETCHERS BROS. GARAGE, Erf No. 64, Markstraat, Middelburg, verkoop is aan PIETER ANDREAS SWANPOEL en JAN BAREND MEINTJIES, wie die besigheid sal dryf onder die naam van MIDDELBURG MOTORS vanaf die uitreik van die nodige sertifikaat deur die Middelburg Munisipaliteit. 3025—5-12-19

Die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur OMAR ESSACK onder die firmaam van KAY KAY BAZAAR, by Lot G, Main-Weg, Klipriviersoog, Distrik Johannesburg, sal vanaf die laaste publikasie hiervan oorgedra word na ABDOL WAHAB MAHOMED. 3027—5-12-19

The partnership heretofore existing between HARRY HYTON and MAX GEWER, in respect of the general dealer's business carried on under the style of HYTON & GEWER at Martha Street, Morgenstou, District Ermelo, has been dissolved with effect from 15th May, 1944. All assets and liabilities of the firm have been taken over by MAX GEWER, who will carry on the said business for his sole benefit.—E. Feldman, Attorney for the Parties, P.O. Box 63, Bethal. 3028—5-12-19

The general dealer's business carried on by HAIMAN COLOMBICK at Hendrikspan, District Bethal, together with all assets thereof, has been sold to HARRY HYTON with effect from 29th May, 1944.—E. Feldman, Attorney for Parties, P.O. Box 63, Bethal. 3029—5-12-19

The business of chemist and general dealer heretofore carried on by FRANK IAN BARRITT on Erf No. 194, Market Street, Bethal, under the style of BARRITT'S PHARMACY, have been sold together with all assets thereof to HARRY MENACHEMSON, who will carry on the same at the same address under the style of BARRITT'S BETHAL PHARMACY as from 1st May, 1944.—E. Feldman, Attorney for Parties, P.O. Box 63, Bethal. 3030—5-12-19

NOTICE OF AMENDMENT.

Notice is hereby given that the legal notice appearing in *The Forward* newspaper and *Government Gazette* of the 6th, 14th and 21st April, 1944, relative to the transfer of the general dealer's business carried on by BEREL BRAININ as B.B. OUTFITTERS at 314 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, to LILY JANKLOWITZ is amended to the effect that the said general dealer's business will be carried on by the said LILY JANKLOWITZ under the style of LOVEDAY BARGAIN HOUSE at the afore-mentioned address.—David R. Snaier, Attorney for Parties, 513-516 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3032—5-12-19

The general dealer and tearoom kooper's business carried on by DOMINICO DORSA at Stand No. 663, Kew Township, District Johannesburg, under the style of TOWER TEAROOM will be transferred with effect from the 1st June, 1944, to LUIGINA VERCELLOTTI, who will from such date conduct the said business for her sole benefit under the same style and at the same address.—Max Goodman, Attorney for Parties, 35 Exploration Building, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 3042—5-12-19

The business of REGENTS PARK VEGETABLE MARKET carried on by ANTONIO PERREIRA and FRANCES PARAU at 78a Augusta Road, Regents Park Johannesburg, has been transferred to MANUEL DE SOUZA PESTANA trading as LONDON VEGETABLE GARDENS as from 15th April, 1944. 3041—5-12-19

Notice is hereby given that the business of a boot and shoe dealer carried on by HENRY ARTHUR RICHARDSON at Walter Mansions 108a Eloff Street, Johannesburg, under style or firm of RICHARDSON'S has been sold to GEORGE SAMUEL ABELSON, JOHN FINDLAY MUNRO and RUDOLPH HIRSCH, trading in partnership as RICHARDSON'S SHOE STORE with effect from the 1st May, 1944, and it is intended to transfer the assets of such business to the said partnership after the third publication of this notice.—J. F. Munro, 18 Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 3040—5-12-19

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fruit and vegetable business carried on by Mrs. L. BARKETT at 130a Sixth Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been sold to A. L. VAN DE VENTER as from 3rd May, 1944. 3039—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between MORRIS ALEC CRAMER and JOSEPH GIDELIS under the name of CRAMSON'S BABYWEAR MANUFACTURERS at 171 Market Street, Johannesburg, has been dissolved and the said MORRIS ALEC CRAMER will henceforth carry on the business for his own benefit and account. 3037—5-12-19

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership subsisting between CHAIM LUBOTZKY and MAURICE LUCK who heretofore carried on business in co-partnership as clothing manufacturers under the style or firm of SPRING-BOK CLOTHING MANUFACTURERS at 209 President Street, Johannesburg, has been dissolved. The said MAURICE LUCK has retired from the business which will henceforth be carried on by the said CHAIM LUBOTZKY under the same style and at the same address for his sole benefit and account. Dated at Johannesburg, this 2nd day of May, 1944.—N. Werksman, Attorneys for the said Chaim Lubotzky, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, and Lubbers, Witkin, Spitz, Block and Ginsberg, Attorneys for the said Maurice Luck, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 3034—5-12

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by ZALMAN LEVY, trading as HOUGHTON FISHERIES at 39 Bedford Road, Yeoville, Johannesburg, has been transferred to DAVID WISHMAN from the 11th day of April, 1944.—Messrs. Lezar & Jacobson, Attorneys for the Seller, 401 S.A. Mutual Buildings, Johannesburg. Messrs. Guttenberg & Myers, Attorneys for the Purchaser, 25-26 Norwich Union Buildings, Johannesburg. 2603—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business registered at No. 3 Asiatic Bazaar, Pretoria, trading under the name of SING HOI, has been discontinued as from 31st December, 1943. 2605—21-28-5

Stock-in-trade in the business of general dealer, carried on by M. S. BULBULIA at 12 Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, will be sold to A. A. SAKOOR as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 2706—21-28-5

Eating-house keeper's business carried on by AYSHA DAVIDS at 69 Second Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, will be transferred to JOHN WILLIAM SEYMOUR as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 2707—21-28-5

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Fresh produce dealer's business carried on by KANA KHUSAL at 15 Kort Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1943.—Saleh Mahomed, General Agent, Barkley Arcade, Market Street, Johannesburg. 2708—21-28-5

NOTICE.

Business carried on under the name of JOHANNES RATABANE and SAMUEL MOTLHOSE at 69a Victoria Road, Sophiatown, Johannesburg, has been carried on by SAMUEL MOTLHOSE on his own account as from the 1st January, 1944. 2676—21-28-5

The stock-in-trade and the fixtures and fittings of the business carried on by MAX GRUSCHLAWSKY at 17 Power Street, Brakpan, has been sold to CHAIM WOLIAK and the general dealer's business carried on by the said MAX GRUSCHLAWSKY, has been abandoned from date hereof. 2668—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that JOE COHEN has been admitted as a partner with effect from the 4th day of April, 1944, in the business carried on by JACK JACKSON under the style or firm of JACK JACKSON, and the business will now be known as JACKSON AND COHEN, trading at 12 Barbican Buildings, Johannesburg.—Harry Goss, Attorney for Parties, P.O. Box 8070, Johannesburg. 2677—21-28-5

SALE OF BUSINESS.

The stock-in-trade of the general dealer's business carried on by HARRY RUBIN at 16a Prince's Avenue, Benoni, will be sold and transferred to HESKEETH & RUBIN (PROPRIETARY), LTD., general dealer's, of 16a and 16b Prince's Avenue, Benoni, on the 6th day of May, 1944, on which date the said RUBIN will abandon his said business. 2680—21-28-5

Notice is hereby given that GOKALDAS GOVAN has been admitted as a partner into the firm of R. G. BHAGWAN & COMPANY, who will continue to trade under the same style or firm at Stand No. 468, Croft Street, Roodepoort.—M. Schwartz, Attorney for the Party, P.O. Box 216, Roodepoort. 2681—21-28-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is given that the tearoom, café and general dealer's business, situate at 67 Main Road, Newlands, District Johannesburg, owned by MARRIAM SWARTZ, has been sold to THERESA KATHLEEN HARRIS, major spinster, who will continue business there henceforth. Dated at Johannesburg, this 19th day of April, 1944.—C. V. van Leggelo, Attorney for Parties, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2685—21-28-5

Notice is given that the general dealer's business owned by PAETSE HAMERSMA, conducted on Stand No. 887, in the Township of Ferndale, District Johannesburg, has been sold to WILLIAM CHARLES KENNEDY, who will continue to carry on the business at that address from the 1st May, 1944. Dated at Johannesburg, this 19th day of April, 1944.—C. V. van Leggelo, Attorney for Parties, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2686—21-28-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by DINAH TAUROG, trading as FORT STREET FURNISHING CO., at 18a Voortrekker Street, Benoni, was removed to 14 Voortrekker Street, Benoni, on the 20th April, 1944.—J. Kaplan, Savoy Chambers, Cranbourne Avenue, Benoni. 2698—21-28-5

Notice is hereby given that the general and radio dealer's business carried on by JACOB LIPSCHITZ, ARNOLD LIPSCHITZ, HENRY LIPSCHITZ and MAX LIPSCHITZ under the style of J. LIPSCHITZ & SONS at Stand No. 543, President Street, Johannesburg, has been removed to Stand No. 542, President Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg, this 18th of April, 1944.—Kenfridge & Stoloff, Attorneys for the Parties, Sauer's Buildings, Johannesburg. 2702—21-28-5

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the general dealer's and grocery business conducted by REBECCA MYER under the style HANDY STORES at 23a and 23c Princess Avenue, Benoni, has been sold and will, together with the goodwill and the other assets of the aforesaid business, be transferred to LOUIS LICHTENSTEIN on the 15th day of May, 1944, and the said LOUIS LICHTENSTEIN will continue to carry on the said business under the same style for his sole benefit at the same address.—I. Slomowitz, Attorney for the Parties, Bedford Court, 23 Tom Jones Street, Benoni. 2710—21-28-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdressers carried on by IDA PERROW under the name and style of PHYLLIS WENHAM at 33 Morley House, Kerk Street, Johannesburg, has been sold and will on expiry of these notices be transferred to KATHLEEN GLADYS EMMETT, Johannesburg, this 17th day of April, 1944.—Dudley A. Kark, Attorney for the Parties, 315 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 2624—21-28-5

Notice is hereby given that the partnership between SOLOMON STEIN and PERCY GOLDBERG, trading as GOLDBERG, STEIN & CO., accountants and auditors, of 224 Van der Walt Street, Pretoria, has been dissolved. The business is being taken over by PERCY GOLDBERG, who has assumed into partnership JACOB SIEGFRIED KUHN as from the 1st May, 1944. The new partnership will carry on under the name of GOLDBERG AND KUHN at the same address. 2692—21-28-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business known as the LITTLE STORK SHOP, carried on at 224 Africa House, Rissik Street, Johannesburg, by BERNARD BEERE, will be transferred to ZYPPORAH REBECCA MARTIN, a public trader, as from the 6th day of May, 1944.—Behrman & Behrman, Attorneys for Parties, 25 Fox Street, Johannesburg. 2705—21-28-5

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by JOHN ROCKAS as MARKET CASH STORES at 40a Harpur Avenue, Benoni, has been transferred to JOHANNES ROODT as from 7th April, 1944, who will carry on under same style on his own behalf. 2699—21-28-5

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business, together with all the assets and goodwill thereof, of metal rollers and tube manufacturers and general engineers carried on by DAVID SHIRES and ANTONIUS HENDRICUS CATHARINUS MEINESZ under the style of METAL ROLLING AND TUBE COMPANY at 53 Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg, will, ten days after the second publication hereof, be transferred to a Company now in the course of incorporation to be known as METAL ROLLING AND TUBE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, or such other name as may be acceptable to the Registrar of Companies.

Notwithstanding the said date of transfer the transaction will take effect *inter partes* as and from the 1st April, 1944. Dated at Johannesburg, this 21st day of April, 1944.—Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for the Parties, Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 2590—21-28-5

NOTICE.

Notices published in *Government Gazette* and *Forward* of 14th and 21st April, 1944, that the business of SATAR MIA MAHOMED of 111 Toby Street, Sophiatown, suppose to be transferred to FAKIR SHABOODI, are hereby cancelled. 2865—28-5-12

Notices published in *Gazette* and *Arthur Barlow's Weekly*, dated 17th, 24th and 31st December, 1943, transfer business of MARIAM KHAN of Newclare, Johannesburg, to AHMED HAJEE, are hereby cancelled and the business abandoned on 31st December, 1943. 2866—28-5-12

The partnership heretofore existing between STAMATIS FRANGIOGLOU and CHRIST MAFILAS, trading under the style or firm of LONDON CAFE, of 360 Paul Kruger Street, Pretoria, has been dissolved with effect as and from the 25th April, 1944, from which date the said STAMATIS FRANGIOGLOU has retired from the partnership and the assets and liabilities of the firm have been taken over by CHRIST MAFILAS, who will continue to trade under the same style as heretofore for his sole benefit. Pretoria, this 28th day of April, 1944.—R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, 4-7 Postma's Buildings, 266 v. d. Walt Street, Pretoria. 2867—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926 (as amended), that the following Extraordinary Resolutions were passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of The Golden Valley Citrus Estates, Limited, held at Johannesburg, on Friday, the 28th April, 1944:—

- (1) That the Company cannot, by reason of its liabilities, continue its business and that it is advisable to wind up voluntarily and that the Company be wound up accordingly.
- (2) That John William French and Robert Alexander Dix be nominated as Joint Liquidators to conduct the voluntary winding up.

The Golden Valley Citrus Estates, Limited, J. W. French, Secretary, Johannesburg, 28th April, 1944. 2943—5

5s. Revenue Stamp Cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).
(Before the Honourable Mr. Justice Blackwell.)

Johannesburg, Monday, 1st May, 1944.

In the matter of the *ex parte* application of ACME CHEMICAL COMPANY, LIMITED.

Upon the motion of Mr. O. Rathouse, counsel for the Applicant, and upon reading the Petition filed:

It is Ordered:

1. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 30th day of May, 1944, why the alteration of the objects of the Company, proposed to be effected by Special Resolution passed at an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company on 30th March, 1944, particulars whereof may be inspected at the office of the Registrar of this Court, shall not be confirmed by the Court pursuant to the provisions of Section 11 (2) of the Companies Act.

2. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—E. J. White, Assistant Registrar. 3017—5

THE MODDERFONTEIN DEEP LEVELS, LIMITED (In Liquidation).
(Incorporated in the Union of South Africa.)

SIXTEENTH LIQUIDATION DISTRIBUTION.

1. Notice is hereby given that a Liquidation Distribution at the rate of 3d. per Share (Union of South Africa currency) has been declared.

2. Unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, cheques in payment thereof will be posted from the Head Office in Johannesburg on or about the 6th June, 1944, to Shareholders who have surrendered their Share Certificates by the 29th April, 1944, but certain cheques will be posted on the same date from the London Office of the Liquidators, instead of from the Head Office in Johannesburg, to those Shareholders whose Distributions can more conveniently be paid from the London Office.

3. Payments effected through the London Office of the Liquidators will be in United Kingdom Currency at par provided there is no difference that may be regarded by the Liquidators as material between Union of South Africa and United Kingdom Currencies on the 1st May, 1944. Should there be any material difference between the said two currencies on the said date the London Agents to the Liquidators will pay in United Kingdom Currency calculated at the rate of exchange ruling on the 1st May, 1944.

4. Shareholders who desire to have their cheques despatched to addresses other than the addresses at which they are registered must notify the Company to that effect at the Head Office in Johannesburg or at the London Office of the Liquidators on or before the 29th April, 1944.

5. Under the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent. has been imposed on all dividends declared (which includes Liquidation Distributions out of non-capital profits); accordingly, this tax will be deducted from the payment of this Distribution to Shareholders whose addresses at which they are registered are outside the Union.

6. Shareholders who have not yet surrendered their Share Certificates are requested to apply to the undermentioned address for the necessary Lodgment Form to enable them to do so. By Order of the Liquidators.—Union Corporation, Limited, Secretaries to the Liquidators, per E. L. Lloyd, Head Office: Union Corporation Building, 74-78 Marshall Street (P.O. Box 1125), Johannesburg, 26th April, 1944.

2882—5

AFRICAN GRAPHITE AND BASE METALS (PTY.), LTD. (In Liquidation) (No. C.A. 4153).

Tenders are invited for the following assets:—

- Two 1941 Ford and Chevrolet 3-ton trucks.
- One McCormick Deering tractor.
- One compressor.
- Two Little Giant Jackhammers with picks and shovels.
- Loose tools and wire rope.
- About 500 tons graphite ore, subject to rights, if any, of tribute grantor.

Further details can be obtained from the Liquidator and tenders must be lodged, in duplicate, not later than 12 noon, on 15th May, 1944, with the Master of the Supreme Court, Pretoria, endorsed:—

“Tenders African Graphite and Base Metals (Pty.), Ltd. (In Liquidation), No. C.A. 4153.”

The highest or any tender not necessarily accepted.—F. H. Jennings, Liquidator, 67 Prudential Assurance Building, 90 Fox Street, Johannesburg. 2963—5

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Witwatersrand Local Division, on Tuesday, the 30th day of May, 1944, at 10 a.m., or so soon thereafter as same can be heard for the surrender of the Estate of ANGELOS ANTONIADES trading as the HOSPITAL HILL TEAROOM, corner of Kotze and Klein Streets, Hospital Hill, Johannesburg, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and at the office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days as from the 12th day of May, 1944. 3026—5

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 607179, for £150, on the life of P. J. J. VAN TONDER.

Application having been made for a duplication of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office within three months from this day's date a duplicate will be made. By Order of the Board.—G. A. Balme, Provincial Manager, P.O. Box 1194, Johannesburg. 2869—5

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 5822/1932, gedateer 27 Augustus 1932, gegee deur Andrew McKechnie, ten gunste van Irvine Alfred Trollip, ten aansien van—

1. sekere Erf No. 45, geleë aan Buluwayostraat op daardie gedeelte bekend as die dorp Annadale van die plaas Doornkraal No. 7, Distrik Pietersburg, groot 200 vierkante roede;

2. sekere Erf No. 46, geleë aan Buluwayostraat op daardie gedeelte bekend as die dorp Annadale van die plaas Doornkraal No. 7, Distrik Pietersburg, groot 200 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pietersburg, op hierdie 29ste dag van April 1944.—Naude & Naude, Prokureurs vir Applikant, Posbus 44, Pietersburg. 2917—5

AFRICAN FILM PRODUCTIONS, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate of Share Certificate No. 2002, for 100 (one hundred) Shares in the above Company, Nos. 27525 to 27624 inclusive, dated the 26th April, 1935, registered in the name of the late Francis William Philip Barden, of Pietermaritzburg, on the grounds that it has been lost or mislaid and unless objection be received within thirty days from date of publication hereof the Directors will proceed to issue a duplicate of the said Certificate.—African Consolidated Investments Corporation, Limited, Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Realty Trust Buildings, Simmonds Street, P.O. Box 1182, Johannesburg. 2903—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3388/1936, dated the 5th March, 1936, registered in the name of Walter Bolter, in respect of certain Lot No. 1052, situate on Commercial Street, Pretoria North, measuring 178 square roods 108 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 20th day of April, 1944.—Adams & Adams, Standard Bank Buildings, Church Square, Pretoria. 2878—5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 10708/1934, gedateer 21 September 1934, gegee deur Willem Lodewyk Paasen, ten gunste van Alexander Octavius Skeen, ten aansien van—

(a) sekere Erf No. 249, geleë aan Trichardt en Douthwaitestrate in die dorp Louis Trichardt, groot 200 (tweehonderd) vierkante roede;

(b) sekere Erf No. 250, geleë aan Douthwaitestraat in die dorp Louis Trichardt, groot 200 (tweehonderd) vierkante roede.

Alle persone wat teen die nitroiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Louis Trichardt, op die 27ste dag van April 1944.—Rooth & Coxwell, Prokureurs vir Applikant, Posbus 52, Louis Trichardt. 2898—5

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD.

Name and address of Insurer: THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Person whose life is insured: EDWARD ANTONIO BANNING.

Owner: EDWARD ANTONIO BANNING.

Policy number: 127547.

Date of Policy: 4th February, 1929.

Sum insured: £2,258.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract), will be issued to the owner. By Order of the Board.—The African Life Assurance Society, Ltd., J. E. Honiball, Secretary. 2890—5

UNITED BUILDING SOCIETY
(ST. ANDREW'S BRANCH).

Notice is hereby given that Share Certificate No. 860, for 2 Class B Permanent Fully Paid Shares, issued by St. Andrew's Building Society, in the name of Frederick Crawford Watson, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of the Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board, 5th May, 1944.—H. C. Maddison, Local Manager. 2988—6

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD.

Name and address of Insurer: **THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD.,** P.O. Box 1114, Johannesburg.

Person whose life is insured: **NORMAN BERMAN.**

Owner: **NORMAN BERMAN.**

Policy number: **235829.**

Date of Policy: **1st March, 1939.**

Sum insured: **£500.**

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of three months of the appearance of the advertisement in the *Government Gazette*, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract), will be issued to the owner. By Order of the Board.—**The African Life Assurance Society, Ltd.,** J. E. Honiball, Secretary. 2895—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3951/1905, dated the 19th day of May, 1905, passed by Estate late Jacob Louis van Wyk, in favour of Elizabeth Wylie Fergusson, in respect of—

certain Lot No. 872, situate in King's Road, on that portion known as Nancefield Township of the freehold farm Olifantsvlei No. 60, situate in the District of Witwatersrand, measuring two hundred and eighty-three (283) square roods forty-eight (48) square feet;

and a certified copy of Deed of Transfer No. 3952/1905, dated the 19th day of May, 1905, passed by Estate late Jacob Louis van Wyk, in favour of Elizabeth Wylie Fergusson, in respect of—

certain Lot No. 874, situate in Stackwell Avenue, on that portion known as Nancefield Township of the freehold farm Olifantsvlei No. 60, situate in the District of Witwatersrand, measuring two hundred and eighty (280) square roods forty-eight (48) square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 2nd day of May, 1944.—**Webster, Dunbar & Saner, North British Building, Commissioner Street, Johannesburg.** 2987—5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 1606/1919, gedateer 10 Maart 1919, gepasseer deur Gabriel Stephanus Mare, ten gunste van Hendrik Joachim Johannes Espag, ten opsigte van—

seker gedeelte gemerk G van die gedeelte van die plaas Rietfontein No. 1240, geleë in die Distrik van Lydenburg (nou No. 181, Distrik Lydenburg), groot 329 morge 423 vierkante roede.

Aller persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Lydenburg, hierdie 2de dag van Mei 1944.—**Roux & Kuit, Prokureurs van Appikant, Kantoorstraat, Lydenburg.** 3020—5

CANCELLATION OF ENTRY OF LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to certain Mortgage Bond No. F. 6952/1940, dated 14th December, 1940, passed by Frances Mary Beckett (born Looby), married out of community of property to Claude Frederick Beckett, in favour of Herbert Lindsay Smith and Alfred Henry Forsbrook Taylor, for the sum of £605. 0s. 3d. in the proportion of £302. 10s. 2d. to the said Herbert Lindsay Smith and £302. 10s. 1d. to the said Alfred Henry Forsbrook Taylor and which Bond was ceded for value received by the said Herbert Lindsay Smith and Alfred Henry Forsbrook Taylor on the 6th January, 1941, to Miriam Forsbrook Taylor, major spinster, in respect of the following property:—

Certain Erf No. 46, situate in Athalie Avenue, in the Township of Linksfield North, being Portion No. 2 of Portion A of portion of the farm Rietfontein No. 8, District of Germiston, measuring 43,003 (forty-three thousand and three) square feet; which said Bond has been lost.

All persons having objection to the cancellation of such Bond are hereby required to lodge same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 2nd day of May, 1944.—**W. A. Morison Abel, Applicant's Attorneys, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg.** 2986—5

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. A.F. 20943, on the life of **ANDREW STEPHEN WESTLEY**, present owner **A. S. WESTLEY**, dated the 1st June, 1940, for the sum of £250/500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—**W. D. Boyd, Principal Officer, Johannesburg, 5th May, 1944.** 3036—5

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Class A.1 Share Certificate No. 2305, in the name of Frank Horace Grey Cochran, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg, this 5th day of May, 1944. By Order of the Board.—**W. H. S. van Blerk, Manager.** 2981—5

UNITED BUILDING SOCIETY.

(St. Andrew's Branch).

Notice is hereby given that Share Certificate No. 1826, for 12 Class D Permanent Fully Paid Shares, issued by St. Andrew's Building Society, in the name of Gilbert Ross, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original can be produced at the office of Society, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board, 5th May, 1944.—**H. C. Maddison, Local Manager.** 2984—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7447/1923, dated 9th August, 1923, passed by Pretoria Coal Company, Limited, in favour of Catharina Louise Batty (born Morkel), married out of community of property to James Ashford Batty, widow, in respect of certain Erf No. 518, situate on Park Street, Arcadia, in the City of Pretoria, measuring 178 square roods 108 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 5th day of May, 1944.—**Rooth & Wessels, Applicant's Attorneys, Barclays Bank Building, Pretoria.** 3031—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 6974/1940, dated 14th December, 1940, passed by Herbert Lindsay Smith and Alfred Henry Forsbrook Taylor, in favour of Frances Mary Beckett (born Looby), married out of community of property to Claude Frederick Beckett, in respect of—

certain Erf No. 46, situate in Athalie Avenue, in the Township of Linksfield North, being Portion No. 2 of Portion A of portion of the farm Rietfontein No. 8, District of Germiston, measuring 43,003 (forty-three thousand and three) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg, this 2nd day of May, 1944.—**W. A. Morison Abel, Applicant's Attorneys, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg.** 2985—5

VERLORE KROONGRONDBRIEF.

Kennis word hiermee gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Kroongrondbrief No. 226/1927, gedateer 21 September 1927, en geregistreer op die 28ste September 1927, uitgereik ten gunste van Johannes Petrus du Preez, ten opsigte van die restant gedeelte van die leningsplaas of stuk grond genoem Zeekoe Valley No. 932, geleë in die Distrik Potgietersrust, groot as sulks 937 morge 154 vierkante roede.

Aller persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hierdie 2de dag van Mei 1944.—**Roux & Jacobsz, Prokureurs van Appikant, Posbus 46, Pretoria.** 2995—5

RAND PROVIDENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Deposit Account Pass Book No. B. 8829/204, in the name of Mrs. Edith Mabel Tredgold, having been lost, a duplicate will be issued unless the original thereof be produced at the office of the Society, 108 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—**R. B. Brown, Manager.** 5th May, 1944. 3014—5

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between
and
HERCULES TOWN COUNCIL, Plaintiff.
and
MARTHA JACOBA STRYDOM AND VARIOUS OTHERS Defendant.

In pursuance of judgments in the Court of the Magistrate and Writs of Execution, the following properties will be sold in Execution on Tuesday, the 30th day of May, 1944, at 11 a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder, viz.:-

TOWNSHIP DASPOORT ESTATE, DISTRICT PRETORIA.

Defendant.
Martha Jacoba Strydom..... Lot No. 61, situate on First Avenue and Second Street.

TOWNSHIP OF CLAREMONT, DISTRICT PRETORIA.

Amos Mbata..... Portion No. 19 (a portion of Portion B) of Lot No. 36 situate on Krom, Short and Brug Streets.
Christian Kruger..... Portion No. 1 of Portion A of Lot No. 51 situate on Rickert Street.
Rosalia Kaber..... Lot No. 257, situate on Main and Bloemhof Streets.
William Reitz Keizer..... Lot No. 321, situate on Rooth Street. Lot No. 323, situate on Rooth Street.
J. S. Matule..... Portion B of Lot No. 101.
S. H. Webber..... Lot No. 132.
James Morris..... Lot No. 58.

TOWNSHIP OF PRETORIA GARDENS, DISTRICT PRETORIA.

Chrisparus W. A. Pretorius..... Lot No. 15, situate on Carl Street and Rustenburg Avenue.
Albertus Johannes Brand..... Lot No. 117, situate on Alter and Ernest Streets.
Alexander Campbell..... Remaining extent of Lot No. 228, situate on Gustav Adolf and Hanny Streets.
Daniel Demitri and Angelos Pre-coudis..... Lot No. 568, situate on Willies Hill and Richard Streets.

TOWNSHIP OF LADY SELBORNE, DISTRICT PRETORIA.

Andrew M'Konza..... Remaining extent of Portion 1 of Portion A. of Lot No. 410, situate on Bulawayo and Swartz Streets.
Mathew Selby and Catherine Selby (also known as Matthew Selby and Catharina Selley)..... Portion 1 of Portion E of Lot No. 101, situate on Magalie, Swartz and Maraba Streets.

Freddie (Freddy) Moliba..... Portion A of Lot No. 71, situate on Tuli and Maraba Streets.

TOWNSHIP OF MOUNTAIN VIEW, DISTRICT PRETORIA.

Max Benjamin..... Portion C, D, E, F, G. of Lot No. 13, situate on Milner Avenue.
Christian Diederik van Zyl..... Portion G, H, I. of Lot No. 16 situate on Milner Avenue. Portion Q of Lot No. 51 situate on Daphne Avenue. Portion U of Lot No. 51 situate on Daphne Avenue.
Elizabeth Swarts..... Lot No. 36 situate on Ulundi Avenue. Remaining extent of Portion L. M. of Lot No. 41, situate on Ulundi Avenue and Lawley Street.
John Lamont Kydd..... Portion A of Lot No. 43, situate on Hanau Street and Ulundi Avenue. Portion U of Lot No. 43, situate on Ulundi Avenue. Lot No. 611, situate on Albert Avenue and Hannu Street.
Daniel Pieter van der Merwe..... Remaining extent of Lot No. 53, situate on Robinson Street and Daphne Avenue.
Wessel Jacobus Wessels..... Portion B of Lot No. 68 situate on Ulundi Avenue.
Johannes Jacobus Venter (van de Venter)..... Portion B of Lot No. 434 situate on Garnet Avenue. Remaining extent of Lot No. 435, situate on Ivor Avenue.
The conditions of sale may be inspected at my office prior to the sale and will also be read immediately prior to the sale.
Terms: CASH.

L. U. VORSTER,
Messenger of the Court.
3018-5-12

Dated at Pretoria this 2nd May, 1944.

UNITED BUILDING SOCIETY
JOHANNESBURG BRANCH.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. C. 3450, in the names of Miss Ray Pakempener and Mrs. Hinda Pakempener, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within twenty-one days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2980-5

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. H. 1250, in the name of Miss Valerie Rene Margaret Hesom, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof. By Order of the Board.—A. S. Martin, Local Manager. 2979-5

EQUITY BUILDING SOCIETY
(PERMANENT).

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 106, value £1,000, in the name of John Stephen Minnaar, having been lost, a duplicate thereof will be issued failing production of the original at the offices of the Society, 88 Fox Street, Johannesburg, within fourteen days from date hereof. By Order of the Board.—G. E. Neebe, General Manager. 3011-5

AFRICAN EXPLOSIVES AND
INDUSTRIES, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 6th May, to the 12th May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—H. V. Begley, Secretary, 14 Holland Street, Johannesburg, 29th April, 1944. 2885-5

THE TRANSVAAL SOCIETY OF
ACCOUNTANTS.

In terms of the By-laws, notice is hereby given that the following persons have resigned from membership of the above Society:—

James Cornet, Ernest Haines, Andrew Joss, Alfred Humphrey Lewis, William Sangster.

By Order.—Maldwyn Edmund, Registrar, 615 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg, 28th April, 1944. 3012-5

UNIVERSITY OF SOUTH AFRICA.

Notice is hereby given, in terms of Sections 24 and 26 of Statute I of the University of South Africa, that the following two persons have been appointed as members of the Council of the University:—

Prof. H. v. d. M. Scholtz, representing the Senate of the University College of the O.F.S.

Mr. W. Urban, representing the Administration of South West Africa. Langham Murray, Registrar, P.O. Box 392, Pretoria, 25th April, 1944.

UNIVERSITEIT VAN SUID-AFRIKA.

Kennisgeving geskied hiermee, kragtens Artikels 24 en 26 van Statuut I van die Universiteit van Suid-Afrika, dat die volgende twee persone as lede van die Raad van die Universiteit aangestel is:—

Prof. H. v. d. M. Scholtz, verteenwoordigende die Senaat van die Universiteitskollege van die O.V.S.

Mr. W. Urban, verteenwoordigende die Administrasie van Suidwes Afrika.

Langham Murray, Registrateur, Posbus 392, Pretoria, 25 April 1944. 2880-5

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that SAMUEL BEATON, of Nigel, acting for and on behalf of THE NIGEL GOLD MINING COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908, for the right to lay and maintain an 8" Water Pipe Line which will traverse proclaimed land held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1969, 25, 45 and 57, held by The Sub Nigel, Limited, situate on the farm Varkensfontein No. 13 (freehold owner: The Nigel Gold Mining Company, Limited); and Mynpacht No. 660, as defined by Diagram R.M.T. No. 31, held by The Sub Nigel, Limited, situate on the farm Grootfontein No. 8 (freehold owner: The New Consolidated Gold Fields, Limited).

The foregoing are situated in the District of Nigel, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as shown on plan prepared by Mine Surveyor J. R. Woodyatt and dated 25th November, 1943.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan, R.M.T. No. 258, lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 23rd May, 1944.

All persons having objections to the granting of such right are hereby required to lodge particulars, in writing, of the same, with the Mining Commissioner, Heidelberg, and serve such particulars on the said Samuel Beaton, The Nigel Gold Mining Company, Limited, Nigel, on or before the 16th May, 1944. Dated at Heidelberg, this 12th day of April, 1944.—H. Aspoas, Acting Mining Commissioner, Heidelberg District. 2657-21-28-5

APPLICATION FOR A LICENCE OF
THE MINISTER OF JUSTICE.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given under the provisions of Companies Registration Regulation 26 that application has been made to the Minister of Justice in terms of Section 21 of the Companies Act, 1926 (Act No. 46 of 1926), as amended, for the registration with limited liability, without the addition of the word "Limited", to its name of COMMERCIAL EXCHANGE OF SOUTHERN AFRICA, which intends to apply its profit (if any) or other income in promoting its proposed objects and to prohibit the payment of any Dividend to its members.

The object for which the Association is formed is the establishment, maintenance and carrying on of a Commercial Exchange or place of meeting or assembly for promoting, extending and facilitating commercial business generally in Johannesburg and elsewhere, and generally to do any such act incidental to the aforesaid which may appear to be in the interests or to the advantage of Commerce and Industry in general. The objects of the Association are set out in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the office of the undersigned, or of the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the Association may bring such objections to the notice of the Minister of Justice (within one month from the first publication hereof) by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Johannesburg, this 17th day of April, 1944.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Applicant's Attorney, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 2560-21-28-5

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, GERSON KAGAN, also known as KAHN, a miller and malt manufacturer, residing at Makokskraal, District Ventersdorp, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the names of GEORGE KAHN, for the reasons that (a) long ago my forebears were KAHN but all KAHNS who go into Russia automatically become KAGAN as there is no "h" in the Russian alphabet, and I wish to return to the original Jewish name of KAHN. (b) Officially I am known at present as KAGAN, also known as KAHN and it is undesirable that I have two surnames at one and the same time. (c) All my friends and acquaintances address me as GEORGE (which is equivalent to the Russian name GERSON) or GEORGE KAHN when my acquiescence may amount to an offence under Section 9 of Act No. 1 of 1937.

At the same time I intend to apply that my wife's surname become KAHN. I previously bore the names of GERSON KAGAN, also known as KAHN.

Any person who objects to my assumption of the said names of GEORGE KAHN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, stating his reasons therefor, with the Magistrate of Ventersdorp, Transvaal.—Gerson Kagan, also known as Kahn, 5th May, 1944.
2904—5-12-19-26

GENERAL MINING AND FINANCE CORPORATION, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Forty-fourth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Corporation will be held in the Board Room, General Mining Buildings, Johannesburg, on Tuesday, the 6th day of June, 1944, at 11 a.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Audited Accounts for the year ended 31st December, 1943, the Balance Sheet at that date and the Reports of the Directors and Auditors.

2. To elect Directors in place of those retiring in accordance with the provisions of the Corporation's Articles of Association.

3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.

4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Share Transfer Books of the Corporation will be closed as follows:—

(a) At the Head Office, from 1st to 6th June, 1944, both days inclusive.

(b) In London from 9th to 13th May, 1944, both days inclusive.

By Order of the Board.—C. W. Kearns, Secretary, General Mining Buildings, 76 Main Street, P.O. Box 1242, Johannesburg, 1st May, 1944.
2967—5

NEW TRANSVAAL GOLD FARMS, LIMITED. (Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 15th to the 25th May, 1944, both days inclusive, in connection with the payment of the above Dividend.

Unless prevented by irregularity in the mail service or other cause, warrants will be posted to all Shareholders on or about the 25th May, 1944. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per C. J. Robson, Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 27th April, 1944. 2879—5

C.N.A. INVESTMENTS, LIMITED (Incorporated in the Union of South Africa).

DECLARATION OF DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given that the following Dividends have been declared and will be payable on the 1st June, 1944, to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 11th May, 1944:—

(1) On Cumulative Preference Shares at the rate of 5 per cent. per annum for the half year ending 31st May, 1944.

(2) On Ordinary Shares at 5 per cent. (3d. per Share) in respect of the year ending 30th June, 1944.

In accordance with the Income Tax Act, 1941, Non-resident Shareholders' tax will be deducted from Dividends due to persons residing outside the Union of South Africa.

The Transfer Books and Register of Members of Preference and Ordinary Shares will be closed from the 12th May, 1944, to the 1st June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board of Directors.—T. Adams, Secretary.
3013—5

BRADLOW'S STORES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa).

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventh Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the registered office of the Company, 83 Market Street, Johannesburg, on Wednesday, the 7th day of June, 1944, at 2.30 p.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and the Accounts for the twelve months ended December 31st, 1943, and the Reports of the Directors and Auditors.

2. To consider the Directors' recommendation for the payment of a Dividend of Seven per cent. on the Ordinary Shares.

3. To elect Directors in place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.

4. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit.

5. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting, or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 23rd day of May, 1944, to the 7th day of June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—F. R. Bradlow, Acting Secretary, Head Office: 83 Market Street, Johannesburg, 6th May, 1944. 3015—5

THE ALIENS ACT, 1937. NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, DAVID JAMES LUBBE, residing at 97 St. Swithin's Avenue, Auckland Park, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General, for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MORRIS, for the reason that my mother has upon her divorce reverted to her maiden name of MORRIS.

Any person who objects to my assumption of the said name of MORRIS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. A. Morris, Guardian of the said David James Lubbe, 26th April, 1944.
3038—5-12-19-26

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HERBERT KARL KOERTING, residing at 47 Abel Road, Berea, Johannesburg, and carrying on business as assistant sales manager, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CURTIN, for the reason that the correct pronunciation of my surname of KOERTING is CURTIN and confusion and difficulties arise in regard to the spelling thereof. Furthermore, my only brother, RUDOLPH GERARD CURTIN, a member of the British Military Forces, has recently changed his name from KOERTING and I desire to keep my surname the same as his.

I previously bore the name of HERBERT KARL KOERTING.

Any person who objects to my assumption of the said name of CURTIN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—H. K. Koerting, 28th April, 1944. 3013—5

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MICHAEL ANDRIES VENTER, residing at 199 Gravett Street, Germiston, and employed as a plumber, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KINGMAN, for the reason that my mother is now Mrs. Kingman and I have been known as KINGMAN since 1934.

Any person who objects to my assumption of the said name of KINGMAN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Germiston.—M. A. Venter, April 22nd, 1944. 2774—28-5-12-19

ALIENS ACT, 1937.

I, EDWARD ALFRED REES GIEBS, residing at 9 Eighth Avenue, Florida, and employed as a miner and presently on Active Service, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of PHILLIPS, for the reason that I wish to adopt the name of my stepfather, and have been known by the name of PHILLIPS previously.

Any person who objects to my assumption of the said surname of PHILLIPS should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate, Roodepoort. Dated at Roodepoort, this 1st day of April, 1944.—E. A. Rees Gibbs. 2630—21-28-5-12

NEW WITWATERSRAND GOLD EXPLORATION COMPANY, LIMITED. (Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with an Extraordinary General Meeting of Shareholders of the Company be held on Monday, 22nd May, 1944, at 11 a.m., the Share Transfer Register and Register of Members of the Company will be closed from the 13th to the 22nd May, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per J. H. Cloete, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 28th April, 1944. 2982—5

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.(Cape of Good Hope Provincial
Division).

In the matter between FRANS PIETER RETIEF VAN WYK, Applicant, and JOHANNES FREDERICUS VAN WYK, formerly a farmer of De Grendel, in the District of Fraserburg, and presently of Karroo Lodge, Victoria West, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 22nd day of March, 1944, by the Honourable Mr. Justice van Zyl, placing the Estate of the Respondent under provisional sequestration, has been superseded and the Petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court, dated the 19th day of April, 1944.—James J. Beck, Master of the Supreme Court (Cape of Good Hope Provincial Division). Master's Office, Cape Town, 24th April, 1944.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA(Provinsiale Afdeling van die Kaap die
Goeie Hoop).

In die saak tussen FRANS PIETER RETIEF VAN WYK, Applikant, en JOHANNES FREDERICUS VAN WYK, voorheen 'n boer van De Grendel, in die Distrik van Fraserburg, en tans van Karroo Lodge, Victoria-Wes, Verweerder.

Hiermee word kennis gegee dat die voorlopige bevel van sekwestrasie in hierdie saak, toegestaan op die 22ste dag van Maart 1944, deur sy Edele Regter van Zyl, in terme waarvan die Boedel van die bogenoemde Verweerder onder voorlopige sekwestrasie geplaas is, opsy gesit en die Petisie opgehef is op las van die Hooggeregshof, gedateer die 19de dag van April 1944.—James J. Beck, Meester van die Hooggeregshof (Provinsiale Afdeling van die Kaap die Goeie Hoop). Meesterskantoor, Kaapstad, 24 April 1944. 2947—5

EDICT.

The Next of Kin and Creditors of THOMAS TWAKU (Gaika), deceased, are required to take notice that he, having died intestate, a Meeting of the Next of Kin and Creditors of the deceased, and his surviving spouse, ANNIE TWAKU, and all others whom these presents may concern, will be held before the Assistant Master of the Supreme Court, in the Assistant Master's Office, at the Public Buildings, Kimberley, on Wednesday, the 21st June, 1944, at 10 o'clock in the forenoon precisely; and all such persons as aforesaid are hereby required to attend at the place and time aforesaid, then and there to see Letters of Administration and Confirmation granted to such person or persons as shall then be appointed by the said Assistant Master to be Executor or Executors Dative to the Estate of such deceased person as aforesaid.—M. Buxton, Forman, Assistant Master, Kimberley. 2975—5

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town. Policy No.: 113522.

Date of Policy: 1st October, 1939.

Sum Assured: £300.

On the life of: MARTHA JACOMINA MARIA KOTZE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to owner. By Order of the Board.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 2925—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town. Policy No. 420205, for £500, dated 3rd October, 1940, on the life of STANLEY IRVINE WALLACE, the property of STANLEY IRVINE WALLACE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 2926—5

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY (Incorporated by Act of Parliament in the Union of South Africa), Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town. Policy No. 456017, for £654, dated 5th November, 1942, on the life of CHRISTOPHER BLOM, the property of JACOB JOCHEMUS BLOM.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager. 2928—5

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy Nos. 178884 and 178885, for £200 and £200, on the life of ANNA SUSANA DE KLERK VAN ZYL (born van der Merwe) and STEPHANUS ADRIAAN VAN ZYL.

Application has been made for a duplicate of the above described Policy, the original having been lost. Notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from the date this notice first appeared, a duplicate will be made. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager, 106 Adderley Street, Cape Town. 2872—5

LOST POLICY.

Name and address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED. Chief Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 17285, for £500, dated 1st June, 1937, on the life of SADHAI MULLA, and the property of SADHAI MULLA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—M. S. Louw, General Manager. 2955—5

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 423213, for £200, on the life of NICOLAAS KRUGER.

Application having been made for a duplication of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within three months from this day's date a duplicate will be made. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager, The Colonial Mutual Life Assurance Society, Limited, 106 Adderley Street, Cape Town. 2893—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 216624, vir £250, gedateer 1 Februarie 1940, op die lewes van JOHN GEORGE PRETORIUS en SARAH RACHEL MARIA PRETORIUS (gebore Steyn), en die eiendom van SARAH RACHEL MARIA PRETORIUS (gebore Steyn).

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 2913—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 99734, vir £250, gedateer 1 Augustus 1938, op die lewe van CAREL JACOBUS ENGELBRECHT, en die eiendom van JOHANNES JACOBUS ENGELBRECHT.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 2912—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 229738, vir £500, gedateer 1 April 1941, op die lewe van PETER FRIEDRICH ALFRED WEBER, en die eiendom van PETER FRIEDRICH ALFRED WEBER.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versekeraar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 2897—5

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. CT. 11731, in name of Mr. James Cooras. A duplicate will be issued unless original is produced at Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 2900—5

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Savings Pass Book No. C. 441, in the name of J. C. Currie. A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 10 days from date hereof.—C. R. Cumming, Manager. 2945—5

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versoekenaar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 69945, vir £1.000, gedateer 1 Mei 1935, op die lewe van JACOBUS WESSEL JANSE VAN RENSBURG, en die eiendom van JACOBUS WESSEL JANSE VAN RENSBURG.

Hierby word bekendgemaak dat bewys aan die versoekenaar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en aangeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die versoekenaar in verbinding tree. By gebreke van so'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris. 2914—5

CANCELLATION OF ENTRY OF
LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Register relating to Mortgage Bond No. 5373, dated the 14th September, 1932, passed by Jusman Gilbert, in favour of The People's Saving Society, Ltd., for an amount of £100, in respect of the following property:—

Certain piece of land situate at Salt River, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot No. 5, Block D of the divided Estate Everstedt or Eberstadt, measuring eighteen (18) square rods thirty-three (33) square feet, which said Bond has been lost.

All persons having objection to the cancellation of such Bond are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 5th day of May, 1944.—Jos. M. Cohen, Attorney for Applicant, 217 Geneva House, Parliament Street, Cape Town. 2953—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3653, dated 20th April, 1926, passed by Percy Peter van den Bergh, in favour of George Gordon Webb (now deceased), in respect of—

certain land in the Municipality and Division of Aberdeen, being portion marked A of Dry Erf or Lot No. 24, in Block A, measuring 13 square rods 110 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 27th day of April, 1944.—David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Dative Estate George Gordon Webb and surviving spouse Beatrice Johanna Webb, born Schoonraad, 52 St. George's Street, Cape Town. 2916—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JIMMY BARKETT intends disposing of his general dealer's business at 33A Roeland Street, to WILLIAM ROBERT THOMAS SAUNDERS. Dated at Cape Town, this 19th day of April, 1944.—African Investments, Agents for the Parties, 53 Burg Street, Cape Town. 2970—5

VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 8686/1928, gedateer 9 Oktober 1928, gegee deur Hester Maria de Bruin, gebore Erasmus, weduwee, vir £300, ten gunste van Andrienne Alexander McIntyre, Elizabeth Harrison McIntyre (beide oorlede) en Ada Edwina Poole (tans kranksinnig), ten aansien van—

gedeelte van Erf No. 15, in die Munisipaliteit van Burghersdorp, Afdeling Albert, groot 23 vierkante roede 63 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne drie weke van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Burghersdorp, hierdie 27ste dag van April 1944.—Groch & Kie, Prokureurs vir Applikant, Posbus 40, Burghersdorp. 2906—5

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copies of the following Deeds of Transfer, all passed by The Insolvent Estate of William Searle, in favour of Henry Jacobs, namely:—

(1) No. 3382, dated 20th April, 1918, in respect of—

certain piece of land, situate off the Lansdowne Road, near the Keurboom River Bridge, on the Cape Flats, in the City of Cape Town, being Lots Nos. 18 and 20, Block K of the Heatherley Estate, measuring 59 square rods 4 square feet.

(2) No. 3383, dated 20th April, 1918, in respect of—

certain piece of land, situate as above, being Lots Nos. 19 and 21, Block K of the Heatherley Estate, measuring 59 square rods 4 square feet.

(3) No. 3384, dated 20th April, 1918, in respect of—

certain piece of land, situate as above, being Lots Nos. 22 and 23, Block K of the Heatherley Estate, measuring 81 square rods 115-3 square feet.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 24th day of April, 1944.—Findlay & Tait, Applicant's Attorneys. 2888—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2414, dated 14th March, 1938, passed by Elizabeth Brown, spinster, in favour of Margaret Douglas, spinster, in respect of—

certain piece of land, situate at Kalk Bay, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot M, part of Lot BB, measuring five thousand three hundred and thirty-three (5,333) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 21st day of April, 1944.—Coulter & Co., Attorneys for Applicant, 107 St. George's Street, Cape Town. 2899—5

THE COLONIAL MUTUAL LIFE
ASSURANCE SOCIETY, LIMITED,
106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No.: 248376.

Date of Policy: 22nd October, 1923.

Sum Assured: £100.

Life Assured: CYRIL ROUND.

Owner: CYRIL ROUND.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 2978—5

SALE IN EXECUTION.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Port Elizabeth, held at Port Elizabeth, in an action wherein Johannes Lodewicus van Heerden was the Plaintiff, and Jessie Julia Vermaak the Defendant, a sale will be held in front of the Court-House at Port Elizabeth, on Friday, the 12th day of May, 1944, at 11 a.m., of the following property, to wit:—

Certain piece of land with buildings thereon, situate at Durban Road, Ward No. 7, Korsten, in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Sub-division "A" of Lots Nos. 29-35, Erven Nos. 46-54, measuring 21 square rods 76 square feet.

Conditions of Sale.

1. The purchase price shall be paid in cash immediately after the sale.

2. The Purchaser shall pay the costs of transfer, transfer duty, auctioneer's commission, conditions of sale, and all rates due in respect of the said property necessary to be paid before transfer can be effected.

3. The transfer shall be passed by the Plaintiff's Attorneys.—E. O. Kelly, Messenger of the Court, Port Elizabeth, 21st day of April, 1944. 2769—28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of ANDRIES GUSTAV ERLANK, trading as BETHESDA TRADING CO. at New Bethesda, in the District of Graaff-Reinet, has been sold to ROELOF PETRUS VAN DER MERWE as from 1st of May, 1944, and that he will carry on the business at the same address and under the same name or style for his own benefit. Dated at Graaff-Reinet, this 20th of April, 1944.—C. H. Maasdorp, Attorney for the Parties, 43 Somerset Street, Graaff-Reinet. 2760—28-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business of RYKIE MEIRING DU PLESSIS, trading as REINETTE at 38 Caledon Street, Graaff-Reinet, has been sold to MILDRED REINETTE HAARHOFF as from 1st of May, 1944, and that she will carry on the business at the same address and under the same name or style for her own benefit. Dated at Graaff-Reinet, this 22nd April, 1944.—C. H. Maasdorp, Attorney for the Parties, 43 Somerset Street, Graaff-Reinet. 2779—28-5

MAGISTRAATSHOVEN WET

(No. 32 van 1917)

(met wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

**IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial
Division).**

In the matter between **ELIZABETH MINTER** (born Dilgee), Plaintiff, and **JOHN LESLIE MINTER**, Defendant.

To **JOHN LESLIE MINTER**, formerly of Cape Town, whose present whereabouts is unknown.

Take notice, that by Citation and Intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered before the said Court on or before the 5th day of June, 1944, and you are required to plead, answer, except, or make claim in reconvention on or before the 19th day of June, 1944, in an action in which Elizabeth Minter claims—

- (a) an Order to restore Conjugal Rights, failing which,
- (b) a Decree of Divorce,
- (c) Alternative Relief,

in default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 23rd day of June, 1944. Dated at Cape Town, this 29th day of April, 1944.—**W. C. Lund**, Assistant Registrar. **Maurice Rose & Lutrin**, per Plaintiff's Attorneys, 86 St. George's Street, Cape Town. 2954—5

**STANDARD BANK OF SOUTH
AFRICA, LIMITED, CAPE TOWN
(A.B.C. BRANCH):**

To **SAMUEL S. BRAUND**.

In terms of Section 92 of the Administration of Estates Act, 1913, notice is hereby given that the Shares Scheduled below are in possession of the Bank and have been unclaimed for a period of five years and more and if they are not claimed within a period of three months from date of publication hereof steps will be taken to realise the said Shares and pay the proceeds into the Guardians' Fund.

Description of Shares.

Certain four Share Certificates in the Middleveld Estate and Gold Mining Company, Limited, registered in the name of Wilhelm de Villiers, of Paarl, namely:—

1. Certificate No. 934, for 25 Shares, consecutive Nos. 81076 to 81100, bearing date 29th March, 1889.
2. Certificate No. 919, for 25 Shares, consecutive Nos. 80726 to 80750, bearing date 29th March, 1889.
3. Certificate No. 920, for 25 Shares, consecutive Nos. 80751 to 80775, bearing date 29th March, 1889.
4. Certificate No. 921, for 25 Shares, consecutive Nos. 80776 to 80800, bearing date 29th March, 1889.

All the said Share Certificates being endorsed in blank by the signature Wilhelm de Villiers.—**Thos. Goudie**, Manager for the Standard Bank of South Africa, Ltd., Adderley Street, Cape Town (A.B.C. Branch). 2920—5

TRANSFER OF TRADING SITE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Libode for the consent of the Governor-General to the transfer of the Elutubeni Trading Site, situate in Location No. 2, called Nyandeni, in the District of Libode, from **GEORGE HENRY NEWTON WICKS** to **HILTON JOHN WICKS** and for the issue of the relative licences appertaining to the said trading site to the said **HILTON JOHN WICKS**. Dated at Umtata, on this 7th day of April, 1944.—**John C. Blakeway & Leppan**, Attorneys for the Parties, B.O. Box 50, Umtata. 2918—5-12

**ATKINSON-OATES MOTORS,
LIMITED.**

**DECLARATION OF DIVIDEND ON
8 PER CENT. CUMULATIVE
PREFERENCE SHARES.**

Notice is hereby given that the Board of Directors has declared a Dividend (No. 26) of 8 per cent. per annum for the half year ending 30th June, 1944, payable to holders of Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 19th day of June, 1944.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and becomes payable on the 1st day of July, 1944, and Warrants will be posted both from the Cape Town and London Offices of the Company on that date.

The Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent., imposed in terms of the Income Tax Act, 1941, as amended, will be deducted from the Dividend payable to any Shareholder whose registered address is outside the Union of South Africa.

The Register of Transfers of Preference Shares will be closed from the 20th day of June, to the 30th day of June, 1944, both days inclusive. By Order of the Board.—**J. D. MacGregor**, Secretary, Cape Town, 28th April, 1944. 2951—5

THE ALIENS ACT, 1937.

**NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.**

I, **CASPER LEVEY**, residing at 1a Baird Street, Uitenhage, at present on Active Service, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of **LEIGHTON**, for the reason that as a Christian my surname suggests a religion I do not profess and I anticipate that when I return to civil life my present surname may prove an obstacle to my advancement. Further, my wife feels the present surname prejudicial to the interests of the business she operates.

I previously bore the name **LEVEY**.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, **IRIS PEARL LEVEY**, and minor child, **GRANT LINDSAY LEVEY**, to **LEIGHTON**.

Any person who objects to our assumption of the said name of **LEIGHTON** should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Port Elizabeth.—**C. Levey**, 30th March, 1944. 2427—14-21-28-5

THE ALIENS ACT, 1937.

**NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.**

I, **GERALD MORRIS BERELOWITZ**, residing at Stonehurst, Benjamin Road, Wynberg, Cape Province, and employed as an electrician, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of **BURLEY**, for the reason that I have been known by that name to my friends and business associates for many years and people have difficulty in correctly pronouncing and spelling my name.

I previously bore the name **GERALD MORRIS BERELOWITZ**.

Any person who objects to my assumption of the said name of **BURLEY** should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape Province.—**G. M. Berelowitz**, 21st April, 1944. 2584—21-28-5-12

NOTICE.

Deeds Registry Act, 1937 (No. 47 of 1937), Section 93.

**APPLICATION FOR REGISTRATION
OF CHANGE OF NAME.**

The following is a copy of an application which has been lodged with me.

Grahamstown,
21st March, 1944.

Sir,

I have the honour to apply for the amendment of my name from **HAROLD ARTHUR PIKE** to **HAROLD ARTHUR MATHER-PIKE**, in my Antenuptial Contract registered on the 7th November, 1921, No. 10510, registered in the Deeds Office in Cape Town.

I have the honour to be, Sir, Your Obedient Servant, **H. A. Mather-Pike**.
The Registrar of Deeds,
Cape Town.

And all persons having objection to the said application are hereby required to lodge the same, in writing, with me at the office of the Registrar of Deeds in Cape Town, not later than one week from the date of last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 15th day of April, 1944.—**F. Black**, Acting Assistant Registrar of Deeds. 2749—28-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **ERNST LODEWIGUS MARAIS**, trading as **THE POLANA TEAROOM**, intends disposing of his general dealer's and restaurant business at 86 Main Road, Sea Point, to **MARGARET NOA**. Dated at Cape Town, this 20th day of April, 1944.—**African Investments**, Agents for the Parties, 58 Burg Street, Cape Town. 2968—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **GILBERT ARTHUR BROWN**, trading as **VICTORY SUPPLY STORE**, intends disposing of his general dealer's business at 191b Victoria Road, Woodstock, to **SOLOMON GINSBERG**. Dated at Cape Town, this 17th day of April, 1944.—**African Investments**, Agents for the Parties, 58 Burg Street, Cape Town. 2969—5

Notice is hereby given, in terms of Section 24 of Act No. 24 of 1936, that the fixtures and fittings of the general dealer's business carried on by **EDDY GILD** at 107 Main Road, Claremont, trading as the **CLAREMONT BOOT BAZAAR**, has been disposed of to **HILLEL BORUCHOWITZ**. Dated at Salt River, this 27th day of April, 1944.—**Berkovitch & Mallinick**, Attorneys for Party, Bank Chambers, 386 Albert Road, Salt River. 2927—5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **ANTHONY GONSALVES MORTE** has disposed of his business known as **MILTON DAIRY**, carried on by him at 183 Lower Main Road, Observatory, to **HARRY MAISEL**. Dated at Cape Town, this 27th day of April, 1944.—**Manuel Kahn & Shorkend**, Attorneys for the Parties, Empire House, Plein Street, Cape Town. 2922—5-12

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that the general dealer's licence held by **HARRY LEVIN** trading as **CENTRAL FURNISHING COMPANY** at 38 Voortrekker Road, Parow, is to be transferred to **JORUCH BLOOM**, of Paarl, trading as **CENTRAL FURNISHING COMPANY**. Dated at Goodwood, C.P., this 20th day of April, 1944. **Morris Lewin**, Attorney for the Parties, 149 Voortrekker Road, Goodwood. 2767—28-5

Notice is hereby given that the partnership between **JOSEPH RIGHTHOUSE** and **SHEPBY FREDMAN**, trading as **STRUCK & SCHULTZ** and also as **RIGHTHOUSE & FREDMAN**, has been dissolved. Dated at Cape Town, this 12th day of April, 1944.—Clouts & Friedlander, Attorneys for Joseph Righthouse, S.A. Mutual Buildings, Parliament Street, Cape Town. A. Ahrenson, Attorney for Shepby Fredman, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 2583—21-28-5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business presently carried on by **DAVID WILLIAM LAIRD** as general dealer and butcher at Summerville, District Uitenhage, has been sold to **JAN CHRISTOFFEL HETZORETH BELLINGAN MARAIS**, who will as and from the 1st day of June, 1944, carry on the said business for his own account and benefit. Dated at Kirkwood, this 21st day of April, 1944.—C. E. Basson, Attorney for the Parties. 2780—28-5

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat **PIETER FRANCOIS THERON** voornemens is sy garage- en algemene handelaarsbesigheid (met alle gereedskap en handelsware daaraan behorende) op Erf No. 79, Laingsburg, bekend as **LAINGSBURG MOTORWERKE**, te verkoop aan **ROELOU BARRY (ELENS)**, **BEPERK**, en dat laesgenoemde maatskappy voortaan gemelde besigheid vir hulle eie voordeel sal voortsit op genoemde perseel onder die naam van **LAINGSBURG MOTORWERKE**.—Warren, Smith & White, Prokureurs vir Partye, Posbus 41, Robertson, 24 April 1944. 2902—5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that **ARTHUR MANNIX WOOF**, trading as **J. WOOF AND CO.**, intends selling and transferring the general dealer's business carried on by him at 102-8 Shortmarket Street, Cape Town, to **J. WOOF AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED**, a Company in the course of formation. Dated at Cape Town, this 28th day of April, 1944.—Shore and Kleinman, Attorneys for the Parties, 52 St. George's Street, Cape Town. 2889—28-5

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, en Artikel 21 (2) van Ordonnansie No. 19 van 1930 (Kaap), dat **MARIA CATHORINA BODENSTEIN** (gebore Visser) wie in Mainstraat, Mafeking, handel drywe as die **AFRIKAANSE KOFFIEHUIS**, gemelde besigheid oorgemaak het aan **MATILDA JOUBERT** (gebore van der Watt) en **ELLEN ELIZABETH BOTHA** (gebore Wilson) en dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die lisensie aan **MATILDA JOUBERT** (gebore van der Watt) en **ELLEN ELIZABETH BOTHA** (gebore Wilson), in vennootskap wie voornemens is om die besigheid onder dieselfde naam en in dieselfde persele te drywe. Geteken te Mafeking, op hede die 28ste dag van April 1944.—Hill & Fraenkel, Prokureurs vir die Partye, Posbus 53, Mafeking. 3046—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of **NKONKA MAKANYA** to sell the general dealer's business carried on by him on Lot No. 414, Adams Mission Station, Natal, to **IMPUMALANGA TRADERS (PROPRIETARY), LIMITED**. Dated at Durban, this 19th day of April, 1944.—Thorpe & Hands, Solicitors for Parties, 34 Gardiner Street, Durban. 2725—28-5

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 9724/1935, gedateer 13 Julie 1935, gegee deur Carel Aaron van Schalkwyk, ten gunste van Daniel Christoffel Page, ten aansien van—

die resterende gedeelte van Gedeelte No. III van die plaas Wakkerstroom No. 790, geleë in die Distrik Pietersburg, groot 195 morges 101 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Alfred Pohl, Appikant se Prokureur, 51c Marestraat, Pietersburg. 2962—5

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 279/1932, gedateer die 3de dag van Februarie 1932, ten gunste van Gerard Leo Boonstra, van Vryheid, onderwyser, ten aansien van—

seker stuk grond, synde Lot C van Erf No. 6, geleë in die dorp Vryheid, Natal Provinsie, groot twee (2) roede vier desimaal ses ses een (4.661) perches.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif bewaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes vir die Natal Provinsie te Pietermaritzburg, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Conradie & Wright, Prokureurs vir Appikant, Posbus 55, Vryheid, Natal. 2950—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that application will be made for a certified copy of Deed of Transfer No. 2619/1929, dated the 2nd July, 1929, passed by Charl Wynand Malan, in his capacity as the Minister of Railways and Harbours of the Union of South Africa and as such representing the Government of the Union in its Railways and Harbours Administration, in favour of Eva Elizabeth Westray, wife of and married out of community of property to Thomas Westray, of Tweedie, Natal, farmer, in respect of a property situate and being—

sub-division A of N.G.R. 1, of Flaxland of Allemans Drift No. 950, County of Pietermaritzburg, Natal, in extent four (4) acres one (1) rood five decimal six two (5.62) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Natal, Pietermaritzburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, this 28th day of April, 1944.—Randles & Davis, Applicant's Attorney, P.O. Box 456, Pietermaritzburg. 2929—5

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of **SULEMAN ISMAIL KADWA** and **MAHOMED SULEMAN KADWA** to sell the general dealer and patent medicines businesses carried on by them at Main Road, Umzimtoti, under the style or firm of **THE FAVOURITE BAZAAR to AMABOO**. Dated at Durban, this 27th day of April, 1944.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, Netherlands Bank Buildings, 335 Smith Street, Durban. 2949—5-12

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6735/1943, dated 12th November, 1943, passed in favour of Caryl David Wentzel, in respect of—

Lot No. 899, Port Edward Township Extension No. 2, situate in the County of Alfred, Province of Natal, in extent eleven thousand three hundred and eighty (11,380) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Estcourt, Natal, this 28th day of April, 1944.—Drummond & Drummond, Applicant's Attorneys, P.O. Box 8, Estcourt. 2923—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3928/1926, dated 6th October, 1926, passed by Samuel Steinvurtzel, in favour of Jack Stein, in respect of the following piece of land:—

Lot No. 17 of the farm Bendigo, situate in the County of Alexandra, Natal, in extent 2 roods 26.66 perches.

And all persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, this 5th day of May, 1944.—Hathorn, Cameron & Co., Solicitors for Applicant, P.O. Box 3, Pietermaritzburg. 2909—5

CHANGE OF NAME.

Section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.

Notice is hereby given that **MOORGAS PAPA CHETTY**, Colonial born Indian (Birth Register No. 6157/1926, born 18th January, 1909), of 17, Murchison Street, Newcastle, Natal, taxi owner, has notified me that he has changed his name from **MURUGASE**, Colonial born Indian (Birth Register No. 6157/1926, born 18th January, 1909), to **MOORGAS PAPA CHETTY**, Colonial born Indian (Birth Register No. 6157/1926, born 18th January, 1909), and that he has made application to me for the registration of such change of name, in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of Deed of Transfer No. 5896/1943, dated 12th October, 1943, registered in his name.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Title Deed are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my Office in Pietermaritzburg, within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry, Pietermaritzburg, this 22nd day of April, 1944.—F. v. Coppenhagen, Registrar of Deeds, Natal. 2931—5

NOTICE OF DISSOLUTION OF LIMITED PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the limited partnership hitherto existing between **ROSE LYNN**, married out of community of property to Jack Lynn, the sole general partner, and **ARTHUR LESLIE ROWLISON**, **ISIDORE NATHANSON**, **EDWIN BERTIE TARR**, **LANCETOT RALPH BADNALL** and **PATRICK JOHN MCCARTHY**, the special partners, in respect of the business of proprietors of the **DRAKENSBERG GARDEN HOTEL**, in the District of Underberg, situate on Lot No. FP 309, County of Pietermaritzburg, and registered on the 21st June, 1943, under No. 1/1943, of the Partnerships (Limited) Law No. 1 of 1865, Natal, has been dissolved by mutual consent as from the 31st March, 1944. Durban, the 13th April, 1944.—Garlicke & Bousfield, Solicitors for the Parties, 397 Smith Street, Durban. 2567—21-28-5

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 88 Victoria Street, Durban, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as NOOR MAHOMED.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name CHAND NOOR MAHOMED KHAN.—C. N. M. Khan, Applicant, H. N. M. Khan & Co., Agents for Applicant, 33a Victoria Street, Durban. 2890—5

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned ANAND DOOKIE of Pietermaritzburg, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RAMKISSOON. I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name ANAND DOOKIE, No. 48812/9678/10457, Colonial born Indian Birth Register No. 4597/1914.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—A. Dookie, 2nd May, 1944. 3033—5

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Merebank, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as NAGANNA GOVINDASAMY, No. 41240/Passenger. I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name NAGANNA GOVINDASAMY CHETTY.—N. G. Chetty, 25th April, 1944. 2944—5

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Wentworth, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RAMSAMI, No. 53314. I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name MUNSAMI RAMSAMI GOVENDER.—M. R. Govender, 27th April, 1944. 2930—5

CHANGE OF NAME.

I, VEERASAMY PILLAY, of 144 Montille Road, Cato Manor, Durban, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as CHINNA MUNSAMY, No. 40245/4099/4100.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of VEERASAMY PILLAY.—Veerasamy Pillay, 21st April, 1944. 2924—5

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Burnside, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as PERUMAL No. 32975.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name PERUMAL GOVINDAM MOODLEY.—P. G. Moodley, 2nd May, 1944. 3045—5

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of ESSOP MAHOMED, carrying on business at 95 Victoria Street, Durban, as a fresh produce dealer, mineral water dealer and milk purveyor, to dispose of his business to ISMAIL MAHOMED, of Durban, who will trade as CITY FRUIT ORCHARD. Dated at Durban, this 5th day of May, 1944.—A. Leslie Leon, Attorney to the Parties, 25-28 Goodricks Buildings, Masonic Grove, Durban. 2952—5-12

AMBASSADOR TEAROOM.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ANNIE CHAFKIN intends selling the assets and goodwill of her business at 39 Prince Alfred Street, to MARINUS MEYBOOM, of Durban, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 13th day of April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2940—5-12

OVERPORT FRUITERERS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ROBERT GRAHAM MILLAR intends selling the assets and goodwill of his business at 435 Ridge Road, Durban, to HARRY BENJAMINE FISHER, of Bloemfontein, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 18th day of April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2939-5-12

DROMEVIEW TEAROOM.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, TOBIAS RITCHER has disposed of the assets and goodwill of his business at 699 Umgeni Road, Durban, to JOHN COINI, Durban, as from 16th April, 1944. Dated at Durban, this 25th day of April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2938—5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, WILLIAM ALEXANDER GILLIES intends selling the assets and goodwill of his business, 287 Point Road, Durban, to WALTER WHITCUTT, of Durban, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 13th April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2937—5-12

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, of the sale by HARRY KRAKO MORRIS of the businesses carried on by him under the style of STUTMORS SIXTY MINUTE CLEANERS and STUTMORS USKIDE BOOT REPAIR DEPOT at 438 West Street, Durban, to SOLOMON MICHAELSON and ISAAC SUPER. Dated at Durban, this 24th day of April, 1944.—Marcus Lewis, Solicitor for the Parties, 31-34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban. 2915—5-12

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FREDERICK ARTHUR HARWOOD, of Durban, has disposed of INNESFORD HOUSE, private residential hotel, 150 Innes Road, Durban, to Mr. H. BONE, of Durban, as on and from May 1st, 1944. Dated at Durban, this 15th day of April, 1944.—F. A. Harwood, Proprietor, Innesford House, 150 Innes Road, Durban. 2790—28-5

MILLAR'S FRUITERERS.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, ROBERT GRAHAM MILLAR intends selling the assets and goodwill of his business at 465 Bartle Road, Durban, to BASIL JOSEPH FRANCES of Durban, as from the 1st May, 1944. Dated at Durban, this 18th day of April, 1944.—d'Hotman & Lentin, Agents for the Parties, 8 Salisbury House, Smith Street, Durban. 2936—5-12

CITY OF DURBAN.

NOTICE TO STOCKHOLDERS.

Notice is hereby given that the Stock Transfer Registers of all Durban Corporation Stock Issues will be closed during the period 1st June, 1944, to 30th June, 1944; both days inclusive.—E. Green, Registrar, City Treasurer, City Hall, Durban, 2nd May, 1944. 3043—5

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LESLIE EASTWOOD TURNER, of Umzumbi, carrying on business as MORRISON'S POST TRADING STORE at Umzumbi, Natal, intends to dispose of the same to NANCY JEAN MACANDREW, of Nqutu, Zululand. Dated at Durban, this 24th April, 1944.—Central Board of Executors, Agents for the Parties, 360 Smith Street, Durban. 2800—28-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34, Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ABOOBAKER ARIE, of Pietermaritzburg, storekeeper, to dispose of his general dealer's business carried on by him at 105 Retief Street, Pietermaritzburg, to CASSIM ISMAIL LEHRKE, of Pietermaritzburg. Dated at Pietermaritzburg, this 18th day of April, 1944.—I. A. Haffajee & Co., 137a Retief Street, Pietermaritzburg. 2799—28-5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT
No. 3425/1929.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 3425/1929, geregistreer die 29ste Augustus 1929, en gegee deur Hendrik Jacobus Stefanus van der Watt, senior, ten gunste van George Diederik Prinsloo, ten aansien van—

(1) seker Erf No. 329, geleë in die dorp Clarens, Distrik Bethlehem, groot 189 vierkante roede, 121.5 vierkante voete;

(2) seker Erf No. 330, geleë in die dorp Clarens, Distrik Bethlehem, groot 196 vierkante roede, 126 vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, hierdie 27ste dag van April 1944.—Naudé & Naudé, Prokureurs vir Aanvraer, Maitlandstraat 71, Bloemfontein. 2907—5

Notice is hereby given that the undersigned intends disposing of her general dealer's business at present being carried on on Erf No. 88, Heilbron, O.F.S., under the style of THE ECONOMIC STORE, in favour of EPHRAIM HECHTER, of Johannesburg, as from the 1st May, 1944.—Eva Greenman, Heilbron, 21st April, 1944. 2758—28-5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3179/1931, registered 15th December, 1931, passed by Jacob Johannes Smit, in favour of Matthys van As Herholdt, in respect of—

certain Erf No. 211, Ladybrand, measuring 337 square roods 136 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Ladybrand, this 26th day of April, 1944.—J. N. C. de Villiers, Applicant's Attorney. 2905—5

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1186/1932, dated 29th June, 1932, passed by (1) Herbert Clement Hanger, (2) Donald Cadwallader Hanger, (3) Muriel Rose Clay, born Hanger, married out of community of property to Norman Cyril Clay, (4) Evelyn Harry Hanger, and (5) Rose Florence Hanger, born Cadwallader, widow, in favour of Nancy Oertel, born Chamberlin, married out of community of property to Sidney Hislop Oertel, in respect of—

certain remaining extent of the farm Watervlei No. 430, situate in the District of Thaba Nchu, measuring as such 487 morgen 539½ square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein, this 1st day of May, 1944.—Champion, Hill & Reid, Applicant's Attorneys. 2932—5

VERLORE AKTE VAN VERDELINGS-TRANSPORT No. 4127/1926.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verdelingstransport No. 4127/1926, geregistreer op die 13de Oktober 1926, gegee deur Francina Geruida Bruwer, en sewe ander ten gunste van Johanna Sophia Naomi Bruwer, meerderjarige jongedogter, ten aansien van—

sekere gedeelte bekend as Blantyre No. 1131, van die plaas Vlaklaagte No. 812, geleë in die Distrik Vrede, groot 163 morges en 492 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedatceer te Bloemfontein, op hierdie 1ste dag van Mei 1944.—De Wet en Conradie, Prokureurs vir Aanvrager, Maitlandstraat 146a, Posbus 237, Bloemfontein. 2971—5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JURIE JACOBUS WESSELS and HENDRIK DU PLESSIS, carrying on business together in Bloemfontein as general dealers, restaurant keepers and fresh produce dealers under the style or firm of NICKS GRILL ROOM in premises situate at 44 Upper Church Street, Bloemfontein, have sold the furniture, fittings, stock and goodwill of the aforesaid business to ELSIE BROWN, a public trader, of Bloemfontein, duly assisted herein by her husband, HENRY BROWN, also of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this the 29th day of April, 1944.—Goodrick & Franklin, Attorneys for the Parties, Tennant's Buildings, 131 Maitland Street, Bloemfontein. 2935—5-12

LOST CERTIFICATE OF REGISTRATION.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Certificate of Registration No. 33298, registered on the 4th May, 1911, issued by the Registrar of Deeds of the Orange Free State, in favour of Dirk Louis Taljaard, in respect of—

one hundred and seventy-three morgen two hundred and twelve square roods of the one-sixth undivided share of the undivided two thousand and eighty morgen one hundred and forty-four square roods of the farm Holfontein No. 148, District Hoopstad, in extent in its entirety two thousand four hundred and forty-four morgen ninety-nine square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein, this 2nd day of May, 1944.—G. A. Hill, Attorney for Applicant, 73 Maitland Street, Bloemfontein. 2998—5

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Konnisgewing geskied hiermee dat ons voornemens is om applikasie te maak vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 2793/1927, geregistreer op 20 Julie 1927, passceer deur Jan Hendrik Labuschagne, in sy hoedanigheid as Eksekuteur Testamentêr in die Boedel van wyle Izak Johannes Matthys Buys (18563), kragtens briewe van Administrasie gedateer 7 Mei 1926, ten gunste van Ockert Andries van Wyk, gehuud in gemeenskap van goedere met Anna Sophia van Wyk (gebore Buys) in Trust vir die kinders van gemelde Anna Sophia van Wyk (gebore Buys) alreeds gebore of nog gebore te word, ten opsigte van—

sekere gedeelte bekend as Mara No. 979, van die plaas Petersdal No. 179, Distrik Reitz, groot drie-en-veertig (43) morges.

Alle persone wat beswaar maak teen die uitreiking van sodanige afskrif, word hiermee versoek om die beswaar in te dien by die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, binne drie weke vanaf die datum van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Reitz, hierdie 5de dag van Mei 1944.—Walker & Cilliers, Applikant se Prokureurs, Posbus 70, Reitz. 3044—5

CHANGE OF NAME.

Section 93 of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.

Notice is hereby given that MARIA FRANCINA ELIZABETH ODENDAAL (born Odendaal), divorcee of Niemeyers Rhu, District Frankfort, has notified me that she has changed her name from MARIA FRANCINA ELIZABETH VAN WYK (born Odendaal, formerly Lombard), divorcee, to MARIA FRANCINA ELIZABETH ODENDAAL (born Odendaal), divorcee, and that she has made application to me for the registration of such change of name, in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deed registered in her name, viz.:—

Deed of Transfer No. 2113/1938, registered 26th July, 1938.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name of the said Title Deed are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office, Bloemfontein, within one (1) week after the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein, this 27th day of April, 1944.—P. C. Rorke, Registrar of Deeds, Deeds Registry, Bloemfontein, Orange Free State. 2910—5

VERKOPING IN EKSEKUSIE.

Saak No. 8 van 1944, tussen L. S. FOUCHIE en J. S. DE JONGE.

In uitvoering van 'n Lasbrief van die Magistraatshof, Zastron, gedateer 14 April 1944, sal die volgende vaste eiendom per publieke veiling deur my verkoop word sonder reserwe, op Vrydag, 2 Junie 1944, voor die Magistraatshof, Zastron, om 10 uur in die voormiddag.

Onmiddellik na die verkoping sal die koper op wio die bod toegeslaan is die koopprys in kontant betaal of anders bevestigend waarborg, en sal die koper die nodige koopbrief teken.

Die koop is onderhewig aan die bepalings van huur, indien enige.

Die koper is verantwoordelik vir alle koste van Transport:—

Sekere water Erf No. 328, geleë in die dorp Zastron, Distrik Zastron, groot 150 vierkante roede.

Geteken te Zastron, op die 24ste April 1944.—P. J. de Witt, Bode van die Hof, Zastron. 2881—5-12

OPENBARE VERKOPING IN EKSEKUSIE.

(In die Periodieke Magistraatshof vir die Distrik Frankfort, gehou te Villiers.)

Tussen SYDNEY SERVAAS SAAYMAN, Eiser, en PAUL STEPHANUS GREYVENSTEYN, Verweerder.

In die uitvoering van die vonnis van die Hof van die Resident Magistraat van bogenoemde Hof, gedagteken die 6de April 1944, sal die volgende vaste eiendom verkoop word voor die Hofsaal, te Villiers, op Dinsdag, die 6de Junie 1944, om 10 uur vm., nl.—

Seker Erf No. 140, geleë in die Dorp Villiers, Distrik Frankfort, groot 104 vierkante roede 24 vierkante voete.

Kondisies.

Die eiendom word verkoop aan die hoogste bieder en die Koper betaal alle koste.—F. J. Bezuidenhout, Geregsbode, Villiers, 22 April 1944. 2786—28-5

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLEM JOHANNES VENTER, residing at Katkopvrees, District Heilbron, O.F.S., a Road Ganger in the employ of the Roads Department, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WILKEN, for the reason that I was brought up to regard my surname as WILKEN and do all my business under that name, as I was adopted by one WILKEN when a child and have used the name ever since.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, ANNA MAGRIETA VENTER, and minor children, (1) CATHARINA JOHANNA VENTER, (2) MARTINUS PETRUS VENTER, and (3) JAN ALBERTUS VENTER, to the surname of WILKEN.

Any person who objects to our assumption of the said name of WILKEN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Heilbron, District Heilbron, O.F.S.—W. J. Venter, 24th April, 1944. 2804—28-5-12-19

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PETER JAMES KAPLEN, of Bloemfontein, who carries on business as a fresh produce dealer at 10a Henry Street, Bloemfontein, under the style of the BLOEMFONTEIN GENERAL AGENCY, has disposed of and sold the goodwill, fittings and stock of the said business to SHAFY ERNEST ABOUD, also of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this 1st day of May, 1944.—Goodrick & Franklin, Attorneys for the Parties, Tennant's Buildings, 131 Maitland Street, Bloemfontein. 2964—5-12

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those persons may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Masters, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division) and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. J. STEENKAMP, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
N. T. BUYSKES, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistant Master of the Supreme Court Kimberley

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogete—aan die bloedverwante van die minderjarige van vader- en moedersy, en aan ander wat dié mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provisiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogete, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. J. STEENKAMP, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Transvaal.
G. G. G. HAYBITTEL, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Natal.
N. T. BUYSKES, Meester van die Hooggeregshof, Provisiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
MAURICE BUXTON FORMAN, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. Registrasie-nommer van Boedel.	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. Familiernaam en Voornaam van die Oorledene Persoon, en Beroep.	Date and Place of Death. Datum en Plek van Oorlyde.	Date, Time, and Place of Meeting. Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.	Meeting convened for Election of Executors belê vir Verkiezing van.
91513	Kullin, John, Reinhold Manson, Linotype operator	23/3/44, Newlands, Cape.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91674	Jeffrey, Frederick James Caulfield, retired.	4/4/44, Kuffs River.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91121	Isenberg, Maurice, on active service.	1/8/43, on Active Service.	17/5/44, 10 a.m., East London.	Executor.
91564	Furlong, Walter Richard, crossing attendant, S.A.R.	5/4/44, Claremont.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91353	Harris, Clarence William Humphreys, clerk.	17/3/44, Cape Town.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91732	Lourens, Jacoba Maria, housewife.	4/4/44, Dist. Bredasdorp.	15/5/44, 10 a.m., Bredasdorp.	Executor.
93806	Ketley, Herbert Constant, engineer.	6/7/42, Cape Town.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91748	van Rosenveldt, Frederick Constant.	25/3/44, Goodwood.	11/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91678	Morkel, Douglas William, train driver.	27/12/43, Paarl.	9/5/44, 10 a.m., Bellville.	Executor.
90651	Naidoo, George, general dealer.	6/2/44, Naauwpoort, Dist. Colesberg.	10/5/44, 10 a.m., Colesberg.	Executor.
90840	Olivier, Magdalena Josina (gebore Olivier).	25/3/44, Grahamstown.	10/5/44, 10 v.m., Uniondale.	Eksekuteur.
91631	Michelson, Gita, student.	6/2/44, Cape Town.	10/5/44, 10 a.m., East London.	Executor.
79472	Naidoo, Minnie Cecilia (born Harmuggen), general dealer.	4/6/42, Grahamstown.	10/5/44, 10 a.m., Grahamstown (Albany).	Executor.
91402	Mostert, Isabella Henrietta (born Potgieter).	20/3/44, Humansdorp.	11/5/44, 10 a.m., Humansdorp.	Executor.
85943	van der Merwe, Francois Lodewikus, boer.	12/12/42, Ceres.	12/5/44, 10 v.m., Ceres.	Eksekuteur.
173/536	Davies, Daniel Joshua, farmer.	25/6/20, Rokeby Park, Bathurst.	10/5/44, 10 a.m., Grahamstown.	Executor.
91670	Donald, Maud May Merry Weather (born Gottliffe) teacher	18/4/44, Observatory.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91769	Cummings, Kate (born Morris).	19/1/44, Cape Town.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
91252	Stusser, Annie, school teacher.	6/3/44, Cape Town.	17/5/44, 10 a.m., Oudtshoorn.	Executor.
91613	Willemse, Dora Elizabeth (born Truter), carpenter	25/12/43, Paarl.	17/5/44, 10 a.m., Paarl.	Executor.
91400	Scott, Annie (born Ratcliffe).	11/3/44, Cape Town.	11/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor.
90264	Wain, Jack Arthur, doctor.	25/10/43, Manchester, England.	12/5/44, 10 a.m., Cathcart.	Executor.
91039	van der Watt, Jacobus Stephanus Hengh, boer.	8/10/43, Wondplais, Dist. Humansdorp.	11/5/44, 10 v.m., Humansdorp.	Eksekuteur.
91757	Vanzagt, Angelo, contractor.	14/4/44, Cape Town.	9/5/44, 10 a.m., Worcester.	Executor.
91801	Georgio Henry Acton Morris, a chemist.	23/4/44, Observatory, Cape.	9/5/44, 10 a.m., Cape Town.	Executor Dative.

TRANSVAAL.

1563/44	du Toit, Jacobus Francois, boer.	25/1/44, Bethal.	19/5/44, 10 v.m., Amersfoort.	Eksekuteur.
1315/44	Seel, Isidor Michael, soldier.	19/9/44, in the Middle East.	17/5/44, 10 a.m., Pretoria.	Executor.
1815/44	Viljoen, Johannes Jacobus, farmer.	14/4/44, Standerton.	19/5/44, 10 a.m., Standerton.	Executor.
1890/44	Vermaak, Salomon Cornelius Johannes, boer.	5/4/44, Middelburg.	19/5/44, 10 v.m., Middelburg, Tvl.	Eksekuteur.
1595/44	Roesch, Magdalena Johanna Gertruida, huisvrou.	29/3/44, Klerksdorp.	19/5/44, 10 v.m., Klerksdorp.	Eksekutrice.
58653	Roesch, Jan Frederiek, boer.	12/10/25, Klerksdorp.	19/5/44, 10 v.m., Klerksdorp.	Eksekutrice.
1127/44	Pike, Elbert Albert, manager.	11/2/44, North Africa.	19/5/44, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
1408/44	das Dorcas, Cruz Esinaldo Francisco, civil servant	2/10/43, Lourenco Marques.	17/5/44, 10 a.m., Pretoria.	Executor.
1255/44	Blom, Willem Hendrik, miner.	14/2/44, Johannesburg.	19/5/44, 9.30 a.m., Johannesburg.	Executor.
1362/44	Bruce, Charlotte Jacoba, housewife.	15/3/44, Germiston.	19/5/44, 10 a.m., Germiston.	Executor.
1566/44	Bennett, William, Miner.	4/12/41, Pretoria.	19/5/44, 10 a.m., Boksburg.	Executor.
1257/42/572	Crooks, Albert John, farmer, retired.	4/11/41, Pretoria.	7/6/44, 10 a.m., Pretoria.	Executor.

NATAL.

638/44	Vause, Robert, grate fitter.	22/4/42, Falkirk, Scotland.	11/5/44, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
338/44	McLaren, Malcolm Harvey, pensioner.	9/1/44, Durban.	11/5/44, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
662/44	Hackney, Herbert Laurence, license inspector, and surviving spouse, Mary Mildred Dorothy Hackney	11/4/44, Ifafa Beach.	10/5/44, 10 a.m., Pietermaritzburg.	Executor Dative.
658/44	Clamp, Gertrude Olivia.	3/4/44, Durban.	11/5/44, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
594/44	Allan, John Lindsay, Colonial Rands Mines director	27/2/43, Birmingham, England.	11/5/44, 10 a.m., Durban.	Executor Dative.
665/44	Ethell, Samuel, retired fitter, and surviving spouse, Eileen Matilda Ethell	21/3/44, Durban.	11/5/44, Durban.	Executor Dative.
675/44	Garland, Hilda, housewife.	15/4/44, Stanger.	11/5/44, Stanger.	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

36239	Boytel, Leonardus Johannes, boer.	2/3/44, Distrik Vrede.	17/5/44, 11.15 v.m., Vrede.	Eksekuteur Datief.
35722	Ngakamsi, Mokholo, native farmer.	3/10/43, District Thaba 'Nchu.	26/5/44, 11 a.m., Thaba 'Nchu.	Executor Dative.

GRIQUALAND WEST/WES.

R. 11/853	McEwen, Joseph Wallace McRoberts, De Beers pensioner	20/5/32, Kimberley.	10/5/44, 10 a.m., Kimberley.	Executor Dative.
345	Cloete, Gertruida Alida Cornelia (gebore Brits), huisvrou.	31/3/44, Kimberley.	17/5/44, 3 p.m., Kimberley.	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION-ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LE.

ARTIKEL ag-en-sestig, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die Boedels vermeld in die navolgende lysage ter insage sal lê van alle persone wat daartoe belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke of langer, indien spesiaal vermeld vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate, late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
87141	James Robertson, retired inspector of schools, of Diep River, Cape: First Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	J. D. Low, 3/4 Markham's Chambers, 57 St. George's Street, Cape Town.
86317	Lodewyk Christiaan Koch Uys, hotelhouer, en nagelate eggenote Wilhelmina Paulina Olga Uys (gebore Doornbrach), van Porterville, Afdeling Piketberg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Piketberg.....	C. D. Rossouw, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerstraat, Porterville.
86253/402	Hendrik Izak Louw, boer, van Rhenosterfontein, Afdeling Piketberg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Piketberg.....	C. D. Rossouw, Prokureur vir die Boedel, Voortrekkerstraat, Kaapstad.
8150	Jan Johannes Kotzee, wewenaar, 'n boer, van Zoutpans, Afdeling Gordonia; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	9/5/44	Kimberley.	Upington.....	Malan & Malan, Posbus 27, Upington.
86551/721	Michael Johannes Latsky, farmer, and surviving spouse, Jacoba Johanna Latsky (born le Roux), of Kietvlei, Division of Carnarvon; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Carnarvon.....	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executrix.
89903	Hedwig Olga van Oordt, spinster, retired teacher, of Pinelands, C.P.; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Centlivres & de Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.
89956	Annie Ellen Bishop (born Stevenson), housewife: First and Final	5/5/44	Cape Town	—	Hugh Hyslop, Reserve Bank Chambers, Wale Street, Cape Town.
88700	Jan Nicolaas Barkhuysen, a farmer, of Pisang River, District Knysna, who died at Wellington, on the 17th September, 1943, and surviving spouse Elsie Jacoba Barkhuysen (born Maritz); First and Final Liquidation and Distribution	9/5/44	Cape Town	Knysna.....	G. F. Strydom, P.O. Box 6 Knysna, Cape Province, Attorney for Executrix Testamentary.
84183	Willem Jacobus du Toit, 'n boer, van Wolgat, Distrik Caledon, en nagelate eggenote Anna Wilhelmina du Toit (gebore Badenhorst); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurs-kamcr, Beperk, Posbus 34, Caledon.
83195	Mary Ann Wagner (born Duncan), widow, of Rondebosch: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg, Cape.	Syffrets Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
87747	Margaret Elizabeth O'Mant, housewife, of Clifton-on-Sea, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	Syffrets Trust Co. Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
88697/786	Anna May (born Hendricks), a widow, of Hamilton Street, Goodwood: First and Final	8/5/44	Cape Town	Bellville.....	Cecil Rabin & Kossew, Attorneys for Executor Testamentary, 122 Voortrekker Road, Goodwood.
89733	Gertruida Sophia Keyter (born Momberg), widow, housewife, of Aberdeen, C.P.; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Aberdeen.....	J. T. Hendrikz, Secretary, Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet, Executor Testamentary.
86646	Joint Estate late Elizabeth Ann Hawke (born Bruce), and surviving spouse, Albert Hawke, general dealer, of Adelaide; First and Final Administration and Distribution and Supplementary Administration and Distribution	8/4/44	Cape Town	Adelaide.....	Hendrikz & de Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for Executor.
89857	Christiaan Johannes Neethling, onderwyser Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Philippstown...	P. le Roux, genomineerde Amptenaar van Die Standaardbank van Suid-Afrika, Beperk, Petrusville Tak.
3221	Charles Alfred Smart, retired, of Curnow, District Vryburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, de Kock & van Rooyen, Victorin Street, P.O. Box 82, Vryburg.
88077	Alotta Elizabeth Meyer (gebore van Deventer, voorheen de Kock), weduwe, huisvrou, van Zuurans, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Humansdorp...	C. W. Malan & Kie., Humanstraat, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel
87034	Francois David Naude, rustend, van Middelburg, K.P.; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Middelburg, K.P.	Du Plessis & Post, Middelburg, Kaap, Prokureurs vir Eksekutrisie.
87347	Richard Henry Conway, pensioner, who died at East London, on the 26th April, 1943, and surviving spouse, Dinatha Dorothy Conway (born Smith); First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	East London...	Mrs. D. D. Conway, Silverstrand, Nahoon, East London, Executrix Testamentary.
86779	Clara Winfred Webster (born Gower), widow, retired: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executor Testamentary, 58 Charles Street, Somerset East.
88508	Helena Petronella Elizabeth de Villiers (gebore Terblanche), weduwe, boer, van Wolwekui, Petrusville; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Philippstown...	Jacobus Wilhelmus de Villiers en Pietan le Roux, Eksekuteurs Testamentêr, p/a Die Standard Bank van S.A., Bpk., Petrusville.
89592	Rupert Elson Kershaw, linotype operator, of Oudtshoorn; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Oudtshoorn...	Arthur Kaplan, Executor Testamentary, P.O. Box 152, Oudtshoorn.
87981/521	Matthys Louis Carstens, boer, en nagelate eggenote Maria Magdalena Carstens (gebore Olivier), van Drieheuwels, Afdeling Malmesbury; Eerste en Laaste	5/5/44	Kaapstad..	Malmesbury...	N. J. Hanekom, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Moorreesburg, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
86052/432	Jacobus Johannes Retief, 'n arbeider, en vooroorlede eggenote Adriana Johanna Beatrix Retief (gebore Smit), van Koringberg; Eerste en Laaste	5/5/44	Kaapstad..	Malmesbury...	N. L. Hanekom, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Moorreesburg, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr.
87940	Johannes Bernardus Haasbroek, 'n wewenaar, 'n boer, van Kamkous, Afdeling van Rhynsdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Van Rhynsdorp	H. B. van Wyk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 12, Vredendal.
8262	John Blackie, 'n wewenaar, brugwag, van Ladysmith, Natal; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kimberley.	De Aar.....	W. P. Blackie, Eksekuteur, 58 Colliersstraat, De Aar.
88812	Johannes Marius du Bois, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Christina Susanna Magdalena du Bois (gebore Laubscher), van Vredenburg, Afdeling Malmesbury; Eerste en Finale Likwidasië en Verdelings	5/5/44	Kaapstad..	Hopefield.....	J. A. van Leersum, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 32, Moorreesburg, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
89659	Leah Ezra (born Moscovitz), housewife, of Vredeoord, Virginia Avenue, Cape Town; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 3057, Cape Town.
70906	Jacob Gotsman, joiner, of Roeland Terrace, Cape Town; Amended First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for Executors Dative, P.O. Box 3057, Cape Town.
87727	Arthur Guy Butler, farmer; First and Final.....	5/5/44	Cape Town	Kingwilliams-town	Robertson, Wiley & King, Maclean Street, Kingwilliams-town.
88067	William Charles Cadle, butcher, and surviving spouse, Hendrina Maria Cadle (born Pieterse), of 147 Commercial Road, Port Elizabeth; First and Final Liquidation and Distribution	8/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
90099	Annie Mary Putt (born Cole), and surviving spouse, Albert Henry Putt, railway pensioner, of Fern Villa, Ferndale Road, Port Alfred; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Port Alfred...	Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
88433	George Louis Wade, pensioner, of Bradasdorp; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Bredasdorp....	J. H. Orchard, Branch Manager, Caledon & South Western Distc., Board of Executors, Ltd., P.O. Box 18, Bredasdorp, Agent for Executors Testamentary.
77202/316	Sir David Murray Anderson, R.N., of Wyncombe Hill, Fittleworth, Sussex, England; First and Final	5/5/44	Cape Town	—	Coulter & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town.
90792	Alice Whelan, housewife, and surviving spouse, James Henry Whelan, of 47 Wesley Street, Observatory; First and Final	5/5/44	Cape Town	—	J. Whelan, Executor Testamentary, 47 Wesley Street, Observatory.
90681	Dr. Walter Brodie Stevenson, retired medical practitioner, of 14 Main Road, Three Anchor Bay, Cape, who died there on 21st February, 1944: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, No. 4 Church Square, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
85545	Florence Holmes Ferreira, spinster, retired, telephonist, of Jeffreys Bay, District Humansdorp; First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Cape Town	Humansdorp...	Watkins, Heyns & Auret, P.O. Box 24, Humansdorp.
88292	Pieter van Huyssteen Wasserman, 'n klerk in diens van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, van Klipdrift, Distrik Humansdorp; Eerste en Finale Administrasie en Uitdeling	5/5/44	Kaapstad..	Humansdorp...	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp.
82272	Alotta Agnes Muller (gebore Matthee), en nabywende eggenoot Cornelius Petrus Meyer Muller, 'n boer, van Chatlan, in die Distrik Humansdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Humansdorp...	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp.
89189	Gladys Schupie (born Nelson), housewife, and surviving spouse, Daniel Schupie: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Alfred Markman, Attorney for Executor Dative, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
88423	Jacobus Cornelius van Dyk, railway employee, who died at Port Elizabeth, on the 1st September, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	R. W. Wiggott, Secretary, Fidelity Trust & Assco. Co., Ltd., P.O. Box 670, Port Elizabeth, Agent for Executor Dative.
88485	Johann Waldemar Hermansson, retired engineer and hotelkeeper; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Simonstown....	S. J. Richardson Esq., c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Kalk Bay.
90333	Sarah Ann Christmas (born Gardner), widow, housewife, who died at East London, on the 18th January, 1944; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	East London...	T. G. White, Attorney for Executor Testamentary, 40 Union Street, East London.
88242/ 252	Hester Isabella Pretorius (gebore Sauer), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Petrus Pretorius; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Burgersdorp...	Gemagtigde Agente, Groch & Kie, Posbus 40, Burgersdorp.
86878	Elizabeth Cornelia van Dijk, housewife, and surviving spouse, Johannes Jacobus van Dijk; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Matatiele.....	C. W. Gray, Attorney for Executor Testamentary, Pope Lane, P.O. Box 54, Matatiele.
87810/ 389	Jacobus Johannes Nicolaas Prins, mesleer, en langsewende eggenote Christina Prins (gebore Skoenmaker); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Riversdal.....	E. Theron, Takbestuurder, Caledon Voogdy en Brandassuransie. Mspy., Bpk., Kerkstraat, Riversdal.
87156	Barbara Gillian Charles; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Bellville.....	Templeman MacDonald & Conradie, Attorneys for the Executor Dative, 135 Main Road, Bellville.
84804	Siegmund Frankendorf, general dealer, of Higgs Hope, District Hope Town; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Hope Town....	I. Edelstein, Attorney for Executors, Church Street, Hope Town.
3331	Hedley Bruce Humphreys, and surviving spouse, Mary Campbell Humphreys (born Mackay), of 7 Green Street, Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Kimberley.	—	Lezard, Robins & Edmendes, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 Market Street, Kimberley.
8127	Gesamentlike Boedel van wyle Gwendoline Norma du Plessis (gebore Reynolds), huisvrou, en nagelate eggenoot Hercules Gerhardus du Plessis, vroeër van Kimberley, en tans op Aktiewe Diens in die Noorde; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kimberley.	—	F. R. Bock, Prokureur vir Eksekuteur Testamentar, Posbus 8, Boshof.
87714	Michael Johan Christian Meiring, retired farmer, of Calitzdorp; First and Final Liquidation and Distribution	8/5/44	Cape Town	Calitzdorp.....	Pocock & Bailey, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 58, Oudtshoorn.
89845	Walter Ernest Cummings, pensioner, of Amalinda, who died at East London, on the 19th December, 1943, and surviving spouse, Lily Cummings (born Gove); First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London; Executor Testamentary.
90434	James Robert Rook Perring, retired Blacksmith, who resided at 47A St. Mark's Road, and who died at East London, on the 26th January, 1944; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Executor Testamentary.
31889	William Henry Boucher, and subsequently deceased spouse, Frances Catherine Boucher; Amended First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Caledon.....	Guthrie & Theron, P.O. Box 17, Caledon.
3071	Johannes Antonie Hough, en nagelate eggenote, Maria Elizabeth Hough (gebore Viljoen), van Sweet Valley, Distrik Vryburg; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, de Kock & van Rooyen, Victoriastraat, Posbus 82, Vryburg.
3192	Jacoba Adriana Krause (gebore Naude), en nagelate eggenoot, Gabriel Jacobus Krause, van Moolfontein, Distrik Schweizer Reneke; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, de Kock & van Rooyen, Victoriastraat, Posbus 82, Vryburg.
88053	Philip Gordon Grover, retired, army officer, of Cape Town, and surviving spouse, Louisa Margaret Grover; First Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Mrs. L. M. Grover, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town.
89439	Joseph Asa Nyombolo, school principal, and surviving spouse, Sarah Johanna Nyombolo (born Mzimba), of Plender Avenue, Athlone, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	A. M. de Villiers & Jaffer, Attorneys for Executrix, 84 St. George's Street, Cape Town.
84120	Charles Frederick (or Charles) Bothner, late Consul for Switzerland, Company Director of Cumnor Avenue, Kenilworth, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	A. Rosenberg, Chartered Accountant (S.A.) Agent for Executors Testamentary, 84 St. George's Street, Cape Town.
81733/ 772	Louise Napparell (gebore Schacht), huisvrou, van Kommetjie; Eerste en Finale Liquidation and Distribution	5/5/44	Kaapstad..	Simonstad....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Posbus 660, Kaapstad, Eksekuteur Testamentar.
84754	Elizabeth Magdalena van Papendorp (gebore Odendal), 'n weduwe, gewese huisvrou, van Soutpansvlakte, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Bredasdorp....	Johannes Jochemus Albertus Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris vir die tyd synde van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Eksekuteur Testamentar.
89696	Arthur Ernest Crews, hairdresser, of Wilson Road, Wynberg, Cape Division, and surviving spouse, Grace Maria Harriet Crews (born Clements); First and Final Liquidation and Distribution	9/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys, Main Road, Wynberg.
87555	Jan Wilsnach of (John Wilsnach), Get. i.g.v.g. met Jane Maria Wilsnach, sedert oorlede; Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	6/5/44	Kaapstad..	Hopefield.....	H. T. W. Tromp, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 17, Vredenburg.
86645/ 34	Louis Adolphus Grosskopf, a retired Sgt. Major, Cape Mounted Riflemen, who died at East London, on 2nd July, 1943, and surviving spouse, Pauline Emilie Grosskopf (born Kurtz); First and Final Liquidation and Distribution	9/5/44	Cape Town	East London...	Drake, Flemer & Ormond, P.O. Box 44, East London, Attorneys for the Executrix Testamentary.
85046	Abraham Jozua de Villiers, clerk; First and Final Liquidation and Distribution	8/5/44	Cape Town	Paarl.....	Faure & Faure, Attorneys for Executor Dative, 210 Main Street, Paarl.
87020	Arthur William Friend, a flying officer in the Royal Air Force, who died on the 28th June 1942; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	East London...	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for the Executor Dative, 38 Terminus Street, East London.
87450	Franz Eugen Sprengel, of (Francis Eugene Sprengel), predikant, duitse gemeente, Worcester, Baringstraat, Worcester, en nagelate eggenote Valtska Hermine Sprengel (gebore Boldt); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Worcester.....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester.
84073	Johannes Justina Kruger (gebore Wilde), huisvrou, en nagelate eggenoot Andreas Friederick Willem Erdman Kruger, 'n rustende polisiebeampte, van Riebeckstraat, Worcester; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Kaapstad..	Worcester.....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Worcester.
89427	Peter Heinrich Hansen, and surviving spouse, Isabel Hansen, of Matland; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	Clarke & Co., Attorneys for the Executor Dative, 100 Long Street, Cape Town.
83750	Isaac Ted Freedman, hotel proprietor, of Carlton Hotel, Cape Town; Second and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	Coulter & Co., Attorneys for Executors Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town.
90237	Louisa Gee, housewife, of Langtoft, Doris Road, Claremont; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Albert Edward Gee, Executor Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Claremont, Cape.
90422	Michael Daniel Hammond, rail worker, and surviving spouse Magdalene Magrietha Hammond (born Boukman), of 16 Ivy Street, Observatory, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	8/5/44	Cape Town	—	Mrs. M. M. Hammond Executrix, Testamentary, 16 Ivy Street, Observatory, Cape.
82929	Charles Noble, and surviving spouse, Johanna Maria Jacoba Noble (born Reptzky), of Parow; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Bellville.....	Templeman MacDonald & Conradie, Attorneys for Executrix Testamentary, 1B Station Road, Parow.
164/599	Adolph Nathansohn, of Worcester, Cape; Twenty-Third Administration	5/5/44	Cape Town	Worcester.....	Syffrests Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
78895	Frances Hortensia Verster Maskow, spinster, who died at Valletort, Irwinton Road, Sea Point, on the 4th May, 1942; Second and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary.
18516/ 152	Oliver James Hall, farmer, and surviving spouse, Matilda Mary Elizabeth Hall (born Matz); Amended First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Butterworth....	Louis R. P. Fennell, Agent for Executors Testamentary, P.O. Box 6, Butterworth.
85979	John Seton Delbridge, chartered accountant, of Langley, Gibson Road, Kenilworth; First Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executors.
89569	William Edward Driver, turnkey C. C. C.; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	Sophia Elizabeth Driver (born Cookson), Cooco, Marsden Road, Cape Town.
59312/ 143	Bernardus Mattheus Johannes Greyling, a farmer, of de Rust, Lady Grey, C.P.; Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Lady Grey.....	S. van Aardt, Attorney for the Executrix Testamentary, P.O. Box 35, Lady Grey.
64432	Charles Ross, and subsequently deceased spouse, Rosie Maria Ross (born Thuyss), of Elsie's River, Cape; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Bellville, Cape..	Sonnenberg & Hoffmann, Attorneys for the Executor Dative, 206 Namaqua House, 36 Burg Street, Cape Town.

Estate No. Boedel No.	Estate, late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
86907	Arthur Davidson, railway pensioner, and surviving spouse, Francis Davidson (born Hutchinson); First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Bellville.....	Hofmeyr & Marquard, Attorneys for Executor Dative, Voortrekker Road, Bellville, C.P.
89860	Johannes Jacobus Laas, electrician, and surviving spouse, Anna Catherine Maria Laas (born Mang), of Gibson Road, Wynberg: First and Final Liquidation and Distribution	9/5/44	Cape Town	Wynberg.....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executrix, Main Road, Wynberg, Cape.
91325	James McCormick, storekeeper, of England: First and Final	5/5/44	Cape Town	—	Elizabeth McCormick, c/o The Superintendent, Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town.
86690	Douglas Edward Worrall, municipal employee, of Springs, Transvaal: First and Final	5/5/44	Cape Town	Springs.....	Marion Inez Worrall, c/o The Superintendent, Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town.
87901	William Hugh Philip, company director: First Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	J. E. P. Close & Company, 106 Adderley Street Cape Town, Agents for Executors Testamentary.
89251	Ethel Agnes Wood, widow: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	—	J. E. P. Close & Company, 106 Adderley Street, Cape Town, Agents for the Executor Testamentary.
87971	Hester Johanna Maria van Zyl (gebore du Plessis), weduwe, huisvrou, van Steynsburg, K.P.: Laaste Likwidasië en Distribusie	12/5/44	Kaapstad..	Steynsburg....	A. D. Barnard, Eksekuteur Datief, Piet Retiefstraat, Sutherland.
76241	Isaac Miller, who died on the 13th October, 1941: Second and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Paarl.....	Solomon Miller, Attorney for the Executors Testamentary, 47 Lady Grey Street, Paarl.
3273	John Charles Bergh, retired of Merton, District Kimberley: First and Final	8/5/44	Kimberley.	—	R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley.
8172	Jane Elizabeth Johanna Smith (born Marais), and surviving spouse, Gert Benjamin Smith, retired contractor, of Lady Grey: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Lady Grey, C.P.	S. van Aardt, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 35, Lady Grey.
87037	Lena Pelem (born de Jongh), widow, housewife: First and Final	5/5/44	Cape Town	Kingwilliams-town	Barnes & Ross, Attorneys for Estate, P.O. Box 29, Kingwilliamsstown.
88238	Charles Isaac Hughes, farmer, of Hughenden, District Albert, and surviving spouse, Jessie Marie Hughes (born Edwards): First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Cape Town	Burgersdorp....	Bergh, Venter & Whitehead, P.O. Box 34, Burgersdorp, Attorneys for Executors Testamentary.
87799	Kleinbooi Vaaltyn, labourer, of Prieska, and surviving spouse, Sanna Vaaltyn (born Gars): First and Final Liquidation and Distribution	8/5/44	Cape Town	Prieska.....	I. Lax, P.O. Box 31, Prieska, Attorney for Executrix Testamentary.
88761	Charlotte Martha Jetha (born Hammer), housewife, and surviving spouse, Gabriel Andries Jetha, during her lifetime of Gosport Road, Wynberg, Cape: First and Final Liquidation and Distribution	8/5/44	Cape Town	Wynberg, Cape.	J. G. Robins, Attorney for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
89853	Ellen Haig Kirkman, housewife: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Cradock.....	Claude Kirkman, c/o Standard Bank, Cradock.
88151	Tom Edouard Cullis (otherwise known as Thomas Edward Cullis), who died on active service, in Sicily, on the 11th August, 1943, and surviving spouse, Eileen Cullis (born Koekemoer): First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executrix Testamentary, United Building, Port Elizabeth.
88512	Philippus Rudolph Burger, of Uitenhage, pensioned railway policeman, and surviving spouse, Wilhelmina Johanna Burger (born Naude): First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executor Dative, United Building, Port Elizabeth.
111/720	Cornelis Jansse Uys, farmer, and subsequently deceased spouse, Pietje Elizabeth Uys (born Lourens): Amended First and Final	5/5/44	Cape Town	Bredasdorp....	G. M. Guthrie & Luttig, 48 St. George's Street, Cape Town.
89084/7	Dorothea Elizabeth Crafford (born Botes), and surviving spouse, Jan Frederik Pieter Cornelis Oosthuizen Crafford, farmer, of Voorbaat, District Ladismith, C.P.: First and Final	5/5/44	Cape Town	Ladismith, C..	Van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith, C.P.
89125	Barend Hermanus Jacobus Bothma, boer, en nabywende eggenote Maria Johanna Bothma (gebore Bothma), gehuud in gemeenskap van goedere: Eerste en Laaste Likwidasië en Distribusie	6/5/44	Kaapstad..	Prins Albert...	K. D. Haak, Prokureur vir die Boedel, Posbus 11, Prins Albert.
82293	Maria Magdalena van der Merwe (gebore du Toit), en nabywende eggenoot, Andries Petrus van der Merwe, rustende boer, van Hanover: Eerste en Finale Administrasie en Verdelings	5/5/44	Kaapstad..	Hanover.....	Euvrard & van Zyl, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, Posbus 5, Hanover.
87098	Samuel Benjamin Cloete, farmer: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Maclear.....	Malherbe & Kirk, Estate's Attorneys, Maclear.
3107	Evelyn Gordon Lloyd, a farmer, of Doornlaagte, District Kimberley, and surviving spouse, Lillian Jeannette Lloyd (born Wienand): First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Kimberley.	—	Parkin & Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, 31 Stockdale Street, P.O. Box 169, Kimberley.
89904	Jacobus Johannes Gidlon Louw Nel, boer, en nabywende eggenote Helena Maria Aletta Nel (gebore Spangenberg), van Beeswater, Distrik Calvinia: Eerste en Finale	5/5/44	Kaapstad..	Calvinia.....	Calvinia-Noord-Westelike Eksekuteurskamer Bpk., Calvinia.
87399	Ellen Alice Maria Wentworth Waterhouse Mansberg, retired school teacher, spinster: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Wynberg.....	John Dreyer, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Wynberg Branch, Executor Testamentary.
82070/8	Edith Mary Page (born Brett), widow, of 6 Loch Street, Port Elizabeth, who died at Port Elizabeth, on 1st November, 1942: First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Cape Town	Port Elizabeth.	Wilfred Kershaw, Executor Dative, 104 E.P.B.S. Building, 80 Main Street, P.O. Box 643, Port Elizabeth.
89958	John Taylor Leggat: Supplementary.....	5/5/44	Cape Town	Elliot.....	H. B. Dampier, Elliot.
79909	Francois Jacobus Lotter, farmer, of Doornkorn, Distrik Albany: First and Final	5/5/44	Cape Town	Grahamstown..	G. J. du Toit, P.O. Box 45, Somerset East. Attorney for Executor Dative.
2903	Louis David Oliveria, café proprietor: First and Final	5/5/44	Kimberley.	—	Farrelly & Farrelly, Market Street, Kimberley.
87224	Arthur Roland Douglas Trollip, a farmer, of Klu Klu, in the District of Port Beaufort, and surviving spouse, Jemima Catharina Trollip (born de Klerk), to whom he was married without community of property: First and Final Liquidation and Distribution	8/5/44	Cape Town	Fort Beaufort..	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford, C.P.
89233/431	Rosina Maria Peters: First and Final Distribution.....	5/5/44	Cape Town	—	Berkovitch & Mallinick, S.A. Association Buildings, 6 Church Square, Cape Town.
3111	Sophia Mphope Mohau, spinster: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Kimberley.	Barkly West...	J. S. Menkin, 64/65 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg, Attorney for Executor Testamentary.
88549	Jacob Jan Hendrik Kruger, farmer, and surviving spouse, Lueya Aletta Kruger (born Kruger): First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Cape Town	Burgersdorp...	(Mrs.) Lueya Aletta Kruger, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Burgersdorp Branch, Executrix Testamentary.

TRANSVAAL.

2241/43/877	Johannes Albertus Reitsma, timmerman, van Victoriaaan 92, Brakpan: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Brakpan.....	P. J. du Plessis, Prokureurs vir die Boedel, Apex Gebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan.
18/713/34674/734	Gert Hendrik Beneke, en nagelate eggenote Elsie Maria Herklasina Beneke (gebore Joubert), later gehuud buite gemeenskap van goedere, met Theodorus Carl Pauw, mynwerker, wie nou oorlede is: Supplementêre Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Benoni.....	D. B. Harrison, Prokureur vir Eksekutrisse, Testamentêr, Posbus 33, Christiana.
4483/43/404	Susanna Maria Esterhuyzen (born Ludick), widow, housewife, of West Krugersdorp: First and Final Liquidation and Distribution	30 days.	Pretoria...	Krugersdorp...	Rhodes, du Toit & Harthan, Agents for Executor, 26 Monument Street, Krugersdorp.
5297/43/355	John Todd, mine official: First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Randfontein...	Wellesley Kinnear, 162 Sixth Street, P.O. Box 94, Randfontein, Executor Testamentary.
4235/43/592	Hendrik Stephanus Havenga, rustende huurmotor eienaar, van 19 Kampstraat, Potchefstroom: Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Potchefstroom..	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.
5832/43/283	Marks Levy, building superintendent, and surviving spouse, Bertha Levy (born Kliplu): First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	I. Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 540 Jules Street, Malvern, Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Bestrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
8521/43/735	Alice Jane Legge (formerly Rimmer, born Backhouse), and surviving spouse, Cameron Legge; (First and Final Liquidation and Distribution)	5/5/44	Pretoria...	Benoni.....	Alex Baillie & Koseff, Suite 3 Bedford Court, Tom Jones Street, Benoni, P.O. Box 490, Benoni.
455/44	Sheila Marjorie Tennant Hyslop (born McNeight), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	—	Lunnun & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria.
3539/43	William Harold Lynn, farm manager; First and Final Liquidation and Distribution	12/5/44	Pretoria...	Nelspruit.....	John P. Barker, P.O. Box 1, White River, Transvaal.
5129/43/678	George Proctor Robertson, carpenter, and surviving spouse, Ivy Levina Jane Robertson; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Jack Blumenthal, 1-3 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg, Attorney for Executrix Dative.
3988/43/635	Maryne Wilhelmina Bosch (gebore Weiman), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Hermanus Bosch, van Rhodesië 81A, Vereeniging; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Vereeniging....	Smilt & Malan, Prokureurs vir Eksekuteurs Dative, Loumor Court, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging.
4316/43/135	Petronella Fredrika Barkhuizen, boer, weduwe van Eloff, Distrik Springs; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Delmas.....	B. Pickard, Prokureur vir Eksekuteurs Dative, Posbus 14, Delmas
5728/43/717	Willem Frederik Jacob Doyer, boer, en nagelate eggenote Helena Cornelia Doyer (gebore Schoeman), van Ebenhaezer, Distrik Ermelo; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Ermelo.....	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon.
1668/43/272	Max Hess, manager; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	H. L. Levitt, Hervitch & Co., 701/10 Transvaal House, 30 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Dative.
5507/43/128	Tobias van Nickerk, messenger of the court; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Barberton.....	H. S. Webb, Executor Dative, P.O. Box 11, Barberton.
4380/43/400	Clara Dondola (born Solomon); First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	S. T. Cramer, Attorney for Executor Testamentary, 43 Fox Street, Johannesburg.
358/43/785	Joachim Hendrik Joubert, horlosiemaker en juwelier, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina Carolus Joubert (gebore Joubert); Eerste en Finale	5/5/44	Pretoria...	Klerksdorp....	M. E. Rood, Posbus 6, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr.
4406/43/359	Margrietha Maria Erasmus (gebore Liebenberg), en langlewende eggenoot Lourens Daniel Johannes Erasmus, boer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Schweizer Rencke	L. D. J. Erasmus, Posbus 44, Schweizer Rencke.
2273/43/757	Mohamed Manjee, Ghelani, general dealer, of Schoonuitzicht, Distrik Zoutpansberg; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Mathews, P.O. Box 25, Louis Trichardt.
2633/43/105	Susanna Johanna Maria Jansen van Vuuren (voorheen Maria, gebore Oosthuizen), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacob Jacobus Jansen van Vuuren; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Randfontein...	J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, 43 Human Straat, Krugersdorp.
4757/43/325	Rudolph Lieb Nolte, soldier, and surviving spouse, Dorothy Althea Nolte (born Morley); First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	D. Isserow, Attorney for Executrix Dative, 300 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
3746/43/683	Johannes Josias Luus, boer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Belfast.....	V. D. Weimer, Prokureur vir die Eksekuteur, Posbus 11, Belfast.
2723/43/478	Roelof Cornelius Gideon Nel, operator, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Nel, formerly Grobler (born Schumny); of Germiston; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Germiston.....	Max Levine, 101/3 United Buildings, President Street, Germiston, Attorney for Executrix Dative.
3859/43/464	Frederick Charles van Breda, shift boss, and surviving spouse, Mabel van Breda (born Wuesto), of Boksburg; First and Final	5/5/44	Pretoria...	Boksburg.....	H. A. van Breda, 54A Commissioner Street, Boksburg.
823/43/809	Jan Andries Nel, boer, en nagelate eggenote Susana Petronella Nel (gebore de Lange); Eerste en Finale Likwidasië	30 dae...	Pretoria...	Potgietersrust..	J. G. Leens, Eksekuteur Dative, Posbus 32, Potgietersrust.
2481/41/387	Willem Jacobus Ras, boer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Brits.....	Mnr. D. J. Smuts, Posbus 32, Brits.
61/43/827	Daniel Hermannus Pienaar, (major-general C.B., D.S.O., Union Defence Force); Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2400/43/425	George Moore Osborne Barclay, mining Engineer, of London, England; First and Final	5/5/44	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2560/43/708	William Clark, retired builder, of Johannesburg, and surviving spouse, Mary Frances Clark (born Silk); First and Final	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4606/43/310	Jacob Schom Cohen, general dealer, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Gross & Hyman Cohen, Solicitors, P.O. Box 155, Brakpan.
4484/43/595	Johannes Jacobus Lemmer, farmer, and surviving spouse, Zacharia Jacobina Lemmer (born Joubert), Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Zeerust.....	J. H. Roos, 150 Troye Street, Pretoria.
4711/43	Hermanus Lambertus Deyzel, gardener; First and Final	5/5/44	Pretoria...	—	Elizabeth Johanna Maria Deyzel, 310 Twentieth Avenue, Villieria, Pretoria.
3355/43/534	Agnes Ross Purdie, housewife; First and Final	5/5/44	Pretoria...	Rodepoort...	James A. Powrie, Agent for Executor Testamentary, P.O. Box 4183, Johannesburg.
3593/43/488	Hendrik Jacobus Pretorius, transport rider, of Piet Retief, and surviving spouse, Magel Gertruida Pretorius; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Piet Retief....	H. J. Mulder, P.O. Piet Retief.
4160/43/637	Andries Stephanus Ganche, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina (Katrina) Ganche (gebore Voster); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Christiana.....	Jan Nico Uys, Posbus 44, Christiana, Prokureur vir Eksekutrisse.
5188/43/528	Robert David John Donnelly, railway employee, and surviving spouse, Jeanette Bernardine Donnelly (born Schutte); First and Final	5/5/44	Pretoria...	Germiston.....	W. E. Vardy, Attorney for Executrix Testamentary, 6/9 Netherlands Bank Buildings, P.O. Box 124, Germiston.
2143/43/461	Johan Adolph Draudsing, managing director; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	W. B. Allan, nominee of the Standard Bank of S.A. Ltd., Trust Department, Johannesburg, Branch.
591/44/112	William Hay Holmes, cyanide manager; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary.
2471/40/65	Emuneline Lyell-Taylor; Third and Final Liquidation and Distribution and Revenue	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
5280/43/305	Rose Besnyo, unemployed; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Catherine Besnyo, Executrix Testamentary, c/o Kavnat Broomberg & Graff, Seventh Floor, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
1615/41/566	Maniekum Pillay, agent; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	—	Morris Levy, Attorney for Executrix, 20 de Villiers Buildings, Pretoria.
1570/42/858	Thomas Heslop Lodge, of Johannesburg, retired; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Moodie & Robertson, Attorneys for Executor Dative, Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
5318/43/618	Charlotte Johanna de Boos, formerly Goddard (born Beeby), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	E. A. Shurkie, 28 Kimberley Roads, Bertrams, Johannesburg, Executor Dative.
1925/43/687	Hilda Maesey-Ricks (formerly Thornton, born Mehliss), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg.
990/43/182	George Frederick Beles, handyman, of Geldenhuis Deep; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Germiston.....	B. B. Brodrick General Secretary, Mineworkers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg.
412/43	Maria Harriet Harrison (born Wells), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Pauline Pertz, Attorney for Executor Testamentary, Howard House, Loveday Street, Johannesburg.
4036/42/625	Cornelius Johannes Andries Goosen, miner, and surviving spouse, Susanna Katerina Johanna Magdalena Goosen (born Snyman), of Krugersdorp; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Krugersdorp...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mineworkers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg.
5466/43/619	Ray Goldberg; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Abe Goldberg, Executor Testamentary, 45 Frances Street, Observatory, Johannesburg.
5280/43/305	Rose Besnyo; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Kavnat, Broomberg & Graff, Attorneys for Executrix Testamentary, Seventh Floor, Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
5812/43/446	Barend Christoffel Erasmus, fabrick worker; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie en Addendum	5/5/44	Pretoria...	—	Roux & Jacobz, Posbus 46, Pretoria.
2074/43/43	Rebecca David (born Kookernoot), merchant; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Messrs. B. Alexander & Bros., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg.
2573/43/123	Ida Mary Moyes; housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor Testamentary, 101 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
1855/43/682	Wilhelm Kuhnle, ophthalmic surgeon, and surviving spouse, Irmgard Clara Kuhnle; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg..	W. B. Allan, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch.

Estate No. Boedel No.	Estate, late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
991/93/ 318	Seth Welsh, retired; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor, Testamentary, 101 Union Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
2225/43/ 357	Ann Campbell (born Todd), widow; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	Cliffe, Dekker & Todd, Solicitors for Executors Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
1010/44	Andrew Beattie Emslie, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	The South African and General Investment and Trust Company, Limited, Trust Buildings, 98 Fox Street, P.O. Box 155, Johannesburg.
4497/43/ 780	Frederick King, retired mine employee, and surviving spouse, Adeline Russel King; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	Clive F. Cruickshanks and Adeline E. Regester, Executors Testamentary, P.O. Box 1004, Johannesburg.
1939/43	Theresa Wasserzug, widow; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	A. H. Robertson, Executor Testamentary, c/o Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg.
173/44/ 720	Andries Stephanus Hartzenberg, 'n boer, en nagelate eggenote Gertine Elsie Sophia Maria Hartzenberg (gebore Kotze), van Brakfontein, Distrik Springs; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Delmas.....	B. Pickard, Prokureur vir die Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 14, Delmas.
404/43/ 38	Hennung Johannes Pienaar, klerk, van Pretoria; Eerste en Finale	5/5/44	Pretoria...	—	Weavind & Weavind, 1-5 Court Chambers, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteurs.
3297/43/ 79	Emily Mary Hornby, widow, of Normanby, 4 Hayes Avenue, Bournemouth, County of Hants, England; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5446/43/ 381	Elias Jacobus Matthee, boer, en nagelate eggenote Anna Albertina Catharina Matthee (gebore Holtzhausen); Eerste en Finale	5/5/44	Pretoria...	Middelburg....	Joubert v. d. Merwe, Posbus 34, Middelburg, Tvl.
3169/43/ 703	Frank Bransbury Holt, retired quantity surveyor, of 611 Schoeman Street, Pretoria; First and Final	5/5/44	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
1395/43/ 372	Mary Elizabeth Beatrice Burrus (born Borain), housewife, of 35 Fifth Avenue, Geduld Township, Springs, and surviving spouse, Joseph Eugene Alexander Burrus; First and Final and Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Springs.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
8290/46/ 228	Stephanus Gerhardus Schoeman, boer, en nagelate eggenote, Susara Catharina Schoeman (gebore Koekemoer); Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Potchefstroom..	P. W. de Villiers, Prokureur vir Eksekuteurs, Posbus 32, Parys.
4749/42/ 43	Ernest George Ireland, agent; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Pietersburg...	Louis v. d. Merwe, P.O. Box 15, Pietersburg.
2169/43	Henry Allen Taylor, engineer's clerk, of East Geduld Mines, Ltd., Springs, Tvl.; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Springs, Tvl...	B. J. Pieterse, 18 Pretorius Street, Geduld Extension, Springs.
4040/42/ 167	Jacoba Wilhelmina Meyer (born Mare), housewife, and surviving spouse, Schalk Willem Jacobus Meyer; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	S. W. J. Meyer, Executor Dative, P.O. Box 639, Johannesburg.
5178/43/ 380	Frederick John Bliss, detective, South African Police, and surviving spouse, Christina Isabella Bliss; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria.
5553/43/ 363	Herbert Robert Henry Best, and surviving spouse, Margaret Elizabeth Amy Best; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary 23 Bank Street, Pretoria.
5627/43/ 124	Wilhelmina Johanna Gertruida van Heerde (born Disco), and surviving spouse, Jacobus Lodovicus Hendricus van Heerde; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executor Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria.
4630/43/ 95	Maria Frederika van de Ruit (born van Heerde), widow; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria, Attorneys for Executrix Testamentary.
8325/43/ 265	Helena Catharina Dorothea Olivier (voorheen Yenter, gebore Coetzee), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Lodovicus Olivier; Eerste en Finale	5/5/44	Pretoria...	Johannesburg...	M. M. Roux & Wapenaar, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr, 105-7 Union Castlegebou, Lovedaystraat, Johannesburg.
76535/31	Gysbertus Christiaan Faure, Supplementêre Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Pretoria...	Belfast.....	Reitz & Van der Merwe, Pretoriusstraat 160, Pretoria.

NATAL.

84732/22	Bernard John Allies, Gunner No. 90588, 2nd Anti-Tank Regiment, S.A.A., formerly motor car salesman, of Durban, Natal; First and Final	5/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
183/44	Daniel Burn Brent, retired; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Blamey & Holgate, 31/34 Cato House, Durban.
87704/ 823	Nyna (also known as Shaik Mahomed), unemployed butcher; First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	Messrs. G. A. F. Brett & Wills, Solicitors, 6/12 Rennies' Buildings, 394 Smith Street, Durban, for Executor Testamentary.
86895/12	Gopal (also known as Kristo Gopal), blockman, No. 123081, of Pietermaritzburg, Natal, and his surviving spouse, Luckpatia, No. 48411/47412; First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	—	S. R. Naidoo, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 272, Fraser Lane, Pietermaritzburg.
87774/ 108	Sarah Benjamin, widow First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	—	Mrs. R. J. Blumenfeld, 5 Allison Road, Scottsville, Pietermaritzburg.
87440/ 256	Claude Righy Heenan, cane grower; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	W. Murray Smith and Berend, 383 Smith Street, Durban, Agent for Executor Testamentary.
46/44/ 491	Beatrice Gladys Josephine Curtis, and surviving spouse, Alfred Edney Stewart Curtis; First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	—	F. Becker, Executors Attorney, Change Lane, Pietermaritzburg.
88019	Norman Oswald Curry, engineer, who resided at Umkomas, Natal, and who died at Umkomas on the 3rd of October, 1943; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Umzinto.....	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 654, East London, Agent for Executor Testamentary.
38183/ 441	Theunis Jacobus Petrus Botha, ganger; First and Final Administration and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Brian & Burne, Attorney to Executrix, P.O. Box 21, Ixopo.
87759/ 840	Robert Bell Worthington, mining surveyor; Final Liquidation and Distribution	21 days.	Pietermaritzburg	—	Henry Worthington, Public Works Dept., Central Government Offices, Pretoria.
60/44/ 157	Dorothy Helen Hey (born Crockett), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	David Calder & Son, 324 Smith Street, Durban, Attorneys for Executors Testamentary.
8150/43	William Coventon Cowan, canvasser, of 6 Plymouth Hoe, St. George's Street, Durban, Natal, and surviving spouse, Irene Cowan; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	A. R. Michel, Attorney for Executrix Testamentary, Baker Street, Durban.
38184/ 410	Robert William Dodds, old age pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Ukandhla.....	A. S. Dodds, 18 Viljoen Street, Biviera, Pretoria, Executor Testamentary.
86084/ 121	Johanna Hendrika Gobey, housewife, and surviving spouse, Charles Henry Gobey; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Niellotto.....	Sidney Lee, P.O. Box 9, Niellotto, Zululand, Agent for Executor Testamentary.
86961/ 125	Gervais Bolton Jones, medical practitioner and farmer, of Erin, P.O. Bergville, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Bergville.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
38018/ 370	Rosamond Magdalen Davis, housewife, who was married in community of property to Williams Francis Davis; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	—	Captain W. F. Davis, c/o Dix and Dukes, P.O. Box 76, Pietermaritzburg.
37094/ 353	Mary Anne Dijou (born Larney), widow, of Dudley House, Musgrave Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Pietermaritzburg	Durban.....	David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban.
86533/ 266	David Brodie, Partner, Chally & Co., Mposco, gentleman, of 97 Craigton Road, Glasgow, Scotland; First and Final	8/4/44	Pietermaritzburg	Empangeni....	F. H. Bull, P.O. Box 51, Empangeni, Zululand.
87981/ 743	Richard Gottlieb Heinrich Puttkammer, boer, en nagelate eggenote Helene Puttkammer (gebore Nadoiny); Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	5/5/44	Pietermaritzburg	Vryheid.....	J. W. Wassermann, Eksekutrisse Dative, Posbus 44, Vryheid, Natal.
88021/ 192	Testate Estate of the late Bhugonee, Indian Immigrant Woman No. 7405, widow, of New Glasgow, near Verulam, Natal; First and Final	5/5/44	Pietermaritzburg	Inanda District, Verulam	E. L. Hugman, Attorney for Executor Testamentary, Court Chambers, Verulam.
88285/ 204	Testate Estate Louis Alfred de Montille, bank clerk, and surviving spouse, Jeanne Louise Yvonne de Montille, of Durban, Province of Natal; First and Final Administration and Distribution	30 days.	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Dumat, Cato House, 840 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the—Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
27162/409	Edward William Hesom, butcher, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	30 days.	Pietermaritzburg	—	S. H. Porritt, Chancery Lane, P.O. Box 278, Pietermaritzburg, Natal, Agent for Executrix Testamentary.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

85241	Frederik Pieter Jacobus (ook bekend as Frederik Pieter) Beukes, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Chatharina Beukes (gebore Botha), van Tarbolton, Pk. Kopjes; Eerste en Finale	5/5/44	Bloemfontein	Kopjes.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
85388	Carl Heinrich Ernst Rabe, and surviving spouse, Sophie Louisa Alvine Rabe, of Jagersfontein; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Bloemfontein	Jagersfontein...	H. P. van der Post, g.g. P.O. Box 105, Jagersfontein.
85741	Hendrik Johannes Jacobus Myburgh of (Hendrik Johannis Jacobus Myburgh), werktuigkundige, en nagelate eggenote Elsie Aletta Hendrieka Myburgh (gebore Kleinhans), van Bousstraat 40, Bethulie; Eerste en Finale	5/5/44	Bloemfontein	Bethulie.....	Johannes Hendrik de Klerk, prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Bethulie.
85673	Abraham Albertus Cilliers, student, van Wilgenhof, Clarens, Distrik Bethlehem; Eerste en Finale Likwidasië en Uitdelings	5/5/44	Bloemfontein	Bethlehem....	F. S. Smuts, Posbus 19, Bethlehem.
36133	Martha Catharina Nel (gebore Brits), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Bloemfontein	—	Naude & Naude, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, 71 Maitlandstraat, Bloemfontein.
83324	Philippus Stephanus Kruger, en nagelate eggenote Hester Dorothea Kruger (gebore Scholtz), van Weltevrede, Distrik Bothaville; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/5/44	Bloemfontein	Bothaville....	L. J. Coetzer, Bothaville, Prokureur vir Eksekutrisse
85293	Margaret Louisa Donnell (born Hitzel), farmer, of Vondeling, P.O. Marquard, District Senekal; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Bloemfontein	Senekal.....	Cloete & Garden, g.g. Executors Testamentary Attorneys, P.O. Box 50, Marquard, O.F.S.
35974	Antonie Christoffel Engelbrecht, boer, en nagelate eggenote Erlina Johanna Catharina Engelbrecht (gebore Lombaard), van Ongegund, Distrik Rouxville; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Bloemfontein	Rouxville....	De Wet & Marais, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 2, Rouxville.
83841	Ernest Hope Macaskill, in lifetime a farmer, of Wesselsval, District Clocolan; Second Liquidation and Distribution	8/5/44	Bloemfontein	Clocolan.....	Hodgson & Steinbach, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 5, Clocolan.
85577	Albertus Johannes van Eck, of Prospect, District Boshof; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Bloemfontein	Boshof.....	Duncan & Rothman, 7 Main Street, Kimberley.
86075	Gesamentlike boedel van wyle Petrus Francois Poklenberg van der Walt, invalied, en nagelate eggenote Anna Johanna van der Walt (gebore van der Linde); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Bloemfontein	Fauresmith....	J. P. Preiss, g.g. Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 14, Petrusburg, O.V.S.
35296	Maria Catharina Magdalena Susanna Marx (gebore Jacobs), huisvrou, en nagelate eggenoot Frans Engelbertus Marx, van Sophia, Distrik Hoopstad; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Bloemfontein	Hoopstad.....	J. A. Beukes, Posbus 15, Bultfontein, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
85977	Magdalena Margaretha Muller (born Erskine), housewife, and surviving spouse, Johannes Petrus Muller; First and Final Liquidation and Distribution	5/5/44	Bloemfontein	Philippolis....	W. J. Schoeman, g.g. Executor Testamentary, P.O. Box 36, Philippolis.
85325	Maria Elizabeth Bester (voorheen van der Merwe, gebore Odendaal), huisvrou, van The Willows, Distrik Bothaville; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/5/44	Bloemfontein	Bothaville....	Carey & Botha, Posbus 7, Bothaville, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.
35844	Pieter Willem le Grange, oud boer, en nagelate eggenote Engela Elizabeth le Grange (gebore Venter); Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Bloemfontein	Parys.....	D. H. Viljoen, Prokureur vir Eksekutrisse, Posbus 77, Parys.
27199	Martha Wilhelmina Sophia Bredenkamp (gebore Krynauw), en nagelate eggenoot Johannes Frederik Bredenkamp, van Gelukspan, Distrik Hoopstad; Supplementêre	8/5/44	Bloemfontein	Hoopstad.....	G. A. Hill, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Maitlandstraat 73, Bloemfontein.
33598	Andrew Heiso de Villiers, rustende boer, van Weltevreden, Distrik Vrededorf; Supplementêre Likwidasië en Distribusie	8/5/44	Bloemfontein	Vrededorf.....	Daniels & Smit, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.
85503	Jacob Braun (also known as Jacob Aaron Braun), storekeeper, and surviving spouse, Gertie Braun (born Rubenstein), of Hammonia, District Ficksburg, O.F.S.; First and Final	5/5/44	Bloemfontein	Ficksburg.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
85908	Sara Johanna van der Spuy (gebore Swart), huisvrou, van Reynekestraat 1, Vrede; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Bloemfontein	Vrede.....	Pretorius & Bosman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 160, Vrede.
20281A	Cornelius Royden Thompson, en langslowende eggenote Alma Muriel Miles (gebore Reddin), voorheen Thompson, van Wonderfontein, Pk. Steynsrust; Distrik Senekal; Supplementêre Likwidasië en Distribusie	5/5/44	Bloemfontein	Senekal.....	Pretorius & Gordon Fraser, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief, Aliwalstraat 20, Bloemfontein.
35557	Gertruida Margaretha Steyn (gebore Steyn), weduwe, van Rosendal, Distrik Zastron; Eerste en Finale	6/5/44	Bloemfontein	Zastron.....	Roome & Malan, Posbus 10, Zastron.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boede, en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE—SKEDULE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
90536	William Hendrik Beelders, of Elsie's River.....	30 days...	Steer & Co., Agents for Executor Testamentary, 1 Burg Street, Cape Town	Cape.
91030	Helen Maria Laura Kay, spinster, dressmaker, of Wynberg, Cape	30 days...	Coulter & Co., Attorneys for Executrix Dative, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
90958	John Francis Davies, of Cape Town, manufacturers' agent	30 days...	C. W. Davies, Agent for Executrix Testamentary, "Harrowdene", Harrow Road, Rondebosch	Cape.
91611	Maria Sophia Malan (gebore Le Roux), en nabywende eggenoot, Daniel Gerhardus Malan, 'n rustende boer, van Olyfstraat, Paarl	30 dae....	Paarlse Eksekuteurskamer, Beprk., Posbus 15, Paarl.....	Kaap.
91367	Nicolaas Loubser Smit, uittroedingsbeampte, Departement van Landbou en Bosbou	30 dae....	Mevr. M. A. C. Smit, Posadres Mnr. V. R. Verster, Magistraatskantoor, Riversdal	Kaap.
91574	William Pennel, a pensioner and widower, who died at Port Elizabeth on 30th March, 1944	30 days...	Alfred Markman, Attorney for Executor Testamentary, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
91595	Harold Gordon Duffett, manufacturer.....	30 days...	Ross & Crowhurst, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
91378	Elizabeth Ann Gravenor (born West), and surviving spouse, Walter John Gravenor, clerk, late of "Klirriemuir", Feldhausen Avenue, Claremont	30 days...	Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for the Executor Dative, 80 Adderley Street, Cape Town	Cape.
91570	Maria Johanna Louw (born Jacobs) and surviving spouse, Cornelius Jacobus Daniel Louw, labourer, of Berg Street, Paarl	30 days...	A. J. Lewis, Attorney for Executor Testamentary, 252 Main Street, Paarl	Cape.
91203	George Percival Barrett, railway employee, of 51 Beaufort Street, Goodwood, Cape	30 days...	Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Executors Testamentary, 6 Church Square, Cape Town	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
91552	Gideon Jacobus van Zyl en nagelate eggenote Anna Margaretha van Zyl (gebore Zietsman), met wie hy in gemeenskap van goed getroud was, Scriba van die Nederduits Gereformeerde Kerk te Mosselbaai	30 dae....	Scholtz & Scholtz, Prokureurs vir die Eksekutrice Testamentêr, Posbus 54, Mosselbaai	Kaap.
89333	Eva Taff (born Pietersen) and surviving spouse, Isaac Taff, of Eureka Estate, P.O. Matroosfontein, Elsie's River, Cape	30 days...	Lehr & Levitt, Attorneys for Executor Dative, 409 Empire House, Main Street, Cape Town	Cape.
91020	Julia Barbara Beare (born Bernstein), of Kokstad	30 days...	Fred H. Gundry, P.O. Box 67, Kokstad, Attorney for Executrix Testamentary	Cape.
91300	Andries Gottlieb Schoombie, farmer, who was married in community of property to Anna Magrietha Schoombie (born Roodt)	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 12, Jamestown, C.P., Executor Testamentary	Cape.
3438	Frances Kate Mary Beales, of Kimberley	30 days from 8/5/44	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors Trust and Agency Company, Limited, Kimberley, q.q. Executor Testamentary	Cape.
91453	Hendrik Terry, afgetrede boer, van St. Helena, Calitzdorp	30 dae....	R. van R. Barry, Prokureur vir Eksekuteurs, Posbus 15, Calitzdorp	Kaap.
3142	Sarah Nongalo (born Skere), widow, domestic servant, of 767 Royal Street, No. 2 Location, Kimberley	14 days...	Croxford & Thompson, Attorneys for Master's Representative, 2 Cheapside, Kimberley	Cape.
3214	Rebecca Mahono (or Mahono), housewife, of 868 Egathlane Street, No. 2 Location, Kimberley	14 days...	Croxford & Thompson, Attorneys for Master's Representative, 2 Cheapside, Kimberley	Cape.
91541	John Muzzell, a woolwasher, of Kubusie, in the Division of Stutterheim	30 days...	Hutton & Cook, Lonsdale Chambers, P.O. Box 44, King-williamstown, Attorneys for Executor	Cape.
90022	Johannes Petrus van Niekerk, boer, en nabyvende eggenote (Goudina Maria van Niekerk (gebore Van Zyl), van Windhevel, Boorrees, Namakwaland	30 dae....	J. van R. Furtter, Posbus 1, Garies, Prokureur vir Eksekuteur Dative	Kaap.
91533	Annie Laura Grimbie, a school teacher, spinster, major, of Church Street, Knysna	6 weeks...	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
91542	Thomas Henry Page, a carpenter, and surviving spouse, Mary Frances Page (born Jenn), of Montague Street, Knysna	6 weeks...	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
90889	Petronella Margaretha du Plessis and predeceased spouse, Jan du Plessis, of Klein Driekop, in the District of Mount Currie	30 days...	Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executor Dative	Cape.
91579	John Rees, school board secretary, of Port Elizabeth, Cape, and surviving spouse, Rose Rees (born Hustin)	30 days...	Mrs. Rose Rees, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
88999	Elizabeth Sarah Carelse (born Olivier) and surviving spouse, Johannes Ernest Carelse, a taxidriver, of Myddleton, District Caledon	30 days...	Guthrie & Theron, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 17, Caledon	Cape.
91488	Samuel Jones, retired, and surviving spouse, Clara Elizabeth Jones (born Pezens), of Athlone, Cape	30 days...	Fuller, De Klerk, & Osler, Attorneys for Executrix Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.
90402	Omar Ismail Parker, 319 Hanover Street, Cape Town	30 days...	Prisman & Rubik, Executor Testamentary, Lloyd's Buildings, 58 Burg Street, Cape Town	Cape.
91234	Agnes Wyne Howse (born Lake), housewife	30 days...	Smitt, Wheelodon & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
91321	William Francis Jones (in his Will described as William Jones), pensioner, 33 Lower Collingwood Road, Observatory, Cape Town	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
91514	Arthur Henry Maidwell, accountant, "Charleigh", Beach Road, Three Anchor Bay, Cape Province	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
91290	Elaine Florence Ivy Harding (also known as Florence Harding), clerk, spinster of Woodstock, Cape	30 days...	Chas. Barnett & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 97 Victoria Road, Woodstock, Cape	Cape.
—	Annie Hector (also known as Hannele Hector), housewife, and predeceased spouse, Petrus Hector	30 days...	J. J. Myburgh, P.O. Box 36, Alexandria, Attorney for Executor Dative	Cape.
90568	Donald Charlton Long, salesman, c/o A. E. Smith & Co., 69 Main Street, Port Elizabeth, who died on Active Service	30 days...	A. S. S. Long, Hope Fountain, c/o Roe's P.B. Grahamstown, Executrix Testamentary	Cape.
3385	Anna Hendrina Vorster (gebore Bester), huisvrou, van Eureka, Distrik Herbert	21 dae....	Mr. A. W. J. Vorster, Eureka, Pk. Modderivier	Kaap.
—	Maria Hendrika Smuts (gebore Basson), 'n weduwe en huisvrou, van Sarel Cilliersstraat, Malmesbury	30 dae....	A. A. Smuts, Sekretaris, Die Malmesbury Eksekuteurskamer en Voogdy en Brand-Assuransie Maatskappij, Posbus 16, Malmesbury, Agent vir die Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
91665	Daniel Johannes Walters, 'n rustende boer, van Merrimanstraat, Wolseley, Afdeling Tulbagh	30 dae....	J. P. Enslin, Bestuurder van die African Mutual Trust & Assurance Co., Ltd., Tak Tulbagh, Posbus 14, Tulbagh, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
3443	Lourens Daniel Myburgh	21 days from 8/5/44	H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors Trust and Agency Company, Ltd., Kimberley, Executor Testamentary	Cape.
91399	Johannes Hendrik Lightfoot, 'n Agent, van Moorreesburg, Distrik Malmesbury, en nagelate eggenote Pretoria - Christiana Lightfoot (gebore van Wyk)	30 dae....	P. T. Raubenheimer, Prokureur vir die Boedel, Posbus 30, Piketberg	Kaap.
91474	May Montagu-Williams (or Montague-Williams), (born Girdlestone), and surviving spouse, Walter James Montagu-Williams (or - Montague-Williams), of Port Elizabeth, hotel steward	30 days...	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for the Executor Testamentary, United Building, Port Elizabeth	Cape.
91318	Louisa Aune Holloway, widow, of England	30 days...	G. E. Smyth, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
91428	Dirk Johannes Wolmarans, rustende opsigter, en nagelate eggenote Martha Maria Wolmarans	30 dae....	G. F. S. de Villiers, Algemene Bestuurder en Sekretaris, S.A.N.T.A.M., Waaistraat 28, Kaapstad, Mede Eksekuteurs Testamentêr en Agent	Kaap.
90831	Christoffel Andries (or Andrews) Schoeman, farmer, and surviving spouse, Elizabeth Maria Catharina Schoeman (born Jordaan), of Karrebosch, District Cradock	30 days...	Marthinus Johannes Hattingh, Secretary, Cradock Board of Executors & Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock	Cape.
91532	Mabel Charlotte Lord Davis (born Davis)	30 days...	F. W. Cooper, P.O. Box 136, East London	Cape.
90532	Wilhelmina Warwick, spinster, retired, of Remlab Avenue, Freguaye, Sea Point, Cape Town	30 days...	Douglas & Botha, Attorneys for Executors Testamentary, Somerset Street, Alwalton	Cape.
91593	Margaret Peters Lorimer Barclay (born Mellan), housewife	21 days...	Donaldson Barclay, 29 Palmerston Road, Woodstock	Cape.
87270	Sheila Laing (born McCornick), housewife	30 days...	Alexander Paterson Laing, 100 Chamberlain Road, East London, Executor Testamentary	Cape.
91007	Martha Gertruida Malan, 'n jongvrou, 'n inwoonster van Die Conradie Huus, Pinelands, Kaap	30 days...	James Philcox Rabie, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Church Street, Wellington, Agent for Executor Dative	Cape.
91077	Maria Magdalena Cross, a spinster, retired, of Claremont, Cape, who died on the 11th March, 1944	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, 4 Vale Street, Cape Town	Cape.
91522	Katharine Elizabeth Wagener, a widow, retired, of The Strand, Cape, who died there on the 10th April, 1944	30 days...	R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town	Cape.
91826	Thomas Frederick Stickings, a bachelor, pensioner, of Sea Point	30 days...	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town	Cape.
91479	Ellen Maud Rodger (for London Greaves, born Patman), housewife who died at East Merley on the 25th March, 1944	30 days...	Bate, Chubb & Dickson, Attorneys for Executors Testamentary, Permanent Buildings, East London	Cape.
91735	Johanna Magdalena Mathee (gebore Bester), rustend, van Durbanstraat, Worcester	30 dae....	H. J. Niehaus, Sekretaris, Worcester, Eksekuteurskamer, Bpk. Posbus 33, Worcester	Kaap.
91768	Cavanagh, Rosalia, retired, of Sea Point, Cape	30 days...	Mrs. K. Treger, P.O. Box 4254, Johannesburg, Executrix Testamentary	Cape.
89925	Daniel Johannes Vlotman, of Kensington Estate, Maitland	30 days...	T. P. Peters, Attorneys for Executor Dative, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
91311	Gustav Ernest Arnold, wood machinist, and surviving spouse, Violet Angelique Arnold (born Bone), of Claremont, Cape	30 days...	W. E. Moore & Son, Attorneys for Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
89945	Abdurahman Sadan, a mason, of Claremont, Cape	30 days...	Zaydn Elmes, Attorney for Executrix Dative, 24 Castle Street, Cape Town	Cape.
89874	Herbert Mayfield Morris, dairyman, who died at King-williamstown, C.P. on the 6th November, 1943	30 days...	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown	Cape.
3440	Janetta Johanna Hendrina Van der Linde (gebore Cloete), huisvrou, en nagelate eggenote Gert Johannes Alwyn van der Linde, van Honeyestkloof, Distrik Herbert	30 dae....	G. J. A. van der Linde, Pk. Honeyestkloof, K.P.	Kaap.
3331	Dorothy Chicas (born Simpson), and surviving spouse, Thomas Gordon Chicas, a manager, of Sydney-on-Vaal	30 days...	S. Stokes, P.O. Box 4, Barkly-West	Cape.
91526	Olive Jane Wood (born Aytton), housewife, married in community to Abraham Francis Wood, railway pensioner, of Glamis Close, Maitland	30 days...	H. Innumerman, Attorney for Executor Testamentary, 222 Voortrekker Road, Maitland	Cape.
90826	Abraham Johannes Klein	21 days...	G. B. Kempen, Posbus 4, Camfarvon, Agent vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
91614	Low Yeun, shopkeeper	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 59, Port Elizabeth	Cape.
82455	Nellie Isaacs (born Abrahams), a widow and housewife, of Matroosfontein, Elsie's River	30 days...	M. Kessler & Co., Executor Dative, 111A Voortrekker Road, Parow	Cape.
91600	Hendrick Johannes Jacobus Petersen, a retired pensioner, and surviving spouse, Christina Rosend Petersen (born van Dieën), of Matroosfontein, Elsie's River	30 days...	M. Kessler & Co., Executors Testamentary, 111A Voortrekker Road, Parow	Cape.
82454	Job Isaacs and subsequently deceased spouse, Nellie Isaacs (born Abrahams), of Matroosfontein, Elsie's River	30 days...	M. Kessler & Co., Executor Dative, 111A Voortrekker Road, Parow	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate nte. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
90674	Jessie Arabella Vibart.....	30 days...	Reryl Kathleen Jenkins, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 946, Durban (Trust Department), Executrix Testamentary	Cape.
91538	Johanna Christina Maria Maritz (born Nel), widow and housewife, of Rondefontein, District Frasersburg	30 days...	W. A. Moodie, P.O. Box 5, Frasersburg.....	Cape.
3439	Harry Simelowitz, retired widower, 14 Transvaal Road, Kimberley	21 days...	Parkin & Cohen, Attorneys for Master's Representative, 31 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
3445	Arend de Waal Gagliano, in sy leeftyd 'n landbouer, van Paarde Eiland, Afdeling Gortonia en nabywende eggenote Anna Maria Gagliano (gebore Kennedy)	30 dae....	Schroder en Van Coppenhagen, Posbus 9, Upington, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
90522	Agnes Arnold Christian (born Edmonds), widow, a retired housewife, of Virginia Water, Egham, England, who died at the above address on the 24th December, 1943	30 days...	Tagden & Christian, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth	Cape.
91605	Elsie Julia Wilhelmina (or Mina) Cloete (born Harris), housewife	30 days...	Hutton & Cook, P.O. Box 44, Kingwilliamstown.....	Cape.
91478	Elizabeth Johanna Potthas (born Vorster), housewife.....	21 days...	Alger & Kotze, S.A. Mutual Buildings, Somerset Street, Alwal North, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
89924	Catharina Elizabeth Vermooten (born Prinsloo) and surviving spouse, Matthys Jacobus Vermooten	30 days...	M. J. Vermooten, 2 Thornhill Street, Port Elizabeth.....	Cape.
91041	Paul Ferdinand Vielhauser, bachelor, late general trader, Kinira Drift Trading Station, District of Mount Frere, East Griqualand	6 weeks..	A. C. Evannett, Executor Testamentary, c/o Messrs. Garner & Evannett, P.O. Box 7, Mount Frere	Cape.
91577	Minnie Mitford Pringle, of the farm Ettrick, Mount Currie District	30 days...	Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
3456	Johannes Henricus Lange, Attorney, 28 Stockdale Street, Kimberley	30 days...	E. E. Lange, Executrix Testamentary, 28 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
91152	Lily Hadley, housewife.....	21 days...	Daniel Coleclough Hadley, 2 Ivy Street, Gardens, Cape Town	Cape.
89862 and 89593	Mattheus Johannes du Preez, labourer, and subsequently deceased spouse, Magdalena Maria du Preez (born Denysen)	21 days...	J. H. Versfeld, Manager, Caledon and S.W.D. Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale, Agents for the Executors	Cape.

TRANSVAAL.

1641/44	Aletta Gertruida Susanna van Zyl (gebore Klinkenberg), huisvrou, en nagelate eggenoot David Hendrik Jeremias van Zyl, van Northdeneiaan 8, Brakpan	30 dae....	P. J. du Plessis, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Apexgebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan	Transvaal.
1782/44	Amelia Elizabeth Rudolph (gebore Klinkenberg), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Jacobus Rudolph, van Northdeneiaan 14, Brakpan	30 dae....	P. J. du Plessis, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Apexgebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan	Transvaal.
4973/43	Mrs. Hendrik Gerhardus Kruger, snr., wewenaar, 'n boer, in lewe woonagtig te de Hoop (No. 843), Pk. Singlewood, in die Distrik Potgietersrus	30 dae....	Mrs. S. J. Kruger, Posbus 89, Pietersburg, Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
1683/44	Frank Louis Murray, fitter, and surviving spouse, Vera Murray (born Ferguson)	30 days...	William Horwitz, Attorney for Executrix Testamentary, Trust Buildings, 351 Prince George Avenue, P.O. Box 214, Brakpan	Transvaal.
250/44	Abraham Matthys van Aarde, boer, en nagelate eggenote Johanna Cornelia Gertruida van Aarde (gebore de Klerk), van Laureston, Distrik Zoutpansberg	30 dae....	Mathews & Mathews, Posbus 25, Louis Trichardt.....	Transvaal.
1780/41	Christiaan Andries Theunis Benjamin Janse van Rensburg, drawer, S.A.S. en H., en nagelate eggenote Susanna Louisa Maria Janse van Rensburg (gebore Leonard), van 58 Schoonstraat, Volksrust	30 dae....	B. Nathan, Posbus 861, Volksrust, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
1477/44	Jacobus Nicolaas Jansen van Vuuren, phthisis pensioner, and surviving spouse, Emmerentia Lea van Vuuren, of Boksburg	30 days...	Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for Executrix Testamentary, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg	Transvaal.
1382/41	Anna Maria Jacomina Fourie (gebore Van Hoerden), huisvrou, harend Jacobus Fourie, eggenoot	30 dae....	Standard Bank van Suid-Afrika, Bepark, Potgietersrus Tak, Agent vir die Eksekuteur	Transvaal.
831/44	Adriaan Hendrickus Stander, boer, en nagelate eggenote Jule Christina Stander (gebore Herman)	30 dae....	Mathews & Mathews, Posbus 18, Sutterweg, Warmbad.....	Transvaal.
1722/44	Helena Prescott (born Kewish), housewife, who died at Bangalore City, South India	30 days...	Evans & Leigh & Mackay, P.O. Box 113, Germiston, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
926/44	Petrus Johannes Verdurnen, retired, of Johannesburg, and surviving spouse, Gezina Verdurnen (born Kaan)	30 days...	Vera G. Macfarlane, Executrix Dative, P.O. Box 2548, Johannesburg	Transvaal.
1677/44	Johan Georges Edmeades Steyn, tronkbewaarder, en nagelate eggenote Elizabeth Susanna Steyn (gebore Jansen), van 5 Gevangenisterrein, Pretoria	30 dae....	Elizabeth Susanna Steyn, 2 Gevangenisterrein, Pretoria.....	Transvaal.
641/44	Simon Hermanus Papenfus, boer, en nagelate eggenote Wilhelmina Petronella Louw Nel Papenfus (gebore Hugo), van Rosalie, Distrik Schweizer Renke	30 dae....	C. K. Dempers, Posbus 1, Ottosdal.....	Transvaal.
1775/44	Gerhardus Hermanus Jacobus Combrink, boer, van Valspruit, Distrik Belfast, en nagelate eggenote Maria Magdalena Combrink (gebore Joubert)	30 dae....	H. J. Low, Prokureur vir die Boedel, Posbus 15, Dullstroom	Transvaal.
76/44	Morris Bloch, dairyman.....	30 days...	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executor Dative, 502/5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1637/44	Gerrit Jacobus Stork, en nagelate eggenote Magdalena Maria Johanna Stork (gebore Janson), van 89 Sesedestraat, Springs	30 dae....	George Bohrmann, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Prospektgebou, Derdestraat, Posbus 170, Springs	Transvaal.
1175/44	Carolina Elizabeth Swanepoel (gebore Joubert), boer....	21 dae....	Lourens Daniel Swanepoel, Leeuwfontein, Pk. Erma, Distrik Klerksdorp	Transvaal.
5311/43	Bertha Frederica Wagner (born Hoffa), widow, of Kenilworth Private Hotel, Beatrix Street, Pretoria	30 days...	Tim du Toit & Rorich, Attorneys, Executrix Testamentary, 7 R.S.M. Buildings, Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
1755/44	Voygo Everard Bonthill, engineer, and surviving spouse, Marjorie Joyce Bonthill	30 days...	Lunnun & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria...	Transvaal.
1504/44	Abraham Isidore Miller, commission agent and director of company, of Johannesburg	30 days...	Moss-Morris & Ettlinger, Attorneys for Executrix Testamentary, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1670/44	Johannes Christian Cronje, boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Susanna Cronje (gebore Esterhuizen)	30 dae....	Henny en van der Merwe, Posbus 4, Zwartkops, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
1078/44	Hester Josina Martha Crous (gebore de la Rey) en nagelate eggenoot Jacobus Johannes Crous, laimeester	31 dae....	Mnre. De Kock & Duffy, Posbus 37, Schweizer Renke, Prokureurs vir Eksekuteur Dative	Transvaal.
1215/44	Wilhelmina Gertruida van der Merwe (gebore Bronkhorst) en nagelate eggenote Johannes Martinus van der Merwe, van die plaas Witklip, Distrik Waterberg	21 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.....	Transvaal.
1707/44	David Andries Stephanus Fourie, Ontvanger van Inkomste, Benoni, en langlewende eggenote Margaretha Fourie (gebore Fourie)	30 dae....	Adrian Fourie, Posbus 2, Krugersdorp, Prokureur vir die Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
1718/44	Jacobus Christiaan Daniel Nel, boer, van Tweefontein No. 76, Distrik Krugersdorp, en nagelate eggenote Elizabeth Anna Susanna Nel (gebore Saayman)	30 dae....	J. B. Hugo & Cronje, West Randgebou, Posbus 115, Krugersdorp, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
1640/44	Charles Christian Warden, garage proprietor, of 37 De Wet Street, Krugersdorp	30 days...	J. B. Hugo & Cronje, West Rand Buildings, P.O. Box 115, Krugersdorp, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
1611/44	Suzanna Helena Naude (gebore Davel), weduwe en afgetree huisvrou, van Mimosapark (Nooitgedacht), Distrik Pietersburg	30 dae....	W. Geo. Klerck, Prokureur vir Boedel, Posbus 255, Pietersburg	Transvaal.
1630/44	Rachel Levin (born Zelikman), widow, of Johannesburg...	30 days...	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, Attorneys for Executors, 31/38 Meisheke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
2720/44	Mary Ann Fyfe D'Arc, widow.....	30 days...	Sydney Ashberg, 319 Permanent Building, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
1034/44	Diederik (also known as Dridrik or Diederick) Jacobus Luus and surviving spouse, Johanna Susanna Luus (born Putter)	30 days...	B. Davidoff, c/o P.O. Box 205, Germiston.....	Transvaal.
593/44	Andrew Murray Hofmeyr, staatsampenaar.....	30 dae....	P. J. Roets, Posbus 441, Pretoria.....	Transvaal.
1785/44	Chaim Wiskin, retired minister of religion.....	30 days...	Segal & Hoffmann, Attorneys for Executors Testamentary, 207/209 Surrey House, Kissik Street, Johannesburg.....	Transvaal.
344/44	Hajee Moosa Essa, shop assistant.....	30 days...	Omar Sali Essa, P.O. Box 25, Pietersburg.....	Transvaal.
656/44	Hendrik Frederik Otto, builder and contractor.....	30 days...	Von Brocmbsen & Bussebau, Attorneys for Executor Dative, Trust Buildings, P.O. Box 67, Brakpan	Transvaal.
1642/44	Agnes Florence Winifred Anderson (born Harris), widow..	30 days...	P. D. Anderson, P.O. Box 417, Johannesburg.....	Transvaal.
852/44	Thelma Stanford, clerk.....	30 days...	Lunnun & Tindall, Standard Bank Chambers, Pretoria...	Transvaal.
1008/44	Percy Wapnick, general dealer.....	30 days...	J. S. Kuhn, c/o Goldberg & Kuhn, P.O. Box 241, Pretoria, Executor Dative	Transvaal.
1510/44	John Hynd, winding engine driver.....	21 days...	Mrs. Jessie Hynd, 47 First Avenue, Roodepoort North.....	Transvaal.
1554/44	James Henry Stutbridge, director of companies, and surviving spouse, Johanna Maria Fredrica Stutbridge (born Theunissen)	30 days...	N. Alexander & Bros., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1783/44	George Siddons Scott, retired builder.....	30 days...	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
1784/44	Edward Ernest Slater (or Edward Schlueter), hairdresser, an surviving spouse, Leticia Slater (born Nieman)	30 days...	W. A. Morison Abel, Attorneys for Executrix Testamentary, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1728/44	Archibald Coull, locksmith.....	30 days...	The South African & General Investment & Trust Company, Limited, Trust Buildings, 98 Fox Street, P.O. Box 155, Johannesburg	Transvaal.
5803/43	Bessie Cohen, housewife, of Pretoria.....	30 days...	H. D. Cohen, c/o P.O. Box 5028, Johannesburg.....	Transvaal.
1567/44	Percy Abelman, a hall attendant.....	30 days...	Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for Executors Testamentary, Sanlam Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
214/44	John Francis Pim Robertson, soldier.....	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Dative, 406/410 A.B.C. Chambers, cor. Simmonds and Fox Streets, Johannesburg	Transvaal.
1768/44	Annie Rostrom (born Maguire), housewife, and surviving spouse, William Rostrom	30 days...	Duthie, Duthie & Stuart, Attorneys for Executor Testamentary, 101 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1094/44	Annie Veronica Nolan (born Burns), housewife.....	30 days...	B. Alexander & Bros., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1573/44	Ronald Maurice Powell, welder, and surviving spouse, Gladys Alice Powell (born Radford)	30 days...	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Testamentary, 901/5 Winchester House, cor. Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
1835/44	Eva Goldin, housewife and widow.....	30 days...	B. Alexander & Bros., Stability Buildings, 106 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
27/44	Sam Matthew Cohen, soldier.....	3 weeks...	Miss M. S. Cohen, Executrix Dative, 504 Buckingham Court, cor. Quartz and Leyds Streets, Joubert Park, Johannesburg	Transvaal.
1553/44	Agnes Katy Smith (born Paulsen), housewife, of Johannesburg	21 days...	David R. Snaier, Attorney for Executor Testamentary, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
580/44	Magdalen Fedor Brorson, director of companies.....	30 days...	Bowker, Lawlor & Douglas, Attorneys for Executor Testamentary, 508 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
846/44	Mary Elizabeth Loveday, spinster, of Edgware, Middlesex	30 days...	Messrs. F. A. Loveday and E. M. Ward, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, Johannesburg Branch, Executors Testamentary	Transvaal.
1622/44	Robert Innes Abraham, retired.....	30 days...	H. J. Hofmeyr, Griffith & Turnbull, Attorneys for Executors Testamentary, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
85/44	Brian, George Bowness, sapper (S.A.E.C.).....	30 days...	Arthur James Bowness, Executor, 127 Double Storeys, Geldenhuis Road, Malvern East, Johannesburg	Transvaal.
1776/44	James Corson, carpenter, of Johannesburg, and surviving spouse, Annie Corson (born Macfarlane)	30 days...	Bowman Gillfillan & Blacklock, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
718/44	Joint Estate of Sydney Thomas James Charlton, electrician, and surviving spouse, Lillian Dorothy Charlton (born Doughty)	30 days...	Victor Kidger Tucker, Executor Dative, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1668/44	Robert Carey.....	30 days...	The Johannesburg Board of Executors & Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
1202/44	Herman Sanford Cooper, chainmaker.....	30 days...	W. Grant Mackenzie, Executor Dative, P.O. Box 7770, Johannesburg	Transvaal.
324/44	Annie Schimper, housewife.....	30 days...	Victor Kidger Tucker, Executor Dative, Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1761/44	Michal Lukas Jonker, boer, en nagelate eggenote Francina Johanna Susanna Jonker (gebore Jonker), van die plaas Doornspruit, Distrik Waterberg	30 dae....	Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.....	Transvaal.
1305/44	Louis Johannes Nel, clerk, S.A.L.	30 days...	Mrs. S. C. Nel, 172 Fulham Road, Brixton, Johannesburg..	Transvaal.
1508/44	Henry Kendrick Smith, miner, and surviving spouse, Florence Harriet Smith	30 days...	Charles Lewis & Levy, Southern Life Buildings, Johannesburg	Transvaal.
1671/44	Ernest Alfred Crosbie and surviving spouse, Annie Haswell Crosbie	30 days...	I. C. Shapiro, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1464/43/218	Norah Eileen Shiell, spinster.....	30 days...	R. H. Duthie, 16 Rockey Street, Bellevue, Johannesburg....	Transvaal.
1474/44	Elizabeth Johanna Rose (born Van der Merwe), housewife, and surviving spouse, Frederick George Rose, of Johannesburg	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Executor Testamentary, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
79/44	John Stanley Milfull, banksman, and surviving spouse, Elizabeth Milfull (born Palmer), of East Rand	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
1737/44	Petrus Hendrik van Rooyen, shaft timberman, and surviving spouse, Rachel Frances van Rooyen (born Matthews), of Mayfair	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
1705/44	William Millar Fraser (also known as William Fraser), tram-driver, and surviving spouse, Martina Maria Magdalene Fraser (born Soeker), also known as Magdelebe	30 days...	Mrs. Pauline Pertz, 60 Vincent Road, Rosettenville, Johannesburg	Transvaal.
975/44	Christiaan Dejager Boshoff, banksman, and surviving spouse, Annie Charlotte Boshoff (born Holloway), of Richmond	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
966/44	Zusara Catharina Steinmann (gebore Bossert), weduwe, van Doornkloof, Potchefstroom Distrik	30 dae....	Acutt & Worthington, Prokureurs vir die Eksekuteur, Gladstonesraat, Dundee, Natal	Transvaal.
1712/44	Hyman Joelson, timberman, and surviving spouse, Irene Winifred Joelson (born Fletcher), of Turfontein	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
1672/44	Hendrik Christoffel Grobler, timberman, and surviving spouse, Heila Magdalena Grobler (born Griesel), of West Krugersdorp	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
366/44	Frederick Pitt, bricklayer.....	30 days...	I. H. Resnik, Attorney for Executrix Testamentary, 9A Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
1853/44	Cornelius Jacobus Denyssechen, gardener, and surviving spouse, Maria Johanna Denyssechen (born Hanekom), of 51 Holz Street, West Krugersdorp	21 days...	Rhodes, Du Toit & Hartman, Agents for Executor, 26 Monument Street, P.O. Box 82, Krugersdorp	Transvaal.
1120/44	Miriam Berkowitz (born Lipschitz), housewife.....	30 days...	Isaac Manie Berkowitz, 29 Fifteenth Street, Orange Grove, Johannesburg	Transvaal.
1777/44	Franz Hauser, optician, and surviving spouse, Marie Louise Anna Hauser	30 days...	E. Leemann, Agent for Executrix Testamentary, 905-8 Manlin House, 17 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
1463/44	Annie Elizabeth Burness (born Warren), widow.....	30 days...	Margaret Euphemia McGowan (born Burness), P.O. Box 2052, Johannesburg, 44 Seventh Street, Lower Houghton	Transvaal.
967/44	Anna Maria du Toit (gebore Labuschague), weduwe, van Ventersdorp, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustees Adfelling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
1387/44	Andrew McFadzean, farmer, and surviving spouse, Jessie Agnes McFadzean, of Dwaalfontein, P.O. Abor, District Witbank	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustees Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1309/44	John Crooke Turner, retired, of 39 Sixth Avenue, Melville, Johannesburg	30 days...	Roux & Kuit, gemagtigde Agents, Posbus 65, Lydenburg...	Transvaal.
1816/44	Izak Johannes Breytenbach, boer.....	30 dae....	D. J. Potgieter, q.q. Executor Dative, Market Square, P.O. Box 86, Sabie	Transvaal.
260/44	Isaac Shapiro, general dealer, of Sabie, District Pilgrims Rest, Transvaal	30 days...	H. R. Rood, P.O. Box 389, Springs, Transvaal.....	Transvaal.
1499/44	Daniel Jeremiah de Klerk, retired, of Benoni.....	30 days...	E. Schaiowitz, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 6657, 70 Sacke's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
1156/44	Zelick Penn, general dealer.....	30 days...	R. J. du Plessis, Prokureur vir die Boedel, Apex-gebou, Voortrekkerweg 653, Brakpan	Transvaal.
1627/44	Frans Jooste, 'n boer, en nagelate eggenote Susanna Jacoba Adriana Jooste (gebore Picnaar), vroeër weduwe Grobbelaar	30 dae....	Gordon & Gordon, Attorneys for Executors Testamentary, 96/99 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1429/44	Charlotte Schiff, housewife.....	30 days...	H. Oudhoff, Prokureur vir Eksekuteur Dative, Posbus 34, Amersfoort	Transvaal.
221/44	Elsie Alotta Langenberg (gebore Klopper), huisvrou, en oorlewende eggenoot Ernst Carl Wilhelm Langenberg, van plaas Rietpoort No. 341, Distrik Volksrust	30 dae....	I. Maltz, Attorney for Executors Testamentary, 23/25 Howard House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
62/44	Mendel Gordon, general dealer, of Prinrose, Germiston...	30 days...		Transvaal.

NATAL.

2833/7/44	Dorothy Francis 4259/Dead/4409/806/831, Clairwood, Natal	14 days...	H. Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
624/44	Isabelle Marie Francoise Fullan, housewife, and surviving spouse, Joseph Patrick Fullan, engineer, of Stanger	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustees Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Natal.
544/44	Lily May Harkness.....	30 days...	A. J. McGibbon & Blokensha, Change Lane, Pietermaritzburg, Solicitors for Executor Testamentary	Natal.
309/44	Benjamin Drust, pensioner.....	30 days...	Mr. Arthur Thomas Drust, 39 Rorrik Avenue, Durban.....	Natal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyke.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
628/44	Victor Maria Kammer, medical practitioner, of Ellesmere, Musgrave Road, Durban	3 weeks...	Clarkson & Driver, Solicitors and Conveyancers, Lex Chambers Parry Road, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
635/44	William Livingston, pensioner, of 16 North View Road, Red Hill	3 weeks...	Clarkson & Driver, Solicitors and Conveyancers, Lex Chambers Parry Road, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
492/44	Dawood Amod, storekeeper, of Durban	21 days...	W. T. Clark, Solicitor for Estate, Caxton Hall, Beach Grove, Durban	Natal.
652/44	Charles William Leighton, hairdresser	21 days...	J. A. McGregor, Hazeldene, 1 Wilson Avenue, Westridge, Durban	Natal.
330/44	Soorajbally, Colonial-born Indian No. 11384/6728, builder, of Raisethorpe, Pietermaritzburg, District Natal, and his surviving spouse, Kallasee, No. 62151/62169	21 days...	S. R. Naidoo, Agent for Executor Dative, Fraser Lane, P.O. Box 272, Pietermaritzburg, Natal	Natal.
37917	John Daniel (also known as Jean Daniel Clain), handymen, married in community of property to Susannah Daniel (former's Proctor, born Rankin), surviving spouse	30 days...	Lois Charles Daniel, 181 Bailey Road, Redhill, Durban	Natal.
88346	Joseph Dicks, farmer, of Newcastle, Natal	30 days...	Joseph William Dicks, c/o Anderson & Edmonds, P.O. Box 30, 41B Scott Street, Newcastle	Natal.
661/44	Sidney James Cox, retired	30 days...	R. H. Mason, P.O. Box 185, Pietermaritzburg, Executor	Natal.
260/44	Ramsamy, Colonial-born Indian No. 5548/7517, retired farmer, and surviving spouse, Muniamma, No. 19814/19815	30 days...	S. R. Pather, Attorney for Executor Dative, 38 Cathedral Road, Durban	Natal.
449/44	Peer Cassim Ebrahim, merchant, of Glencoe	30 days...	Smythe & Co., Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
26732/997	George St. Anthony Thompson, builder, of New Guelderland, Natal	30 days...	N. R. F. Steven, P.O. Box 83, Stanger, Attorney for Executrix Dative	Natal.
634/44	Frederick Garrett, retired station foreman, of Scottburgh, and surviving spouse, Olive Ethel Garrett	30 days...	Russell & Marriott, P.O. Box 207, 265 Smith Street, Durban	Natal.
668/44	Anna Wolpert, widow, retired, of Durban	30 days...	Max Wolpert, Co-Executor, P.O. Box 2050, Durban	Natal.
385/44	Victor Fuller William Brown, clerk	30 days...	Livingston, Doull & Dumat, Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate	Natal.
36714	Intestate Estate Marimuthu, Colonial Born Indian Woman No. 53065/53066, and subsequent deceased spouse, Shak Hoosen, Colonial Born Indian No. Dead/2265/2263, of Isipingo	21 days...	T. Fayers, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
36602	Intestate Estate Shaik Hoosen, Colonial Born Indian No. Dead/2265/2263, farmer, and surviving spouse, Marian Hope, of Isipingo, Natal	21 days...	T. Fayers, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
36713	Intestate Estate Ameena Bee, Colonial Born Indian Woman No. 77835/77838, and subsequent deceased spouse, Shak Hoosen, Colonial Born Indian No. Dead/2265/2263, of Isipingo	21 days...	T. Fayers, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, Isipingo	Natal.
D.E. 437/44	Ruffel John Stewart, fitter, and surviving spouse, Theresa Elizabeth Stewart	14 days...	Mrs. T. E. Stewart, 2 Bell's Avenue, Durban	Natal.
636/44	Mitchell George Gallett, taxi proprietor, of Pietermaritzburg	30 days...	Cecil Nathan, Executor Dative, P.O. Box 68, c/o Caminsky & Kennedy, Carlyle Arcade, Maritzburg	Natal.
2832/7/44	Naguroo No. 32912/32998/115096, waiter, Durban	14 days...	H. Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
494/44	Essop Ahmed Desai, storekeeper, passenger Indian, of Glendale, District Lower Tugela, Natal, and surviving spouse, Khatija Cassim Desai	30 days...	S. R. Naidoo, Agent for Executrix and Executors Testamentary, P.O. Box 272, Fraser Lane, Pietermaritzburg	Natal.
D.E. 413/44	Annie Bella Dodds, of 330 Windermere Road, Durban, wife of Edward William Dodds, public servant	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Magistrate's Nominee	Natal.
547/44	Florence Brandon (born Easterbrook), widow, of Umfolosi, Zululand	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
655/44	George Webster Anderson, of 3 Toledo Court, Berea Road, Durban, retired	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
653/44	Alice Eleanor McKenzie, of 4 Evans Road, Durban, and surviving spouse, John McKenzie, insurance agent	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
629/44	Neal Washington Hancock, of 20 Avon Crescent, Durban North, lieutenant, S.A.A.F.	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative	Natal.
642/44	Bessie Louisa Wallace, of 19 Morningside Road, Durban, wife of William Wallace, foreman, of works, Durban Corporation	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Limited (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
670/44	George Barrington Cox, retired, of Pietermaritzburg, Natal	21 days...	S. H. Porritt, Chancery Lane, P.O. Box 273, Pietermaritzburg, Natal, Executor Testamentary	Natal.
650/44	Frank Forrest Peel, bus conductor, and surviving spouse, Martha Dorothy Campbell Peel (born Miller)	30 days...	H. Fellows-Smith, jun., 8/10 Anglo-African House, Smith Street, Durban, Attorney for Executrix Testamentary	Natal.
237/44	Ratburn Howard William Patterson, postal clerk, of King George V. Hospital for Tuberculosis, Durban	21 days...	David Strachan & Tayler, 78/82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
553/44	Daniel Elhardus Breed, afterwingswa bestuurder	21 dae...	Susanna Maria Magdalena Breed, 154 Hillside, Sea View, Natal	Natal.
566/44	Roya Beatrice Galloway McAlister (born Galloway)	30 days...	John Mortimer, Executor Testamentary, 135 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
651/44	John Harding Ayres Llewellyn, representative, Ohlssens Breweries, Ltd.	30 days...	E. S. Llewellyn, 38 Laurel Road, Durban, Executrix Testamentary	Natal.
2820/7/44	Govindamma No. 2083/2365/2366, labourer, Durban	14 days...	H. Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
38293/771	Petrus Johannes Pretorius, of 79 Dammann Street, Glencoe	30 days...	Acutt & Worthington, Solicitors to Executor Dative, Gladstone Street, Dundee	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

36277	Reginald Craufurd Streeten, advocate, of Bloemfontein	21 days...	Donald Murray & Company, g.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein	Orange Free State.
36188	Jurie Johannes Geldenhuis, wewenaar, rustende, van Cornelia, Distrik Vrede	30 dae...	Luyt, Brain & Scholtz, Posbus 35, Frankfort, g.g. Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
36235	Elias Haase, general dealer, who was married in community of property to Cecilia Rebecca Haase (born Gerscn), of Senekal	6 weeks...	P. Joubert, g.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Senekal	Orange Free State.
35825	Andries Johannes Jacobus Erasmus, wewenaar, arbeider, van Heumenman, Distrik Ventersburg	21 dae...	D. J. P. Scholtz, Posbus 10, Ventersburg	Oranje-Vrystaat.
36229	Elizabeth Gertruida van Zyl (voorheen Engels, gebore Lourens), huisvrou, en nagelate eggenoot Frederik Jacobus van Zyl, van Reitz	21 dae...	Walker & Cilliers, g.g. Eksekutrie en Eksekuteur Testamentar, Posbus 70, Reitz, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
36287	Jacob Johan Coetzer, boer, van Morgenzon, Distrik Reddersburg en nagelate eggenote, Catharina Adollina Maria Coetzer (gebore Schlebusch)	6 weke...	L. J. du Plessis, Reddersburg, Prokureur vir Eksekutrie Testamentar	Oranje-Vrystaat.
36123	Andries (ook in sy Testament beskryf Andreas) Johannes de Jager, boer, van Driekuil, Distrik Frankfort	30 dae vanaf 6/5/44	S. S. Saayman, Posbus 31, Villiers, g.g. Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
1468/44	Gesamentlike Boedel Gert van Deventer, boer, en nagelate eggenote Gertruida Elizabeth Wilhelmina van Deventer (gebore van Deventer), getroud in gemeenskap van goeiere	30 dae vanaf 6/5/44	J. J. Wessels, Posbus 5, Parys, Prokureur vir Eksekutrie Testamentar	Oranje-Vrystaat.
35866	Jacob Francois Peens, en nagelate eggenote Martha Jacoba Magrietha Peens (gebore Mouton), boer, van Bultfontein, Distrik Boshof, Poskantoor Christiana	30 dae...	D. B. Harrison, Prokureur vir Eksekuteur en Eksekutrie Testamentar, Posbus 33, Christiana	Oranje-Vrystaat.
36233	Deborah Maria Rautenbach (gebore Viviers) en nagelate eggenoot Martinus Michael Rautenbach, boer, van Tweeling, Distrik Frankfort	21 dae...	Du Plessis & Pretorius, Agent vir Eksekuteur, Posbus 18, Tweeling	Oranje-Vrystaat.
36124	Jacobus Johannes de Bruyn Botha, minderjarige wat oorede is, te 53 Sherwellstraat, Johannesburg	30 dae...	P. A. Potgieter, Posbus 1, Smithfield, Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
36285	Petrus Paulus Hugo, wewenaar en veeboer, van Welgegund, Distrik Smithfield	30 dae...	P. A. Potgieter, Posbus 1, Smithfield, Agent vir die Boedel	Oranje-Vrystaat.
36177	Hugo Kendrick Stubbs, retired	30 days...	Mrs. G. L. Stubbs, Clarens, Orange Free State	Orange Free State.
36238	Willem Sterrenberg Smit, boer, en nagelate eggenote Maria Petronella Elizabeth Smit (gebore Vermeulen)	30 dae...	Pretorius & Bosman, Prokureurs, Posbus 160, Vrede, g.g. Eksekuteur Testamentar	Oranje-Vrystaat.
36234	Arthur Roland Maud, farmer, of Thorley, District Dewetsdorp	30 days...	C. O. Carroll, Dewetsdorp	Orange Free State.
36238	Cornelis Francois Gouws, 'n boer, van De Hague, Distrik Smithfield, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Gouws (gebore Swanepoel)	30 dae...	Grayling en Pratt, Prokureurs vir Eksekutrie Testamentar, Posbus 5, Smithfield	Oranje-Vrystaat.
36294	Johan Herselman van Heerden, attorney, and surviving spouse, Sarah Johanna van Heerden (born Uys)	30 days...	J. H. van Heerden, P.O. Box 9, Theunissen, g.g. Executor Testamentary and Executrix Testamentary	Orange Free State.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy* and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are as therein set forth, and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS

Ingevolge artikel *vier-en-veertig*, subartikel (3), artikel *seventy* en artikel *neg-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-veertig* subartikel (3) artikel *seventy-seven*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreerd of afgestaan, dat hulle adresse soos daarin opgegee is, en dat die persone wat aan die boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal ty die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreerd is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instellings aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 3—FORM No. 3

SCHEDULE—SKEDULE

No. of Estate. No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreerd	Name and Address of Trustee or Assignee Naam en Adres van Voog of Kurator	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable. Tyd binne welke skuld betaal moet word.
C/21406	Mahomed Essop, of 24 Crystal Street, Denver, carrying on business as Ismail Essop	—	Maurice Joseph Chupkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg	Wed., 17/5/44, 9 30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
8745	Philip Wouter Durr, a farmer, of Het Schoon-gezicht, Orange Street, Paarl	Sequestrated	Jacobus v. d. B. van der Merwe, P.O. Box 15, Mun Street, Paarl	Tues., 23/5/44, 10 a.m., Paarl	Forthwith.
C/21410	Insolvent Estate Christian Hendrik Nel, hotel-keeper	—	Dudley Craig Cartuthers, 401 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Thurs., 25/5/44, 9 30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act 1916 and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916 en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Skedule op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester, of 'n Assistent-Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4—FORM No. 4

SCHEDULE—SKEDULE

No. of Estate. No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreerd	Day, Date, Hour, and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms	Purpose of Meeting Doel van Byeenkoms
8745	Insolvent Estate Philip Wouter Durr, a farmer of Het Schoon-gezicht, Orange Street, Paarl	—	Tues., 23/5/44, 10 a.m., Paarl.	(¹) See footnote.
8741	John Thomas Brady, who died at Rondebosch, Cape, on the 29th August, 1943, and who carried on during his lifetime the licensed liquor business of the Woodstock Bar, at 21-26 Albert Road, Woodstock, Cape, under a Wine and Malt Liquor Licence	—	Fri., 19/5/44, 10 a.m., Cape Town	Proof of Debts

(¹) To consider the following offer of composition—(a) 7s. 6d. in the £ to concurrent creditors, plus sequestration and Administration Charges, or (b) such sum as, together with the Sequestration and Administration charges, less such funds which may be in the Estate and less the proceeds of any Assets that may have been realised, shall not exceed Ten thousand (£10,000) pounds—whichever of (a) or (b) may be the lesser.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will be open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE

Ingevolge artikel *ses-en-negentig* subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/ten kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6—FORM No. 6

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices and Date at which Account will be open. Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê.	Period, if more than 14 days, for which Account will be open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê.
C/19971	Jacob Petrus Jacobus Malan, a muñer, of Florida, District Roodepoort	Amended Contribution and Second Liquidation and Distribution	Pretoria, Roodepoort, 5/5/44.....	—
FA/314	A. S. F. Wagner, a farmer, Westerdal, Durbanville C.P.	Fourth Liquidation and Distribution	Cape Town, 7/5/44	—
C.A./4127	Sheba Dumps (Pty), Ltd.	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Barberton, 6/5/44	—
8515	Insolvent Estate of the Late M. J. van der Spuy, Strand, C.P.	Third and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, Somerset West, 5/5/44..	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *neg-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/ten kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/ten 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengeset in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

FORM No. 7—VORM No. 7

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waar Op Rekening bevestiging is.	Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both. Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurc.or.
95/160	Insolvent Estate Willem Myburgh Basson, a farmer, of Droërug, formerly of Philipskraal, District Hopefield, Malmesbury Division	17/4/44	Dividend is being paid....	Jacobus Nicolaas Everhardus Vercueil, H/Son, P.O. Box 16, Malmesbury, C.P.
8718	Insolvent Estate of Jan Gabriel Myburgh, until recently a cafe proprietor, of Alida Street, De Aar, C.P., but at present a green grocer's assistant, of 12 de Villiers Street, de Aar	25/4/44	Dividend being paid.....	R. C. Mostert, 39 Voortrekker Street, P.O. Box 22, De Aar, C.P.
6034	Assigned Estate of Moses Joseph and Morris Joseph, carrying on business in partnership, under style or firm of M. Joseph & Company, Produce Merchants and Farmers, of Oudtshoorn	25/4/44	Dividend being paid.....	J. F. S. Foster, Church Street, Oudtshoorn.
8711	Jan Alwyn Pretorius, a farmer, of Grootvlei, Heidelberg, Division C.P.	14/4/44	Dividend is being paid....	John van der Merwe, P.O. Box 32, Voortrek Street, Swellendam.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION

Pursuant to section one hundred and eight of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section one hundred and twenty-four of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN

Ingevolge artikel eenhonderd-en-eg van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel eenhonderd-vier-en-twintig van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarit opgegee teenoor hulle respektiewe name.

FORM No. 8—VORM No. 8.

SCHEDULE—SKEDULE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Bestheid of Woonplek.	Date when Estate Sequestered. Datum waarop Boedel Ge-sequestreer is.	Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made. Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.	Ground of Application. Rede van Aansoek.
C/18760	Nicolaas William Badenhorst, miner, of 24 Wit Deep, Married Quarters, Germiston	2/4/36	Tues., 20/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 31/7/36.
C/20480	Cecil Arthur Ingram, formerly carrying on business in co-partnership as Perrywit Panel Beaters and Jubilee Garage and Filling Station, now of Witwatersrand Technical College, Johannesburg	14/9/39	Tues., 20/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 14/3/40.
C/21047	Andrew Taylor, 14-Bezuidenhout Avenue, Highlands, Johannesburg	26/9/40	Mon., 19/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	In terms of Section 124 (2) (a) of Insolvency Act of 1936.
C/10484	Annie Maria Elizabeth Andrews, a widow, of no occupation, of No. 15, Boksburg Small Holdings, Boksburg	6/10/24	Tues., 20/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Section 108 (2) (a) of the Insolvency Act of 1916.
8231	Robert John Harmse, formerly a cartage contractor, of The Firs, Prince George's Drive, Wynberg	29/9/39	Wed., 21/6/44, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Account confirmed on 15/4/40.
C/20754	Peter Livanos, formerly trading as Park Tea Room, at Kempton Park, District Germiston, and presently c/o Parisian Tea Room, 5th Avenue, Springs	2/1/40	Tues., 27/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Section 124 (2) (a). In terms of Section 124 (2) (a). Account confirmed on 1/12/43.
C/9287	Christiaan Petrus Heiberg, trading as an estate agent under the name and style of Heiberg and Heiberg, of Brakpan, Springs Road, Brakpan	8/8/23	Tues., 27/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Account confirmed on 13/1/25.
C/16428	Hilda Goldfain (born Sack), married out of community of property, to Isaac Goldfain, and at present carrying on business as a butcher, at Stand No. 291, Trichard, District Bethal, Transvaal	31/12/31	Thurs., 22/6/44, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 27/12/33.
C/19542	Frans Thomas Smith, a plasterer, residing at 481 Twenty-Fourth Avenue, Villieria, Pretoria	28/3/38	Tues., 20/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	First and Final Account confirmed on 15/11/38.
C/21091	Milly Collins, who traded in partnership with K. Kaplan and N. D. Kahnovitz, as Millsite Emporium, Millsite, Randfontein, 11 Hawke Street, Kensington, Johannesburg	18/11/40	Tues., 20/6/44, 10 a.m., Witwaters-rand Local	Section 124 (3) of Act No. 24 of 1936.
1556	Nathan Greenberg, formerly 580 Point Road, Durban, out-fitter, 23A Viljoen Street, Judith's Paarl, Johannesburg	7/2/27	Tues., 20/6/44, 10 a.m., Natal Provincial	In terms of Section 108 of Act No. 32 of 1916 (as amended). Final Account confirmed on 3/11/27.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of Interior, in terms of section nineteen (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for the Certificate of Naturalization under that Act.

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermeldde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel negentien (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

Name. Naam.	Occupation. Beroep.	Residential Address. Woonadres.
Ezer Suntuip	Upholsterer/Bekleër	59A Thirtieth Avenue/Dertigendelaan, Mayfair, Johannesburg, Transvaal.
Sonia Youngerman	Clerical/Klerikale werk (Comptometer Operator)	20 Bezuidenhout Avenue/-laan, Judith Paarl, Johannesburg, Transvaal.
Schlifer Vera	Medical Officer/Mediese Offisier	119 Military Hospital/Militêre hospitaal, Sonderwater, Transvaal.
Leo Jacobsohn	Shop Keeper/Winkelier (now on active service/nou op aktiewe diens)	10 Spilsbury Street/-straat, Germiston, Transvaal.
Johannes Werner Woelker	Karakul Pelt Buyer/Karakoolvel Koper	Twentieth Avenue/Twintigtelaan, Windhoek, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Serge Campbell Lauritz Wiggishoff	A matriculated boy, who has just left school/'n Seun wat pas skool verlaat het, in besit van sy Matrikulasie sertifikaat	Gillitts, Natal.
Conrad Rosenthal	Manager of Dry Cleaning Works/Bestuurder van Droogskoonmakers	140 Mears Street/-straat, Pretoria, Transvaal.
John Rath	Photographer/Afneemer	Hotel Esplanade, Beach Road/-weg, Sea Point/Seepunt, Cape/Kaap.
Leonhard Heinrich Dieter Scheben	Farmer/Boer	Klein Naas, Dist. Rehoboth, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Hendrik Pieter van Schaik	Cheese maker/Kaasmaker	Alma, Clocolan, Orange Free State/Oranje-Vrystaat.
Jacobus Hendrik van der Merwe	Farmer/Veeboer	Farm/Plaas Onis, Dist. Maltahöhe, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Izak Johannes van der Merwe	Farmer/Veeboer	Farm/Plaas Onis, Post Office/Postkantoor, Dist. Maltahöhe, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Jacobus Alwyn van der Merwe	Farmer/Boer	Maltahöhe Town Communion, South West Africa/Maltahöhe, Distrik Maltahöhe, Suidwes-Afrika.
Phillip Frederik Kotze	Farmer/Veeboer	Farm/Plaas Blouspitz, Dist. Rehoboth, Post Office/Postkantoor Nontsas, via/oor Mariental, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Jan Albert van Os	Carpenter/Timmerman	Thirtieth Street, Kew Township/Dertigendestraat Kew Stadsgebied, Johannesburg, Transvaal.
Martha Johanna Hoebl (born Steyn)	Housekeeper/Huisvrou	Kleinwindhoek, Erf No. 31, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Jacobus Wilhelm Otto Olsen	Farmer/Veeboer	Farm/Plaas Tourlosie, Dist. Maltahöhe, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Hendrik Adam Erasmus Coetzee	Karakul Farmer/Karakool boer	Farm/Plaas Esdordank, Maltahöhe, South West Africa/Suidwes-Afrika.
Hendrikus Marinus Kotze	Farmer/Veeboer	Farm/Plaas Kudurup, Dist. Maltahöhe, South West Africa/Suidwes-Afrika.
de ageninge	Commercial Traveller/Handelreisiger	45 Park Court, Twist Street/-straat, Johannesburg, Transvaal.
	Refrigeration Engineer/Kelkas Ingenieur	Lusthof, Constantia, Cape of Good Hope/Kaap de Goede Hoop.

General Notices.		PAGE
No.	Co-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:	
* 317.	Membership Lists	184
* 318.	Membership Lists: Amendment	185
* 319.	Membership Lists: Amendment	185
MISCELLANEOUS:		
* 288.	Mine Surveyors' Examination	185
* 311.	Liquor Licensing Board, Ixopo: Interim Meeting	186
* 312.	Nooitgedacht Irrigation Board: Election	186
* 313.	Assizing of Weights and Measures: Bloemfontein	186
* 314.	Assizing of Weights and Measures: Port Elizabeth	186
* 316.	Circuit Courts: Native, High Court of Natal: Dundee and Estcourt	187
* 320.	Proposed Irrigation District, at Waaihoek, Jan du Toits River	187
* 321.	Public Service Examinations, 1944	188
* 322.	Language Tests for Public Servants	190
* 323.	Formidable Epidemic Diseases in the Union	190
* 324.	Health Bulletin No. 18 of 1944	190
* 325.	Unauthorized Aerodrome Markings	191
* 326.	Notice of Expropriation No. C. 1963	191
* 327.	Skeerpoort Irrigation Board: Election	191
* 328.	Louws Creek Irrigation Board: Election	191
* 329.	List of Deputy-Sheriffs: Cape of Good Hope	192
* 330.	Groothoek Irrigation Board: Election	192
* 331.	Marthinusvlei Irrigation Board: Election	193
* 332.	Revision of Irrigation Voters' Lists, 1944: Various	193
Tenders		193
Vacancy for Temporary Nurse, Pongola Settlement, P.O. Magut		199
Vacancies for Temporary Medical Officers		199
Vacancy for Inspector of Roads		199
Vacancy for Temporary Lady Health Visitor		200
Vacancies for Sisters and Staff Nurses		200
Vacant District and Additional District-Surgeoncies		200
PUBLIC SERVICE COMMISSION:		
Vacancy for Sister Tutor, Grey's Hospital		201
Vacancy for Inspector of Schools (Native Education)		201
ADVERTISEMENTS.		PAGE
Patents and Trade Marks		202
Transvaal Province		iv
Cape of Good Hope Province		xvii
Natal Province		xx
Orange Free State Province		xxi
Estate Notices		xxiii
Naturalization Notices		xxxv

Algemene Kennisgewings.		BLADSY
No.	KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:	
* 317.	Lidmaatskaplyste	184
* 318.	Lidmaatskaplyste: Wysiging	185
* 319.	Lidmaatskaplyste: Wysiging	185
DIVERSE:		
* 288.	Ekksamen vir Mynopmeters	185
* 311.	Dranklensensieraad, Ixopo: Tussentydse Vergadering	186
* 312.	Besproeiingsraad Nooitgedacht: Verkiesing	186
* 313.	Yk van Mate en Gewigte: Bloemfontein	186
* 314.	Yk van Mate en Gewigte: Port Elizabeth	186
* 316.	Rondgaande Howe: Naturellehoërthof, Provinsie Natal: Dundee en Estcourt	187
* 320.	Voorgestelde Besproeiingsdistrik te Waaihoek, Jan du Toitsrivier	187
* 321.	Staatsdiensksamens: 1944	188
* 322.	Taaltoetse vir Staatsamptenare	190
* 323.	Ernstige Epidemiese Siektes in die Unie	190
* 324.	Gesondheidsbulletin No. 18 van 1944	190
* 325.	Ongeoorloofde Vliegvelde	191
* 326.	Kennisgewing van Onteining No. C. 1963	191
* 327.	Besproeiingsraad Skeerpoort: Verkiesing	191
* 328.	Besproeiingsraad Louws Creek: Verkiesing	191
* 329.	Lys van Onderbaljus: Kaap die Goeie Hoop	192
* 330.	Besproeiingsraad Groothoek: Verkiesing	192
* 331.	Besproeiingsraad Marthinusvlei: Verkiesing	193
* 332.	Hersiening van Besproeiingskieserslyste, 1944: Verskeie	193
Tenders		193
Vakature vir Tydelike Verpleegster, Pongolanederseting, Pk. Magut		199
Vakatures vir Tydelike Mediese Beamptes		199
Vakature vir Padinspekteur		199
Vakature vir Tydelike Gesondheidsbesoekster		200
Vakatures vir Verpleegsters en Stafverpleegsters		200
Vakante Poste vir Distriks- en Addisionele Distriksengeneeshere		200
STAATSDIENSKOMMISSIE:		
Vakature vir Suster-dosent, Grey's Hospitaal		201
Vakature vir Inspekteur van Skole (Naturelle-onderwys)		201
ADVERTENSIES.		BLADSY
Patent en Handelsmerke		202
Provinsie Transvaal		iv
Provinsie Kaap-de Goede Hoop		xvii
Provinsie Natal		xx
Provinsie Oranje-Vrystaat		xxi
Boedel-Kennisgewings		xxiii
Naturalisasie Kennisgewings		xxxv

Union of South Africa COAT OF ARMS

In Colours. Size 11½ inches by
9 inches

Reprinted to design prepared by the
College of Heraldry

Price 2s. per copy, post free within the Union
Price 2s. 6d. per copy outside the Union
Obtainable from the Government Printer, Pretoria and
Cape Town

DIE WAPEN VAN Unie van Suid-Afrika

In Kleure. Groot 11½ duim by
9 duim

Herdruk volgens plan opgemaak deur die
Kollege van Heraldiek

Prys 2s. per kopie, posvry in die Unie
Prys 2s. 6d. per kopie buite die Unie
Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en
Kaapstad

EXTRAORD.

ENGEWONE

THE SOUTH AFRICA Government Gazette Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CXXXVI.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 5 MAY
5 MEI 1944

PRYS 6d.

[No. 3337]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 93, 1944.]

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure hereto.

This Proclamation may be cited as War Measure No. 37 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-first day of April One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

ANNEXURE.

AMENDMENT OF THE NATIONAL SECURITY REGULATIONS PROMULGATED BY PROCLAMATION No. 20 of 1941 (WAR MEASURE No. 4 of 1941).

The National Security Regulations promulgated by Proclamation No. 20 of 1941 (War Measure No. 4 of 1941), are hereby amended—

(1) by the substitution in regulation 2 for the definition of "radio apparatus" of the following definition:—

"Radio apparatus" means any radio receiving or transmitting set, radio crystal set, or any other article by means of which sounds, images, signs or signals may be received or transmitted by radio, and includes any thermionic valve which has an anode rating exceeding 5 watts and which is designed for use or is capable of being used in any radio transmitting or receiving set, but does not include any valve of the diode (two-plate) type."

(2) by the insertion in regulation 39 of the following new sub-regulation:—

"(7) Whenever any person is charged with having failed to deliver any radio apparatus to a Control Officer or to a Magistrate within seven days of coming into possession thereof, and it is proved that he was found in possession of such radio apparatus, he shall be deemed, unless the contrary is proved, to have come into possession thereof more than seven days before being so found in possession."

* No. 94, 1944.]

AMENDMENT OF REGULATIONS PROVIDING FOR THE TRIAL OF CASES OF SABOTAGE BY SPECIAL HIGH COURTS (WAR MEASURE No. 13 of 1942).

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulations set out in the Annexure hereto.

Alle Proklamasies, Gowerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbokhoek met 'n * gemerk.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 37, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg deur artikel een van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel hiervan vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatregel No. 37 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Een-en-twintigste dag van April Menduisend Negenhonderd Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STEYN.

AANHANGSEL.

WYSIGING VAN LANDSVEILIGHEIDREGULASIES AFGEKONDIG DEUR PROKLAMASIE No. 20 VAN 1941 (OORLOGSMAATREEL No. 4 VAN 1941).

Die Landseiligheidsregulasies afgekondig deur Proklamasie No. 20 van 1941 (Oorlogsmaatregel No. 4 van 1941), word hiermee gewysig—

(1) deur die woordbepaling van „radio-apparaat” in regulasie 2 te vervang deur die volgende:—

„Radio-apparaat”, ’n radiosender of -ontvangfoestel, radiokristalfoestel, of enige ander artikel waarmee klanke, beelde, tekens of sinjale deur middel van die radio uitgesend of ontvang kan word, en sluit dit in enige termioniese radiolamp met ’n anode-sterkte van meer as 5 watts wat ontwerp is vir gebruik, of wat gebruik kan word in ’n radiosender of -ontvangfoestel, maar dit sluit nie ’n radiolamp van die diode (dubbelplaat), tipe in nie.”

(2) deur in regulasie 39 die volgende nuwe subregulasie in te voeg:—

„(7) Wanneer iemand aangekla word dat hy versuim het om ’n radio-apparaat binne sewe dae nadat hy in besit daarvan gekom het aan ’n bestuursbeampte of ’n magistraat af te lewer, en dit word bewys dat hy in besit van die radio-apparaat, gevind is, word dit geag dat hy, tensy die teenoorgestelde bewys word, in besit daarvan gekom het meer as sewe dae voordat hy aldus in besit gevind is.”

* No. 94, 1944.]

WYSIGING VAN REGULASIES OM VOORSIENING TE MAAK VIR DIE BERECHTING VAN ERNSTIGE GEVALLE VAN SABOTASIE DEUR SPESIALE HOOGGEREGSHOF (OORLOGSMAATREEL No. 13 VAN 1942).

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg deur artikel een van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasies uit wat in die Aanhangsel hiervan vervat is.

This Proclamation may be cited as War Measure No. 33 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-second day of April One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.
By Command of His Excellency the Officer
Administering the Government-in-Council.

C. F. STEYN.

ANNEXURE.

The regulations to provide for the trial of cases of sabotage by Special High Courts, promulgated by Proclamation No. 29 of 1942 (War Measure No. 13 of 1942), are hereby amended as follows:—

1. By the insertion in regulation 11 after the word "section" where it occurs for the first time, of the words "two hundred and thirty or".
2. By the insertion in regulation 12 after the word "section" where it occurs for the first time, of the words "two hundred and thirty or".

* No. 95, 1944.]

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulation set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 41 of 1944.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Twenty-seventh day of April One thousand Nine hundred and Forty-four.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.
By Command of His Excellency the Officer
Administering the Government-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

ANNEXURE.

EXTERNAL PROCUREMENT.

Regulation 31 of the regulations set forth in the Annexure to War Measure No. 146 of 1942 (Proclamation No. 319 of 1942), is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (c) of sub-regulation (3) of the following paragraphs:—

"(a) import commodities or direct any mission to purchase or place an order for goods on behalf of the Government, the Director-General of Supplies or any other person;

(c) pay any expenses or direct any mission to pay any expenses including exchange and interest charges incidental to the acquisition, transport, shipping, insurance, landing, storage, distribution, sale or disposal of any goods acquired on behalf of the Government, the Director-General or any other person."

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

† No. 696.]

[28 April 1944.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR COLLECTING, REPAIRING AND DELIVERING RADIOS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 95 of 1913, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix the maximum charge that may be made by any person for repairing or servicing a radio at fifteen shillings per hour of the time occupied in such repairing or servicing, plus the price of any components used to effect such servicing or repair;

(2) fix the maximum charge that may be made by any person for travelling to and from the customer's premises or collecting or delivering a radio set, for the purpose of examining, servicing or repairing such radio at ninepence per mile of the shortest distance between the repairer's workshop and the premises at which the radio is collected or delivered, as the case may be;

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreef No. 38 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Twee-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehoender Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoeffening
van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die
Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

C. F. STEYN.

AANHANGSEL.

Die regulasies om voorsiening te maak vir die beregting van ernstige gevalle van sabotasie deur Spesiale Hooggeregshofe, afgekondig by Proklamasie No. 29 van 1942 (Oorlogsmaatreef No. 13 van 1942), word hiermee as volg gewysig:—

1. Deur na die woord "artikel" waar dit vir die eerste maal in regulasie 11 voorkom, die woorde "tweehonderd en dertig of" in te voeg.
2. Deur na die woord "artikel" waar dit vir die eerste maal in regulasie 12 voorkom, die woorde "tweehonderd en dertig of" in te voeg.

* No. 95, 1944.]

Kragtens die bevoegdheid my verleë by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreefs, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg deur artikel een van die Oorlogsmaatreefs-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasie wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie uiteengesit is, uit.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreef No. 41 van 1944.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehoender Vier-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoeffening
van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die
Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

AANHANGSEL.

BUITELANDSE VERKRYGING.

Regulasie 31 van die regulasies uiteengesit in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreef No. 146 van 1942 (Proklamasie No. 319 van 1942), word hiermee gewysig deur paragrawe (a) en (c) van subregulasie (3) deur die volgende paragrawe te vervang:—

"(a) goedere invoer of enige sending belas om goedere ten behoeve van die regering, die Direkteur-generaal of enige ander persoon aan te koop of 'n bestelling daarvoor te plaas;

(c) enige koste betaal of 'n sending gelas om enige koste te betaal, met inbegrip van devise- of rentekoste, wat in verband staan met die verkryging, vervoer, verskeping, versekering, landing, berging, distribusie of verkoping van, of beskikking oor goedere wat ten behoeve van die regering, die Direkteur-generaal of enige ander persoon verkry is."

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

† No. 696.]

[28 April 1944.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM VORDERINGS VIR DIE AFHAAL, HERSTEL EN AFLEWER VAN RADIO'S.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreef No. 95 van 1913, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

(1) Die maksimum bedrag wat enigeen vir die herstel of bediening van 'n radio mag vorder is vyftien shillings per uur van die tyd wat die herstel of bediening in beslag neem plus die prys van bestanddele wat gebruik word om dit te bedien of te herstel;

(2) die maksimum bedrag wat enigeen mag vorder vir die reis na en van die perseel van die klant of die afhaal of aflewer van 'n radiotoestel, met die doel om dit te ondersoek, te bedien of te herstel, is nege pennies per myl van die kortste afstand tussen die hersteller se werkplek en die perseel waar die radio of afgehaal of afgelewer word, na gelang van die geval;

(3) direct that every person or employer of such person performing the services referred to in paragraphs (1) and (2) shall at the time when the radio is returned to the customer give to the customer a dated invoice setting forth the following particulars in legible form in either of the official languages:—

- The name and address of the person or employer of such person who performed the service;
 - the name and address of the customer;
 - the number of hours occupied in servicing or repairing such radio, and the charge per hour for such service [which must not exceed the maximum of 15s. per hour prescribed in paragraph (1) hereof], and the total charge for servicing and repairing;
 - the full description of any components used and the price charged for each such component;
 - the number of miles travelled in collecting and delivering the radio, the charge per mile for such service [which must not exceed the maximum of 9d. per mile prescribed in terms of paragraph (2) hereof], and the total charge for collecting and delivering;
 - the total charge for the services and components (if any) under (c), (d) and (e) above;
- (4) direct that every person engaged in the servicing and repairing of radios shall keep in either of the official languages the following records—

- a weekly statement of number of hours for which each person engaged in the servicing and repairing of radio sets is paid and the rate of pay applicable to such hours of work; and
 - a weekly statement of the number of hours worked by each employee engaged in the servicing and repairing of radio sets—
 - on such work, and
 - on any other work; and
 - a weekly reconciliation of the number of hours for which each employee is paid under sub-paragraph (a) hereof, with the number of hours worked under sub-paragraph (b) hereof showing separately the amount of non-productive time, if any;
- (5) direct that for the purpose of this notice—

“customer” in relation to a radio means the apparent owner thereof or the person for whom or at whose instance the service of collecting, examining, servicing, repairing or delivering the said radio has been performed; for the purpose of paragraph (1) time occupied in repairing and servicing a radio includes time occupied in travelling to the premises of the customer, by the person performing the service of repairing and servicing, from his normal working premises and returning thereto

E. J. CREAN,
Price Controller.

NOTE.—The prices of components are determinable in the ordinary way under the price control regulations. Where maximum prices have been fixed, as e.g. in the case of valves (American type) the prices may not exceed such maxima. In other cases they are determinable in accordance with regulation 5 of War Measure No. 95 of 1943.

† Republished as corrected.

★ No. 741.]

[5 May 1944.

PRICE CONTROL.

AMENDMENT No. 12 TO MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby—

- withdraw the maximum prices of the articles enumerated in the Schedule hereto where they appear in the Schedule to Government Notice No. 563 of 26th March, 1943, and in Price List No. 1 of 1943, of the Associated Pharmaceutical Societies of South Africa (as amended); and
- substitute therefore the maximum prices set forth in the Schedule hereto.

E. J. CREAN,
Price Controller.

(3) elkeen of die werkgewer van elkeen wat die dienste in paragrawe (1) en (2) vermeld, verrig, moet, wanneer die radio aan die klant teruggestuur word, 'n gedateerde faktuur met die volgende besonderhede in leesbare vorm in een van die amptelike tale aan die klant verstrek—

- die naam en adres van die persoon of werkgewer van die persoon wat die diens verrig het;
 - die naam en adres van die klant;
 - die getal ure vir die bediening of herstel van die radio in beslag geneem en die prys per uur, vir hierdie diens [wat nie die maksimum van 15s. per uur in paragraaf (1) hiervan voorgeskryf, mag oortref nie] en die totale bedrag vir die bediening en herstel;
 - 'n volledige beskrywing van die bestanddele wat gebruik is en die prys vir elkeen daarvan gevorder;
 - die getal myle wat afgelê is om die radio af te haal en af te lewer, die bedrag per myl vir hierdie diens gevorder [wat nie die maksimum van 9d. per myl in paragraaf (2) hiervan voorgeskryf, mag oortref nie] en die totale bedrag vir die afhaal en aflewering;
 - die totale bedrag gevorder vir die dienste en bestanddele (as daar is) ooreenkomstig (c), (d) en (e) hierbo;
- (4) elkeen wat met die bediening en herstel van radio's besig is, moet die volgende aantekeninge in een van die amptelike tale hou—

- 'n weeklikse opgaaf van die getal ure waarvoor iedereen wat met die bediening en herstel van radiotoestelle besig is, betaal word en die loon wat op hierdie werke van toepassing is; en
- 'n weeklikse opgaaf van die getal ure wat elke werknemer wat met die bediening en herstel van radiotoestelle besig is, gewerk het—
 - aan genoemde werk, en
 - aan enige ander werk; en
- 'n weeklikse rekonsiliasie van die getal ure waarvoor elke werknemer ooreenkomstig subparagraaf (a) hiervan betaal word, met die getal ure ooreenkomstig subparagraaf (b) hiervan gewerk; die hoeveelheid nie-produktiewe tyd, as daar is, moet afsonderlik aangetoon word;

(5) vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—
„klant” met betrekking tot 'n radio die skynbare eienaar daarvan of die persoon vir wie of op wie se versoek die diens van afhaal, ondersoek, bediening, herstel of aflewering van vermeldde radio verrig is;
vir die doel van paragraaf (1) sluit die tyd in beslag geneem deur die herstel en bediening van 'n radio die tyd in wat dit die persoon wat die diens van herstel en bediening verrig, neem om vanaf sy normale werkplek na die perseel van die klant te reis en weer na sy werkplek terug te keer.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

LET WEL.—Die pryse van bestanddele is op die gebruikelike manier ooreenkomstig die prysbeheerregulasies bepaalbaar. Waar maksimum pryse vasgestel is, soos bv. in die geval van radiolampe (Amerikaanse tipe), dan mag die pryse nie hierdie maksimum pryse te bowe gaan nie. In ander gevalle is hulle ooreenkomstig regulasie 5 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943 bepaalbaar.

† Herpubliseer soos verbeter.

★ No. 741.]

[5 Mei 1944.

PRYSBEHEER.

WYSIGING No. 12 VAN MAKSIMUM PRYSE VAN PHARMACEUTIESE PREPARATE.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 95 van 1943—

- herroep hierby die maksimum pryse van die artikels in die Bylae hiervan genoem waar dit in die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 563 van 26 Maart 1943, en in Pryslis No. 1 van 1943 van die „Associated Pharmaceutical Societies of South Africa” (soos gewysig) verskyn; en
- vervang dit hierby deur die maksimum pryse in die Bylae hiervan aangegee.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

SCHEDULE.—BYLAE.

		Column Kolom No. 1. Per Dozen. Per dozen. s. d.	Column Kolom No. 2. Buck. Elk. s. d.
Lux Toilet Soap—	Lux-toiletseep—		
Standard size.....	Standaardgrootte.....	4 5	0 5
Bath size.....	Badgrootte.....	6 2	0 7
Nujol—	Nujol—		
8 oz.....	8 ons.....	27 10	3 8
16 oz.....	16 ons.....	39 3	4 9
96 oz.....	96 ons.....		
In the Cape Province and	In die Kaapprovinsie		
Province of Natal.....	en Provinsie Natal.....	134 9	16 0
Elsewhere.....	Elders.....	151 11	18 0
POWDER PREPARATIONS.	POND SE PREPARATE.		
Powder—	Poeier—		
Medium.....	Medium.....	22 6	2 9
Large.....	Groot.....	34 0	4 0

* No. 742.]

[5 May 1944.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF JUTE GOODS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 95 of 1943, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

(1) fix as the maximum price at which any jute goods may be sold by the importer thereof to any other person the cost of the said goods plus the appropriate percentage thereof as prescribed in the Schedule hereto plus also, in the case only of grain bags, woolpacks and potato bags, an allowance for carrying costs calculable for a maximum period of six months as from the date upon which the goods sold were received into stock by the importer, at the following rates per bale per month, namely, in the case of 2½ lb. A grain bags, 3s. 4½d., in that of 2½ lb. B grain bags, 3s. 1½d., in that of potato bags, 4s. and in that of woolpacks, 2s. 7½d.;

(2) fix as the maximum price at which any grain bags, wool packs and potato bags may be sold to any person by a person who has acquired them from an importer the cost of such goods to the said importer plus—

(a) the percentage appropriate to the quantity thus sold as specified in the Schedule hereto;

(b) such amount as bears the same proportion to the allowance per bale, if any, debited by the importer in terms of paragraph (1) hereof as the quantity sold bears to one bale; and

(c) two and one-half per cent. of such cost;

(3) fix as the maximum price at which any jute goods other than grain bags, woolpacks and potato bags may be sold to any person by a person who has acquired them from an importer, the cost of such goods to the seller plus ten per cent. of such cost;

(4) direct that in addition to the particulars prescribed in any other notice relevant to invoices every importer shall in the invoice issued by him in respect of any grain bags, woolpacks or potato bags sold by him state separately—

(a) the cost to him of the said goods;

(b) the amount added by him in respect of the percentage as specified in the Schedule hereto; and

(c) the amount added by him in respect of the allowance as provided in paragraph (1) hereof;

(5) direct that in the case of sales of grain bags, woolpacks or potato bags otherwise than for cash with order there may, subject to the provisions of paragraph (4) hereof, be added to the price, determined as aforesaid, of the goods thus sold, interest at a rate not exceeding five per cent. per annum as from the date of despatch of the goods by the seller to the date of payment;

(6) direct that the addition of interest in accordance with paragraph (5) hereof shall be permissible only on condition that the seller does not refuse sales on a "cash with order" basis in favour of sales on credit terms;

(7) direct that for the purposes of this notice—

"importer" means a person who is registered as an importer of jute goods with the Controller of Agricultural Implements, Machinery and Requisites;

notwithstanding the provisions of Government Notice No. 1687 of 10th September, 1943 (Determination of Costs), the cost of any jute goods to an importer as herein defined means, in the case of jute goods acquired from the National Supplies Control Board, the price at which such goods are invoiced to him by the said Board plus any costs necessarily incurred by the importer in the transportation of the jute goods into his store, but excluding any levy paid or payable to the South African Jute Goods National Panel, and in the case of jute goods not acquired from the Board, the cost of such goods to the importer determined in accordance with Government Notice No. 2338 of 13th November, 1942, notwithstanding that such notice was withdrawn by Government Notice No. 407 of 10th March, 1944 (Maximum Prices of Jute Goods);

the cost of any jute goods other than grain bags, woolpacks or potato bags to any person who has acquired them from an importer shall be the cost of such goods to such person determined in accordance with paragraph (4) of the Schedule to Government Notice No. 1687 of 10th September, 1943 (Determination of Costs);

"cash with order" includes cash paid or tendered before despatch;

in addition to the meaning assigned to it in regulation 18 of War Measure No. 95 of 1943 "sell" includes deliver in pursuance of a sale;

* No. 742.]

[5 Mei 1944.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GOINGWARE.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nederstelling Walvisbaai, as volg:—

(1) Die maksimum prys waarteen goingware deur die invoerder daarvan aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van gemelde goedere plus die betreklike persentasie daarvan soos in die Bylae hiervan voorgeskryf, plus verder, in die geval alleen van graansakke, wolbale en aartappelsakke, 'n toelae ten aansien van die koste van gemelde goedere in voorraad te hou, wat oor 'n tydperk van hoogstens ses maande vanaf die datum waarop die verkoopte goedere deur die invoerder in sy voorraad ontvang is, teen onderstaande skale per baal per maand bereken moet word, naamlik, in die geval van 2½ lb.-A-graansakke, 3s. 4½d., in dié van 2½ lb.-B-graansakke, 3s. 1½d., in dié van aartappelsakke, 4s. en in dié van wolbale, 2s. 7½d.;

(2) die maksimum prys waarteen graansakke, wolbale en aartappelsakke aan iemand deur 'n persoon wat dit van 'n invoerder verkry het, verkoop mag word, is die kosprys van gemelde goedere vir gemelde invoerder plus—

(a) die persentasie ten aansien van die hoeveelheid aldus verkoop soos in bygaande Bylae aangegee;

(b) die bedrag wat in dieselfde verhouding tot die toelae per baal staan, as daar sodanige toelae kragtens paragraaf (1) hiervan deur die invoerder in rekening gebring is, as wat die verkoopte hoeveelheid tot een baal staan; en

(c) twee-en-'n-half-persent van gemelde kosprys;

(3) die maksimum prys waarteen goingware, behalwe graansakke, wolbale en aartappelsakke, aan iemand deur 'n persoon wat gemelde goingware van 'n invoerder verkry het, verkoop mag word, is die kosprys van gemelde ware vir die verkoper plus tien persent van sy kosprys;

(4) elke invoerder moet, behalwe die besonderhede wat in enige ander kennisgewing aangaande fakture voorgeskryf is, op die faktuur wat deur hom ten opsigte van graansakke, wolbale of aartappelsakke deur hom verkoop uitgereik is, afsonderlik vermeld—

(a) die kosprys vir hom van genoemde goedere;

(b) die bedrag deur hom bygevoeg ten opsigte van die persentasie soos in bygaande Bylae aangegee; en

(c) die bedrag deur hom bygevoeg ten opsigte van die toelae waarvoor in paragraaf (1) hiervan voorsiening gemaak is;

(5) behoudens die bepalinge van paragraaf (4) hiervan, kan daar in die geval van verkope van graansakke, wolbale of aartappelsakke anders as vir kontant met bestelling, by die prys, wat ingevolge bostaande bepalinge bereken is, van die goedere aldus verkoop rente teen 'n koers van hoogstens vyf persent per jaar vanaf die datum van die versending van die goedere deur die verkoper tot die datum van betaling gevoeg word;

(6) rente ingevolge paragraaf (5) hiervan kan slegs bygevoeg word op voorwaarde dat die verkoper nie verkope op die basis „kontant met bestelling" ten gunste van kredietverkope weier nie;

(7) vir doeleindes van hierdie kennisgewing beteken—
„invoerder", iemand wat by die Kontroleur van Landbougereedskap, -Masjinerie en -Benodigdhede as 'n invoerder van goingware geregistreer is;

ondanks die bepalinge van Goewermentskennisgewing No. 1687 van 10 September 1943 (Vasstelling van Kospryse), beteken die kosprys van goingware vir 'n invoerder soos hierin omskryf, in die geval van goingware wat van die Raad van Beheer oor Landsvoorrade verkry is, die prys waarteen gemelde goedere aan hom deur genoemde Raad gefaktureer is plus koste wat noodwendig deur die invoerder in verband met die vervoer van die goingware na sy pakhuis aangegaan is, maar met uitsondering van enige heffing betaal of betaalbaar aan die Suid-Afrikaanse Nasionale-Goingwarepaneel, en in die geval van goingware wat nie van genoemde Raad verkry is nie, die kosprys van gemelde ware vir die invoerder daarvan vasgestel ingevolge Goewermentskennisgewing No. 2338 van 13 November 1942, ondanks die feit dat gemelde kennisgewing deur Goewermentskennisgewing No. 407 van 10 Maart 1944 (Maksimum Pryse van Goingware) herroep is;

„die kosprys" van goingware, behalwe graansakke, wolbale of aartappelsakke, vir iemand wat vermeldde goingware van 'n invoerder verkry het, die kosprys van die goedere vir so'n persoon ooreenkomstig paragraaf (4) van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1687 van 10 September 1943 (Vasstelling van Kospryse) vasgestel;

„kontant met bestelling", ook kontantbetaling of -aanbod vóór afsending;

„verkoop", behalwe die betekenis wat in regulasie 18 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1943 daaraan gelêg is, ook aflewering ingevolge 'n verkoop;

(8) notwithstanding anything contained in the foregoing provisions of this notice it shall be permissible for members of the South African Wool and Mohair Brokers' Association to create from time to time a weighted average of the costs of woolpacks to all members of that Association and to sell such woolpacks during such periods as may be determined by the said Association at prices not exceeding such joint weighted average cost plus the appropriate percentage as prescribed in the Schedule hereto plus also, when applicable, the allowance as provided in paragraph (1) hereof; and

(9) withdraw Government Notice No. 407 of 10th March, 1914 (Maximum Prices of Jute Goods).

E. J. CREAN,
Price Controller.

NOTES.—(1) The provisions of this notice apply to all jute goods on hand and unsold or undelivered at date of publication hereof, irrespective of date of acquisition.

(2) The following will illustrate the operation of paragraph (2) of the notice. A dealer buys, say, 150 bales of potato bags. He acquires these at the importer's cost plus 4 per cent. plus, say, two months' carrying costs, i.e. 8s. per bale plus railage of (say) ½d. per bag. He sells (say) 1½ bales. He may charge a price equal to the importer's cost (ascertainable from the invoice) plus 10 per cent. (i.e. 7½ per cent. plus 2½ per cent.) plus 12s. for carrying costs (i.e. one and a half times 8s.) plus ½d. per bag for railage. In other words his profit lies in the difference between the percentage added to cost by the importer and the percentage which he may himself add to the same cost according to the quantity sold by him. If a dealer, not being an importer, sells in one transaction the same quantity as he purchases his profit is limited to 2½ per cent. In terms of regulation 6 of War Measure No. 95 of 1913, if a dealer buys from another dealer not being an importer then his maximum selling price is limited to that of the other dealer.

SCHEDULE.

Type of Jute Goods.	Maximum Percentage that may be added to Cost. Per Cent.
1. Grain bags, woolpacks and potato bags:— When the quantity sold is—	
(a) less than 1 bale	12½*
(b) 1 bale or more up to but not including 25 bales	7½*
(c) 25 bales or more up to but not including 100 bales	5
(d) 100 bales or more up to but not including 250 bales	4
(e) 250 bales or more up to but not including 500 bales	3½
(f) 500 bales or more	2

*Provided that in sales of less than 25 bales to retail dealers the maximum percentage shall be 5 per cent.

2. Other Jute Goods:—

When the quantity sold is—	
(a) less than 1 bale	15
(b) 1 bale or more up to but not including 50 bales	10
(c) 50 bales or more up to but not including 200 bales	8
(d) 200 bales or more	6

Provided that where the purchaser of jute goods other than grain bags, woolpacks and potato bags pays or tenders cash with order or before despatch of the goods by the seller the maximum price determined in accordance herewith shall be reduced by a discount of one per cent.

* No. 747.]

[5 May 1914.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF POTATOES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 95 of 1913, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, hereby—

(1) amend section 1 of Government Notice No. 1749 of the 17th September, 1913 (Maximum Prices of Potatoes) by the addition at the end thereof of the following further proviso—

provided that notwithstanding anything to the contrary contained in sub-sections (1) and (2) of section 1 hereto, in no case shall the price at which potatoes may be sold by any person to any other person exceed the amount calculated at the rate of 5 lb. for 1s. (one shilling).

(8) ondanks enigiets in die voorafgaande bepalings van hierdie kennisgewing vervat, is dit vir lede van die Suid-Afrikaanse Vereniging van Wol- en Angorahaarmakelaars geoorloof om van tyd tot tyd 'n beswaarde gemiddelde van die kosprys van wolbale aan alle lede van gemelde vereniging daar te stel en om sulke wolbale gedurende tydperke wat gemelde vereniging mag vasstel te verkoop teen pryse wat nie hoër is nie as sulke gesamentlike beswaarde gemiddelde kosprys plus die toepaslike persentasie soos in die Bylae hiervan voorgeskryf plus ook, wanneer van toepassing, die toelae waarvoor in paragraaf (1) hiervan voorsiening gemaak is; en

(9) Goewernementskennisgewing No. 407 van 10 Maart 1914 (Maksimum Pryse van Goingsware) word hierby herroep.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

LET WEL.—(1) Die bepalings van hierdie kennisgewing is van toepassing op alle goingsware wat op die datum van publikasie hiervan voorhande en onverkoop onafgelewer is, afgesien van die datum waarop hulle verkry is.

(2) Onderstaande is 'n voorbeeld van die werking van paragraaf (2) van die kennisgewing. 'n Handelaar koop bv. 150 bale aartappelsakke. Hy verkry hierdie sakke teen die invoerder se kosprys plus 4 persent, plus bv. 'n toelae van 8s. per baal ten aansien van die koste van die sakke in voorraad te hou, plus spoorvrage van, bv. ½d. per sak. Hy verkoop nou 1½ bale. Hy kan 'n prys vra wat gelykstaan aan die invoerder se kosprys (wat van die faktuur uitgevind kan word) plus 10 persent (di. 7½ persent plus 2½ persent) plus 12s. vir die koste van die goingsware in voorraad te hou (d.i. 8s. vermenigvuldig met 1½) plus ½d. per sak vir spoorvrage. Met ander woorde sy wins bestaan uit die verskil tussen die persentasie wat by sy kosprys deur die invoerder gevoeg is en die persentasie wat hy self, ooreenkomstig die hoeveelheid wat deur hom verkoop is, by dieselfde kosprys mag voeg. Indien 'n handelaar, wat nie 'n invoerder is nie, in een transaksie dieselfde hoeveelheid verkoop as wat hy aangekoop het, is sy wins tot 2½ persent beperk. Ingevolge regulasie 6 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1913, as 'n handelaar van 'n ander handelaar, wat nie 'n invoerder is nie, koop, kan sy maksimum verkoopprijs nie dié van die ander handelaar oorskry nie.

BYLAE.

Soort goingsware.	Maksimum persentasie wat by kosprys gevoeg mag word. Persent.
1. Graansakke, wolbale en aartappelsakke:— Wanneer die verkoopte hoeveelheid—	
(a) minder as 1 baal is	12½*
(b) 1 baal of meer tot en met 24 bale is	7½*
(c) 25 bale of meer tot en met 99 bale is	5
(d) 100 bale of meer tot en met 249 bale is	4
(e) 250 bale of meer tot en met 499 bale is	3½
(f) 500 bale of meer is	2
*Met dien verstande dat in verkope van minder as 25 bale aan kleinhandelaars die maksimum persentasie vyf persent is.	
2. Ander goingsware:— Wanneer die verkoopte hoeveelheid—	
(a) minder as een baal is	15
(b) 1 baal of meer tot en met 49 bale is	10
(c) 50 bale of meer tot en met 199 bale is	8
(d) 200 bale of meer is	6

Met dien verstande dat as die koper van goingsware, behalwe graansakke, wolbale en aartappelsakke, kontant met bestelling of voor afsending van die goedere deur die verkoper, betaal of aanbied, die maksimum prys wat ooreenkomstig bostaande bepalings bereken is met 'n diskonto van een persent verminder moet word.

* No. 747.]

[5 Mei 1914.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN AARTAPPELS.

EK, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 95 van 1913, bepaal hierby as volg—

(1) artikel 1 van Goewernementskennisgewing No. 1749 van 17 September 1913 (Maksimum pryse van aartappels), word hierby gewysig deur die volgende verdere voorbehoudsbepaling aan die end daarvan toe te voeg:—

met dien verstande dat ondanks andersluidende bepalings in subartikels (1) en (2) van artikel 1 hiervan vervat, die prys waarteen aartappels deur enigiemand aan iemand anders verkoop word in geen geval hoër mag wees as die bedrag wat teen die tarief van 5 pond vir 1s. (een sjieling) bereken is nie;

(2) withdraw Government Notice No 644 of 21st April 1944

E. J. CREAN,
Price Controller

NOTE.—The effect of this notice is that the selling by any person to any other person of any quantity of potatoes that works out at less than 5 lb per ls is prohibited. This prohibition affects producers, wholesale dealers, retail dealers and every other person who sells potatoes.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

* No 743]

[5 May 1944

CONTROL OF BUILDING

APPOINTMENT OF LOCAL ADVISORY COMMITTEES

1 Under the powers vested in me by regulation 2 (b) of the regulations set forth in the Annexure to War Measure No 64 of 1942 (Proclamation No 148 of 1942) (as amended), I, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Minister of Public Works, acting in the capacity of Building Controller, do hereby constitute Local Advisory Committees to be known as Building Control Local Advisory Committees at the following centres and that the Chairman of such Committees shall be the officials hereafter enumerated:—

Johannesburg

Chairman The Assistant Deputy Building Controller
Address Empire Building, corner of Kruis and Market Streets, P O Box 7796

Pretoria

Chairman The District Controller of Building Materials
Address Court Chambers, Andries Street, P O Box 1171

Cape Town

Chairman The District Controller of Building Materials
Address Johannesburg Building Society Buildings, St George's Street, P O Box 3210

Durban

Chairman The District Controller of Building Materials
Address Government Buildings, West Street, P O Box 1050

Port Elizabeth

Chairman The District Controller of Building Materials
Address Colonial Mutual Buildings, Market Square, P O Box 313

East London

Chairman The District Controller of Building Materials
Address Public Works Department Building, Church Street, P O Box 278

Bloemfontein

Chairman The Divisional Inspector of Labour
Address C/o The District Controller of Building Materials, Government Buildings, President Brand Street, P O Box 266

2 Each Local Advisory Committee shall include (a) a member of the Institute of South African Architects and Chapter of South African Quantity Surveyors, (b) a member of the National Federation of Building Trade Employees, and (c) a member of an association or union representing the Building Trade Employees, together with such additional members as the Controller may determine, provided, however, that the total number of members of each Committee, excluding the Chairman, shall not exceed six.

3 The members of each Local Advisory Committee, who shall act in an honorary capacity, shall be appointed by and for such period as the Controller may determine, provided, however, that the Controller or any member shall have the right to terminate the membership of such member at any time.

CHAS F CLARKSON,
Building Controller

* No 744]

[5 May 1944

CONTROL OF BUILDING

Under the powers vested in me by regulation 3 of War Measure No 64 of 1942 (Proclamation No 148 of 1942) (as amended), I, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Building Controller, do hereby prohibit, regulate, and order, as follows:—

1 By the deletion of sub-regulation (f) of regulation 4 appearing in Government Notice No 1305 of 9th July, 1942, and the substitution thereof of the following sub-regulation:—

4 (f) Any institution, company, firm or person within the Union of South Africa other than as provided for in sub-sections (a), (b), (c), (d) and (e) above shall be made to the Chairman of the Building Control Local Advisory Committee at the nearest centre to the site where the proposed building is to be erected.

2 No company, firm or person—

(a) shall use or adapt any building for which a permit is granted for any purpose other than that implied by the type of building described in the application for such permit;

(2) Goewermentskennisgewing No 644 van 21 April 1944 word hierby herroep

E. J. CREAN,
Pryscontroleur.

NOTE.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat dit die verkoop van enige hoeveelheid aartappels deur enige iemand aan iemand anders teen 'n prys van minder as 5 pond per ls verbied. Hierdie verbod het betrekking op produsente, groothandelaars, kleinhandelaars en enige iemand wat aartappels verkoop.

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

* No 743]

[5 Mei 1944.

BEHEER VAN BOUWERKSAAMHEDE

AANSTELLING VAN PLAASLIKE ADVIESKOMITEES.

1 Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 2 (b) van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatregel No 64 van 1942 (Proklamasie No 148 van 1942), soos gewysig, stel ek, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Minister van Publieke Werke, in my hoedanigheid van Boukontroleur, hierby op onderstaande sentrums Plaaslike Advieskomitees saam wat bekend sal wees as Plaaslike Boubeheer-advieskomitees, en bepaal ek dat die voorsitters van daardie komitees onderstaande amptenare is:—

Johannesburg

Voorsitter Die Assistent-adjunk-boukontroleur
Adres Empire-gebou, hoek van Kruis en Markstraat, Posbus 7796

Pretoria

Voorsitter Die Distrikskontroleur van Boumateriaal.
Adres Court Chambers, Andriesstraat, Posbus 1171

Kaapstad

Voorsitter Die Distrikskontroleur van Boumateriaal.
Adres Johannesburg Building Society-gebou, St. Georgesstraat, Posbus 3210

Durban

Voorsitter Die Distrikskontroleur van Boumateriaal.
Adres Goewermentsgebou, Weststraat, Posbus 1050

Port Elizabeth

Voorsitter Die Distrikskontroleur van Boumateriaal.
Adres Colonial Mutual-gebou, Markplein, Posbus 313.

Oos-Londen

Voorsitter Die Distrikskontroleur van Boumateriaal.
Adres Departement van Publieke Werke, Keikstraat, Posbus 278

Bloemfontein

Voorsitter Die Afdelingsinspekteur van Arbeid
Adres P/a die Distrikskontroleur van Boumateriaal, Goewermentsgebou, 1 resident Brandstraat, Posbus 266

2 Op elke Plaaslike Advieskomitee moet ook dien (a) 'n lid van die Instituut van Suid-Afrikaanse Argitekte en die Chapter of South African Quantity Surveyors, (b) 'n lid van die National Federation of Building Trade Employees, en (c) 'n lid van 'n vereniging of vakunie wat werknemers in die boubedryf verteenwoordig, tesame met sodanige addisionele lede as wat die Kontroleur bepaal, met dien verstande egter dat die totale aantal lede van elke komitee, met uitsluiting van die voorsitter, hoogstens ses mag wees.

3 Die lede van elke Plaaslike Advieskomitee, wat in eie hoedanigheid moet dien, word deur die Kontroleur benoem vir sodanige tydperk as wat laasgenoemde bepaal, met dien verstande dat die Kontroleur of 'n lid die reg het om daardie lid se lidmaatskap te enige tyd te beëindig.

CHAS F CLARKSON,
Boukontroleur.

* No 744]

[5 Mei 1944.

BEHEER VAN BOUWERKSAAMHEDE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No 64 van 1942 (Proklamasie No 148 van 1942), soos gewysig, verbied, reguleer en bevoel ek, CHARLES FRANCIS CLARKSON, Boukontroleur, hiermee as volg:—

1. Subregulasie (f) van regulasie 4 wat in Goewermentskennisgewing No 1305 van 9 Julie 1942 verskyn het, word geskrap en vervang deur onderstaande subregulasie:—

4 (f) Enge ander inrigting maatskappy, firma of persoon binne die Unie van Suid-Afrika as dié waarvoor voorsiening gemaak is in subartikels (a), (b), (c), (d) en (e) hierbo, moet gedoen word by die voorsitter van die Plaaslike Boubeheer-advieskomitee op die sentrum naaste aan die plek waar die voorgestelde gebou opgeig moet word.

2 Geen maatskappy, firma of persoon mag sonder skriftelike toestemming van die Kontroleur of sy behoorlik gemagtigde amptenaar:—

(a) 'n gebou waarvoor 'n permit toegestaan word, vir enige ander doel gebruik of aanwend as dié waarop gedui word in die beskrywing van die aard van die gebou in die aansoek om daardie permit;

(b) shall use any building for which a permit is granted to manufacture, process or house any articles, products or goods other than the articles, products or goods described by such company, firm or person in making application for such permit;

except by permission in writing from the Controller or his duly authorised officer.

3. No permit issued by the Building Controller or his duly authorised officer to any company, firm or person may be transferred to any other company, firm or person except by permission in writing from the said Controller or his duly authorised officer.

4. By the addition at the end of sub-regulation (h) of regulation 7 of Government Notice No. 1305 of 9th July, 1942, of the following:—

“Provided, however, that this exception shall not apply to any building required for the stabling of animals used for racing or recreational purposes.”

CHAS. F. CLARKSON,
Building Controller.

GENERAL NOTICES.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 333 of 1944.

CONTROL OF BUILDING MATERIALS.

Notice is hereby given that JAMES GAY, Public Works Department Building, Church Street, East London, has been appointed District Controller of Building Materials for the District of East London, with effect from the 1st April, 1944.

* NOTICE No. 334 of 1944.

TOBACCO INDUSTRY CONTROL BOARD.

(Established under Act No. 17 of 1935.)

NOTICE OF PAYMENT OF BOUNTY ON TOBACCO EXPORTED.

Notice is hereby given that, in terms of paragraph (f) of section 17 of the Tobacco Control Scheme, published under Proclamation No. 51 of 1939, the Tobacco Industry Control Board will pay a bounty or premium in respect of tobacco of the undermentioned description exported from the Union during the period 1st May, 1944, to the 30th April, 1945, as follows:—

Class (a).—Turkish tobacco: 5d. per lb. (excluding scrap tobacco);

Class (c).—Other tobacco (being tobacco other than Turkish or flue-cured)—

7d. per lb. for strips,

6d. per lb. for grades DS1 and DS2,

6d. per lb. for grades BS1 and BS2,

5d. per lb. for grade DL,

3½d. per lb. for grade DB,

3d. per lb. for grades D and E,

2d. per lb. for grades F and G, and

1½d. per lb. for grade H;

provided that no payment of such bounty or premium shall be made before the 30th April, 1945, and that no bounty or premium shall be paid on tobacco exported, in the case of class (a) in excess of twelve per cent., and in the case of class (c) in excess of six per cent. of the total weight of such class of tobacco received from producers during the said period by agents appointed for the sale of tobacco on behalf of producers.

J. H. SLABBER.

Secretary, Tobacco Industry Control Board.

P.O. Box 934, Pretoria, 25th April, 1944.

* NOTICE No. 335 of 1944.

TOBACCO INDUSTRY CONTROL BOARD.

(Established under Act No. 17 of 1935.)

APPLICATION FOR PAYMENT OF BOUNTY ON LEAF TOBACCO EXPORTED.

Notice is hereby given that, in terms of paragraph (f) of section 17 of the Tobacco Control Scheme (Proclamation No. 51 of 1939), the Tobacco Industry Control Board will pay a bounty or premium in respect of tobacco of the undermentioned description exported from the Union during the period 1st May, 1943, to the 30th April, 1944, as follows:—

Class (a).—Turkish tobacco: 5d. per lb. (excluding scrap tobacco);

Class (c).—Other tobacco (being tobacco other than Turkish or flue-cured)—

7d. per lb. for strips,

6d. per lb. for grades DS1 and DS2,

6d. per lb. for grades BS1 and BS2,

5d. per lb. for grade DL,

3½d. per lb. for grade DB,

3d. per lb. for grades D and E,

2d. per lb. for grades F and G, and

1½d. per lb. for grade H;

(b) 'n gebou waarvoor 'n permit toegestaan word, gebruik vir die vervaardiging, verwerking of opberging van ander artikels, produkte of goedere as die artikels, produkte of goedere wat daardie maatskappy, firma of persoon in sy aansoek om daardie permit beskryf het.

3. Geen permit wat deur die Boukontroleur of sy behoorlik gemagtigde amptenaar, aan 'n maatskappy, firma of persoon uitgegee is, mag sonder skriftelike toestemming van genoemde Kontroleur of sy behoorlik gemagtigde amptenaar aan 'n ander maatskappy, firma of persoon oorgedra word nie.

4. Voeg aan die end van subregulasie (h) van regulasie 7 van Goewermentskennisgewing No. 1305 van 9 Julie 1942 onderstaande by:—

„Met dien verstande egter dat hierdie uitsondering nie van toepassing is op 'n gebou benodig as stalluivestiging vir diere wat vir wedren- of ontspanningsdoeleindes gebruik word nie.”

CHAS. F. CLARKSON,
Boukontroleur.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 333 VAN 1944.

BEHEER VAN BOUMATERIAAL.

Hierby word bekendgemaak dat JAMES GAY, gebou van die Departement van Publieke Werke, Kerkstraat, Oos-Londen, met ingang van 1 April 1944 as Distrikskontroleur van Boumateriaal vir die distrik Oos-Londen aangestel is.

* KENNISGEWING No. 334 VAN 1944.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE TABAKNYWERHEID.

(Ingestel ingevolge Wet No. 17 van 1935.)

KENNISGEWING VAN BETALING VAN TOELAE OP UITGEVOERDE TABAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat, ingevolge paragraaf (f) van artikel 17 van die Tabakreëlinskema, wat by Proklamasie No. 51 van 1939 gepubliseer is, die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid as volg 'n toelae of premie sal betaal ten opsigte van tabak van onderstaande beskrywing, wat gedurende die tydperk 1 Mei 1944 tot 30 April 1945 uit die Unie uitgevoer word:—

Klas (a).—Turkse tabak: 5d. per lb. (brokkeltabak uitgesonderd);

Klas (c).—Ander tabak (ander tabak as Turkse of oondgedroogde)—

7d. per lb. vir ontrugde tabak,

6d. per lb. vir grade DS1 en DS2,

6d. per lb. vir grade BS1 en BS2,

5d. per lb. vir graad DL,

3½d. per lb. vir graad DB,

3d. per lb. vir grade D en E,

2d. per lb. vir grade F en G, en

1½d. per lb. vir graad H;

met dien verstande dat geen betaling van sodanige toelae of premie voor 30 April 1945 sal geskied nie, en dat geen toelae of premie betaal sal word op tabak wat uitgevoer is, in die geval van klas (a) bo twaalf persent, en in die geval van klas (c) bo ses persent van die totale gewig van sodanige klas tabak, wat gedurende die genoemde tydperk van produsente ontvang is deur agente aangestel vir die verkoop van tabak ten behoeve van produsente.

J. H. SLABBER,

Sekretaris, Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid.

Posbus 934, Pretoria, 25 April 1944.

* KENNISGEWING No. 335 VAN 1944.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE TABAKNYWERHEID.

(Ingestel ingevolge Wet No. 17 van 1935.)

AANSOEK OM BETALING VAN TOELAE OP UITGEVOERDE TABAK.

Kennisgewing geskied hiermee dat, ingevolge paragraaf (f) van artikel 17 van die Tabakreëlinskema (Proklamasie No. 51 van 1939), die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid as volg 'n toelae of premie sal betaal ten opsigte van tabak van onderstaande beskrywing, wat gedurende die tydperk 1 Mei 1943 tot 30 April 1944 uit die Unie uitgevoer is:—

Klas (a).—Turkse tabak: 5d. per lb. (brokkeltabak uitgesonderd);

Klas (c).—Ander tabak (ander tabak as Turkse of oondgedroogde)—

7d. per lb. vir ontrugde tabak,

6d. per lb. vir grade DS1 en DS2,

6d. per lb. vir grade BS1 en BS2,

5d. per lb. vir graad DL,

3½d. per lb. vir graad DB,

3d. per lb. vir grade D en E,

2d. per lb. vir grade F en G, en

1½d. per lb. vir graad H;

provided that no bounty or premium shall be paid on tobacco exported in the case of class (a) in excess of twelve per cent., and in the case of class (c) in excess of six per cent. of the total weight of such class of tobacco received from producers, during the said period by agents appointed for the sale of tobacco on behalf of producers.

All persons who exported leaf tobacco of any of the above specified grades within the said period, are called upon to lodge their bounty or premium claims with the Tobacco Industry Control Board, P.O. Box 934, Pretoria, within thirty days from the publication hereof.

The said Board shall be entitled to call for such documentary or other proof of the claim, as it deems desirable.

J. H. SLABBER,
Secretary, Tobacco Industry Control Board.

Pretoria, 25th April, 1944.

met dien verstande dat geen toelae of premie betaal sal word op tabak wat uitgevoer is, in die geval van klas (a) bo twaalf persent, en in die geval van klas (c) bo ses persent van die totale gewig van sodanige klas tabak wat gedurende die genoemde tydperk van produsente ontvang is, deur agente aangestel vir die verkoop van tabak ten behoeve van produsente.

Elkeen wat blaartabak van enige van bovermelde grade gedurende genoemde tydperk uitgevoer het, word gevra om sy vorderings vir toelae of premie by die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid, Posbus 934, Pretoria, binne dertig dae na publikasie hiervan in te dien.

Genoemde Raad sal geregtig wees om sodanige dokumentêre of ander bewys ter stawing van die vordering te vra as wat hy nodig ag.

J. H. SLABBER,
Sekretaris, Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid.

Pretoria, 25 April 1944.

NOTICE.

TO ALL HEADS OF DEPARTMENTS.

PROCLAMATIONS, GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES FOR INSERTION IN UNION GOVERNMENT GAZETTES AND GOVERNMENT GAZETTES EXTRAORDINARY.

With reference to the submission of "copy" in the above regard for publication in the Union Government Gazette and/or Gazette Extraordinary, departments are hereby advised that on account of the acute shortage of technical staff and the impossibility under present conditions of obtaining additional technicians, it has been decided to amend as from the 6th March, 1944, the existing closing date for the acceptance of "copy" by the Government Printer.

As from and after this date Proclamations, Government and General Notices for insertion in the Union Government Gazette should be in the hands of the Government Printer, Pretoria, NOT LATER THAN: 4: P.M., MONDAYS (and not Tuesdays).

Proclamations, Government and General Notices for insertion in the Gazette Extraordinary should reach the Government Printer on or before 12 noon Tuesdays (not Wednesdays).

Departments are therefore requested to ensure that Proclamations, Government and General Notices for publication in these Gazettes are NOT allowed to accumulate in their offices but that they are sent individually to the Government Printer as and when approved.

It might be mentioned that "copy" received after the closing hours as indicated above, will, without exception, be held over for publication in the next issue of the relative Gazette.

In the circumstances, it would be appreciated if the contents of this circular could be brought to the notice of all officers whose duties entail submission of "copy" in this connection to the Government Printer.

J. J. KRUGER,
24th February, 1944. Government Printer.

KENNISGEWING.

AAN ALLE HOOFDE VAN DEPARTEMENTE.

PROKLAMASIES, ALGEMENE EN GOEWERMENSKENNISGEWINGS VIR PLASING IN UNIE-STAATSKOERANTE EN BUITENGEWONE STAATSKOERANTE.

In verband met die voorlê van stukke vir publikasie in die Unie-staatskoerant en/of Buitengewone Staatskoerante word departemente meegedeel dat weens die akute tekort aan tegniese personeel en die onmoontlikheid om addisionele tegnisi onder die huidige omstandighede te verkry, dit besluit is om die sluitingsdatum vir die aanname van kopie deur die Staatsdrukker vanaf 6 Maart 1944 te verander.

Vanaf en na daardie datum moet alle proklamasies, algemene en Goewermenskennisgewings vir plasing in die Unie-staatskoerant in die hande van die Staatsdrukker, Pretoria, VOOR 4 NM., MAAN-DAE (en nie Dinsdae nie) wees.

Proklamasies, algemene en Goewermenskennisgewings vir plasing in 'n Buitengewone Staatskoerant moet die Staatsdrukker op of voor 12 NM., DINSDAE (nie Woensdae nie) bereik.

Departemente word dus versoek om te verseker dat proklamasies, algemene en Goewermenskennisgewings vir plasing in hierdie Staatskoerante nie in hul kantore ophoop nie, dog dat hulle afsonderlik aan die Staatsdrukker deurgestuur word sodra hulle goedgekeur is.

U aandag kan daarop gevestig word dat alle stukke wat na die sluitingsure hierbo genoem, ontvang word, sonder uitsondering oorgehou sal word vir publikasie in die volgende uitgawe van die betrokke Staatskoerant.

Onder die omstandighede sal dit op prys gestel word as die inhoud van hierdie omsendbrief onder die aandag gebring sal word van alle amptenare wie se pligte dit o.a. is om kopie aan die Staatsdrukker deur te stuur.

J. J. KRUGER,
24 Februarie 1944. Staatsdrukker.

Buy Union Loan Certificates.

Koop Unie-leningssertifikate